

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

180e JAARGANG



N. 186

180e ANNEE

VRIJDAG 18 JUNI 2010
DERDE EDITIE

VENDREDI 18 JUNI 2010
TROISIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

28 DECEMBER 1964. — Wet betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging. Duitse vertaling van de federale versie, bl. 38126.

31 MAART 2010. — Wet betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg. Duitse vertaling, bl. 38128.

7 JUNI 2010. — Ministerieel besluit betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten, bl. 38136.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

28. DEZEMBER 1964 — Gesetz über die Bekämpfung der Luftverschmutzung. Deutsche Übersetzung der föderalen Fassung, S. 38126.

31. MÄRZ 2010 — Gesetz über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen. Deutsche Übersetzung, S. 38128.

Federale Overheidsdienst Justitie

22 APRIL 2010. — Wet tot wijziging van de artikelen 92, 109bis en 1301 van het Gerechtelijk Wetboek, bl. 38141.

Federale Overheidsdienst Financiën

3 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 38142.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

28 DECEMBRE 1964. — Loi relative à la lutte contre la pollution atmosphérique. Traduction en langue allemande de la version fédérale, p. 38126.

31 MARS 2010. — Loi relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé. Traduction allemande, p. 38128.

7 JUIN 2010. — Arrêté ministériel relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours, p. 38136.

Service public fédéral Justice

22 AVRIL 2010. — Loi modifiant les articles 92, 109bis et 1301 du Code judiciaire, p. 38141.

Service public fédéral Finances

3 JUIN 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 38142.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen, bl. 38144.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, bl. 38145.

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid, bl. 38146.

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het kort verzuim, bl. 38147.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de loonvorming, bl. 38151.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de uurlonen, bl. 38153.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vergoeding bij "stand-by" regeling, bl. 38155.

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vorming en opleiding, bl. 38158.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010, bl. 38162.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de sectoraal systeem van ecocheques, bl. 38168.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010, bl. 38171.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende de vervoerskosten, bl. 38178.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009 betreffende de vervoerskosten, bl. 38181.

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende de vorming en de innovatie, bl. 38182.

Service public fédéral Mobilité et Transports

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, p. 38144.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension à partir de 58 ans, p. 38145.

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes, p. 38146.

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au petit chômage, p. 38147.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la détermination du salaire, p. 38151.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative aux salaires horaires, p. 38153.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'indemnité pour régime de "stand-by", p. 38155.

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la formation, p. 38158.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'accord national 2009-2010, p. 38162.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au système sectoriel d'écochèques, p. 38168.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative à l'accord national 2009-2010, p. 38171.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative aux frais de transport, p. 38178.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, modifiant la convention collective de travail du 29 mai 2009 concernant les frais de transport, p. 38181.

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, relative à la formation et à l'innovation, p. 38182.

27 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen gelegen op het grondgebied van Herstal en die onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (PSC 142.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 38189.

27 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die machines van burgerlijke bouwkunde fabriceren en assembleren, gelegen in Frameries en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 38190.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 2001 houdende maatregelen inzake de invoer, de uitvoer en de doorvoer van bepaalde wilde, niet-inheemse vogelsoorten, bl. 38191.

13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens, bl. 38192.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

18 MEI 2010. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingprojecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid - ESF 2007-2013, boekjaar 2010, bl. 38197.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de toekenning van een premie aan het omkaderingspersoneel in beschutte werkplaatsen in moeilijkheden of in herstructurering, bl. 38200.

21 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvaardiging van de thema's en de richtsnoeren betreffende ethisch verantwoord sporten, bl. 38207.

21 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, bl. 38210.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

3 JUNI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië), bl. 38213.

3 JUNI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet), bl. 38216.

27 MAI 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises situées dans l'entité d'Herstal et ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux (SCP 142.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 38189.

27 MAI 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication et d'assemblage d'engins de génie civil, situées à Frameries et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 38190.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

2 JUNI 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 2001 portant des mesures relatives à l'importation, à l'exportation et au transit de certaines espèces d'oiseaux sauvages non indigènes, p. 38191.

13 JUNI 2010. — Arrêté royal fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande, p. 38192.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

18 MAI 2010. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir les frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de projets de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme opérationnel d'intervention communautaire du Fonds social européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique fédérale, exercice 2010, p. 38197.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand octroyant une prime au personnel d'encadrement aux ateliers protégés en difficultés ou en voie de restructuration, p. 38204.

21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand promulguant les thèmes et les lignes directrices en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs d'éthique, p. 38208.

21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003, p. 38211.

Région wallonne

Service public de Wallonie

3 JUNI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie, p. 38212.

3 JUNI 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social, p. 38214.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

3. JUNI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) gewährten Öko-Darlehen, S. 38213.

3. JUNI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen, bl. 38215.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad*

15 JANUARI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de inwerkingtreding van de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren, bl. 38217.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale orden, bl. 38217.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Erkenningen als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, bl. 38232.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie

11 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing en hernieuwing van de bijzitters-personeelsleden van de politiediensten bij de kamers van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie, bl. 38232.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen, bl. 38235.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 38236. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest, bl. 38236.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Personeel. Benoemingen, bl. 38236. — Personeel. Benoemingen, bl. 38237. — Personeel. Benoemingen, bl. 38237. — Personeel. Benoemingen, bl. 38237. — Personeel. Benoeming, bl. 38237. — Personeel. Benoemingen, bl. 38238. — Personeel. Benoeming, bl. 38238. — Personeel. Benoeming, bl. 38238. — Personeel. Benoeming, bl. 38238.

Federale Overheidsdienst Justitie

7 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming, verlenging mandaat en ontslag van leden van de Commissies van toezicht, bl. 38239.

Rechterlijke Orde, bl. 38240.

*Région de Bruxelles-Capitale**Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale*

15 JANVIER 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'aide à la jeunesse, p. 38217.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux, p. 38217.

Service public fédéral Intérieur

Agréments comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, p. 38232.

Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice

11 JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant désignation et renouvellement des assesseurs-membres du personnel des services de police auprès des chambres du Conseil de discipline de la police intégrée, p. 38232.

Service public fédéral Mobilité et Transports

Mobilité et Sécurité routière. Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire, p. 38235.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 38236. Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'asbeste, p. 38236.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Personnel. Nominations, p. 38236. — Personnel. Nominations, p. 38237. — Personnel. Nominations, p. 38237. — Personnel. Nominations, p. 38237. — Personnel. Nominations, p. 38238. — Personnel. Nominations, p. 38238. — Personnel. Nominations, p. 38238. — Personnel. Nominations, p. 38238.

Service public fédéral Justice

7 JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant nomination, prolongation de mandat et démission des membres de la Commission de surveillance, p. 38239.

Ordre judiciaire, p. 38240.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Prijzencommissie voor de farmaceutische specialiteiten. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 38240. — Commissie tot regeling der prijzen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 38241.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Molenveld » te Londerzeel, bl. 38241. — Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Pepingen, bl. 38241.

Bestuurszaken

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Vereniging O.C.M.W.-decreet. Oprichting. Goedkeuring, bl. 38241.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Bijzondere plannen van aanleg. Rooilijnen, bl. 38241. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) "Stedelijke economische verweving", stad Oostende, bl. 38242. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) "Open agrarisch gebied Staden Noord-Oosten", gemeente Staden, bl. 38242.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

22 MAART 2010. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening van onroerende goederen te Moeskroen (Luignè), bl. 38244.

Water, bl. 38254.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Commission des prix des spécialités pharmaceutiques. Démission et nomination d'un membre, p. 38240. — Commission pour la régulation des prix. Démission et nomination d'un membre, p. 38241.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

22 MARS 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Mouscron (Luignè), p. 38242.

12 MAI 2010. — Arrêté ministériel autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), p. 38244.

2 JUNI 2010. — Arrêté ministériel n° H/186.2/2010-01 portant expropriation pour cause d'utilité publique des emprises nécessaires à l'exécution de travaux extraordinaires d'amélioration de la Messancy à Athus/Aubange - Lot n° 8, p. 38249.

Eau, p. 38252. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Thierry Dagnelie, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38255. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Gaston Pius, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38256. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VoF Verena M. Smit », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38258. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de Mme Françoise Mouton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38259. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Richard Lenders, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38260. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « VoF c.a. Jumelet Scheepvaart », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38262. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Marnix Van Vooren », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38263. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Emanuel Spriet », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux,

p. 38265. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Van Den Boogaert Groep », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38266. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SCRL-fs Pépinières La Gaume, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38268. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Travaux routiers et Signalisations, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38269. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la LTD Agyl, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 38271. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Kerhofs Transport », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 38272.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Wasser, S. 38253.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en Innovatie van Brussel. Toelating tot de stage, bl. 38273.

Officiële berichten

Raad van State

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38274.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38274.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, bl. 38275.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38274.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38274.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates, S. 38275.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

De federale Ombudsman rekruteert in samenwerking met SELOR. Selectie van Nederlandstalige auditeurs-coördinatoren opdracht-houders (m/v) (niveau A) voor de federale Ombudsman (ANE10805), bl. 38275.

Werving. Uitslagen, bl. 38276.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

31 MAART 2010. — Ministeriële omzendbrief m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone. Duitse vertaling, bl. 38277.

31 MAART 2010. — Ministeriële omzendbrief m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone. Erratum, bl. 38281.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles. Admission au stage, p. 38273.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38274.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38274.

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat, p. 38275.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Le Médiateur fédéral recrute en collaboration avec le SELOR. Sélection d'auditeurs-coordonateurs chargés de mission francophones (m/f) (niveau A) pour le Médiateur fédéral (AFE10805), p. 38275.

Recrutement. Résultats, p. 38276.

Service public fédéral Intérieur

31 MARS 2010. — Circulaire ministérielle relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle des zones de police. Traduction allemande, p. 38277.

31 MARS 2010. — Circulaire ministérielle relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle des zones de police. Erratum, p. 38281.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

31. MÄRZ 2010 — Ministerielles Rundschreiben über die Möglichkeit zur Ausdehnung der Polizeizonen. Deutsche Übersetzung, S. 38277.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

9 JUNI 2010. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, bl. 38281.

Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 april 2010 en 30 april 2010, bl. 38282. — Lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie werd verleend tussen 1 maart 2010 en 31 maart 2010, bl. 38292. — Lijst van de erkenningen die tussen 1 mei 2010 en 31 mei 2010 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek, bl. 38293.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de generiek-specifieke selectie van een ondersteunend beleidsmedewerker bij Waterwegen en Zeekanaal NV, bl. 38294.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid. Oproep tot kandidaatstelling, bl. 38294. — Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 38296.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 38297 tot bl. 38328.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

9 JUIN 2010. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénérique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, p. 38281.

Agence fédérale des Médicaments et des Produits de Santé

Liste des médicaments à usage humain auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} avril 2010 et le 30 avril 2010, p. 38282. — Liste des médicaments à usage vétérinaire pour lesquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement a été octroyé entre le 1^{er} mars 2010 et le 31 mars 2010, p. 38292. — Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1^{er} mai 2010 et le 31 mai 2010 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique, p. 38293.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 38297 à 38328.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 1977

[C — 2010/00336]

28 DECEMBER 1964

Wet betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging Duitse vertaling van de federale versie

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de federale versie van de wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging (*Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1965).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 1977

[C — 2010/00336]

28 DECEMBRE 1964

Loi relative à la lutte contre la pollution atmosphérique Traduction en langue allemande de la version fédérale

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la version fédérale de la loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique (*Moniteur belge* du 14 janvier 1965).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 1977

[C — 2010/00336]

28. DEZEMBER 1964 — Gesetz über die Bekämpfung der Luftverschmutzung Deutsche Übersetzung der föderalen Fassung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der föderalen Fassung des Gesetzes vom 28. Dezember 1964 über die Bekämpfung der Luftverschmutzung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

MINISTERIUM DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER FAMILIE

28. DEZEMBER 1964 — Gesetz über die Bekämpfung der Luftverschmutzung

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Der König wird ermächtigt, alle geeigneten Maßnahmen zur Verhütung und Bekämpfung der Luftverschmutzung zu ergreifen und insbesondere:

1. ganz bestimmte Formen von Verschmutzung zu verbieten,
2. den Gebrauch von Geräten oder Vorrichtungen, die Verschmutzung herbeiführen können, zu regeln oder zu verbieten,
3. den Gebrauch von Geräten oder Vorrichtungen zur Verhütung und Bekämpfung von Verschmutzung aufzuerlegen oder zu regeln.

Art. 2 - Im Sinne des vorliegenden Gesetzes versteht man unter Luftverschmutzung jedes Ausströmen in die Luft von gasförmigen, flüssigen oder festen Stoffen, die die menschliche Gesundheit gefährden, den Tieren und Pflanzen schaden oder Güter und Landschaften beschädigen können, ungeachtet ihres Ursprungs.

Art. 3 - Die Königlichen Erlasse zur Ausführung von Artikel 1 werden dem Hohen Gesundheitsrat zur Stellungnahme vorgelegt.

Sie werden gemeinsam vorgeschlagen von dem für Volksgesundheit zuständigen Minister und, je nach Ursprung der Verschmutzung,

1. von dem für Bergwerke, Gruben und Steinbrüche unter Tage zuständigen Minister, wenn es sich um Bergwerke, Gruben oder Steinbrüche unter Tage handelt,
2. von dem für Arbeit zuständigen Minister, wenn es sich um andere Industriebetriebe oder Handelsbetriebe handelt,
3. von dem für öffentliche Arbeiten zuständigen Minister, wenn es sich um Gebäude handelt, die seiner Verwaltung unterliegen,
4. von dem für die Regelung und die Kontrolle der Transporte zuständigen Minister, wenn es sich um Transportmittel auf dem Land-, Wasser-, Schienen- oder Luftweg handelt.

Nur der für Volksgesundheit zuständige Minister ist für alle Fälle von Verschmutzung zuständig, die aufgrund ihres Ursprungs nicht in die Zuständigkeit der oben erwähnten Ministerien fallen.

Jedoch ist der für Landesverteidigung zuständige Minister allein befugt, aus eigener Initiative Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung aus irgendwelchen unbeweglichen Gütern, Einrichtungen, Geräten oder Fahrzeugen, die von der Militärbehörde abhängen, zu ergreifen.

Art. 4 - Der König kann, in Abweichung vom Gesetz vom 24. Dezember 1958 zur Ermöglichung der Einführung von Bedingungen für die Ausübung von Berufen in Handwerksbetrieben, kleinen und mittleren Handelsbetrieben und Kleingewerbebetrieben, für die Berufsausbildung und den Zugang zum Beruf der Fachleute, die Geräte oder Vorrichtungen installieren, die einen Einfluss auf die Luftverschmutzung haben können, besondere Anforderungen im Hinblick auf die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse auferlegen.

Art. 5 - Der für Volksgesundheit zuständige Minister ist mit der Koordinierung der Maßnahmen der Behörden zur Bekämpfung der Luftverschmutzung beauftragt, insbesondere hinsichtlich der Ausführung folgender Aufträge:

1. Entnahme und Analyse der freigesetzten Stoffe oder der vermutlich verschmutzten Luft, und dies insbesondere im Hinblick auf die Ausübung der in Artikel 6 erwähnten Überwachung,
2. Untersuchungen über die Auswirkungen der Luftverschmutzung auf den Menschen und, in Zusammenarbeit mit den Laboren des Ministeriums der Landwirtschaft, auf Tiere und Pflanzen,
3. Suche nach effizienten Mitteln zur Bekämpfung der Luftverschmutzung,
4. Aufklärung der Öffentlichkeit über die Probleme in Sachen Luftverschmutzung und über die Mittel zur Verhütung und Bekämpfung der Luftverschmutzung.

Die in den Nummern 1, 2 und 3 vorgesehenen Aufträge werden in Zusammenarbeit mit Laboren oder öffentlichen beziehungsweise Privateinrichtungen ausgeführt, die zu diesem Zweck von dem für Volksgesundheit zuständigen Minister im Einvernehmen mit dem zuständigen Minister zugelassen worden sind. Diese Labore oder Einrichtungen teilen dem Ministerium der Volksgesundheit und der Familie (Institut für Hygiene und Epidemiologie) die Ergebnisse ihrer Untersuchungen und Nachforschungen und insbesondere alle bei den Routineuntersuchungen festgestellten abweichenden Befunde mit.

Die in Nr. 4 vorgesehene Aufklärung der Öffentlichkeit darf von Privateinrichtungen ausgeführt werden, die zu diesem Zweck von dem für Volksgesundheit zuständigen Minister zugelassen worden sind.

Art. 6 - Unbeschadet der Befugnisse der Gerichtspolizeioffiziere werden Verstöße gegen das vorliegende Gesetz und seine Ausführungserlasse eigens von den Bediensteten ermittelt und festgestellt, die vom König bestimmt werden, um die Einhaltung der Bestimmungen des Gesetzes und seiner Ausführungserlasse zu überwachen. Protokolle, die von diesen Bediensteten aufgenommen werden, haben bis zum Beweis des Gegenteils Beweiskraft. Eine Kopie davon wird dem Zuwiderhandelnden innerhalb sieben Tagen nach der Feststellung notifiziert.

Die gemäß Absatz 1 bestimmten Bediensteten dürfen Tag und Nacht sämtliche Einrichtungen, mit Ausnahme jedoch der Wohnräume, betreten, sofern sie Gründe zur Annahme haben, dass eine verbotene Luftverschmutzung dort ihren Ursprung hat.

Gibt es genügend Hinweise, die vermuten lassen, dass eine Luftverschmutzung ihren Ursprung in den Wohnräumen hat, kann die Haussuchung zwischen fünf Uhr morgens und neun Uhr abends von zwei Bediensteten durchgeführt werden, die im Besitz einer vom Friedensrichter erteilten Ermächtigung sind.

Art. 7 - Die gemäß Artikel 6 Absatz 1 bestimmten Bediensteten können, um Beweismaterial zu sammeln, Proben von Substanzen, die in die Außenluft ausgeströmt sind, oder von Stoffen, die die Luftverschmutzung vermutlich verursacht haben, entnehmen oder entnehmen lassen und sie von einem zu diesem Zweck zugelassenen Labor analysieren lassen.

Sie können auch Geräte oder Vorrichtungen, die eine Verschmutzung herbeiführen können oder dazu bestimmt sind, sie zu bekämpfen, von zu diesem Zweck zugelassenen Einrichtungen testen lassen.

Der König bestimmt die allgemeinen Modalitäten für die Entnahme von Proben, die allgemeinen Bedingungen für die Ausführung der in Absatz 2 erwähnten Tests und das Verfahren zur Zulassung der im vorliegenden Artikel erwähnten Einrichtungen.

Art. 8 - Die gemäß Artikel 6 Absatz 1 bestimmten Bediensteten können die Benutzung von Geräten oder Vorrichtungen, die aufgrund ihrer Beschaffenheit oder ihrer Eigenschaften nicht gemäß den in Ausführung dieses Gesetzes ergangenen Erlassen funktionieren, vorläufig verbieten, diese versiegeln und diesbezüglich alle dringenden Maßnahmen ergreifen, die sich unter den gegebenen Umständen im Interesse der Bevölkerung und der Volksgesundheit als notwendig erweisen.

Diese Maßnahmen haben nach Ablauf einer Frist von acht Tagen keine Wirkung mehr, wenn sie innerhalb dieser Frist nach vorheriger Anhörung oder Vorladung der Benutzer nicht von dem leitenden Beamten der Verwaltung, zu der der Beamte, der die Maßnahmen ergriffen hat, gehört, ratifiziert worden sind.

Die Ratifizierungsbeschlüsse werden den Benutzern der Geräte beziehungsweise Vorrichtungen unverzüglich per Einschreiben notifiziert.

Gegen die Ratifizierungsbeschlüsse kann jeder Interessehabende Widerspruch vor dem König einlegen. Der König bestimmt die Modalitäten für diesen Widerspruch; dieser hat keine aufschiebende Wirkung.

Art. 9 - Die gemäß Artikel 6 Absatz 1 bestimmten Bediensteten können zur Ausführung ihres Auftrags den Beistand der Gemeindebehörde anfordern.

Die Bediensteten können auch von den Behörden verlangen, dass sie im Interesse der öffentlichen Sicherheit und der Volksgesundheit dringende Maßnahmen auferlegen, die aufgrund bestehender oder drohender schwerer Luftverschmutzung notwendig sind. Falls der Bürgermeister untätig bleibt oder wenn die geringste Verspätung der Bevölkerung einen ernsthaften Schaden zufügen kann, werden diese Maßnahmen von den oben erwähnten Bediensteten vorgeschrieben. In diesem Fall setzen diese den für Volksgesundheit zuständigen Minister und den Gouverneur der Provinz davon in Kenntnis.

Art. 10 - Unbeschadet der Anwendung der im Strafgesetzbuch vorgesehenen Strafen wird mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu sechs Monaten und einer Geldbuße von 26 Franken bis zu 5 000 Franken oder mit nur einer dieser Strafen belegt:

1. wer unbewegliche oder bewegliche Güter besitzt, die wegen Fahrlässigkeit oder mangelnder Voraussicht seinerseits eine vom König verbotene Form von Luftverschmutzung verursacht haben,
2. wer gegen die Bestimmungen der in Ausführung des vorliegenden Gesetzes ergangenen Königlichen Erlasse verstößt,
3. wer die Besichtigungen, Probenentnahmen oder Maßnahmen, die in den Artikeln 7 und 8 vorgesehen sind, verweigert oder sich ihnen widersetzt.

Die Strafen können verdoppelt werden, wenn ein neuer Verstoß binnen zwei Jahren nach einer früheren rechtskräftigen verurteilenden Entscheidung wegen eines der im vorliegenden Gesetz erwähnten Verstöße begangen wird.

Alle Bestimmungen von Buch I des Strafgesetzbuches, einschließlich des Kapitels VII und des Artikels 85, sind anwendbar auf die im vorliegenden Gesetz vorgesehenen Verstöße.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 28. Dezember 1964

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit und der Familie
J. CUSTERS

Gesehen und mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
P. VERMEYLEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 1978

[C - 2010/00357]

31 MAART 2010. — Wet betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 31 maart 2010 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 1978

[C - 2010/00357]

31 MARS 2010. — Loi relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 31 mars 2010 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé (*Moniteur belge* du 2 avril 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2010 — 1978

[C - 2010/00357]

31. MÄRZ 2010 — Gesetz über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 31. März 2010 über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

31. MÄRZ 2010 — Gesetz über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL I — Vorangehende Bestimmungen

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Abschnitt 2 — Begriffsbestimmungen und Anwendungsbereich

Art. 2 - Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes und seiner Ausführungserlasse versteht man unter:

1. "Pflegeanbieter": eine Fachkraft oder eine Pflegeeinrichtung,
2. "Fachkraft": die im Königlichen Erlass Nr. 78 vom 10. November 1967 über die Ausübung der Gesundheitspflegeberufe erwähnte Fachkraft sowie die im Gesetz vom 29. April 1999 über die nicht konventionellen Praktiken in den Bereichen Heilkunde, Arzneikunde, Heilgymnastik, Krankenpflege und im Bereich der Heilhilfsberufe erwähnte Fachkraft einer nicht konventionellen Praktik,

3. "Pflegeeinrichtung": jede Einrichtung, in der Gesundheitspflegeleistungen erbracht werden und die durch das am 10. Juli 2008 koordinierte Gesetz über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen geregelt wird, sowie das Krankenhaus, das vom Ministerium der Landesverteidigung verwaltet wird und in der Region Brüssel-Hauptstadt gelegen ist, die Bluttransfusionseinrichtungen und -zentren im Sinne des Königlichen Erlasses vom 4. April 1996 über die Entnahme, Verarbeitung, Lagerung und Abgabe von Blut und Blutderivaten menschlichen Ursprungs und die

Einrichtungen, die im Königlichen Erlass Nr. 143 vom 30. Dezember 1982 zur Festlegung der Bedingungen, denen die Labore entsprechen müssen im Hinblick auf die Beteiligung der Krankenversicherung für Leistungen der klinischen Biologie erwähnt sind,

4. "Gesundheitspflegeleistung": die Leistungen, die von einem Pflegeanbieter erbracht werden im Hinblick auf die Förderung, Feststellung, Wahrung, Wiederherstellung oder Verbesserung des Gesundheitszustands des Patienten oder die Begleitung des Patienten beim Sterben,

5. "Patient": die natürliche Person, für die, auf ihren Antrag hin oder nicht, Gesundheitspflege erbracht wird,

6. "Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen": einen Schaden, der seine Ursache in einer Gesundheitspflegeleistung hat und zurückzuführen ist auf:

a) entweder eine Handlung, die die Haftung eines Pflegeanbieters begründet,

b) oder einen medizinischen Unfall ohne Haftung,

7. "medizinischer Unfall ohne Haftung": einen Unfall in Zusammenhang mit einer Gesundheitspflegeleistung, der nicht die Haftung eines Pflegeanbieters begründet, nicht auf den Zustand des Patienten zurückzuführen ist und für den Patienten einen anormalen Schaden zur Folge hat. Der Schaden ist anormal, wenn er unter Berücksichtigung des heutigen Standes der Wissenschaft, des Zustands des Patienten und seiner objektiv vorhersehbaren Entwicklung nicht hätte eintreten müssen. Therapeutische Misserfolge und nichtschuldhaft Fehldiagnosen sind keine medizinischen Unfälle ohne Haftung.

8. "Versicherer": ein in Belgien in Anwendung des Gesetzes vom 9. Juli 1975 über die Kontrolle der Versicherungsunternehmen zugelassenes oder von der Zulassung befreites Versicherungsunternehmen,

9. "Versicherungsträger": die Krankenkassen und Krankenkassenlandesverbände im Sinne des Gesetzes vom 6. August 1990 über die Krankenkassen und Krankenkassenlandesverbände,

10. "Fonds": den in Artikel 6 erwähnten Fonds,

11. "Minister": die für die Volksgesundheit und die Sozialen Angelegenheiten zuständigen Minister.

Art. 3 - § 1 - Durch vorliegendes Gesetz wird die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen geregelt, unbeschadet des Rechts des Opfers oder seiner Rechtsnachfolger, gemäß den Regeln des allgemeinen Rechts, die Vergütung seines/ihres Schadens vor den Gerichtshöfen und Gerichten einzufordern.

§ 2 - Vom Anwendungsbereich des vorliegenden Gesetzes ausgeschlossen sind Schäden infolge:

1. eines Experiments im Sinne des Gesetzes vom 7. Mai 2004 über Experimente am Menschen,

2. einer Gesundheitspflegeleistung, die zu ästhetischen Zwecken erbracht wird und aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung nicht erstattungsfähig ist.

§ 3 - Das Opfer eines Schadens infolge von Gesundheitspflegeleistungen oder seine Rechtsnachfolger können nicht mehrmals für denselben Schaden entschädigt werden, indem sie gleichzeitig das Verfahren vor dem Fonds anstrengen und den Rechtsweg beschreiten oder dieses Verfahren anstrengen, nachdem sie bereits auf gutlichem Wege, ungeachtet jeglichen Verfahrens, eine Entschädigung für diesen Schaden erhalten haben.

KAPITEL 2 — *Bedingungen für die Entschädigung durch den Fonds*

Art. 4 - Der Fonds entschädigt das Opfer oder seine Rechtsnachfolger gemäß dem allgemeinen Recht:

1. wenn der Schaden durch einen medizinischen Unfall ohne Haftung verursacht worden ist, insofern der Schaden eine der in Artikel 5 vorgesehenen Bedingungen mit Bezug auf die Schwere des Schadens erfüllt,

2. wenn der Fonds der Meinung ist oder wenn erwiesen ist, dass der Schaden durch eine Handlung verursacht worden ist, die die Haftung eines Pflegeanbieters begründet, dessen zivilrechtliche Haftung nicht oder nicht ausreichend durch einen Versicherungsvertrag gedeckt ist,

3. wenn der Fonds der Meinung ist, dass der Schaden durch eine Handlung verursacht worden ist, die die Haftung eines Pflegeanbieters begründet, und wenn dieser oder sein Versicherer diese Haftung bestreiten, insofern der Schaden eine der in Artikel 5 vorgesehenen Bedingungen mit Bezug auf die Schwere des Schadens erfüllt,

4. wenn der Versicherer, der die Haftung des Pflegeanbieters, der den Schaden verursacht hat, deckt, einen Entschädigungsvorschlag unterbreitet, den der Fonds für offensichtlich unzureichend erachtet.

Art. 5 - Der Schaden ist ausreichend schwer, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt ist:

1. der Patient weist eine bleibende Invalidität von 25 Prozent oder mehr auf,

2. der Patient weist eine zeitweilige Arbeitsunfähigkeit von mindestens sechs aufeinanderfolgenden Monaten oder sechs nichtaufeinanderfolgenden Monaten innerhalb eines Zeitraums von zwölf Monaten auf,

3. durch den Schaden werden die Lebensumstände des Patienten, auch wirtschaftlich gesehen, besonders schwer beeinträchtigt.

4. der Patient ist gestorben.

KAPITEL 3 — *Fonds für medizinische Unfälle*

Art. 6 - Unter der Bezeichnung "Fonds für medizinische Unfälle" wird eine öffentliche Einrichtung mit Rechtspersönlichkeit geschaffen, die in die im Gesetz vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses vorgesehene Kategorie B eingestuft wird.

Unbeschadet des Gesetzes vom 16. März 1954 und des vorliegenden Gesetzes bestimmt der König die Regeln mit Bezug auf die Organisation und die Arbeitsweise des Fonds.

Art. 7 - § 1 - Der Verwaltungsrat des Fonds setzt sich zusammen aus:

1. vier Mitgliedern, die die Behörde vertreten,

2. vier Mitgliedern, die alle repräsentativen Arbeitgeberorganisationen und repräsentativen Selbständigenorganisationen vertreten,

3. vier Mitgliedern, die alle repräsentativen Arbeitnehmerorganisationen vertreten,

4. vier Mitgliedern, die die Versicherungsträger vertreten,

5. fünf Mitgliedern, die die Fachkräfte vertreten, von denen mindestens drei Ärzte sind,

6. drei Mitgliedern, die die Pflegeeinrichtungen vertreten, von denen mindestens eines Hygienearzt ist,
7. vier Mitgliedern, die die Patienten vertreten,
8. zwei Professoren oder Lehrbeauftragten der Rechte mit Fachkompetenz im Bereich Medizinrecht.

Der Verwaltungsrat und jede im Verwaltungsrat vertretene Gruppe muss genauso viele französischsprachige Mitglieder wie niederländischsprachige Mitglieder umfassen. Um zu prüfen, ob diese letzte Bedingung erfüllt ist, werden die Vertreter der Fachkräfte und der Pflegeeinrichtungen als eine einzige Gruppe angesehen.

Der Präsident und der Vize-Präsident gehören unterschiedlichen Sprachrollen an.

§ 2 - Der König legt fest, auf welche Weise die Mitglieder bestimmt werden.

Er ernennt durch einen im Ministerrat beratenen Erlass den Präsidenten, den Vize-Präsidenten und die Mitglieder für ein erneuerbares Mandat von sechs Jahren. Er kann unter den von Ihm bestimmten Bedingungen Ersatzmitglieder ernennen.

§ 3 - Der König bestimmt die Vergütungen und Anwesenheitsgelder des Präsidenten, des Vize-Präsidenten und der Mitglieder des Verwaltungsrates des Fonds.

Art. 8 - § 1 - Der Fonds hat den Auftrag, die Entschädigung der Opfer von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen oder der Rechtsnachfolger dieser Opfer innerhalb der Grenzen der Artikel 4 und 5 zu organisieren.

Im Rahmen dieses Auftrags hat der Fonds die Aufgabe:

1. zu bestimmen, ob der vom Patienten erlittene Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen die Haftung eines Pflegeanbieters begründet oder nicht, und die Schwere des Schadens zu beurteilen. Zu diesem Zweck kann der Fonds:

a) von jeder natürlichen oder juristischen Person alle Unterlagen und Informationen anfordern, die notwendig sind, um die Ursachen, Umstände und Folgen des Schadens, der Gegenstand des Antrags ist, beurteilen zu können,

b) spezialisierte Fachkräfte hinzuziehen, um genauere Angaben zu einem spezifischen Bereich der Gesundheitspflege zu erhalten,

2. zu prüfen, ob die zivilrechtliche Verantwortlichkeit des Pflegeanbieters, der den Schaden verursacht hat, tatsächlich und ausreichend durch eine Versicherung gedeckt ist,

3. wenn er der Meinung ist, dass der Schaden die in den Artikeln 4 und 5 festgelegten Bedingungen erfüllt, den Patienten oder seine Rechtsnachfolger zu entschädigen,

4. wenn er der Meinung ist, dass der Schaden durch eine Handlung verursacht worden ist, die die Haftung eines Pflegeanbieters begründet, den Pflegeanbieter oder seinen Versicherer aufzufordern, dem Patienten oder seinen Rechtsnachfolgern einen Entschädigungsvorschlag zu unterbreiten,

5. auf Antrag des Patienten oder seiner Rechtsnachfolger, eines Pflegeanbieters oder seines Versicherers gemäß den Artikeln 1724 bis 1733 des Gerichtsgesetzbuches eine Vermittlung zu organisieren. Der Fonds kann gegebenenfalls als Partei an der Vermittlung teilnehmen,

6. auf Antrag des Patienten oder seiner Rechtsnachfolger eine Stellungnahme abzugeben über die Frage, ob der Betrag der vom Pflegeanbieter oder seinem Versicherer vorgeschlagenen Entschädigung ausreichend ist.

§ 2 - Der Fonds hat ebenfalls folgenden Auftrag:

1. auf Antrag des Ministers oder auf eigene Initiative Stellungnahmen über alle Fragen mit Bezug auf die Vorbeugung oder die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen abzugeben,

2. Statistiken über die Vergütungen zu erstellen, die aufgrund der Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes bewilligt werden,

3. einen jährlichen Tätigkeitsbericht zu erstellen, der dem Minister, den Gesetzgebenden Kammern und der Föderalen Kommission "Rechte des Patienten" übergeben wird. Dieser Bericht umfasst die Analyse statistischer Daten und Finanzdaten, Empfehlungen zur Vorbeugung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen, eine Vorstellung der und einen Kommentar zu den Stellungnahmen, die der Fonds meint abgeben zu müssen. Dieser Bericht enthält keine personenbezogenen Daten.

Art. 9 - § 1 - Der Stellenplan des Fonds muss es dem Fonds ermöglichen, über die notwendige Sachkunde zu verfügen, um insbesondere seine medizinischen und juristischen Aufträge zu erfüllen.

§ 2 - Die Mitglieder des Verwaltungsrates und das Personal des Fonds sowie alle ständigen oder gelegentlichen Mitarbeiter des Fonds sind an das Berufsgeheimnis gebunden. Artikel 458 des Strafgesetzbuches findet auf sie Anwendung.

Art. 10 - Damit der Fonds seine Aufgaben erfüllen kann, kann seine Finanzierung gewährleistet werden durch:

1. einen jährlichen Betrag zu Lasten der Verwaltungskosten des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung, der vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegt wird,

2. den Ertrag aus den gemäß den Artikeln 28, 30, 31 und 32 angestregten Subrogationsklagen,

3. die Finanzerträge aus den Beträgen, über die der Fonds verfügt,

4. die Entschädigungen, die dem Fonds aufgrund der Artikel 15 Absatz 6 und 31 Absatz 6 zu entrichten sind.

Art. 11 - § 1 - Das Landesinstitut für Kranken- und Invalidenversicherung stellt dem Fonds gegen Bezahlung die Dienste, das Personal, die Ausrüstung und die Einrichtungen, die für die Arbeitsweise des Fonds erforderlich sind, zur Verfügung.

§ 2 - Der König kann ebenfalls Vertragsbedienstete und statutarische Bedienstete des Föderalen Öffentlichen Dienstes Volksgesundheit, Sicherheit der Nahrungsmittelkette und Umwelt und des Landesinstituts für Kranken- und Invalidenversicherung oder eines anderen öffentlichen Dienstes an den Fonds übertragen.

Der König legt die Modalitäten für die Übertragung des Personals durch einen im Ministerrat beratenen Erlass fest.

Die Personalmitglieder werden mit ihrem Dienstgrad und ihrer Eigenschaft an den Fonds übertragen. Die betreffenden Bediensteten behalten ihr administratives und finanzielles Dienstalter.

KAPITEL 4 — Verfahren

Abschnitt 1 — Der Antrag

Art. 12 - § 1 - Jede Person, die glaubt, Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen erlitten zu haben, oder ihre Rechtsnachfolger können per Einschreibebrief beim Fonds eine Stellungnahme über die eventuelle Haftung eines Pflegeanbieters für den erlittenen Schaden sowie über die Schwere des Schadens beantragen.

§ 2 - Im Einschreibebrief wird Folgendes vermerkt:

1. die vollständige Identität der Antragsteller und, gegebenenfalls, des Patienten,
2. das Datum und die Beschreibung des Ereignisses, durch das der Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen verursacht worden ist,
3. die Beschreibung der angeführten Schäden,
4. gegebenenfalls die Identität und die Adresse des oder der betreffenden Pflegeanbieter,
5. die Angabe der eventuellen Zivil- und Strafverfahren, die infolge des betreffenden Schadens angestrengt worden sind,
6. alle Angaben, die es ermöglichen, die Ursache und die Schwere des Schadens zu beurteilen,
7. die eventuell bereits erhaltenen Entschädigungen oder Entschädigungsanträge, die in Bearbeitung sind, einschließlich der Rückzahlungen, die von einem Versicherungsträger oder Versicherer geleistet werden oder zu leisten sind,
8. die Identität des Versicherungsträgers des Antragstellers und der eventuellen Versicherer, die den Schaden vergüten können.

§ 3 - Der Antrag ist unzulässig, wenn er mehr als fünf Jahre nach dem Tag nach demjenigen, an dem der Antragsteller Kenntnis des Schadens, für den eine Entschädigung beantragt wird, oder der Verschlimmerung des Schadens und der Identität der Person, die den Schaden verursacht hat, genommen hat, oder mehr als zwanzig Jahre nach dem Tag nach demjenigen, an dem das schadensbegründende Ereignis stattgefunden hat, an den Fonds gerichtet wird.

§ 4 - Die in § 3 erwähnte Verjährungsfrist wird nach allgemeinem Recht ausgesetzt oder unterbrochen.

Die Verjährung wird ebenfalls unterbrochen, wenn der Antragsteller dem Versicherer des Pflegeanbieters oder dem Pflegeanbieter selbst seinen Willen mitteilt, entschädigt zu werden. Diese Unterbrechung endet dann, wenn der Versicherer oder der Pflegeanbieter dem Antragsteller seinen Entschädigungsbeschluss oder seine Weigerung schriftlich notifiziert.

§ 5 - Der Antrag ist ebenfalls unzulässig, wenn:

1. der Antragsteller für denselben Schaden einen vom Fonds, vom Versicherer des Pflegeanbieters oder vom Pflegeanbieter selbst unterbreiteten Vorschlag zur definitiven Entschädigung bereits angenommen hat,
2. der Antragsteller für den Schaden aufgrund einer rechtskräftigen gerichtlichen Entscheidung vom Fonds, vom Versicherer eines Pflegeanbieters oder vom Pflegeanbieter selbst bereits entschädigt worden ist,
3. der Antrag auf Vergütung des Schadens sowohl auf der Grundlage der Haftung eines Pflegeanbieters als auch auf der Grundlage eines medizinischen Unfalls ohne Haftung durch eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung für unbegründet erklärt worden ist.

§ 6 - Der Antragsteller setzt gegebenenfalls das Rechtsprechungsorgan, das mit dem Antrag auf Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen befasst ist, von der Einreichung eines Antrags beim Fonds in Kenntnis. Er setzt den Fonds auch von jeglichem Antrag auf Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen in Kenntnis, der nach allgemeinem Recht vor einem Rechtsprechungsorgan eingereicht worden ist.

Art. 13 - § 1 - Die Versendung des in Artikel 12 erwähnten Antrags setzt von Rechts wegen die Prüfung und Entscheidung der vor den Rechtsprechungsorganen des gerichtlichen Standes angestrengten Zivilklagen mit Bezug auf diesen medizinischen Unfall aus, und zwar bis zum Tag nach dem Tag, an dem:

1. der Antragsteller einen endgültigen Entschädigungsvorschlag entweder des Fonds, des Pflegeanbieters oder des Versicherers dieses Letzteren annimmt,
2. der Antragsteller einen vorläufigen oder endgültigen Entschädigungsvorschlag entweder des Fonds, des Pflegeanbieters oder des Versicherers dieses Letzteren ablehnt,
3. der Fonds dem Antragsteller eine Stellungnahme notifiziert, in der er die Meinung vertritt, dass die in den Artikeln 4 und 5 vorgesehenen Bedingungen nicht erfüllt sind,
4. der Antragsteller dem Fonds seinen Willen mitteilt, das Verfahren vor dem Fonds zu beenden.

§ 2 - Die Verjährung der Zivilklagen mit Bezug auf diesen medizinischen Unfall wird unter denselben Bedingungen ausgesetzt.

§ 3 - Das Einreichen einer gerichtlichen Klage mit Bezug auf diesen medizinischen Unfall setzt die Verjährung der Klage beim Fonds oder gegen den Fonds aus.

Art. 14 - Ist der Antrag offensichtlich unzulässig, setzt der Fonds den Antragsteller unverzüglich davon in Kenntnis. Der Fonds teilt dem Antragsteller die Gründe für die Unzulässigkeit des Antrags mit und gegebenenfalls auch die Instanz, vor der der Antrag eingereicht werden kann.

Abschnitt 2 — Behandlung des Antrags

Art. 15 - Binnen einem Monat nach Empfang des Antrags bestätigt der Fonds den Empfang dieses Antrags.

Im Rahmen der Behandlung des Antrags kann der Fonds vom Antragsteller oder von dessen Rechtsnachfolgern, von allen Pflegeanbietern, die beteiligt sein könnten, oder von den Pflegeanbietern, die den Patienten behandelt haben, oder von jeder anderen Person jegliche Unterlagen und Auskünfte anfordern, die notwendig sind, um die Ursachen, Umstände und Folgen des Schadens infolge von Gesundheitspflegeleistungen, auf den sich der Antrag bezieht, beurteilen zu können.

Binnen einer Frist von einem Monat nach der Notifizierung des Antrags des Fonds übermitteln die Pflegeanbieter, der Antragsteller oder seine Rechtsnachfolger oder jede andere Person, die einen diesbezüglichen Antrag vom Fonds erhalten hat, Letzterem alle beantragten Unterlagen und Auskünfte.

Wenn der Antragsteller oder seine Rechtsnachfolger, die Pflegeanbieter oder jede andere Person dem Antrag des Fonds binnen einer Frist von einem Monat nach Notifizierung des Antrags nicht nachkommen, schickt der Fonds ein Erinnerungsschreiben.

Beantworten der Antragsteller oder seine Rechtsnachfolger das Erinnerungsschreiben des Fonds binnen einer Frist von einem Monat nach der Notifizierung des Erinnerungsschreibens nicht, wird davon ausgegangen, dass sie auf den Antrag und auf die mit dem Antrag verbundene aufschiebende Wirkung, was die Verjährung betrifft, verzichten. Dieser vorausgesetzte Verzicht beendet das Verfahren, verbietet jedoch nicht, gegebenenfalls, zu einem späteren Zeitpunkt einen neuen Antrag einzureichen, über dessen Zulässigkeit zu diesem Zeitpunkt entschieden wird.

Beantworten ein Pflegeanbieter oder jede andere Person außer dem Antragsteller und seinen Rechtsnachfolgern das Erinnerungsschreiben des Fonds binnen der Frist von einem Monat ab der Notifizierung nicht, schulden sie dem Fonds außer in Fällen höherer Gewalt von Rechts wegen eine pauschale Entschädigung von 500 EUR pro Tag ab dem Tag nach dem letzten Tag der Frist, und dies bis zur Übermittlung der beantragten Auskünfte und Unterlagen, mit einer Höchstdauer von 30 Tagen. Der Fonds setzt den Pflegeanbieter oder jede andere Person als den Antragsteller und seine Rechtsnachfolger per Einschreibebrief von dem Betrag in Kenntnis, den er beabsichtigt, von ihm/ihr als pauschale Entschädigung einzufordern, und fordert ihn/sie auf, binnen einem Monat seine/ihre eventuellen diesbezüglichen Bemerkungen mitzuteilen. Die nach Ablauf dieser Frist übermittelten eventuellen Bemerkungen werden nicht berücksichtigt.

Der in Absatz 6 erwähnte pauschale Betrag wird am 1. Januar jeden Jahres auf der Grundlage der Schwankungen des Verbraucherpreisindexes angepasst. Der angepasste Betrag darf den Betrag nicht übersteigen, der sich aus folgender Formel ergibt: dem in Absatz 6 erwähnten pauschalen Betrag multipliziert mit dem Index des Monats Dezember des abgelaufenen Jahres, geteilt durch den Index des Monats Dezember des Jahres vor dem abgelaufenen Jahr.

Wer dem Fonds in Anwendung von Absatz 6 einen Betrag schuldet, hat die Möglichkeit, gemäß dem Gerichtsgesetzbuch eine Beschwerde einzureichen.

Unbeschadet seines Rechts, vor den Richter zu laden, kann der Fonds die ihm aufgrund von Absatz 6 geschuldeten Beträge per Zwangsverfahren betreiben. Der König bestimmt, unter welchen Bedingungen und gemäß welchen Modalitäten die Verfolgung per Zwangsverfahren erfolgt, und Er bestimmt die Kosten, die mit der Verfolgung einhergehen, sowie die Modalitäten der Kostenübertragung.

Der vorliegende Artikel beeinträchtigt nicht das Recht des Fonds, des Antragstellers oder seiner Rechtsnachfolger, gegen den Pflegeanbieter eine Schadenersatzklage, eine Klage auf Vorlage von Unterlagen gemäß Teil IV Buch II Titel III Kapitel VIII Abschnitt II des Gerichtsgesetzbuches oder eine Klage aufgrund des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten einzuleiten und, gegebenenfalls, die Zahlung eines Zwangsgeldes gemäß Teil IV Buch IV Kapitel XXIII des Gerichtsgesetzbuches zu fordern.

Im Erinnerungsschreiben des Fonds, das per Einschreibebrief verschickt wird, wird bei Strafe der Nichtigkeit der Wortlaut des vorliegenden Artikels wiedergegeben.

Art. 16 - Ist der Antragsteller nicht der Patient und lebt dieser, hat der Fonds nur mittels ausdrücklicher gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten erteilten Zustimmung des Patienten oder seines Bevollmächtigten Zugriff auf die Patientenakte.

Ist der Antragsteller nicht der Patient und ist dieser gestorben, hat der Fonds nur mittels ausdrücklicher Zustimmung einer in Artikel 9 § 4 des Gesetzes vom 22. August 2002 über die Rechte des Patienten erwähnten Person Zugriff auf die Patientenakte.

Art. 17 - § 1 - Der Fonds kann spezialisierte Berufsfachkräfte hinzuziehen, um präzise Informationen über eine spezifische medizinische Frage zu erhalten.

§ 2 - Wenn der Antrag nicht offensichtlich unzulässig oder unbegründet ist oder wenn nicht alle am Verfahren beteiligten Parteien darauf verzichten, organisiert der Fonds eine kontradiktorische Expertise, wenn es ernsthafte Indizien dafür gibt, dass der Schaden den in Artikel 5 erwähnten Schweregrad erreicht.

Der Fonds bestimmt einen unabhängigen Sachverständigen oder, wenn dies gerechtfertigt ist, ein Sachverständigenkollegium.

In den anderen Fällen kann der Fonds eine solche Expertise organisieren.

Der Fonds verfolgt den Verlauf der Expertise und wacht insbesondere über die Einhaltung ihres kontradiktorischen Charakters.

§ 3 - Jede Partei kann beim Fonds die Ablehnung des bestimmten Sachverständigen beantragen, wenn dieser nicht über die erforderliche Unparteilichkeit verfügt, um seinen Auftrag zu erfüllen.

Ein Sachverständiger, der weiß, dass ein Ablehnungsgrund gegen ihn vorliegt, teilt dies sofort den Parteien mit und erklärt sich für unzuständig, wenn die Parteien ihn von dem Ablehnungsgrund nicht befreien.

Wenn die Parteien der Bestimmung des Sachverständigen zugestimmt haben, können sie ihn nur aus Gründen ablehnen, die seit seiner Bestimmung aufgetreten oder bekannt geworden sind.

Nach der Einsetzungsversammlung oder, in Ermangelung einer solchen Versammlung, nachdem der Sachverständige seine Arbeit aufgenommen hat, kann jedenfalls keine Ablehnung mehr vorgeschlagen werden, es sei denn, die Partei ist erst danach vom Ablehnungsgrund in Kenntnis gesetzt worden.

§ 4 - Wenn der Sachverständige sich nicht spontan für unzuständig erklärt, richtet die Partei, die die Ablehnung des Sachverständigen beantragt, einen mit Gründen versehenen diesbezüglichen Antrag an den Fonds, und zwar bei Strafe des Verfalls binnen fünfzehn Tagen ab dem Datum, an dem die Partei von den Ablehnungsgründen Kenntnis genommen hat.

Der Fonds teilt den anderen Parteien und dem Sachverständigen, dessen Ablehnung beantragt wird, diesen Antrag sofort per Einschreibebrief mit und fordert sie auf, ihm binnen fünfzehn Tagen ihre diesbezüglichen Bemerkungen mitzuteilen. Der Sachverständige muss erklären, ob er die Ablehnung annimmt oder bestreitet.

Die Ablehnung gilt als angenommen, wenn der Sachverständige sie annimmt oder Stillschweigen bewahrt.

Wenn der Sachverständige seine Ablehnung bestreitet, entscheidet der Fonds durch einen mit Gründen versehenen Beschluss über den weiteren Verbleib oder die Ablehnung des Sachverständigen. Der Fonds berücksichtigt Bemerkungen, die die Parteien ihm nach Ablauf der in Absatz 2 erwähnten Frist von fünfzehn Tagen übermittelt haben, nicht.

Nimmt der Fonds die Ablehnung an, bestimmt er sofort einen anderen Sachverständigen.

§ 5 - Der Fonds hört die betreffenden Parteien an, und zwar auf deren Antrag hin oder wenn er es für zweckmäßig hält.

Art. 18 - Der Antragsteller, sein Versicherungsträger, die betreffenden Pflegeanbieter, ihre Versicherer und die anderen Parteien im Verfahren vor dem Fonds können sich während des Verfahrens von der Person ihrer Wahl beistehen lassen.

Art. 19 - Wenn die Handlungen, durch die der Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen verursacht worden ist, es rechtfertigen, meldet der Fonds sie den zuständigen Verwaltungs-, Disziplinar- oder Gerichtsbehörden.

Art. 20 - Das Verfahren vor dem Fonds ist für den Antragsteller kostenlos.

Gegebenenfalls gehen die Sachverständigenkosten zu Lasten des Pflegeanbieters, der für den Schaden verantwortlich ist, und seines Versicherers, wenn die Haftung des Pflegeanbieters von ihm oder von seinem Versicherer anerkannt oder durch eine rechtskräftige gerichtliche Entscheidung festgestellt worden ist.

Abschnitt 3 — Stellungnahme des Fonds

Art. 21 - Binnen einer Frist von sechs Monaten nach Empfang des Antrags gibt der Fonds in einer mit Gründen versehenen Stellungnahme an, ob er der Meinung ist, dass der Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen eine seiner Ursachen in der Verantwortlichkeit eines oder mehrerer Pflegeanbieter oder in einem medizinischen Unfall ohne Haftung findet, oder dass der Schaden in keine dieser Kategorien fällt.

Wenn der Fonds der Meinung ist, dass der Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen eine seiner Ursachen in der Verantwortlichkeit eines oder mehrerer Pflegeanbieter findet, vermerkt er, ob die Verantwortlichkeit dieses Pflegeanbieters oder dieser Pflegeanbieter durch einen Haftpflichtversicherungsvertrag gedeckt ist.

Wenn der Fonds der Meinung ist, dass der Schaden infolge von Gesundheitspflegeleistungen auf einen medizinischen Unfall ohne Haftung zurückzuführen ist, vermerkt er, ob der Schaden die in Artikel 5 erwähnte Schwere aufweist.

Art. 22 - Die Stellungnahme des Fonds wird dem Antragsteller, gegebenenfalls seinem Versicherungsträger, den betreffenden Pflegeanbietern und, gegebenenfalls, ihren Versicherern per Einschreibebrief notifiziert.

Schriftstücke und Unterlagen, auf die sich die Stellungnahme stützt, sind beigelegt.

In der Notifizierung der Stellungnahme vermerkt der Fonds, welche Klagemöglichkeiten es gibt, und teilt die Fristen mit, innerhalb deren diese Klagen eingereicht werden müssen. Ist dies nicht der Fall, werden die Beschwerdefristen um sechs Monate verlängert.

In derselben Notifizierung fordert der Fonds, nötigenfalls, den Versicherer des betreffenden Pflegeanbieters auf, einen Vorschlag zur Entschädigung des Antragstellers zu unterbreiten, und setzt die anderen Parteien des Verfahrens davon in Kenntnis.

Art. 23 - Wenn der Fonds in seiner Stellungnahme befindet, dass einer der in Artikel 4 Nr. 1 oder 2 erwähnten Fälle vorliegt, wird vorgegangen wie in Abschnitt 4 beschrieben, insofern, wenn der in Artikel 4 Nr. 1 erwähnte Fall vorliegt, der Schaden die in Artikel 5 vorgesehene Schwere aufweist.

Wenn der Fonds in seiner Stellungnahme nicht befindet, dass zu einer Entschädigung aufgrund von Artikel 4 Nr. 1 oder 2 Anlass besteht, oder wenn er befindet, dass der Schaden nicht die in Artikel 5 vorgesehene Schwere aufweist, kann der Antragsteller, unbeschadet seiner Klagemöglichkeiten nach allgemeinem Recht, gemäß dem Gerichtsgesetzbuch vor dem Gericht Erster Instanz eine Klage gegen den Fonds einreichen, um die Entschädigungen zu erhalten, auf die er aufgrund des vorliegenden Gesetzes meint Anrecht zu haben.

Art. 24 - Die Stellungnahme des Fonds bindet weder den Antragsteller noch die betreffenden Pflegeanbieter und ihre Versicherer noch, gegebenenfalls, den Richter.

Abschnitt 4 — Vorschlag des Fonds

Art. 25 - § 1 - Wenn in der Stellungnahme befunden wurde, dass zu einer Entschädigung aufgrund von Artikel 4 Nr. 1 oder 2 Anlass besteht, und wenn, sofern der in Artikel 4 Nr. 1 erwähnte Fall vorliegt, der Schaden die in Artikel 5 vorgesehene Schwere aufweist, sendet der Fonds dem Antragsteller binnen einer Frist von drei Monaten ab der Notifizierung der Stellungnahme einen Entschädigungsvorschlag per Einschreibebrief zu.

In dem in Artikel 4 Nr. 3 erwähnten Fall sendet der Fonds, wenn er in Anwendung von Artikel 30 an die Stelle des Versicherers des Pflegeanbieters tritt, dem Antragsteller binnen einer Frist von drei Monaten ab der Notifizierung des Beschlusses des Pflegeanbieters oder seines Versicherers, die Haftung des Pflegeanbieters zu bestreiten, einen Entschädigungsvorschlag per Einschreibebrief zu.

In demselben Fall sendet der Fonds, wenn er in Anwendung von Artikel 32 an die Stelle des Versicherers des Pflegeanbieters tritt, dem Antragsteller binnen einer Frist von drei Monaten nach Ablauf der einmonatigen Frist, über die der Versicherer verfügt, um auf das Erinnerungsschreiben des Fonds zu antworten, einen Entschädigungsvorschlag per Einschreibebrief zu.

In dem in Artikel 4 Nr. 4 erwähnten Fall sendet der Fonds, wenn er in Anwendung von Artikel 31 an die Stelle des Versicherers des Pflegeanbieters tritt, dem Antragsteller binnen einer Frist von drei Monaten ab der Notifizierung seiner mit Gründen versehenen Stellungnahme über die offensichtliche Unzulänglichkeit des Vorschlags des Versicherers einen Entschädigungsvorschlag per Einschreibebrief zu.

§ 2 - Ist der Schaden quantifizierbar, wird im Entschädigungsvorschlag ein endgültiger Betrag angegeben.

§ 3 - Ist der Schaden nicht vollständig quantifizierbar, schlägt der Fonds die Zahlung einer vorläufigen Entschädigung vor, und zwar unter Berücksichtigung der bereits entstandenen Kosten, der Art der Verletzungen, des erlittenen Leids und des Schadens, der auf bereits abgelaufene Unfähigkeits- und Invaliditätszeiträume zurückzuführen ist. Die vorläufige Entschädigung bezieht sich ebenfalls auf den für die Zukunft meist wahrscheinlichen Schaden.

In diesem Fall richtet der Antragsteller einen Ergänzungsantrag an den Fonds, wenn der Schaden vollständig quantifizierbar ist oder sich wesentlich entwickelt hat.

§ 4 - Der Fonds zieht von seinem Vorschlag die Entschädigungen ab, auf die der Antragsteller aufgrund eines Entschädigungsversicherungsvertrags oder aufgrund des am 14. Juli 1994 koordinierten Gesetzes über die Gesundheitspflege- und Entschädigungspflichtversicherung ein Anrecht hat.

Art. 26 - § 1 - Der Antragsteller verfügt über eine Frist von drei Monaten, um den Entschädigungsvorschlag des Fonds anzunehmen.

Reagiert der Antragsteller innerhalb dieser Frist nicht, sendet der Fonds ihm ein Erinnerungsschreiben per Einschreibebrief zu.

Reagiert der Antragsteller innerhalb einer Frist von einem Monat nach diesem Erinnerungsschreiben nicht, gilt der Vorschlag als abgelehnt. Der Antragsteller wird im Erinnerungsschreiben auf die Konsequenzen des Ausbleibens seiner Reaktion hingewiesen.

Binnen einem Monat nach der ausdrücklichen Annahme des Vorschlags zahlt der Fonds dem Antragsteller die vorgeschlagene Entschädigung aus.

§ 2 - Bevor der Antragsteller zum Vorschlag des Fonds Stellung bezieht, kann er ebenfalls innerhalb der in § 1 vorgesehenen Frist Bemerkungen zum Vorschlag des Fonds abgeben, auf die der Fonds antworten muss. Wenn der Fonds es aufgrund der Bemerkungen des Antragstellers für angebracht hält, kann er den Betrag seines Vorschlags anpassen.

Die in § 1 vorgesehenen Fristen werden für die Dauer der Untersuchung der Bemerkungen durch den Fonds ausgesetzt, ohne dass die noch zu laufende Frist jedoch weniger als zwei Monate betragen darf.

Der Fonds sendet seine Antwort mit dem gegebenenfalls angepassten Vorschlag dem Antragsteller per Einschreibebrief zu. In diesem Brief werden das Datum des Ablaufs der noch verfügbaren Frist sowie die Folgen des Ausbleibens einer Reaktion seinerseits vermerkt.

Der Antragsteller darf seine Bemerkungen jedoch nur einmal übermitteln.

Art. 27 - Bei Strafe des Verfalls bringt der Antragsteller, der den Entschädigungsvorschlag des Fonds beanstandet, die Streitsache gemäß dem Gerichtsgesetzbuch vor das Gericht, und zwar vor Ablauf der in Artikel 26 § 1 vorgesehenen, gegebenenfalls gemäß § 2 desselben Artikels verlängerten Frist. Im Rahmen dieses Verfahrens ist der Fonds weder durch seine Stellungnahme noch durch seinen Vorschlag gebunden.

Art. 28 - Wenn der Fonds den Antragsteller in Anwendung von Artikel 4 Nr. 2 entschädigt hat, tritt er in die Rechte des Antragstellers gegenüber dem Pflegeanbieter ein.

Weder der Pflegeanbieter noch der Richter sind durch den Betrag der Entschädigung, die der Fonds dem Antragsteller bewilligt hat, gebunden.

Ist der Richter der Meinung, dass die Summen, die der Fonds dem Antragsteller gezahlt hat, diesem nicht zustehen, werden sie nicht zurückgefordert.

Abschnitt 5 — Vorschlag des Versicherers des Pflegeanbieters

Art. 29 - Wird der Versicherer des Pflegeanbieters vom Fonds aufgefordert, gemäß Artikel 22 Absatz 4 einen Entschädigungsvorschlag zu unterbreiten, wird wie folgt vorgegangen.

Unbeschadet der Anwendung von Artikel 30 sendet der Versicherer des Pflegeanbieters dem Antragsteller binnen drei Monaten nach der Aufforderung durch den Fonds einen Entschädigungsvorschlag per Einschreibebrief und dem Fonds eine Kopie zu.

Ist der Schaden quantifizierbar, wird im Entschädigungsvorschlag ein endgültiger Betrag angegeben.

Ist der Schaden nicht vollständig quantifizierbar, schlägt der Versicherer des Pflegeanbieters die Zahlung einer vorläufigen Entschädigung vor, und zwar unter Berücksichtigung der bereits entstandenen Kosten, der Art der Verletzungen, des erlittenen Leids und des Schadens, der auf bereits abgelaufene Unfähigkeits- und Invaliditätszeiträume zurückzuführen ist. Die vorläufige Entschädigung bezieht sich ebenfalls auf den für die Zukunft meist wahrscheinlichen Schaden.

In diesem Fall richtet der Antragsteller einen Ergänzungsantrag an den Versicherer des Pflegeanbieters, wenn der Schaden vollständig quantifizierbar ist oder sich wesentlich entwickelt hat.

Der Versicherer des Pflegeanbieters zahlt dem Antragsteller die Entschädigung binnen einer Frist von einem Monat nach der ausdrücklichen Annahme aus und setzt den Fonds von dieser effektiven Entschädigung in Kenntnis.

Art. 30 - Artikel 29 beeinträchtigt das Recht des Pflegeanbieters oder seines Versicherers nicht, die Haftung des Pflegeanbieters zu beanstanden. Diese Beanstandung wird dem Antragsteller, gegebenenfalls dessen Versicherungsträger sowie dem Fonds vom Pflegeanbieter oder von dessen Versicherer notifiziert.

In diesem Fall tritt der Fonds, insofern eine der in Artikel 5 erwähnten Bedingungen erfüllt ist, an die Stelle des Versicherers des Pflegeanbieters und es wird gemäß den Artikeln 25 bis 27 vorgegangen.

Nachdem der Fonds den Antragsteller entschädigt hat, tritt er in die Rechte des Antragstellers gegenüber dem Pflegeanbieter und, gegebenenfalls gegenüber dem Versicherer, der die zivilrechtliche Verantwortlichkeit des Pflegeanbieters deckt, ein.

Weder der Pflegeanbieter noch der Versicherer noch der Richter sind durch den Betrag der Entschädigung, die der Fonds dem Antragsteller bewilligt hat, gebunden.

Ist der Richter der Meinung, dass die Summen, die der Fonds dem Antragsteller gezahlt hat, diesem nicht zustehen, werden sie nicht zurückgefordert.

Art. 31 - Wenn der Antragsteller einen gütlichen Entschädigungsvorschlag des Versicherers des Pflegeanbieters erhält, kann er schriftlich eine Stellungnahme des Fonds zu diesem Vorschlag beantragen.

Binnen einer Frist von zwei Monaten ab diesem Antrag gibt der Fonds eine mit Gründen versehene Stellungnahme ab. Wenn der Fonds den Vorschlag für offensichtlich unzureichend ansieht, tritt er an die Stelle des Versicherers und geht gemäß den Artikeln 25 bis 27 vor.

Der Fonds tritt in diesem Fall in die Rechte des Antragstellers gegenüber dem Pflegeanbieter und, gegebenenfalls, gegenüber dem Versicherer, der die zivilrechtliche Verantwortlichkeit des Pflegeanbieters deckt, ein.

Weder der Pflegeanbieter noch der Versicherer noch der Richter sind durch den Betrag der Entschädigung, die der Fonds dem Antragsteller bewilligt hat, gebunden.

Ist der Richter der Meinung, dass die Summen, die der Fonds dem Antragsteller gezahlt hat, diesem nicht zustehen, werden sie nicht zurückgefordert.

Wenn der Fonds gemäß Absatz 2 an die Stelle des Versicherers tritt, schuldet der Versicherer dem Fonds von Rechts wegen eine Pauschalentschädigung, die 15 Prozent des Betrags der dem Opfer vom Fonds bewilligten gesamten Entschädigung oder, gegebenenfalls, des vom Richter festgelegten Betrags entspricht, insofern Letzterer bestätigt, dass der Vorschlag des Versicherers offensichtlich unzureichend war.

Art. 32 - Wenn der Fonds in seiner Stellungnahme befunden hat, dass der Pflegeanbieter verantwortlich ist, und in diesem Fall der Antragsteller binnen einer Frist von drei Monaten ab der Notifizierung der Stellungnahme keinen gütlichen Entschädigungsvorschlag des Versicherers des Pflegeanbieters, der als verantwortlich gilt, erhalten hat, setzt der Antragsteller den Fonds davon in Kenntnis.

Der Fonds schickt ein Erinnerungsschreiben an den Versicherer des Pflegeanbieters, der über eine Frist von einem Monat ab der Notifizierung des Erinnerungsschreibens verfügt, um einen Vorschlag zu unterbreiten. Der Versicherer des Pflegeanbieters setzt den Fonds davon in Kenntnis.

In Ermangelung einer Reaktion des Versicherers des Pflegeanbieters innerhalb einer Frist von einem Monat ab der Notifizierung des Erinnerungsschreibens wird davon ausgegangen, dass der Versicherer die Verantwortlichkeit seines Versicherten bestreitet. Ist eine der in Artikel 5 festgelegten Bedingungen erfüllt, tritt der Fonds an die Stelle des Versicherers und es wird gemäß den Artikeln 25 bis 27 vorgegangen.

In diesem Fall tritt der Fonds, nachdem er den Antragsteller entschädigt hat, in die Rechte des Antragstellers ein.

Weder der Pflegeanbieter noch der Versicherer noch der Richter sind durch den Betrag der Entschädigung, die der Fonds dem Antragsteller bewilligt hat, gebunden.

Ist der Richter der Meinung, dass die Summen, die der Fonds dem Antragsteller gezahlt hat, diesem nicht zustehen, werden sie nicht zurückgefordert.

KAPITEL 5 — *Aufhebungs- und Abänderungsbestimmungen*

Art. 33 - Aufgehoben werden:

1. das Gesetz vom 15. Mai 2007 über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 2007 und 22. Dezember 2008 und teilweise für ungültig erklärt durch den Entscheid Nr. 8/2009 des Verfassungsgerichtshofes vom 15. Januar 2009,

2. das Gesetz vom 15. Mai 2007 über die Beilegung von Streitfällen im Rahmen des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die Vergütung von Schäden infolge von Gesundheitspflegeleistungen, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 2007 und 22. Dezember 2008.

Art. 34 - In Artikel 1 des Gesetzes vom 16. März 1954 über die Kontrolle bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses werden in der Kategorie B die Wörter "Fonds für medizinische Unfälle" in die alphabetische Aufzählung eingefügt.

KAPITEL 6 — *Inkrafttreten*

Art. 35 - § 1 - Der König bestimmt das Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Gesetzes, außer was den vorliegenden Artikel und die Artikel 1, 6, 7, 9, 10, 11, 33 und 34 betrifft.

§ 2 - Vorliegendes Gesetz ist anwendbar auf Schäden, die auf eine Handlung zurückzuführen sind, die nach der Veröffentlichung des vorliegenden Gesetzes im *Belgischen Staatsblatt* erfolgt ist.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 31. März 2010

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2010 — 1979

[C - 2010/00356]

7 JUNI 2010. — Ministerieel besluit betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, artikel 2 en artikel 9, gewijzigd bij de wetten van 16 juli 1993, 25 maart 2003 en 27 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten, artikelen 3, 5, 18, 20 en 41;

Gelet op de adviezen van de Hoge Raad voor de opleiding voor de openbare brandweerdiensten, gegeven op 10 maart 2008 en op 26 juni 2008;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 februari 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 2 juni 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 2 september 2009;

Gelet op het protocol nr. 166/3 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, gesloten op 30 oktober 2009;

Gelet op advies 47.887/2 van de Raad van State, gegeven op 17 maart 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Het getuigschrift van duiker**Afdeling 1.* — Creatie van een getuigschrift van duiker

Artikel 1. Er wordt een getuigschrift van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten gecreëerd.

Afdeling 2.

Organen bevoegd voor de organisatie van de opleiding van duiker

Art. 2. De opleiding en de examens van duiker worden georganiseerd door het Federaal Opleidingscentrum voor de Hulpdiensten.

De Provinciale Opleidingscentra voor de Openbare Brandweerdiensten mogen de opleiding en de examens organiseren gedurende tien jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Afdeling 3. — De inhoud en de duur van de opleiding van duiker**Art. 3.** De opleiding van duiker omvat twee modules :

- 1^o module I die 60 uren duurt;
- 2^o module II die 48 uren duurt, aangevuld met een stage van 10 duiken.

De kandidaat kan zich pas inschrijven voor module II na het slagen voor module I of na het behalen van een tweesterrenbrevet van de wereldconfederatie van onderwateractiviteiten (CMAS).

Art. 4. Het programma van module I bestaat uit 3 delen :

- 1^o 18 uren theorie;
- 2^o 18 uren praktische oefeningen in het zwembad;
- 3^o 24 uren praktische oefeningen in open water, met ten minste 8 duiken.

Het theoretisch gedeelte bestaat minstens uit de materies bedoeld in artikel 25, § 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 23 december 2003 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij werkzaamheden in een hyperbare omgeving.

De kandidaat kan deelnemen aan het deel bedoeld in het eerste lid, 3^o, op voorwaarde dat hij geslaagd is voor de delen bedoeld in het eerste lid, 1^o en 2^o.

Art. 5. Het programma van module II bestaat uit 4 delen :

- 1^o 14 uren theorie;
- 2^o 4 uren praktische oefeningen in het zwembad;
- 3^o 30 uren praktische oefeningen in open water;
- 4^o een stage van 10 duiken.

Het theoretisch gedeelte bestaat minstens uit de materies bedoeld in artikel 25, § 2, derde lid, van het voorvermelde koninklijk besluit van 23 december 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2010 — 1979

[C - 2010/00356]

7 JUIN 2010. — Arrêté ministériel relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours

La Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'article 2 et l'article 9, modifié par les lois du 16 juillet 1993, 25 mars 2003 et 27 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la formation des membres des services publics de secours, notamment les articles 3, 5, 18, 20 et 41;

Vu les avis du Conseil supérieur de formation pour les services publics d'incendie, donnés le 10 mars 2008 et le 26 juin 2008;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 2 février 2009;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 2 juin 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 2 septembre 2009;

Vu le protocole n^o 166/3 du comité commun à l'ensemble des services publics, conclu le 30 octobre 2009;

Vu l'avis 47.887/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 mars 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Du certificat de plongeur**Section 1^{re}.* — De la création d'un certificat de plongeur

Article 1^{er}. Il est créé un certificat de plongeur pour les membres des services publics de secours.

Section 2. — Des organismes compétents pour l'organisation de la formation de plongeur

Art. 2. La formation et les examens de plongeur sont organisés par le Centre fédéral de formation des Services de Secours.

Les Centres provinciaux de Formation des Services publics d'Incendie peuvent organiser la formation et les examens pendant dix ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Section 3. — Du contenu et de la durée de la formation de plongeur**Art. 3.** La formation de plongeur comprend deux modules :

- 1^o le module I d'une durée de 60 heures;
- 2^o le module II d'une durée de 48 heures, complété d'un stage de 10 plongées.

Le candidat ne peut s'inscrire au module II qu'après avoir réussi le module I ou obtenu un brevet de deux étoiles de la Confédération mondiale des Activités subaquatiques (CMAS).

Art. 4. Le programme du module I est composé de 3 parties :

- 1^o 18 heures de théorie;
- 2^o 18 heures d'exercices pratiques en piscine;
- 3^o 24 heures d'exercices pratiques en eau extérieure, comprenant au minimum 8 plongées.

La partie théorique comprend au moins les matières visées à l'article 25, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés aux travaux en milieu hyperbare.

Le candidat ne peut participer à la partie visée à l'alinéa 1^{er}, 3^o, qu'à condition qu'il ait réussi les parties visées à l'alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o.

Art. 5. Le programme du module II est composé de 4 parties :

- 1^o 14 heures de théorie;
- 2^o 4 heures d'exercices pratiques en piscine;
- 3^o 30 heures d'exercices pratiques en eau extérieure;
- 4^o un stage de 10 plongées.

La partie théorique comprend au moins les matières visées à l'article 25, § 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité.

De kandidaat kan deelnemen aan het aan het deel bedoeld in het eerste lid, 4°, op voorwaarde dat hij geslaagd is voor de delen bedoeld in het eerste lid, 1°, 2° en 3°.

Na elke duik uitgevoerd in het kader van de stage wordt een fiche ingevuld, volgens het model bedoeld in bijlage 1.

Na de 10 duiken worden de in het vorige lid bedoelde fiches en het stageboekje met een algemene beoordeling, verzonden naar het orgaan dat het examen betreffende module II organiseert, om de stage te evalueren.

Afdeling 4. — Toelatingsvoorwaarden voor de opleiding van duiker

Art. 6. De toelatingsvoorwaarden voor de opleiding van duiker zijn :

- 1° lid zijn van het personeel van een openbare hulpdienst;
- 2° in het bezit zijn van de voorafgaande schriftelijke goedkeuring van de overheid waaronder de kandidaat ressorteert, om zich voor de opleiding in te schrijven;
- 3° beschikken over het geschiktheidsattest bedoeld in artikel 25, § 3, van het voormelde koninklijk besluit van 23 december 2003;
- 4° na het vervuld hebben van de voorwaarden bedoeld in 1° tot 3°, slagen in een toelatingsproef, zoals bepaald in bijlage 2.

Art. 7. De inschrijvingsaanvragen voor de opleiding van duiker worden ingediend bij één van de in artikel 2 bedoelde organen.

Het orgaan waarbij de inschrijvingsaanvraag werd ingediend, controleert of de in artikelen 3, tweede lid, en 6 bedoelde toelatingsvoorwaarden vervuld zijn op de begindatum van de opleiding.

Afdeling 5. — De organisatie van de opleiding van duiker

Art. 8. De aanwezigheid op de cursussen is verplicht, behalve in geval van overmacht, schriftelijk behoorlijk verantwoord en beperkt tot een afwezigheid van maximaal één vierde van de cursussen.

Afdeling 6. — De examens

Art. 9. § 1. Elke module wordt afgesloten met een examen, dat bestaat uit een schriftelijk gedeelte dat telt voor één derde van het eindresultaat, en een praktisch gedeelte dat telt voor twee derden van het eindresultaat.

Voor elke module dient de kandidaat minstens zes tienden van de punten voor het schriftelijk gedeelte en voor het praktisch gedeelte van het examen te behalen.

§ 2. In module I duurt het theoretisch examen 2 uur, het praktisch examen in het zwembad 2 u. en is het examen van de oefeningen in open water inbegrepen in de 24 uren opleiding.

In module II duurt het theoretisch examen 2 uur en het praktisch examen in open water 8 uur.

Afdeling 7

De uitreiking en de geldigheidsduur van het getuigschrift van duiker

Art. 10. Het orgaan dat het examen betreffende module II georganiseerd heeft, reikt, na het slagen voor de examens en een positieve evaluatie van de stage, een getuigschrift van duiker uit.

Art. 11. Het getuigschrift van duiker heeft een geldigheidsduur van vijf jaar, vanaf de deliberatie die het examen over de laatste module van de opleiding afsluit.

De geldigheidsduur wordt verlengd, met telkens vijf jaar, onder volgende voorwaarden :

- 1° het slagen in een test georganiseerd door een van de in artikel 2 vermelde opleidingscentra;
- 2° het uitvoeren van minstens zes duiken per jaar in het kader van oefeningen of interventies van de hulpdiensten.

HOOFDSTUK II. — Overgangsbepalingen

Art. 12. § 1. Aan het personeelslid van een openbare hulpdienst, in dienst als duiker voor de inwerkingtreding van dit besluit, wordt door een van de organen bedoeld in artikel 2, tweede lid, het getuigschrift van duiker uitgereikt onder volgende voorwaarden :

- 1° beschikken over het geschiktheidsattest bedoeld in artikel 25, § 3, van het voormelde koninklijk besluit van 23 december 2003;
- 2° beschikken over een getuigschrift uitgereikt naar aanleiding van een opleiding die de materies voorzien in module II inhield, en die werd gelijkgesteld op grond van artikel 47 van het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten;

Le candidat ne peut participer à la partie visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, qu'à condition qu'il ait réussi les parties visées à l'alinéa 1^{er}, 1°, 2° et 3°.

Après chaque plongée réalisée lors du stage, une fiche est établie selon le modèle visé en annexe 1^{re}.

Après les 10 plongées les fiches visées à l'alinéa précédent et le carnet de stage avec une appréciation globale, sont envoyés à l'organisme qui organise l'examen relatif au module II afin que le stage soit évalué.

Section 4. — Des conditions d'admission à la formation de plongeur

Art. 6. Les conditions d'admission à la formation de plongeur sont :

- 1° être membre du personnel d'un service public de secours;
- 2° bénéficier de l'accord préalable écrit de l'autorité dont relève le candidat pour s'inscrire à la formation;
- 3° disposer du certificat d'aptitude visé par l'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité;
- 4° après avoir rempli les conditions visées aux 1° à 3°, réussir l'épreuve d'admission, visée à l'annexe 2.

Art. 7. Les demandes d'inscription à la formation de plongeur sont introduites auprès de l'un des organismes visés à l'article 2.

L'organisme dans lequel la demande d'inscription a été introduite vérifie que les conditions d'admission, visées aux articles 3, alinéa 2, et 6 sont remplies à la date à laquelle la formation commence.

Section 5. — De l'organisation de la formation de plongeur

Art. 8. La présence aux cours est obligatoire, sauf cas de force majeure dûment justifié par écrit et limitée à une absence d'au maximum un quart des cours.

Section 6. — Des examens

Art. 9. § 1^{er}. Chaque module se clôture par un examen qui comporte une partie écrite comptant pour un tiers de la cote finale et une partie pratique comptant pour deux tiers de la cote finale.

Pour chaque module, le candidat doit obtenir au moins les six dixièmes des points à la partie écrite et à la partie pratique de l'examen.

§ 2. Dans le module I, la durée de l'examen théorique est de 2 heures; celle de l'examen pratique est de 2 heures et l'examen des exercices pratiques en eau extérieure est inclus dans les 24 heures de formation.

Dans le module II, la durée de l'examen théorique est de 2 heures et celle de l'examen pratique en eau extérieure est de 8 heures.

Section 7

De la délivrance et de la durée de validité du certificat de plongeur

Art. 10. L'organisme qui a organisé l'examen relatif au module II, délivre un certificat de plongeur, après réussite des examens et évaluation positive du stage.

Art. 11. Le certificat de plongeur a une durée de validité de cinq ans, à dater de la délibération qui clôture l'examen relatif au dernier module de la formation.

La durée de validité est prolongée, chaque fois de cinq ans, aux conditions suivantes :

- 1° la réussite d'un test organisé par un des centres de formation, visé à l'article 2;
- 2° l'exécution d'au moins six plongées par an, dans le cadre des exercices ou des interventions des services de secours.

CHAPITRE II. — Des dispositions transitoires

Art. 12. § 1^{er}. Au membre du personnel d'un service public de secours, en activité comme plongeur dans son service avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, le certificat de plongeur est délivré par un des organismes visé à l'article 2, alinéa 2, aux conditions suivantes :

- 1° disposer du certificat d'aptitude visé à l'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité;
- 2° disposer d'un certificat délivré suite à une formation qui a repris les matières prévues dans le module II et qui a été assimilé en vertu de l'article 47 de l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la formation des membres des services publics de secours;

3° sinds de uitreiking van het getuigschrift bedoeld in 2°, jaarlijks minstens zes duiken uitgevoerd hebben in het kader van oefeningen of interventies van de hulpdiensten.

§ 2. Aan het personeelslid van een openbare hulpdienst, in dienst als duiker voor de inwerkingtreding van dit besluit, die niet voldoet aan de voorwaarden bedoeld in § 1, wordt door een van de organen bedoeld in artikel 2, tweede lid, het getuigschrift van duiker uitgereikt onder volgende voorwaarden :

- 1° beschikken over het geschiktheidsattest bedoeld in artikel 25, § 3, van het voorvermelde koninklijk besluit van 23 december 2003;
- 2° in het bezit zijn van een tweesterrenbrevet van de Wereldconfederatie van Onderwateractiviteiten (CMAS), afgeleverd vóór de datum van het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 25, § 4, van het van het voorvermelde koninklijk besluit van 23 december 2003;
- 3° sinds de datum van het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 25, § 4, van het van het voorvermelde koninklijk besluit van 23 december 2003, jaarlijks minstens zes duiken uitgevoerd hebben in het kader van oefeningen of interventies van de hulpdiensten;
- 4° slagen in het praktisch examen van module II bedoeld in artikel 9, § 2, tweede lid, vóór 31 augustus 2011.

Brussel, 7 juni 2010.

Mevr. A. TURTELBOOM

3° avoir exécuté au moins six plongées par an, depuis la délivrance du certificat visé au 2°, dans le cadre des exercices ou des interventions des services de secours.

§ 2. Au membre du personnel d'un service public de secours, en activité comme plongeur dans son service avant l'entrée en vigueur du présent arrêté et qui ne satisfait pas aux conditions visés au § 1^{er}, le certificat de plongeur est délivré par un des organismes visé à l'article 2, alinéa 2, aux conditions suivantes :

- 1° disposer du certificat d'aptitude visé à l'article 25, § 3, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité;
- 2° être en possession d'un brevet deux étoiles de la Confédération mondiale des Activités subaquatiques (CMAS) délivré avant la date de l'expiration du délai visé à l'article 25, § 4, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité;
- 3° avoir exécuté au moins six plongées par an, depuis la date de l'expiration du délai visé à l'article 25, § 4, de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 précité, dans le cadre des exercices ou des interventions des services de secours;
- 4° réussir l'examen pratique du module II visé à l'article 9, § 2, alinéa 2, avant le 31 août 2011.

Bruxelles, le 7 juin 2010.

Mme A. TURTELBOOM

BIJLAGE 1 - Opleiding van duiker voor de openbare hulpdiensten - Stage

Evaluatieformulier van de stagiair

Stagiair		
Naam :	Voornaam :	Dienst :

Duik		
Duur :	Diepte :	Plaats :
Doel van de duik/type oefening :		

	Onvoldoende	Zwak	Goed	Zeer goed
Beheersing van de duiktechnieken				
Algemene houding en verhouding met het team				
Gebruik van het materieel (duikpak en flessen)				
Initiatief en werkmethode				
Algemene beoordeling				

De algemene beoordeling wordt, ondertekend en gedateerd door de verantwoordelijke van de stage, ingeschreven in het stageboekje van de kandidaat.

Er wordt één formulier per stageduik ingevuld.

Opmerkingen en beschrijving van incidenten (indien er geweest zijn) :

.....

Ik, ondergetekende (naam en voornaam van de verantwoordelijke) :

verklaar te hebben ontvangen op stage

Mevr/de heer

van de hulpdienst

en daarbij dit attest te hebben afgeleverd.

Ik beschouw deze stage als { geslaagd } { niet geslaagd }

Datum :

Stempel en handtekening :

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 7 juni 2010 betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

ANNEXE 1^{re} - Formation de plongeur pour les services de secours - Stage

Formulaire d'évaluation du stagiaire

Stagiaire Nom : Prénom : Service :

Plongée Durée : Profondeur : Lieu :
Objet du plongée / type d'exercice :

	Insuffisant	Faible	Bon	Très bon
Maîtrise des techniques de plongée				
Attitude générale et relation avec l'équipe				
Utilisation du matériel (tenue de plongée et bouteilles)				
Initiative et méthode de travail				
Appréciation globale				

L'appréciation globale est retranscrite dans le carnet de stage du candidat, signée et datée par le responsable du stage.

Un formulaire est complété par plongée de stage.

Remarques et description de l'incident (s'il y en a eu un) :

.....

Je, soussigné, (nom et prénom du responsable)

atteste sur l'honneur avoir accueilli en stage

Mme/Mlle/Mr

du service de secours de

et avoir délivré la présente attestation.

Je considère ce stage comme { réussi } { raté }

Date :

Cachet et signature :

Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 juin 2010 relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours.

La Ministre de l'Intérieur,

Mme A. TURTELBOOM

BIJLAGE 2 - Inhoud van de toelatingsproeven voor module I en II

Toelatingsproef voor module I voor de leden van de openbare hulpdiensten :

1. 200 meter zwemmen in een door de kandidaat gekozen stijl;
2. 18 meter apnea zwemmen;
3. opduiken van een onder water liggende reddingspop en ze 15 meter slepen.

De kandidaat heeft maximaal 8 minuten om de proeven 1 en 2 uit te voeren.

De totale duur van de proeven bedraagt 1u.

Toelatingsproef voor module II voor de leden van de openbare hulpdiensten :

Proeven in het zwembad :

1. in maximaal 6 minuten 200 meter zwemmen in één en dezelfde stijl;
2. een rechte sprong doen en 25 meter apnea zwemmen met palmen, loodgordel, snorkel en masker;
3. een rechte sprong doen met masker in de hand en 2 maal masker ledigen;
4. 45 seconden stilstaande apnea uitvoeren;
5. controleren van de duikfles;
6. een parcours afleggen van 15 meter tussen 2 duikflessen;
7. een gecombineerde proef uitvoeren :
 - in het water gaan met een achterwaartse val
 - 45 meter snorkelen
 - eendenduijk met een stabiele houding onder water
 - ademen zonder duikbril (3 maal)
 - duikbril ledigen (3 maal)
 - buddy-breathing (3 maal)
 - opstijgen tot de oppervlakte volgens de veiligheidsvoorschriften
 - 25 meter aan de oppervlakte zwemmen met palmen op ontspanner
 - loodgordel en duikfles aangeven zonder de kant van het zwembad te raken.

De totale duur van de proeven in het zwembad bedraagt 1u.

Proeven in open water :

1. gecontroleerde krachtrekking van de instructeur in een zone van 10 tot 15 meter tot de oppervlakte en 100 meter slepen van de instructeur;
2. 500 meter zonder onderbreking snorkelen aan de oppervlakte met palmen en volledige duikuitrusting.

De totale duur van de proeven in open water bedraagt 2 uur.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 7 juni 2010 betreffende het getuigschrift en de opleiding van duiker voor de leden van de openbare hulpdiensten

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

ANNEXE 2 - Contenu des épreuves d'admission pour les modules I et II

L'épreuve d'admission pour le module I pour les membres des services publics de secours :

1. nager 200 mètres; le choix du style est laissé au candidat;
2. nager 18 mètres en apnée;
3. remonter une poupée de sauvetage immergée et la remorquer sur 15 mètres.

Le candidat a maximum 8 minutes pour effectuer les épreuves 1 et 2.

La durée totale des épreuves est de 1h.

L'épreuve d'admission pour le module II pour les membres des services publics de secours :

Epreuves en piscine :

1. nager 200 mètres en nage libre, dans un même style, en un maximum de 6 minutes;
2. faire un saut droit et nager 25 mètres en apnée avec palmes, plombs, tuba et masque;
3. faire un saut droit avec masque dans la main et 2 vidanges de masques;
4. réaliser 45 secondes d'apnée immobile;
5. contrôler la bouteille de plongée;
6. faire un parcours de 15 mètres entre 2 bouteilles de plongée;
7. réaliser une épreuve combinée :
 - entrée dans l'eau avec un saut arrière
 - nager 45 mètres avec tuba
 - plongée de canard avec position stable sous l'eau
 - respirer sans masque de plongée (3 fois)
 - faire la vidange du masque de plongée (3 fois)
 - réaliser un passage d'embouts (3 fois)
 - remonter à la surface selon les normes de sécurité
 - palmer 25 mètres à la surface sur détenteur
 - ôter son équipement sans toucher le bord de la piscine.

La durée totale des épreuves en piscine est de 1 heure.

Epreuves sur un plan d'eau extérieur :

1. sauvetage en force contrôlé de l'instructeur en zone de 10 à 15 mètres jusqu'à la surface et remorquage de l'instructeur sur 100 mètres;
 2. palmer 500 mètres sans interruption avec tuba à la surface avec un équipement de plongée complet.
- La durée totale des épreuves en eau extérieure est de 2 heures.

Vu pour être annexé à l'arrêté du 7 juni 2010 relatif au certificat et à la formation de plongeur pour les membres des services publics de secours.

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2010 — 1980 [2010/09549]

22 APRIL 2010. — Wet tot wijziging van de artikelen 92, 109bis en 1301 van het Gerechtelijk Wetboek (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 92, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt de bepaling onder 1° opgeheven.

Art. 3. In artikel 109bis, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985 en gewijzigd bij de wet van 9 juli 1997, worden de woorden « Met uitzondering van de vorderingen betreffende de staat van personen, » opgeheven.

Art. 4. In artikel 1301, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « de voorzitter of de raadsheer die hem vervangt, brengt » vervangen door de woorden « in geval van toepassing van artikel 109bis, § 2, tweede of derde lid, brengt de voorzitter of de raadsheer die hem vervangt. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Gezinsbeleid,
M. WATHELET

Met 's Lands zegel gezegd :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :
Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van Mevr. Van Cauter, c.s., nr. 52-1645/1.

Zitting 2009-2010.

Kamer van volksvertegenwoordigers :
Parlementaire stukken. — Verslag, nr. 52-1645/2. — Tekst verbeterd door de commissie, nr. 52-1645/3. — Amendementen, nr. 52-1645/4. — Verslag, nr. 52-1645/5. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 52-1645/6. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 52-1645/7.

Zie ook :

Integraal verslag : 11 februari 2010.

Senaat :

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 4-1654/1. — Verslag, nr. 4-1654/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 4-1654/3.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat : 4 en 11 maart 2010.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2010 — 1980 [2010/09549]

22 AVRIL 2010. — Loi modifiant les articles 92, 109bis et 1301 du Code judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Dans l'article 92, § 1^{er}, du Code judiciaire, le 1° est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 109bis, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1985 et modifié par la loi du 9 juillet 1997, les mots « A l'exception des demandes relatives à l'état des personnes, » sont abrogés.

Art. 4. Dans l'article 1301, alinéa 2, du même Code, les mots « en cas d'application de l'article 109bis, § 2, alinéa 2 ou 3, » sont insérés avant les mots « le président ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme J. MILQUET

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat à la Politique des Familles,
M. WATHELET

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Nota

(1) *Session 2008-2009.*

Chambre des représentants :
Documents parlementaires. — Proposition de loi de Mme Van cauter et consorts, n° 52-1645/1.

Session 2009-2010.

Chambre des représentants :
Documents parlementaires. — Rapport, n° 52-1645/2. — Texte corrigé par la commission, n° 52-1645/3. — Amendements, n° 52-1645/4. — Rapport, n° 52-1645/5. — Texte adopté par la commission, n° 52-1645/6. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 52-1645/7.

Voir aussi :

Compte-rendu intégral : 11 février 2010.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 4-1654/1. — Rapport, n° 4-1654/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 4-1654/3.

Voir aussi :

Annales du Sénat : 4 et 11 mars 2010.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2010 — 1981

[C - 2010/03375]

3 JUNI 2010. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 417/2010 van de Commissie van 12 mei 2010 tot honderd zeventienvijftigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de Resolutie 1526 (2004) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 januari 2004;

Gelet op de Resolutie 1617 (2005) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 29 juli 2005;

Gelet op de Resolutie 1735 (2006) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 22 december 2006;

Gelet op de Resolutie 1822 (2008) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 30 juni 2008;

Gelet op de Resolutie 1904 (2009) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 17 december 2009;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober 2008, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 1981

[C - 2010/03375]

3 JUIN 2010. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 417/2010 de la Commission du 12 mai 2010 modifiant pour la cent vingt-septième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 20 décembre 2002;

Vu la Résolution 1526 (2004) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 janvier 2004;

Vu la Résolution 1617 (2005) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 29 juillet 2005;

Vu la Résolution 1735 (2006) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 22 décembre 2006;

Vu la Résolution 1822 (2008) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 30 juin 2008;

Vu la Résolution 1904 (2009) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 17 décembre 2009;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1^{er} avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre 2008; 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1^{er}, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) van de Veiligheidsraad op 19 april 2010 aangepast werd door de Mededeling SC/9909 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen terzake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) en 1904 (2009) zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22, 23 en 24 augustus, 14 september, 7 november, 4 en 22 december 2006, 19 januari, 15 en 16 mei, 6 en 20 juni, 10, 16 en 30 juli, 2 augustus, 5, 11 en 12 september, 8 oktober, 7 en 23 november, 13 december 2007, 6 en 7 februari, 21 maart, 1 april, 20 en 23 mei, 3 en 31 juli, 3 september, 21 oktober, 3 en 16 december 2008, 15 en 16 januari, 19 maart, 21 april, 11 mei, 1, 10, 27, 30 juli, 31 augustus, 15 september, 16 en 28 oktober, 16 november 2009, 5 en 6 januari, 8 februari, 8 en 31 maart, 15 en 19 april, 3, 18 en 19 mei 2010 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 mei 2010.

Brussel, 3 juni 2010.

D. REYNDEERS

Bijlage

De volgende vermeldingen worden geschrapt van de lijst « Natuurlijke personen » :

1) « Fathur Rohman Al-Ghozhi (ook bekend als *a*) Al Ghozi, Fathur Rohman, *b*) Al Ghozi, Fathur Rahman, *c*) Al-Gozi, Fathur Rohman, *d*) Al-Gozi, Fathur Rahman, *e*) Alghozi, Fathur Rohman, *f*) Alghozi, Fathur Rahman, *g*) Al-Gozhi, Fathur Rohman, *h*) Al-Gozhi, Fathur Rahman, *i*) Randy Alih, *j*) Randy Ali, *k*) Alih Randy, *l*) Randy Adam Alih, *m*) Sammy Sali Jamil, *n*) Sammy Salih Jamil, *o*) Rony Azad, *p*) Rony Azad Bin Ahad, *q*) Rony Azad Bin Ahmad, *r*) Rony Azad Bin Amad, *s*) Edris Anwar Rodin, *t*) Abu Saad, *u*) Abu Sa'ad, *v*) Freedom Fighter). Geboortedatum : 17.2.1971. Geboorteplaats : Madiun, Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch. Paspoortnr : Filippijnen GG 672613. Overige informatie : naar verluidt in oktober 2003 omgekomen op de Filippijnen. »

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008), 1904 (2009) du Conseil de sécurité a été modifiée le 19 avril 2010 par la Communication SC/9909 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1390 (2002), 1452 (2002), 1526 (2004), 1617 (2005), 1735 (2006), 1822 (2008) et 1904 (2009) telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22, 23 et 24 août, 14 septembre, 7 novembre, 4 et 22 décembre 2006, 19 janvier, 15 et 16 mai, 6 et 20 juin, 10, 16 et 30 juillet, 2 août, 5, 11 et 12 septembre, 8 octobre, 7 et 23 novembre, 13 décembre 2007, 6 et 7 février, 21 mars, 1^{er} avril, 20 et 23 mai, 3 et 31 juillet, 3 septembre, 21 octobre, 3 et 16 décembre 2008, 15 et 16 janvier, 19 mars, 21 avril, 11 mai, 1^{er}, 10, 27, 30 juillet, 31 août, 15 septembre, 16 et 28 octobre, 16 novembre 2009, 5 et 6 janvier, 8 février, 8 et 31 mars, 15 et 19 avril, 3, 18 et 19 mai 2010 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 14 mai 2010.

Bruxelles, le 3 juin 2010.

D. REYNDEERS

Annexe

Les mentions suivantes sont supprimées dans la rubrique « Personnes physiques » :

1) « Fathur Rohman Al-Ghozhi [alias *a*] Al Ghozi, Fathur Rohman, *b*) Al Ghozi, Fathur Rahman, *c*) Al-Gozi, Fathur Rohman, *d*) Al-Gozi, Fathur Rahman, *e*) Alghozi, Fathur Rohman, *f*) Alghozi, Fathur Rahman, *g*) Al-Gozhi, Fathur Rohman, *h*) Al-Gozhi, Fathur Rahman, *i*) Randy Alih, *j*) Randy Ali, *k*) Alih Randy, *l*) Randy Adam Alih, *m*) Sammy Sali Jamil, *n*) Sammy Salih Jamil, *o*) Rony Azad, *p*) Rony Azad Bin Ahad, *q*) Rony Azad Bin Ahmad, *r*) Rony Azad Bin Amad, *s*) Edris Anwar Rodin, *t*) Abu Saad, *u*) Abu Sa'ad, *v*) Freedom Fighter]. Né le 17 février 1971, à Madiun, East Java, Indonésie. Nationalité : indonésienne. Numéro de passeport : Philippines GG 672613. Renseignement complémentaire : aurait été tué en octobre 2003, aux Philippines. »

2) « Huda bin Abdul Haq (ook bekend als *a*) Ali Gufron, *b*) Ali Ghufron, *c*) Ali Gufron al Mukhlas, *d*) Mukhlas, *e*) Muklas, *f*) Muchlas, *g*) Sofwan). Geboortedatum : *a*) 9.2.1960, *b*) 2.2.1960. Geboorteplaats : subdistrict Solokuro in het district Lamongan, provincie Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch. Overige informatie : naar verluidt in november 2008 overleden. Datum van aanwijzing : 9.9.2003. »

3) « Imam Samudra (ook bekend als *a*) Abdul Aziz ben Sihabudin, *b*) Faiz Yunshar, *c*) Abdul Azis, *d*) Kudama, *e*) Hendri, *f*) Heri, *g*) Fatih, *h*) Abu Omar. Geboortedatum : 14.1.1970. Geboorteplaats : Serang, Banten, Indonesië. Overige informatie : naar verluidt in november 2008 overleden. Datum van aanwijzing : 9.9.2003. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 3 juni 2010.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

2) « Huda bin Abdul Haq [alias *a*) Ali Gufron, *b*) Ali Ghufron, *c*) Ali Gufron al Mukhlas, *d*) Mukhlas, *e*) Muklas, *f*) Muchlas, *g*) Sofwan]. Né le *a*) 9.2.1960, *b*) 2.2.1960, dans le sous-district de Solokuro, district de Lamongan, province de Java oriental, Indonésie. Nationalité : indonésienne. Renseignement complémentaire : serait décédé en novembre 2008. Date de la désignation : 9.9.2003. »

3) « Imam Samudra [alias *a*) Abdul Aziz ben Sihabudin, *b*) Faiz Yunshar, *c*) Abdul Azis, *d*) Kudama, *e*) Hendri, *f*) Heri, *g*) Fatih, *h*) Abu Omar]. Né le 14.1.1970, à Serang, Banten, Indonésie. Renseignement complémentaire : serait décédé en novembre 2008. Date de la désignation : 9.9.2003. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 3 juin 2010.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2010 — 1982

[C — 2010/14133]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op het artikel 5, § 1, gewijzigd bij de wet van 2 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 oktober 2009;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, d.d. 12 februari 2010;

Gelet op het advies nr. 47.401/4 van de Raad van State, gegeven op 7 december 2009 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 3, § 1, 1°, *d*), van het koninklijk besluit van 14 februari 2001 tot vaststelling van de vergoedingen waaraan het gebruik van openbare diensten betreffende de luchtvaart is onderworpen worden de woorden « - van instrumentvliegen voor een vergoeding van beroepsbestuurders : 150 EUR; » ingevoegd tussen de woorden « - van instrumentvliegen : 75 EUR; » en « - van instructeur : 75 EUR; ».

Art. 2. De Minister bevoegd voor de Luchtvaart wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
Y. LETERME

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPPE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2010 — 1982

[C — 2010/14133]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5, § 1^{er}, modifié par la loi du 2 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 9 octobre 2009;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 12 février 2010;

Vu l'avis n° 47.401/4 du Conseil d'Etat, donné le 7 décembre 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 3, § 1^{er}, 1°, *d*) de l'arrêté royal du 14 février 2001 fixant les redevances auxquelles est soumise l'utilisation de services publics intéressant la navigation aérienne, les mots « - de vol aux instruments pour une licence de pilote professionnel est de 150 EUR; » sont insérés entre les mots « - de vol aux instruments est de 75 EUR; » et les mots « - d'instructeur est de 75 EUR; ».

Art. 2. La Ministre ayant la Navigation aérienne dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
Y. LETERME

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPPE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1983

[2010/200619]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het bruggpensioen vanaf 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het bruggpensioen vanaf 58 jaar.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en
asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Bruggpensioen vanaf 58 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94299/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende bruggpensioen vanaf 58 jaar, gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008 betreffende bruggpensioen vanaf 58 jaar.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 wordt verlengd voor de periode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

HOOFDSTUK III. — *Bruggpensioen vanaf 58 jaar*

Art. 3. In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975), wordt de regeling bruggpensioen uitgebreid tot de werklieden van 58 jaar en ouder die worden afgedankt om elke andere dan een dringende reden, voor zover voldaan aan de anciënniteitsvoorwaarden, zoals opgenomen in het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel bruggpensioen in het kader van het generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1983

[2010/200619]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage; Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension à partir de 58 ans.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Prépension à partir de 58 ans
(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94299/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 21 juin 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension à partir de 58 ans, modifiée par la convention collective de travail du 4 mars 2008 relative à la prépension à partir de 58 ans.

La convention collective de travail du 21 juin 2007 est prorogée pour la période du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

CHAPITRE III. — *Prépension à partir de 58 ans*

Art. 3. En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975), le régime de prépension est étendu aux ouvriers âgés de 58 ans et plus, licenciés pour toute autre raison que le motif impérieux, pour autant que soient respectées les conditions d'ancienneté reprises dans l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007).

Art. 4. De regeling zoals bepaald in artikel 3 doet geen afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het brugpensioen onder bepaalde voorwaarden mogelijk maken vanaf een lagere leeftijd.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2010 en treedt buiten werking op 31 december 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. La disposition prévue à l'article 3 ne porte pas préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui permettent le départ en prépension sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 5. La convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2010 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1984

[2010/200582]

21 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het brugpensioen ploegenarbeid.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Brugpensioen ploegenarbeid
(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94301/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en de werksters.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1984

[2010/200582]

21 FEVRIER 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la prépension travail en équipes.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Prépension travail en équipes
(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94301/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 2. Conform artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) en conform het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008 wordt in de periode van 1 januari 2009 tot 31 december 2010 de brugpensioenleeftijd op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Bovendien moeten deze werklieden kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990).

Art. 3. De leeftijd bedoeld bij artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Betaling van de aanvullende vergoeding en van de hoofdelijke bijdrage*

Art. 4. Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" neemt de betaling van de aanvullende vergoeding, alsmede het geheel van de hoofdelijke bijdragen met inbegrip van de bijzondere compenserende maandelijkse werkgeversbijdrage, zoals opgenomen in artikel 111 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), op zich.

Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2009 en treedt buiten werking op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 februari 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE II. — *Modalités d'application*

Art. 2. Conformément à l'article 3, § 1^{er} de l'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) et conformément à l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008, dans la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, l'âge de la prépension sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé au minimum 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1^{er} de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 (*Moniteur belge* du 13 juin 1990).

Art. 3. L'âge visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail et au moment où il est mis fin au contrat de travail.

CHAPITRE III. — *Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation capacitative*

Art. 4. Le "Fonds social des entreprises de garage" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, ainsi que la totalité des cotisations capacitives, y compris la cotisation patronale spéciale compensatoire mensuelle, comme prévu à l'article 111 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999).

A cet effet, le "Fonds social des entreprises de garage" élaborera les modalités voulues.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 février 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1985 [2010/200995]

4 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het kort verzuim (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het kort verzuim.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1985 [2010/200995]

4 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au petit chômage (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au petit chômage.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Kort verzuim (Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94297/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Voorwerp*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van :

1. het koninklijk besluit betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenschepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke plichten of van burgerlijke opdrachten van 28 augustus 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 11 september 1963) en alle latere wijzigingen;

2. het koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende het behoud van het normale loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde gebeurtenissen van 3 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1975);

3. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 10 februari 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen;

4. de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 17 november 1999, betreffende het behoud van het normaal loon van wettelijk samenwonende werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van bepaalde familiegebeurtenissen;

5. de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001);

6. de programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004) en, in uitvoering daarvan, artikel 30ter van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

HOOFDSTUK III. — *Reden en duur van de afwezigheid*

Art. 3. Ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten welke hierna opgesomd zijn, hebben de in artikel 1 bedoelde arbeiders het recht, met behoud van hun normaal loon, van het werk afwezig te zijn voor een als volgt bepaalde duur :

1. Huwelijk van de arbeider : drie dagen te kiezen door de betrokkene.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Petit chômage (Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94297/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

1. l'arrêté royal relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles du 28 août 1963 (*Moniteur belge* du 11 septembre 1963) et toute modification ultérieure;

2. l'arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, relatif au maintien de la rémunération normale de travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux du 3 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1975);

3. la convention collective de travail, conclue au sein du Conseil national du travail, du 10 février 1999, relative au maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants;

4. la convention collective de travail, conclue au Conseil national du travail, du 17 novembre 1999 relatif au maintien de la rémunération normale des travailleurs cohabitants légaux pour les jours d'absence à l'occasion de certains événements familiaux;

5. la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001);

6. la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004) en, en exécution de cette dernière, l'article 30ter de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

CHAPITRE III. — *Motif et durée de l'absence*

Art. 3. Motif et durée de l'absence Art. 3. A l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiques ou de missions civiles énumérés ci-après, les ouvriers visés à l'article 1^{er} ont le droit de s'absenter du travail, avec maintien de leur rémunération normale pour une durée fixée comme suit :

1. Mariage de l'ouvrier : trois jours, à choisir par l'intéressé.

2. De dag van het huwelijk, voor het huwelijk :

- van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e),
- van een regelmatig door hem opgevoed kind,
- van een broer of zuster,
- van een schoonbroer of schoonzuster,
- van zijn vader of moeder,
- van de grootvader of grootmoeder,
- van de schoonvader of schoonmoeder,
- van de stiefvader of stiefmoeder,
- van een kleinkind van de arbeider,
- van de schoonbroer of de schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider,

— van gelijk welk ander familielid van de arbeider. Voor dit familielid geldt uitzonderlijk de voorwaarde dat deze onder hetzelfde dak als dat van de arbeider dient te wonen.

3. De dag van de plechtigheid bij een priesterwijding of intrede in het klooster :

- van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e),
- van een regelmatig door hem opgevoed kind,
- van een kleinkind,
- van een broer of zuster,
- van een schoonbroer of schoonzuster van de arbeider,
- van een schoonbroer of een schoonzuster van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider

— van gelijk welk ander familielid van de arbeider. Voor dit familielid geldt uitzonderlijk de voorwaarde dat deze onder hetzelfde dak als dat van de arbeider dient te wonen.

4. Geboorte van een kind waarvan de afstamming langs de zijde van de arbeider vaststaat : drie dagen voor de arbeider te kiezen tijdens de dertig kalenderdagen te rekenen vanaf de dag der bevalling.

5. Overlijden van de echtgenoot of echtgenote, van een kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e), van een door de arbeider opgevoed kind, van de vader, moeder, schoonvader, stiefvader, schoonmoeder of stiefmoeder van de arbeider : vier dagen door de arbeider te kiezen tijdens de periode die begint met de dag die het overlijden voorafgaat en eindigt de dag die op de begrafenis volgt.

6. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder, de overgrootmoeder, van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter, die bij de arbeider inwoont : twee dagen door de arbeider te kiezen in de periode die begint met de dag van het overlijden en eindigt met de dag van de begrafenis.

7. Overlijden van een broer, zuster, schoonbroer, schoonzuster, van de grootvader, overgrootvader, de grootmoeder, de overgrootmoeder van een kleinkind, een achterkleinkind, schoonzoon of schoondochter die niet bij de arbeider inwoont : de dag van de begrafenis.

8. Overlijden van gelijk welke bloedverwant wonend onder hetzelfde dak als dat van de arbeider, van de voogd(es) van de minderjarige arbeider of van het minderjarig kind voor wie de arbeider als voogd optreedt : de dag van de begrafenis.

9. Plechtige communie van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de arbeider opgevoed kind : één dag te kiezen door de arbeider.

10. Deelneming van een wettig, gewettigd, aangenomen of natuurlijk erkend kind van de arbeider of van zijn echtgeno(o)t(e) of van een regelmatig door de arbeider opgevoed kind aan het feest van de "vrijzinnige jeugd" daar waar dat feest plaatsheeft : één dag te kiezen door de arbeider.

2. Le jour du mariage, pour le mariage :

- d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint,
- d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier,
- d'un frère ou d'une sœur,
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur,
- du père ou de la mère,
- d'un grand-père ou d'une grand-mère,
- du beau-père ou de la belle-mère,
- du second mari de la mère ou de la seconde femme du père,
- d'un petit-enfant de l'ouvrier,
- du beau-frère ou de la belle-sœur du conjoint de l'ouvrier,

— de tout autre parent de l'ouvrier. A ce parent s'applique la condition exceptionnelle qu'il vive sous le même toit que l'ouvrier.

3. Le jour de la cérémonie pour l'ordination ou entrée au couvent :

- d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint,
- d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier,
- d'un petit-enfant,
- d'un frère ou d'une sœur,
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur de l'ouvrier,
- d'un beau-frère ou d'une belle-sœur du conjoint de l'ouvrier,

— de tout autre parent de l'ouvrier. A ce parent s'applique la condition exceptionnelle qu'il vive sous le même toit que l'ouvrier.

4. Naissance d'un enfant dont la filiation avec l'ouvrier est établie : trois jours à choisir par l'ouvrier dans les trente jours civils à partir du jour de l'accouchement.

5. Décès du conjoint, d'un enfant de l'ouvrier ou de son conjoint, d'un enfant élevé par l'ouvrier, du père, de la mère, du beau-père, du second mari de la mère, de la belle-mère ou de la seconde femme du père de l'ouvrier : quatre jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant la veille du jour du décès et finissant le lendemain du jour des funérailles.

6. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru habitant chez l'ouvrier : deux jours à choisir par l'ouvrier dans la période commençant le jour du décès et finissant le jour des funérailles.

7. Décès d'un frère, d'une sœur, d'un beau-frère, d'une belle-sœur, du grand-père, de l'arrière-grand-père, de la grand-mère, de l'arrière-grand-mère, d'un petit-enfant, d'un arrière-petit-enfant, d'un gendre ou d'une bru n'habitant pas chez l'ouvrier : le jour des funérailles.

8. Décès de tout autre parent vivant sous le même toit que celui de l'ouvrier, du tuteur ou de la tutrice de l'ouvrier mineur d'âge ou de l'enfant mineur dont l'ouvrier est tuteur : le jour des funérailles.

9. Communion solennelle d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier : un jour à choisir par l'ouvrier.

10. Participation d'un enfant légitime, légitimé, adopté ou naturel reconnu de l'ouvrier ou de son conjoint, ou d'un enfant régulièrement élevé par l'ouvrier à la fête de la "jeunesse laïque", là où elle est organisée : un jour à choisir par l'ouvrier.

11. Verblijf van de dienstplichtige arbeider in een recruiterings- en selectiecentrum of in een militair hospitaal ten gevolge van zijn verblijf in een recruiterings- en selectiecentrum: de nodige tijd met een maximum van drie dagen.

12. Deelneming aan een officieel bijeengeroepen bijeenkomst van de familieraad: de nodige tijd met een maximum van één dag.

13. Deelneming aan een jury, oproeping als getuige voor de rechtbank of persoonlijke verschijning op aanmaning van de arbeidsrechtbank: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

14. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdstembureau of enig stembureau bij de parlements-, provincieraads- en gemeenteraadsverkiezingen: de nodige tijd.

15. Uitoefening van het ambt van bijzitter in een hoofdbureau voor stemopneming bij de parlements-, provincieraads-, en gemeenteraadsverkiezingen: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

16. Uitoefening van het ambt van bijzitter in één van de hoofdbureaus bij de verkiezingen van het Europees Parlement: de nodige tijd met een maximum van vijf dagen.

17. Het onthaal van een kind in het gezin van de arbeider in het kader van een adoptie: drie dagen naar keuze van de arbeider in de maand volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de werkman zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

18. Verblijf van de werknemer-gewetensbezwaarde op de Administratieve Gezondheidsdienst of in één van de verplegingsinrichtingen, die overeenkomstig de wetgeving houdende het statuut van de gewetensbezwaarden door de Koning zijn aangewezen: de nodige tijd met een maximum van drie dagen.

Art. 4. § 1. Voor de toepassing van artikel 3.2., artikel 3.3. en artikel 3.5. wordt het aangenomen of natuurlijk kind gelijkgesteld met het wettig of gewettigd kind.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 3.6. en artikel 3.7. worden de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de echtgeno(o)t(e) van de arbeider gelijkgesteld met de schoonbroer, de schoonzuster, de grootvader, de overgrootvader, de grootmoeder en de overgrootmoeder van de arbeider.

Art. 5. Voor de toepassing van de bepalingen van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de persoon, die samenwoont met de arbeider en van zijn gezin deel uitmaakt, gelijkgesteld met de echtgenote of echtgenoot.

Art. 6. Voor de toepassing van artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden alleen als afwezigheidsdagen beschouwd de gewone werkdagen waarvoor de arbeider aanspraak had mogen maken op het loon, indien hij door de redenen voorzien bij hetzelfde artikel 3 niet belet was geweest te werken.

Het normaal loon wordt berekend met inachtneming van de besluiten genomen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 18 april 1974 tot bepaling van de algemene wijze van uitvoering van de wet van 4 januari 1974 betreffende de feestdagen.

Art. 7. Voor de toepassing van artikel 3.4. hebben, conform hoofdstuk V, afdeling 1 - Vaderschapsverlof - van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001), de arbeiders het recht om gedurende tien dagen van het werk afwezig te zijn.

Gedurende de eerste drie dagen afwezigheid geniet de arbeider het behoud van zijn loon.

Deze eerste drie dagen afwezigheid kunnen ook in halve dagen worden opgenomen.

Gedurende de volgende zeven dagen geniet de arbeider een uitkering waarvan het bedrag wordt bepaald door de Koning en die hem wordt uitbetaald in het raam van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

11. Séjour de l'ouvrier milicien dans un centre de recrutement et de sélection ou dans un hôpital militaire à la suite de son passage dans un centre de recrutement et de sélection: le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.

12. Participation à une réunion d'un conseil de famille convoqué officiellement: le temps nécessaire avec un maximum d'un jour.

13. Participation à un jury, convocation comme témoin devant les tribunaux ou comparution personnelle ordonnée par la juridiction du travail: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

14. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal ou d'un bureau unique de vote, lors des élections législatives, provinciales et communales: le temps nécessaire.

15. Exercice des fonctions d'assesseur d'un bureau principal de dépouillement lors des élections législatives, provinciales et communales: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

16. Exercice des fonctions d'assesseur d'un des bureaux principaux lors de l'élection du Parlement Européen: le temps nécessaire avec un maximum de cinq jours.

17. Accueil d'un enfant dans la famille de l'ouvrier dans le cadre d'une adoption: trois jours à choisir dans le mois qui suit l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence comme faisant partie de son ménage.

18. Séjour du travailleur objecteur de conscience au Service de Santé administratif ou dans un des établissements hospitaliers désignés par le Roi, conformément à la législation portant sur le statut des objecteurs de conscience: le temps nécessaire avec un maximum de trois jours.

Art. 4. § 1^{er}. L'enfant adoptif ou naturel est assimilé à l'enfant légitime ou légitimé pour l'application de l'article 3.2., article 3.3. et article 3.5..

§ 2. Le beau-frère, la belle-sœur, le grand-père, l'arrière-grand-père, la grand-mère et l'arrière-grand-mère du conjoint de l'ouvrier sont assimilés au beau-frère, à la belle-sœur, au grand-père, à l'arrière-grand-père, à la grand-mère et à l'arrière-grand-mère de l'ouvrier pour l'application de l'article 3.6. et l'article 3.7.

Art. 5. Pour l'application des dispositions de l'article 3 de la présente convention collective de travail, la personne cohabitant avec l'ouvrier et faisant partie de son ménage est assimilée au conjoint ou à la conjointe.

Art. 6. Pour l'application de l'article 3 de la présente convention collective de travail, seules les journées d'activité habituelle pour lesquelles l'ouvrier aurait pu prétendre au salaire s'il ne s'était pas trouvé dans l'impossibilité de travailler pour les motifs prévus au même article 3, sont considérées comme jours d'absence.

Le salaire normal se calcule d'après les arrêtés pris en exécution de l'arrêté royal du 18 avril 1974 déterminant les modalités générales d'exécution de la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés.

Art. 7. Pour l'application de l'article 3.4., les ouvriers ont droit, conformément chapitre V, section 1^{ère} - Congé de paternité - de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001), de s'absenter du travail pendant dix jours.

Pendant les trois premiers jours d'absence, l'ouvrier bénéficie du maintien de sa rémunération normale.

Ces trois premiers jours d'absence peuvent également être pris sous la forme de demi-journées.

Pendant les sept jours suivants, l'ouvrier bénéficie d'une allocation dont le montant est déterminé par le Roi et qui lui est payée dans le cadre de l'assurance soins de santé et indemnités.

Art. 8. § 1. Voor de toepassing van artikel 3.17. hebben, conform de Programmawet van 9 juli 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004) en in uitvoering daarvan, artikel 30ter van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, de arbeiders het recht om afwezig te zijn van het werk :

— indien het kind geen drie jaar oud is bij aanvang van het verlof : zes weken ononderbroken en naar keuze van de arbeider, aanvangend binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

— indien het kind drie jaar of ouder is bij aanvang van het verlof : vier weken ononderbroken en naar keuze van de arbeider, aanvangend binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

§ 2. De afwezigheidsperiodes, zoals bepaald in § 1 van onderhavig artikel, worden verdubbeld tot respectievelijk 12 of 8 weken, indien het kind getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van tenminste 66 pct. of een aandoening heeft die tot gevolg heeft dat tenminste 4 punten toegekend worden in pijler 1 van de medisch-sociale schaal in de zin van de regelgeving op de kinderbijslag.

§ 3. De afwezigheidsperiodes, zoals bepaald in § 1 en § 2 van onderhavig artikel, dienen aan te vangen binnen de twee maanden volgend op de inschrijving in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de arbeider zijn verblijfplaats heeft, als deel uitmakend van zijn gezin.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 2008).

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 8. § 1^{er}. Pour l'application de l'article 3.17., conformément à la loi-programme du 9 juillet 2004 (*Moniteur belge* du 15 juillet 2004) et en exécution de cette dernière, l'article 30ter de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les ouvriers ont le droit de s'absenter du travail :

— si l'enfant n'a pas trois ans au début du congé : six semaines sans interruption et au choix de l'ouvrier, débutant dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme faisant partie de sa famille.

— si l'enfant a trois ans ou plus au début du congé : quatre semaines sans interruption et au choix de l'ouvrier, débutant dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme personne faisant partie de sa famille.

§ 2. Les périodes d'absence telles que définies au § 1^{er} du présent article seront doublées pour atteindre respectivement 12 ou 8 semaines, si l'enfant est atteint d'une incapacité corporelle ou mentale d'au moins 66 p.c. ou d'une affection qui donne lieu à l'octroi d'au moins 4 points dans le pilier 1 de l'échelle médico-sociale, au sens de la réglementation relative aux allocations de famille.

§ 3. Les périodes d'absence telles que définies aux § 1^{er} et § 2 du présent article doivent débiter dans les deux mois suivant l'inscription dans le registre de la population ou des étrangers de la commune où l'ouvrier a sa résidence, comme personne faisant partie de sa famille.

CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 9. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 21 juin 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mars 2008 (*Moniteur belge* du 21 avril 2008).

Art. 10. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage ainsi qu'à toutes les parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1986

[C — 2010/12082]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de loonvorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de loonvorming.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1986

[C — 2010/12082]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la détermination du salaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la détermination du salaire.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Loonvorming

(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94293/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Lonen*

Art. 2. De minimumuurlonen van de arbeiders tewerkgesteld in de bij artikel 1 bepaalde ondernemingen, worden vastgesteld door het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Art. 3. Alle verhogingen of aanpassingen van de minimumuurlonen worden op het minimumuurloon van de hulpwerkman (spanning 100) toegepast en schommelen voor de andere categorieën volgens de hierna bepaalde loonspanning :

A.1.1. Hulpwerkman "Service"	
A.1.2. Hulpwerkman "Service" (10 jaar anciënniteit in de onderneming)	100
A.1.3. Hulpwerkman "Service" (20 jaar anciënniteit in de onderneming)	105
A.2.1. Hulpwerkman	100
A.2.2. Hulpwerkman (10 jaar anciënniteit in de onderneming)	105
A.2.3. Hulpwerkman (20 jaar anciënniteit in de onderneming)	110
B. Geoefende hulpwerkman	110
C. Geschoolde 2e klasse	122
D. Geschoolde 1e klasse	128
E. Buiten categorie	137

Er wordt van de voorgaande regel afgeweken voor de hulpwerkman "Service" (A.1.1.). Voor deze laatste, gebeurt de aanpassing aan het indexcijfer van de consumptieprijzen zoals voor de van kracht zijnde lonen.

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 4. De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen zijn gekoppeld aan de sociale index, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Alle indexberekeningen worden uitgevoerd rekening houdend met de derde decimaal en afgerond tot op het honderdste, het halve honderdste wordt tot het hogere honderdste afgerond.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Détermination du salaire

(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94293/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires*

Art. 2. Les salaires horaires minimums des ouvriers occupés dans les entreprises visées à l'article 1^{er} sont fixés par la Commission paritaire des entreprises de garage.

Art. 3. Toutes les majorations ou adaptations des salaires horaires minimums sont appliquées au salaire horaire minimum du manoeuvre (tension 100) et varient pour les autres catégories en fonction de la tension salariale définie ci-près :

A.1.1. Manoeuvre "Service"	
A.1.2. Manoeuvre "Service" (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	100
A.1.3. Manoeuvre "Service" (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105
A.2.1. Manoeuvre	100
A.2.2. Manoeuvre (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105
A.2.3. Manoeuvre (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	110
B. Ouvrier spécialisé	110
C. Qualifié 2 ^e catégorie	122
D. Qualifié 1 ^{re} catégorie	128
E. Hors catégorie	137

Il est fait exception à la règle qui précède pour les manoeuvres "Service" (A.1.1.). Pour ce dernier, l'adaptation à l'indice des prix à la consommation se fait comme pour les salaires en vigueur.

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 4. Les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés sont rattachés à l'index social, établi mensuellement par le Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et publié au *Moniteur belge*.

Tous les calculs d'indices sont établis, compte tenu de la troisième décimale et sont arrondis au centième, le demi centième étant arrondi au centième supérieur.

Art. 5. Sinds 2005 worden de minimumuurlonen en de werkelijk betaalde uurlonen telkens op 1 februari aangepast aan de sociale index. De aanpassing wordt berekend door de sociale index van de maand januari van het kalenderjaar te vergelijken met de sociale index van de maand januari van het voorgaande kalenderjaar.

HOOFDSTUK IV. — *Afrondingsregels*

Art. 6. Conform de wettelijke bepalingen, worden alle verhogingen of aanpassingen van de lonen berekend, rekening houdend met de vierde decimaal.

De uitkomst van deze verhogingen of aanpassingen van de lonen wordt afgerond tot op de dichtst bijgelegen eurocent..

Voorbeeld

- .,0001 EUR tot en met .,0049 EUR wordt afgerond naar de lagere eurocent;

- .,0050 EUR tot en met .,0099 EUR wordt afgerond naar de hogere eurocent.

Art. 7. Wanneer een verhoging samenvalt met een aanpassing, wordt de verhoging eerst toegepast.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonvorming, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf op 8 juli 2003, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 juni 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2004).

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 5. Depuis 2005, les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectivement payés seront adaptés à l'index social chaque fois à la date du 1^{er} février. L'adaptation est calculée en comparant l'index social du mois de janvier de l'année calendrier à l'index social du mois de janvier de l'année calendrier précédente.

CHAPITRE IV. — *Règles d'arrondissement*

Art. 6. Conformément aux dispositions légales, toutes les majorations ou adaptations des salaires sont calculées tenant compte de la quatrième décimale.

Le résultat de ces majorations ou adaptations des salaires est arrondi à l'eurocent le plus proche.

Exemple

- de .,0001 EUR à .,0049 EUR, le résultat est arrondi au cent inférieur;

- de .,0050 EUR à .,0099 EUR, le résultat est arrondi au cent supérieur.

Art. 7. Lorsqu'une majoration coïncide avec une adaptation, la majoration est appliquée en premier lieu.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail concernant la détermination du salaire, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage le 8 juillet 2003, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 juin 2004 (*Moniteur belge* du 7 juillet 2004).

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1^{er} janvier 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1987

[C - 2010/12079]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de uurlonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;
Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de uurlonen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1987

[C - 2010/12079]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative aux salaires horaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative aux salaires horaires.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Uurlonen (Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94294/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Lonen*

Art. 2. De minimumuurlonen worden als volgt vastgesteld :

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Salaires horaires (Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94294/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garages.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Salaires*

Art. 2. Les salaires horaires minimums sont fixés comme suit :

Categorieën — Catégories		Spanning — Tension	38 u./h week/ semaine	38 u./h week/ semaine	39 u./h week/ semaine	40 u./h week/ semaine
1 februari 2009 — 1 ^{er} février 2009						
A.1.1.	Hulpwerkman "Service" Manœuvre "Service"	-	10,96 EUR	10,88 EUR	10,76 EUR	10,52 EUR
A.1.2.	Hulpwerkman "Service" (10 jaar anciënniteit in de onderneming) Manœuvre "Service" (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	100	11,46 EUR	11,37 EUR	11,17 EUR	10,96 EUR
A.1.3.	Hulpwerkman "Service" (20 jaar anciënniteit in de onderneming) Manoeuvre "Service" (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105	12,03 EUR	11,94 EUR	11,73 EUR	11,51 EUR
A.2.1.	Hulpwerkman Manœuvre	100	11,46 EUR	11,37 EUR	11,17 EUR	10,96 EUR
A.2.2.	Hulpwerkman (10 jaar anciënniteit in de onderneming) Manœuvre (10 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	105	12,03 EUR	11,94 EUR	11,73 EUR	11,51 EUR
A.2.3.	Hulpwerkman (20 jaar anciënniteit in de onderneming) Manœuvre (20 ans d'ancienneté dans l'entreprise)	110	12,61 EUR	12,51 EUR	12,29 EUR	12,06 EUR
B.	Geoefende Hulpwerkman Manœuvre Spécialisé	110	12,61 EUR	12,51 EUR	12,29 EUR	12,06 EUR
C.	Geschoolde 2e categorie Qualifié 2 ^e catégorie	122	13,98 EUR	13,87 EUR	13,63 EUR	13,37 EUR
D.	Geschoolde 1e categorie Qualifié 1 ^{re} catégorie	128	14,67 EUR	14,55 EUR	14,30 EUR	14,03 EUR
E.	Buiten categorie Hors catégorie	137	15,70 EUR	15,58 EUR	15,30 EUR	15,02 EUR

HOOFDSTUK III. — *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 3. De minimumuurlonen en de werkelijk betaalde lonen van kracht op 1 februari 2009, stemmen overeen met de indexaanpassing van 1 februari 2009 op basis van het referte-indexcijfer (januari 2009) 111,27.

Zij schommelen overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de loonvorming van 18 juni 2009 en de in voege zijnde wettelijke bepalingen.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2007 inzake uurlonen, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 juni 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 2 september 2008).

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2011.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE III. — *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 3. Les salaires horaires minimums et les salaires effectivement payés en vigueur au 1^{er} février 2009 correspondent à l'adaptation à l'index du 1^{er} février 2009 sur base de l'indice de référence (janvier 2009) 111,27.

Ils varient conformément aux dispositions de la convention collective de travail relative à la détermination du salaire du 18 juin 2009 et aux dispositions légales en vigueur.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 décembre 2007 relative au salaires horaires, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 juin 2008 (*Moniteur belge* du 2 septembre 2008).

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1^{er} janvier 2011.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1988

[2010/201342]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vergoeding bij "stand-by" regeling (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vergoeding bij "stand-by" regeling.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1988

[2010/201342]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'indemnité pour régime de "stand-by" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'indemnité pour régime de "stand-by".

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Vergoeding bij "stand-by" regeling
(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94295/CO/112)

HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK 2. — Definities

Art. 2. Onder "stand-by" of beschikbaarheidstijd verstaat men: de periode gedurende dewelke de arbeider buiten zijn normale arbeidstijd en na voorafgaand akkoord van zijn werkgever, niet aanwezig hoeft te zijn op de werkplek maar beschikbaar moet zijn om gevolg te kunnen geven aan eventuele oproepen en om een dringende hulpverlenende service aan de klanten te verlenen. De arbeiders treden op vrijwillige basis toe tot het stand-by systeem, maar zijn wel verplicht gevolg te geven aan de oproepen eenmaal ze in het stand-by systeem zitten.

De normale grenzen van de arbeidsduur kunnen overschreden worden voor de uitvoering voor rekening van een derde van dringende arbeid aan machines en materieel zoals bepaald in artikel 26, § 2, 2^o van de arbeidswet van 16 maart 1971, zoals het verhelpen van een panne bij een klant, wat een dringende interventie vereist.

Voor zover de arbeid die de arbeider presteert ingevolgt een oproep, boven de normale daggrens zoals bepaald in het arbeidsreglement en boven de normale weekgrens van de arbeidsduur gepresteerd wordt, spreken we van overuren.

HOOFDSTUK 3. — Vergoedingen

Art. 3. § 1. Sinds 1 juli 2005 wordt een stand-by vergoeding door de werkgevers toegekend aan de arbeiders die zich in stand-by bevinden zoals omschreven in artikel 2 van onderhavige overeenkomst.

§ 2. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen 4 systemen van stand-by:

a) Week-dag: Stand-by tijdens de periode van 6 uur 's ochtends tot 22 uur 's avonds van maandag tot en met vrijdag;

b) Week-nacht: Stand-by tijdens de periode van 22 uur 's avonds tot 6 uur 's ochtends, startende op maandagavond 22 uur en lopende tot zaterdagochtend 6 uur;

c) Weekend-dag: Stand-by tijdens de periode van 6 uur 's ochtends tot 22 uur 's avonds tijdens het weekend, met name zaterdag en zondag, alsook feestdagen;

d) Weekend-nacht: Stand-by tijdens de periode van 22 uur 's avonds tot 6 uur 's ochtends startende op zaterdagavond 22 uur en lopende tot maandagochtend 6 uur, alsook op feestdagen.

Art. 4. Volgende minimumvergoedingen voor de systemen van stand-by, zoals bepaald in artikel 3, § 2 zijn van toepassing sinds 1 februari 2009:

a) Voor de arbeiders die onder systeem a) met name week-dag stand-by zijn: 1,63 EUR per uur;

b) Voor de arbeiders die onder systeem b) met name week-nacht stand-by zijn: 2,17 EUR per uur;

c) Voor de arbeiders die onder systeem c) met name weekend-dag stand-by zijn: 2,17 EUR per uur;

d) Voor de arbeiders die onder systeem d) met name weekend-nacht stand-by zijn: 2,71 EUR per uur.

Arbeiders kunnen cumulatief in verschillende systemen stand-by zijn en worden daarvoor ook cumulatief vergoed.

Art. 5. § 1. Indien een arbeider die zich in een systeem van stand-by bevindt, ook effectief een oproep krijgt en daardoor moet worden ingezet, ontvangt hij hiervoor een uitrukvergoeding.

§ 2. De minimumhoogte van deze uitrukvergoeding bedraagt sinds 1 februari 2009:

- 27,09 voor 1 oproep per kalenderdag;

- 43,35 EUR in totaal voor 2 oproepen per kalenderdag;

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Indemnité pour régime de "stand-by"
(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94295/CO/112)

CHAPITRE 1^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de cette convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE 2. — Définitions

Art. 2. Par "stand-by" ou temps de disponibilité, on entend: la période pendant laquelle l'ouvrier en dehors son temps de travail normal, après accord préalable avec l'employeur, n'est pas tenu d'être présent sur le lieu de travail mais doit être disponible afin de pouvoir donner suite à des appels éventuels et de fournir des services d'assistance urgents aux clients. Les ouvriers adhèrent au système de stand-by sur base volontaire mais sont cependant obligés de donner suite aux appels une fois qu'ils font partie du système de stand-by.

Les limites normales du temps de travail peuvent être dépassées afin d'exécuter, pour le compte d'un tiers, des travaux urgents sur des machines et du matériel tels que prévus par l'article 26, § 2, 2^o de la loi sur le travail du 16 mars 1971, comme par exemple un dépannage chez le client, qui requiert une intervention urgente.

Pour autant que le travail exécuté par l'ouvrier à la suite d'un appel soit presté en dépassement de la limite journalière normale définie dans le règlement de travail et de la limite hebdomadaire normale du temps de travail, il sera considéré comme des heures supplémentaires.

CHAPITRE 3. — Indemnités

Art. 3. § 1^{er}. Depuis le 1^{er} juillet 2005, une indemnité de stand-by est accordée par les employeurs aux ouvriers qui se trouvent en stand-by comme décrit à l'article 2 de la présente convention.

§ 2. On distingue 4 systèmes de stand-by:

a) Jour en semaine: Stand-by pendant la période de 6 heures le matin à 22 heures le soir du lundi au vendredi inclus;

b) Nuit en semaine: Stand-by pendant la période de 22 heures le soir à 6 heures le matin, du lundi soir 22 heures au samedi matin 6 heures;

c) Jour en week-end: Stand-by pendant la période de 6 heures le matin à 22 heures le soir durant le week-end, à savoir les samedi et dimanche de même que les jours fériés;

d) Nuit en week-end: Stand-by pendant la période de 22 heures le soir à 6 heures le matin, du samedi soir 22 heures au lundi matin 6 heures ainsi que les jours fériés.

Art. 4. Les indemnités minimales suivantes sont d'application depuis le 1^{er} février 2009 fixées pour les systèmes de stand-by, comme défini à l'article 3, § 2:

a) Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by a), à savoir le jour en semaine: indemnité horaire de 1,63 EUR;

b) Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by b), à savoir la nuit en semaine: indemnité horaire de 2,17 EUR;

c) Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by c), à savoir le jour en week-end: indemnité horaire de 2,17 EUR;

d) Pour les ouvriers qui sont dans le système de stand-by d), à savoir la nuit en week-end: indemnité horaire de 2,71 EUR.

Les ouvriers peuvent se trouver de façon cumulative dans plusieurs systèmes de stand-by; l'indemnisation est dans ce cas cumulative elle aussi.

Art. 5. § 1^{er}. Si un ouvrier se trouvant dans un système de stand-by est effectivement appelé et doit donc être affecté, il touche pour ce faire une indemnité de départ.

§ 2. Depuis le 1^{er} février 2009, le montant minimum de cette indemnité de départ est de:

- 27,09 EUR pour un appel par jour calendrier;

- 43,35 EUR au total, pour deux appels par jour calendrier;

- 54,19 EUR in totaal voor 3 oproepen per kalenderdag;
- 5,42 EUR per extra oproep (boven de 3) per kalenderdag.

§ 3. Onder "kalenderdag" wordt verstaan : de periode van 24 uur, startende om 6 uur 's ochtends en lopende tot 6 uur 's ochtends van de volgende dag.

Art. 6. De bedragen van de vergoedingen zoals vastgesteld in artikel 4 en artikel 5 van onderhavige overeenkomst, worden sinds 1 februari 2007 jaarlijks geïndexeerd op 1 februari, op basis van de sociale index van januari van het betreffende kalenderjaar tegenover de sociale index van januari van het voorgaande kalenderjaar.

HOOFDSTUK 4. — Prestaties tijdens stand-by regeling

Art. 7. Onverminderd de bepalingen in artikel 4 en 5 van onderhavige overeenkomst, ontvangt een arbeider, die tijdens de stand-by periode effectieve prestaties levert, het effectief verschuldigde loon voor die prestaties.

Art. 8. De effectief gewerkte tijd wordt meegeteld als arbeidstijd, zowel voor de duur als voor de berekening van het loon.

HOOFDSTUK 5. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 9. § 1. Via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak kan worden afgeweken van de artikels 4, 5 en 7 van onderhavige overeenkomst, alsook van artikel 8 voor wat betreft de berekening van het loon.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ondertekend te worden door alle vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de onderneming, of bij ontstentenis van een vakbondsvertegenwoordiging, door de regionaal secretarissen van de vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 3. Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst na ondertekening binnen de maand ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 4. Bovenstaande regeling is geldig vanaf 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011, en zal door de sociale partners op niveau van het Paritair Comité voor het garagebedrijf worden geëvalueerd vóór 31 december 2010.

§ 5. Indien op ondernemingsvlak partijen er niet in slagen tot een collectieve arbeidsovereenkomst te komen, kan de meest gerede partij hiervoor beroep doen op het verzoeningsbureau op het niveau van het paritair comité.

Art. 10. Een arbeider kan enkel op vrijwillige basis stand-by zijn.

Art. 11. Aan het begin van elke maand, wordt de lijst van de arbeiders die stand-by zijn medegegeeld aan de vakbondsafvaardiging. Indien er in de onderneming geen vakbondsafvaardiging bestaat, wordt deze lijst bekendgemaakt aan het voltallige arbeiderspersoneel.

De arbeiders die aan het begin van elke maand op deze lijst vermeld staan, genieten automatisch de stand-by vergoeding, behoudens voor de periodes of dagen waarop hun arbeidsovereenkomst arbeidsrechtelijk geschorst is.

Wie om onvoorziene omstandigheden een arbeider, vermeld op bovenvermelde lijst dient te vervangen, ontvangt dezelfde vergoedingen en voordelen.

HOOFDSTUK 6. — Duur van de overeenkomst

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 28 september 2006, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 juni 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juli 2007).

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 9 dat geldig is van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd, mits een opzegging van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de in dat paritair comité vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

- 54,19 EUR au total, pour 3 appels par jour calendrier;
- 5,42 EUR par appel supplémentaire (au dessus de 3) par jour calendrier.

§ 3. Par "jour calendrier" il est entendu : la période de 24 heures débutant à 6 heures le matin et allant jusqu'à 6 heures du matin du jour suivant.

Art. 6. Depuis le 1^{er} février 2007, les montants des indemnités fixées à l'article 4 et l'article 5 de la présente convention sont indexées chaque année au 1^{er} février, sur base de l'index social du mois de janvier de l'année calendrier concernée par rapport à l'index social du mois de janvier de l'année calendrier précédente.

CHAPITRE 4. — Prestations durant un régime de stand-by

Art. 7. Sans préjudice des dispositions de l'article 4 et 5 de la présente convention, un ouvrier qui doit fournir des prestations effectives durant la période de stand-by touche le salaire effectif dû pour celles-ci.

Art. 8. Le temps effectivement presté est compté comme du temps de travail, aussi bien pour la durée que pour le calcul du salaire.

CHAPITRE 5. — Modalités d'application

Art. 9. § 1^{er}. Par le biais d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, il est possible de déroger aux articles 4, 5 et 7 de la présente convention, ainsi qu'à l'article 8, quant au calcul du salaire.

§ 2. Cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations syndicales représentées au sein de l'entreprise ou, à défaut de représentation syndicale, par les secrétaires régionaux des organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 3. En outre, après signature cette convention collective de travail doit être transmise dans le mois pour information, au président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 4. La réglementation susmentionnée est valable du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011, et sera évaluée par les partenaires sociaux au niveau de la Commission paritaire des entreprises de garage avant le 31 décembre 2010.

§ 5. Si les parties au niveau de l'entreprise ne parviennent pas à une convention collective de travail, la partie la plus diligente peut faire appel au bureau de conciliation au niveau de la commission paritaire.

Art. 10. Un ouvrier ne peut être en stand-by que sur base volontaire.

Art. 11. Au début de chaque mois, la liste des ouvriers qui sont en stand-by est communiquée à la délégation syndicale. S'il n'y a pas de délégation syndicale dans l'entreprise, cette liste est communiquée à l'ensemble du personnel ouvrier.

Les ouvriers mentionnés sur cette liste au début de chaque mois bénéficient automatiquement de l'indemnité de stand-by, sauf pour les périodes ou jours durant lesquels leur contrat de travail a été suspendu en vertu de la législation.

Tout ouvrier qui, suite à des circonstances imprévues, doit remplacer un ouvrier repris sur la liste susmentionnée, recevra les mêmes indemnités et avantages.

CHAPITRE 6. — Durée de la convention

Art. 12. Cette convention collective du travail remplace celle du 28 septembre 2006, conclue dans la Commission paritaire des garages, rendue obligatoire par arrêté royal du 13 juin 2007 (*Moniteur belge* du 16 juillet 2007).

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 9 qui s'applique du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes, moyennant un préavis de six mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations représentées au sein de cette commission paritaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1989

[2010/201373]

17 MAART 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vorming en opleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de vorming en opleiding.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Vorming en opleiding
(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94298/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst akkoord wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Risicogroepen*

Art. 2. Bijdragen voor risicogroepen

Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2009, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur bevestigd.

Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de sector zou vrijstellen van de stortingen van 0,10 pct. in 2009 en 2010 bestemd voor het tewerkstellingsfonds.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1989

[2010/201373]

17 MARS 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la formation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Formation
(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94298/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Groupes à risque*

Art. 2. Cotisation pour les groupes à risque

Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au *Moniteur belge* le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{ère}, et de son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au *Moniteur belge* le 18 mai 2009, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.

Vu cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi d'exempter en 2009 et 2010 le secteur des versements de 0,10 p.c. destinés au fonds pour l'emploi.

Art. 3. Definitie van risicogroepen

Rekening houdende met de bepalingen van hoger genoemd koninklijk besluit, wordt deze inning aangewend tot ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit risicogroepen, met name langdurig werkzoekenden, kortgeschoolde werkzoekenden, werkzoekenden van 45 jaar en ouder, herintreders en herintreedsters, leefloners, personen met een arbeidshandicap, allochtonen, werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut, (deeltijds) lerende jongeren, kortgeschoolde arbeiders, arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologie en arbeiders van 45 jaar en ouder.

Voor deze laatste categorie wordt daarenboven aanbevolen om vooraleer over te gaan tot de afdanking van een arbeider van 45 jaar of meer, contact op te nemen met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, met één van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair comité, teneinde alternatieve mogelijkheden inzake beroepsopleiding of herscholing te onderzoeken (conform de afspraken omtrent de sectorale tewerkstellingscel en artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2003 inzake werkzekerheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 maart 2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2006).

Individuele gevallen kunnen overgemaakt worden aan het sociaal fonds dat in overleg met de sectorale tewerkstellingscel binnen Educam begeleidingsmaatregelen zal voorstellen.

Art. 4. Tewerkstellingscel

In het kader van het nationaal akkoord 2001-2002 van 3 mei 2001 werd binnen de bestaande Educamwerking een sectorale tewerkstellingscel ingevoerd.

Deze tewerkstellingscel heeft zich sinds 1 juli 2007 meer specifiek ingeschreven in de afspraken gemaakt in het generatiepact en in de regelgeving op nationaal en regionaal vlak.

De sociale partners bepalen binnen de instanties van Educam op welke manier Educam een zo groot mogelijk meerwaarde kan bieden aan de bedrijfseigen en overkoepelende tewerkstellingscellen zoals voorzien in de nationale en regionale regelgeving, rekening houdend met de beschikbare middelen. Het uiteindelijke doel is de arbeiders zo efficiënt mogelijk, en gebruik makend van reeds bestaande instrumenten zoals vorming en opleiding, outplacement en loopbaanbegeleiding, te begeleiden naar een wedertewerking, indien mogelijk in de eigen sector.

Daarenboven zal Educam zich specifiek richten op de volledig werklozen binnen het sociaal fonds voor het garagebedrijf, die geen beroep kunnen doen op de tewerkstellingscel.

Daarenboven dient de wedertewerking-begeleiding van met ontslag geconfronteerde en van ontslagen arbeiders - met inbegrip van aanvullende opleidingen en begeleiding in het sollicitatietraject - het behoud van tewerking binnen de sector mogelijk te maken.

De sociale partners engageren zich dat binnen de instanties van Educam de mogelijkheid zal onderzocht worden een database met gegevens over werkgevers van de sector op te stellen, rekening houdend met de beschikbare middelen.

Art. 5. Alternierend opleidingssysteem

In het kader van de opleiding van de deeltijds leerplichtigen engageren de ondertekenende partijen zich tot het verder uitbouwen van een kwalitatief en paritair beheerd alternierend opleidingssysteem. Daartoe zullen de in dit kader reeds opgestarte pilootprojecten geëvalueerd worden (samenwerkings overeenkomsten met deeltijds onderwijs en middenstandsléerlingwezen). In functie van de evaluatie zal een landelijke verspreiding van deze aanpak gebeuren.

Art. 6. Voltijds onderwijs

In het kader van een verbetering van de aansluiting onderwijs arbeidsmarkt, finaliseren de ondertekenende partijen de platformtekst onderwijs binnen Educam, en zullen zij nagaan welke elementen uit dit onderzoek zij in praktijk kunnen omzetten.

De Raad van Bestuur van Educam bepaalt eventuele projecten met voltijds onderwijs en werkt de verdere modaliteiten met betrekking tot deze opdracht van Educam uit.

Art. 3. Définition des groupes à risque

Compte tenu des dispositions de l'arrêté royal susmentionné, cette perception est utilisée pour soutenir les initiatives de formation de personnes appartenant aux groupes à risque, à savoir les demandeurs d'emploi de longue durée, les demandeurs d'emploi peu qualifiés, les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus, les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active, les bénéficiaires du revenu d'intégration sociale, les personnes avec un handicap de travail, les allochtones, les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion, les jeunes en formation (alternée), les ouvriers peu qualifiés, les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies et les ouvriers de 45 ans et plus.

Pour cette dernière catégorie il est en outre recommandé de contacter préalablement la délégation syndicale ou, à défaut, l'une des organisations de travailleurs représentées à la commission paritaire avant de procéder au licenciement d'un ouvrier de 45 ans ou plus, afin d'examiner les possibilités alternatives en matière de formation ou de réadaptation professionnelle (en vertu des arrangements dans le cadre de la cellule sectorielle pour l'emploi et de l'article 2 de la convention collective de travail du 8 juillet 2003 relative à la sécurité d'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 mars 2006 et publiée au *Moniteur belge* du 18 mai 2006).

Des cas individuels peuvent être transmis au fonds social, qui présentera des mesures d'accompagnement en concertation avec la cellule sectorielle pour l'emploi au sein d'Educam.

Art. 4. Cellule d'emploi

Dans le cadre de l'accord national 2001-2002 du 3 mai 2001, une cellule sectorielle pour l'emploi a été créée au sein de la structure existante d'Educam.

Depuis le 1^{er} juillet 2007, cette cellule d'emploi s'est inscrite plus spécifiquement dans les accords pris dans le pacte entre les générations et dans les réglementations nationales et régionales.

Les partenaires sociaux déterminent au sein des instances d'Educam, comme prévu par la réglementation nationale et régionale, de quelle façon cette dernière peut offrir une valeur ajoutée la plus grande possible aux cellules d'emploi en entreprise et aux cellules d'emploi chapeautant ces dernières, compte tenu des moyens disponibles. Le but final est d'accompagner les ouvriers vers un nouvel emploi, dans le secteur si possible, de la façon la plus efficace possible et en usant des instruments déjà en place tels que la formation, l'outplacement et l'accompagnement de carrière.

Par ailleurs, Educam orientera spécifiquement ses travaux sur les chômeurs complets du fonds social des garages, qui ne peuvent faire appel à la cellule d'emploi.

Elle est responsable de l'accompagnement en vue de la remise au travail de travailleurs confrontés à un licenciement ou licenciés - y compris les formations complémentaires et l'accompagnement lors du trajet de sollicitation - afin d'assurer le maintien de l'emploi dans le secteur.

Les partenaires sociaux s'engagent à ce que la possibilité de constituer une base de données reprenant les employeurs du secteur, soit examinée au sein des instances d'Educam et en tenant compte des moyens disponibles.

Art. 5. Système de formation en alternance

Les parties signataires s'engagent à chercher un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, dans le cadre de la formation des élèves en obligation scolaire partielle. A cette fin, les projets-pilotes déjà lancés dans ce cadre (conventions de coopération avec l'enseignement en alternance et l'apprentissage de classes moyennes) seront évalués. En fonction de cette évaluation, cette approche bénéficiera d'une diffusion nationale.

Art. 6. Enseignement de plein exercice

Dans le cadre de l'amélioration de l'adéquation entre l'enseignement et le marché de l'emploi, les parties signataires finalisent le texte plate-forme sur l'enseignement au sein d'Educam, et ils examineront quels éléments émanant de cette étude peuvent être traduits dans la pratique.

Le conseil d'administration d'Educam détermine les éventuels projets à mener avec l'enseignement de plein exercice et fixe les autres modalités relatives à cette mission d'Educam.

HOOFDSTUK III. — *Recht op permanente vorming*

Art. 7. Bijdragen voor permanente vorming

De inspanningen op het gebied van de voortdurende vorming van werknemers en werkgevers worden verder ondersteund door de inning van 0,55 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur.

Art. 8. Opdrachten aan Educam

De basisopdracht van Educam omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name :

- Het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;
- Het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de instroom en de permanente vorming;
- De kwaliteitsbewaking en certificering van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;
- Het voeren van een promotiebeleid rond de Educam -producten en dienstverlening, in de eerste plaats ten aanzien van de bedrijven die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, alsook ten aanzien van de opleidingsactoren. Dit promotiebeleid moet bijdragen tot een betere bekendheid van Educam als dusdanig en haar rol in de realisatie van een paritair opleidingsbeleid, alsook tot het imago van de sector in het algemeen;
- De samenwerking tussen Educam en de bediendesector (via Cefora), zal verder worden uitgebouwd, teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen;
- Het ijveren voor een toename van de bedrijfsopleidingsplannen (zie ook artikel 10 van deze overeenkomst);
- Het bijstaan van bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij de uitwerking van het opleidingsplan en het competentiebeheer in de ondernemingen;
- Het bijstaan en adviseren van werkgevers en arbeiders indien er zich op ondernemingsvlak problemen zouden voordoen bij het opmaken en uitwerken van opleidingsplannen voor arbeiders die van hun recht op permanente vorming geen gebruik kunnen of willen maken;
- Andere door de sector te bepalen opleidingsinitiatieven.

Art. 9. Vormingskrediet

Sinds 1 januari 2004 wordt per onderneming een collectief recht op vorming en opleiding opgebouwd à rato van vier uur per kwartaal per arbeider : het vormingskrediet.

Dit vormingskrediet is voor de onderneming het bij collectieve arbeidsovereenkomst gestelde objectief om de permanente vorming van de arbeiders te verzekeren. Onder "permanente vorming" wordt verstaan : de vorming die het vakmanschap van de arbeider bevordert, zijn arbeidsmarktpositie versterkt en beantwoordt aan de noden van de ondernemingen en de sector.

Het aantal arbeiders per onderneming wordt berekend op basis van de meest recent beschikbare gegevens bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, verder KSZ genaamd, per 30 juni.

Bijvoorbeeld : voor een bedrijf waarvoor deze KSZ-gegevens 10 arbeiders opgeven, bedraagt het vormingskrediet voor een volledig jaar $4 \text{ uur} \times 4 \text{ (kwartalen)} \times 0 \text{ (arbeiders)} = 160 \text{ uur}$.

Ieder jaar in de loop van het vierde kwartaal, meldt Educam aan de bedrijven die ressorteren onder het paritair comité hun vormingskrediet. Dit vormingskrediet bepaalt dan voor de onderneming het objectief voor het komende jaar van het aantal te realiseren opleidingsuren voor de arbeiders. Dit vormingskrediet is niet overdraagbaar van het ene jaar naar het andere.

Het vormingskrediet wordt verminderd à rato van het aantal door de arbeider of arbeiders gevulde opleidingsuren. Hiervoor komen uitsluitend door Educam erkende opleidingen in aanmerking. Educam beheert het vormingskrediet.

De afbouw van het vormingskrediet is gekoppeld aan het bedrijfsopleidingsplan waarvan sprake in artikel 10 en wordt in overleg met de vakbondsafvaardiging, bij ontstentenis in overleg met de arbeiders, maximaal gespreid over alle categorieën arbeiders van de onderneming.

De opleidingssteun voor erkende opleidingen wordt gekoppeld aan het naleven van de verplichtingen zoals bepaald binnen deze overeenkomst omtrent vorming en opleiding.

CHAPITRE III. — *Droit à la formation permanente*

Art. 7. Cotisations pour la formation permanente

Les efforts en matière de formation permanente des travailleurs et des employeurs continuent à être soutenus par la perception de 0,55 p.c. sur les salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée.

Art. 8. Missions d'Educam

La mission de base d'Educam consiste à appuyer une politique de formation sectorielle, en particulier :

- Examiner les besoins de qualification et de formation;
- Développer des trajets de formation en fonction de l'afflux et de la formation permanente;
- Assurer la surveillance de la qualité et la certification des efforts de formation destinés au secteur;
- Mener une politique de promotion dans le cadre des produits et des services Educam, en premier lieu à l'égard des entreprises relevant du champ d'application de la Commission paritaire des entreprises de garages et à l'égard des acteurs de la formation. Cette politique de promotion doit contribuer à améliorer la renommée d'Educam et son rôle dans la réalisation d'une politique de formation paritaire, ainsi que l'image du secteur en général;
- Intensifier la collaboration entre Educam et le secteur des employés (via Cefora), afin d'appuyer de façon optimale les initiatives de formation développées au niveau des entreprises pour les ouvriers et les employés;
- Tendre vers une augmentation des plans de formation d'entreprise (voir aussi article 10 de la présente convention);
- L'assistance des chefs d'entreprise et des délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation et la gestion de compétences dans les entreprises;
- Assister et conseiller les employeurs et les ouvriers en cas de problèmes éventuels survenant au niveau de l'entreprise lors de la rédaction et de l'élaboration de plans de formation pour les ouvriers qui ne veulent ou ne peuvent pas utiliser leur droit à la formation permanente;
- Autres initiatives de formation à définir par le secteur.

Art. 9. Crédit-formation

Depuis le 1^{er} janvier 2004, un droit collectif à la formation est constitué à raison de quatre heures par trimestre par ouvrier : le crédit-formation.

Ce crédit-formation est, pour l'entreprise, l'objectif fixé par convention collective de travail pour assurer la formation permanente des ouvriers. On entend par "formation permanente" : la formation qui améliore le savoir-faire de l'ouvrier, renforce sa position sur le marché de l'emploi et répond aux besoins des entreprises et du secteur.

Le nombre d'ouvriers par entreprise est calculé sur la base des données de la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale, abrégée plus loin en BCSS, les plus récentes au 30 juin.

Exemple : une entreprise pour laquelle les données BCSS renseignent 10 ouvriers dispose pour une année complète d'un crédit-formation de $4 \text{ heures} \times 4 \text{ (trimestres)} \times 10 \text{ (ouvriers)} = 160 \text{ heures}$.

Chaque année, au cours du quatrième trimestre, Educam communique le crédit-formation aux entreprises qui relèvent de la compétence de la commission paritaire. Ce crédit-formation détermine alors pour l'entreprise l'objectif à réaliser durant l'année à venir en matière d'heures de formation pour les ouvriers. Ce crédit-formation ne peut pas être transféré d'une année à l'autre.

Le crédit-formation diminue à raison du nombre d'heures de formation suivies par le/les ouvrier(s). Seules les formations certifiées par Educam sont prises en compte. Educam gère le crédit-formation.

La diminution du crédit-formation est liée au plan de formation de l'entreprise dont question à l'article 10 et doit être répartie au maximum sur toutes les catégories d'ouvriers de l'entreprise en concertation avec la délégation syndicale ou, à défaut, avec les ouvriers.

Le soutien pour les formations agréées est lié au respect des obligations définies par la présente convention en matière de formation.

Art. 10. Bedrijfsopleidingsplannen

Elke onderneming vanaf 15 werknemers (arbeiders en bedienden samen), stelt jaarlijks een bedrijfsopleidingsplan op. Dergelijk bedrijfsopleidingsplan wordt ter goedkeuring aan de ondernemingsraad, bij ontstentenis aan de vakbondsafvaardiging of aan het personeel, voorgelegd.

Ondernemingen van minder dan 15 werknemers kunnen in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001 betreffende de representatieve functie, hun bedrijfsopleidingsplan opmaken.

Het jaarlijkse bedrijfsopleidingsplan wordt telkens vóór 15 februari van het betreffende jaar aan Educam overgemaakt.

Dit plan houdt rekening met de bestaande opleidingsnoden van de werknemers en de gewenste antwoorden hierop van het bedrijf. In functie van een sectorale erkenning en een optimaal gebruik van het vormingskrediet en van de Wet op het Betaald educatief verlof, verloopt de uitvoering van dit plan in overleg met Educam.

De uitvoering van dit plan wordt eveneens paritair opgevolgd en jaarlijks geëvalueerd. De jaarlijkse evaluatie gebeurt in de ondernemingsraad, bij ontstentenis in samenspraak met de vakbondsafvaardiging of door het paritair comité.

Educam heeft als taak een instrument te ontwikkelen dat bedrijven moet helpen een opleidingsplan op te stellen en zodoende de kwaliteit van die plannen te verhogen.

Naast het erkennen van opleidingen dient Educam ook een systeem en een procedure van certificering van werknemers uit te werken. Indien het opleidingsplan in door Educam erkende opleidingen voorziet en indien ze gevolgd worden door een competentietest in het kader van certificering, dan dient daarover voorafgaand en/of in het kader van het opleidingsplan een akkoord te bestaan tussen de werkgever en de vakbondsafvaardiging (indien aanwezig). In geval van negatieve testresultaten wordt een principe recht op remedie voorzien, waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalig recht op een remedie aan te bieden.

Art. 11. Individueel recht op vorming

De ondertekenende partijen bevelen de ondernemingen aan om een individueel recht op permanente vorming van één dag per arbeider per twee jaar in te voeren en dit binnen het kader van haar collectief recht op vorming en opleiding.

Art. 12. Verplaatsingskosten

De ondertekenende partijen engageren zich om een sectorale regeling uit te werken voor verplaatsingskosten voor die arbeiders die zich verplaatsen naar een vormingscursus.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 21 juni 2007, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende vorming en opleiding, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 maart 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 2008).

Art. 14. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 11 dat slechts voor bepaalde duur gesloten is, en buiten werking treedt op 30 juni 2011.

Zij kan door elk van de ondertekenende organisaties worden opgezegd, mits een opzegging van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de in dat paritair comité vertegenwoordigde organisaties.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 juli 2009.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 10. Plans de formation d'entreprise

Chaque entreprise de 15 travailleurs ou plus (ouvriers et employés confondus) élaborera un plan de formation chaque année. Ce plan de formation d'entreprise sera soumis à l'approbation du conseil d'entreprise ou, à défaut, de la délégation syndicale ou du personnel.

Les entreprises de moins de 15 travailleurs peuvent, dans le cadre de la convention collective de travail du 4 juillet 2001 relative à la fonction représentative, établir leur plan de formation d'entreprise.

Le plan de formation d'entreprise annuel sera transmis à Educam chaque fois avant le 15 février l'année considérée.

Ce plan tiendra compte des besoins de formation existant chez les travailleurs et des réponses que l'entreprise souhaite y apporter. En vue d'une certification ou d'un enregistrement sectoriels, d'une utilisation optimale du crédit-formation et de la loi sur le congé-éducation payé, l'exécution de ce plan se fera en collaboration avec Educam.

Le suivi de l'exécution de ce plan se fera en commun et une évaluation aura lieu chaque année. L'évaluation annuelle sera faite au conseil d'entreprise ou, à défaut, en concertation avec la délégation syndicale ou par la commission paritaire.

Educam a pour tâche de développer un instrument destiné à aider les entreprises à rédiger un plan de formation et, partant, d'accroître la qualité de ces plans.

Outre l'agrément de formations, Educam doit également élaborer un système et une procédure de certification pour les travailleurs. Lorsque le plan de formation prévoit des formations agréées, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification, un accord préalable doit alors exister à ce sujet et/ou dans le cadre du plan de formation entre l'employeur et la délégation syndicale (s'il en existe une). En cas de résultats négatifs, un droit fondamental de remédiation est prévu par lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué au test un droit unique à une formation de remédiation.

Art. 11. Droit individuel à la formation

Les parties signataires recommandent aux entreprises d'instaurer un droit individuel à la formation permanente d'un jour par ouvrier par période de deux ans et ce dans le cadre de son droit collectif à la formation.

Art. 12. Frais de déplacement

Les parties signataires s'engagent à élaborer un arrangement sectoriel pour les frais de déplacement des ouvriers se rendant à un cours de formation.

CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace celle du 21 juin 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à la formation, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mars 2008 (*Moniteur belge* du 21 avril 2008).

Art. 14. Durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 11, qui est seulement conclu pour une durée déterminée et expirera au 30 juin 2011.

Elle pourra être dénoncée par chaque organisation signataire moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations représentées au sein de ladite commission paritaire.

Ce préavis ne pourra prendre effet qu'à partir du 1^{er} juillet 2009 au plus tôt.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 17 mars 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1990

[2010/201965]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009

Nationaal akkoord 2009-2010
(Overeenkomst geregistreerd op 3 augustus 2009
onder het nummer 93288/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Kader*

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage.

Art. 3. Uitvoering interprofessioneel akkoord

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1990

[2010/201965]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'accord national 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'accord national 2009-2010.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 12 mai 2009

Accord national 2009-2010
(Convention enregistrée le 3 août 2009
sous le numéro 93288/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre*

Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction générale Relations Collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

Art. 3. Exécution accord interprofessionnel

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008.

HOOFDSTUK III. — *Inkomenszekerheid*

Art. 4. Koopkracht

Afdeling 1. — Indexering

Alle minimumuurlonen en de effectieve uurlonen worden jaarlijks op 1 februari aangepast aan de reële index volgens de formule "sociale index" (= 4-maandelijks gemiddelde) januari van het kalenderjaar tegenover januari van het voorafgaande kalenderjaar.

Afdeling 2. — Sectoraal systeem ecocheques

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, wordt een kader uitgewerkt van een sectoraal systeem ecocheques, rekening houdend met volgende principes :

— Betaling aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider van 3 semestriële schijven van ecocheques, elk ter waarde van 125,00 EUR;

- De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen :

- ten laatste op 31 december 2009 en behelst de referteperiode van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;

- ten laatste op 30 juni 2010 en behelst de referteperiode van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;

- ten laatste op 31 december 2010 en behelst de referteperiode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

- Een alternatieve besteding dan deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3×125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, en dit vóór 30 september 2009.

Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraal systeem van de ecocheques te worden toegepast.

Bovendien dienen in deze ondernemingsenveloppe minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraal systeem van ecocheques.

- Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :

- arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven zoals hierboven vermeld, a rato van 1/25e per week, met een maximum van 25/25e. Voor de toepassing van deze alinea wordt met week bedoeld, elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld.

- deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.

- Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die opgenomen zijn in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen bij tijdelijke werkloosheid en 30 dagen ziekte of (arbeids)ongeval bovenop de dagen gedekt door het gewaarborgd maandloon.

- Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Comité voor het garagebedrijf, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt. Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals hierboven vermeld.

Opmerking

Rekening houdend met bovenvermelde principes dient een collectieve arbeidsovereenkomst inzake een sectoraal systeem ecocheques te worden uitgewerkt, met ingang van 1 juli 2009 voor onbepaalde duur.

Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ-bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011. Na de interprofessionele evaluatie van het netto voordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

CHAPITRE III.— *Garantie de revenu*

Art. 4. Pouvoir d'achat

Section 1^{re}. Indexation

Tous les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectifs seront chaque fois adaptés à l'index réel le 1^{er} février sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) de janvier de l'année calendrier comparé à janvier de l'année calendrier précédente.

Section 2. Système sectoriel d'éco-chèques

En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008 et en exécution de la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil national du travail du 20 février 2009, un cadre est élaboré pour un système sectoriel d'éco-chèques, en tenant compte des principes suivants :

- Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, chaque tranche valant 125,00 EUR;

- Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes :

- le 31 décembre 2009 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2009 au 31 décembre 2009;

- le 30 juin 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} janvier 2010 au 30 juin 2010;

- le 31 décembre 2010 au plus tard, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2010.

- Une autre affectation que ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3×125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, via une convention collective de travail.

Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Commission paritaire des entreprises de garage, et ce avant le 30 septembre 2009.

Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Cette enveloppe d'entreprise doit en outre prévoir au minimum les assimilations prévues au niveau du secteur pour le système d'éco-chèques.

- Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles telles que mentionnées ci-dessus, sur base de 1/25^e par semaine, avec un maximum de 25/25^e. Pour l'application de cet alinéa, on entend par semaine chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé;

- les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

- Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98.

Sont également assimilés à des jours de travail, les jours de chômage temporaire, ainsi que 30 jours de maladie ou d'accident (du travail) en plus des jours couverts par le salaire mensuel garanti.

- Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Commission paritaire des entreprises de garage, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie. Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, conformément au principe de prorata appliqué pour les entrants et les sortants.

Remarque

Compte tenu des principes susmentionnés, une convention collective de travail relative à un système sectoriel d'éco-chèques doit être élaborée, entrant en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet de modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1^{er} janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 5. Jongerenlonen

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008 wordt de bestaande leeftijdsdiscriminatie voor jongeren binnen de uurlonen weggewerkt. Hierdoor hebben arbeiders die jonger zijn dan 18 jaar ook recht op een loon aan 100 pct.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loonvorming van 8 juli 2003 en inzake uurlonen van 18 december 2007 zullen vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 6. Carenzdag

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake de betaling van de carenzdagen van 21 juni 2007 wordt verlengd met ingang vanaf 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

Art. 7. Sociaal fonds

§ 1. Omwille van de moeilijke economische situatie in de sector, wordt het indexmechanisme zoals opgenomen in artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het sociaal fonds van 21 juni 2007, voor een duurtijd van 2 jaar opgeschort. Vanaf 2011 wordt dit indexmechanisme opnieuw van kracht.

§ 2. Vanaf 1 juli 2009 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid verhoogd tot 10,00 EUR per werkloosheidsvergoeding en tot 5,00 EUR per halve werkloosheidsvergoeding.

§ 3. Partijen engageren zich om binnen de schoot van het sociaal fonds een onderzoek uit te voeren naar de financiële leefbaarheid van het sociaal fonds. De resultaten van dit onderzoek dienen vóór 30 juni 2010 te worden besproken binnen de organen van het sociaal fonds. Indien nodig dient binnen de organen van het sociaal fonds een beslissing te worden genomen tegen uiterlijk 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient bovendien op een aantal technische punten nog verder te worden verduidelijkt.

In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds dient de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de syndicale premie voor 2008 van 4 maart 2008 onder dezelfde voorwaarden te worden verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Art. 8. Vervoerskosten

§ 1. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het openbaar vervoer, bedraagt de tussenkomst van de werkgever de volledige terugbetaling van de totale kost van het gebruikte openbaar vervoer.

§ 2. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft hij recht op een dagvergoeding, gebaseerd op de werkgeversbijdrage in het weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies.

De verplaatsing met het eigen vervoer heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Er dient conform de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies, ook een volwaardige vergoeding te worden betaald voor de afstanden van minder dan 3 kilometer.

Deze dagvergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerskosten van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Art. 9. Stand-by regeling

Binnen de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vergoedingen bij stand-by regeling van 28 september 2006, dient artikel 9 als volgt te worden gewijzigd :

§ 1. Via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak kan worden afgeweken van de artikels 4, 5, 7 en 8 van deze overeenkomst.

Art. 5. Salaires jeunes

En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, la discrimination liée à l'âge pour les salaires horaires des jeunes disparaît. Ainsi les jeunes ouvriers de moins de 18 ans ont également droit à un salaire à 100 p.c..

Remarque

Les conventions collectives de travail relative à la détermination du salaire du 8 juillet 2003, et relative aux salaires horaires du 18 décembre 2007, seront adaptées en ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009, et ce pour une durée indéterminée.

Art. 6. Jour de carence

Requarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative au paiement des jours de carence est prorogée du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus.

Art. 7. Fonds social

§ 1^{er}. Du fait de la situation économique difficile dans le secteur, le mécanisme d'indexation, tel que repris à l'article 7 de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 21 juin 2007, est suspendu pour une durée de 2 ans. A partir de 2011 ce mécanisme d'indexation entre de nouveau en vigueur.

§ 2. A partir du 1^{er} juillet 2009, les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire seront augmentées à 10,00 EUR par allocation de chômage, et à 5,00 EUR par demi-allocation de chômage.

§ 3. Les parties s'engagent à mener une enquête au sein du fonds social sur la viabilité financière du fonds social. Les résultats de cette enquête doivent être discutés avant le 30 juin 2010 dans les organes du fonds social. Si nécessaire, une décision devra être prise au sein du fonds social le 31 décembre 2010 au plus tard.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative aux statuts du fonds social sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Un certain nombre de points techniques de cette convention collective de travail doivent en outre encore être précisés.

En exécution de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social, la convention collective de travail relative à la prime syndicale pour 2008 du 4 mars doit être prolongée aux mêmes conditions, du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Art. 8. Frais de transport

§ 1^{er}. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transports en commun, l'intervention de l'employeur correspond à la totalité du coût du moyen de transport en commun utilisé.

§ 2. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à une indemnité journalière basée sur l'intervention patronale dans l'abonnement hebdomadaire, tel que repris dans le tableau ajouté à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies.

Par transport avec ses propres moyens on entend tous les moyens de transports privés possibles.

Conformément à la convention collective de travail n° 19octies, il faut également payer une indemnité pour les distances de moins de 3 kilomètres.

Cette indemnité journalière doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB.

Remarque

La convention collective de travail relative aux frais de transport du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

Art. 9. Réglementation stand-by

Dans la convention collective de travail relative aux indemnités pour régime de stand-by du 28 septembre 2006, l'article 9 doit être modifié comme suit :

§ 1^{er}. Par le biais d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise, il est possible de déroger aux articles 4, 5, 7 et 8 de la présente convention.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ondertekend te worden door alle vakbondsorganisaties die vertegenwoordigd zijn binnen de onderneming, of bij ontstentenis van een vakbondsvertegenwoordiging, door de regionaal secretarissen van de vakbondsorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 3. Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst na ondertekening binnen de maand ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

§ 4. Bovenstaande regeling is geldig vanaf 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011, en zal door de sociale partners op niveau van het Paritair Comité voor het garagebedrijf worden geëvalueerd vóór 31 december 2010.

§ 5. Indien op ondernemingsvlak partijen er niet in slagen tot een collectieve arbeidsovereenkomst te komen, kan de meest gereede partij hiervoor beroep doen op het verzoeningsbureau op het niveau van het paritair comité.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2006 inzake vergoedingen bij stand-by regeling zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur, met uitzondering van artikel 9 dat geldig is van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

HOOFDSTUK IV. — Vorming en opleiding

Art. 10. Algemene bepalingen

§ 1. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord engageren de sociale partners zich binnen de schoot van Educam een onderzoek te voeren en na te gaan in hoeverre de ondernemingen er in slagen om voor 1,9 pct. vorming te organiseren in de onderneming in uitvoering van het generatiepact. Dit onderzoek dient te gebeuren in een paritaire sectorale stuurgroep die in de schoot van Educam moet worden opgericht.

§ 2. Indien blijkt dat bijkomende vormings-inspanningen zich opdringen, dient deze stuurgroep deze te onderzoeken.

§ 3. Deze stuurgroep dient haar werkzaamheden ten laatste op 30 juni 2010 af te ronden.

Art. 11. OpleidingsCV

§ 1. Vanaf 1 januari 2010 houdt elke onderneming, in het belang van de permanente vorming en van de verworven beroepservaring voor de verdere loopbaan, van elke arbeider een "opleidingsCV" bij.

§ 2. Dit opleidingsCV is een inventaris van de uitgeoefende functies en gevolgd opleidingen tijdens zijn loopbaan in de betrokken onderneming en de opleidingen op eigen initiatief van de arbeider.

§ 3. Deze inventaris wordt gevalideerd door werkgever en arbeider in een gemeenschappelijk document, waarvan de arbeider bij uitdiensttreding een exemplaar dient te krijgen.

Opmerking

Sectoraal zal een suppletief en eenvoudig model vastgelegd worden in een collectieve arbeidsovereenkomst, te sluiten tegen 31 december 2009.

HOOFDSTUK V. — Arbeidstijd en flexibiliteit

Art. 12. Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

Art. 13. Flexibiliteit

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake arbeidsorganisatie van 21 juni 2007 wordt van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011 verlengd.

§ 2. Cette convention collective de travail doit être signée par toutes les organisations syndicales représentées au sein de l'entreprise ou, à défaut de représentation syndicale, par les secrétaires régionaux des organisations syndicales représentées au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 3. En outre, après signature, cette convention collective de travail doit être transmise dans le mois pour information, au président de la Commission paritaire des entreprises de garage.

§ 4. La réglementation susmentionnée est valable du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011, et sera évaluée par les partenaires sociaux au niveau de la Commission paritaire des entreprises de garage avant le 31 décembre 2010.

§ 5. Si les parties au niveau de l'entreprise ne parviennent pas à une convention collective de travail, la partie la plus diligente peut faire appel au bureau de conciliation au niveau de la commission paritaire.

Remarque

La convention collective de travail du 28 septembre 2006 relative aux indemnités pour régime de stand-by sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée, à l'exception de l'article 9 qui s'applique du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

CHAPITRE IV. — Formation

Art. 10. Disposition générales

§ 1^{er}. En exécution de l'accord interprofessionnel, les partenaires sociaux s'engagent à réaliser, au sein d'Educam, une étude pour vérifier dans quelle mesure les entreprises parviennent à organiser des formations pour 1,9 p.c. dans l'entreprise en application du pacte de solidarité entre générations. Les partenaires sociaux s'engagent à la création, au sein d'Educam, d'un groupe de pilotage paritaire au niveau du secteur.

§ 2. S'il ressort de l'enquête que des efforts de formation supplémentaires s'imposent, ce groupe de pilotage devra les examiner.

§ 3. Ce groupe de pilotage devra terminer ses travaux le 30 juin 2010 au plus tard.

Art. 11. CV Formation

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2010, chaque entreprise tient un "CV Formation" pour chaque ouvrier à jour, dans l'intérêt de la formation permanente et de l'expérience professionnelle acquise pour la suite de la carrière.

§ 2. Ce CV Formation est un inventaire des fonctions exercées et des formations suivies par l'ouvrier durant sa carrière dans l'entreprise et des formations suivies à l'initiative de l'ouvrier.

§ 3. Cet inventaire est validé par l'employeur et le travailleur dans un document conjoint dont l'ouvrier reçoit un exemplaire lorsqu'il quitte l'entreprise.

Remarque

Un modèle sectoriel suppletif et simple sera établi dans une convention collective de travail à conclure pour le 31 décembre 2009.

CHAPITRE V. — Temps de travail et flexibilité

Art. 12. Mesure visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer des augmentations salariales.

Art. 13. Flexibilité

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à l'organisation du travail sera prolongée du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011 inclus.

HOOFDSTUK VI. — *Loopbaanplanning*

Art. 14. Bruggpensioen

§ 1. Het bruggpensioen in de sector wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

Opmerking

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen vanaf 1 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen na ontslag van 21 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2011.

§ 2. De bestaande bruggpensioenregeling, die een bruggpensioenleeftijd vastlegt op 56 jaar mits 33 jaar beroepsloopbaan en in functie van 20 jaar ploegenarbeid met nachtprestaties, zoals bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 49 van de Nationale Arbeidsraad, wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake bruggpensioen ploegenarbeid van 21 juni 2007 wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 3. Het recht op halftijds bruggpensioen vanaf 55 jaar wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007 inzake halftijds bruggpensioen wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 4. Het recht op bruggpensioen vanaf 56 jaar mits 40 jaar loopbaan wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 4 maart 2008 inzake bruggpensioen vanaf 56 jaar wordt verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 5. Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de aanbevelingen inzake bruggpensioen - procedure, zoals voorzien in artikel 19, § 7, van het nationaal akkoord 2009-2010 verlengd :

Op vlak van bruggpensioen bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan : ten laatste 2 maand voor het bereiken van de bruggpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het bruggpensioen als naar opleiding van de vervanger van de bruggepensioneerde sluitende afspraken gemaakt worden.

HOOFDSTUK VII. — *Inspraak en overleg*

Art. 15. Werknemersvertegenwoordiging

Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de bepalingen inzake de werknemersvertegenwoordiging, voorzien in artikel 20 van het nationaal akkoord 2007-2008, verlengd.

Concreet betekent dit : in de ondernemingen, waar de ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk en/of de vakbondsafvaardiging niet moet worden hernieuwd ingevolge een daling van het aantal werknemers, kunnen de werknemersafgevaardigden die niet langer beschermd zijn, pas worden ontslagen, nadat het paritair comité samengeroepen op initiatief van de voorzitter, bijegekomen is en zich, binnen de 30 dagen na de kennisgeving aan de voorzitter, heeft uitgesproken over het ontslag. Deze procedure is niet geldig in geval van ontslag wegens zwaarwichtige redenen. Niet naleving van de procedure wordt gelijkgesteld met willekeurige ontslag.

Art. 16. Statuut van de vakbondsafvaardiging

De werkgeversorganisaties engageren zich ertoe tijdens de duurtijd van dit akkoord de werkgevers te informeren omtrent een mogelijke aanpassing van de procedure voor aanduiding van een vakbondsafvaardiging in ondernemingen met minder dan 50 arbeiders.

Tijdens de sectorale onderhandelingen 2011-2012 kan bovenstaande procedure worden aangepast.

CHAPITRE VI. — *Planification de la carrière*

Art. 14. Prépension

§ 1^{er}. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011.

Remarque

La convention collective de travail existante relative à la prépension à partir de 58 ans du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens et prorogée du 1^{er} juillet 2010 et au 31 décembre 2011 inclus.

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à la prépension après licenciement sera également adaptée dans ce sens et prorogée du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2011 inclus.

§ 2. La disposition prépension existante qui fixe l'âge de la pension à 56 ans moyennant 33 ans de carrière professionnelle dont 20 ans de travail en équipes avec prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 49 du Conseil national du travail, est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à la prépension travail en équipes est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 3. Le droit à la prépension à mi-temps à partir de 55 ans est prorogé du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative à la prépension à mi-temps est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 4. Le droit à la prépension à partir de 56 ans moyennant 40 ans de carrière est prorogé du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 inclus.

Remarque

La convention collective de travail du 4 mars 2008 relative à la prépension à partir du 56 ans est prorogée du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 inclus et sera adaptée dans ce sens.

§ 5. Les recommandations relatives à la procédure de prépension prévue à l'article 19, § 7, de l'accord national 2007-2008 sont prorogées pour la durée de l'accord 2009-2010 :

Dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, les parties recommandent en matière de prépension la procédure suivante : au plus tard 2 mois avant que l'ouvrier concerné n'atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci à une entrevue pendant les heures de travail au siège de l'entreprise. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris tant en ce qui concerne le timing de la prépension que la formation du remplaçant du prépensionné.

CHAPITRE VII. — *Participation et concertation*

Art. 15. Représentation des travailleurs

Les dispositions en matière de représentation des travailleurs, fixées à l'article 20 de l'accord national 2007-2008 sont prorogées pour la durée de l'accord national 2009-2010.

Concrètement, cela signifie que, dans les entreprises où il ne faut plus procéder au renouvellement du conseil d'entreprise, du comité de prévention et de protection au travail et/ou de la délégation syndicale suite à une diminution du nombre de travailleurs, les délégués des travailleurs qui ne sont plus protégés ne peuvent être licenciés que si la commission paritaire, convoquée sur initiative du président, s'est réunie et prononcée sur le licenciement dans les 30 jours suivant la notification au président. Cette procédure n'est pas valable en cas de licenciement pour faute grave. Le non-respect de la procédure est assimilé à un licenciement arbitraire.

Art. 16. Statut de la délégation syndicale

Pendant la durée de cet accord, les organisations patronales s'engagent à informer les employeurs à propos de l'adaptation possible de la procédure en matière de désignation d'une délégation syndicale dans les entreprises de moins de 50 ouvriers.

La procédure susmentionnée pourra être adaptée dans le courant des négociations sectorielles 2011-2012.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuut van de vakbondsafgevaardigden van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 worden aangepast aan de bevoegdheden van de vakbondsafgevaardigden conform de Europese richtlijn, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK VIII. — Sectorale projecten 2009-2010

Art. 17. Paritaire sectorale stuurgroep

De sociale partners engageren zich tot de oprichting van een paritaire sectorale stuurgroep omtrent onderstaande thema's :

- Onderzoek naar de mogelijkheden om een sectorale hospitalisatie-verzekering uit te werken;

- Uitwerken van een aantal sectorale hulpmiddelen rond anti-stress en veiligheidsbeleid in de onderneming, ondermeer een campagne gevaarlijke producten. De aanbeveling omtrent antistress- en veiligheidsbeleid in de ondernemingen, zoals opgenomen in artikel 24 van het nationaal akkoord 2007-2008 kan hiervoor als basis dienen;

- Realisatie van een onderzoek om de problematiek van stand-by in zijn geheel in kaart te brengen.

Art. 18. Gemengd paritair comité

De sociale partners engageren zich om in de looptijd van dit akkoord de nodige stappen te zetten naar een gemengd paritair comité.

Art. 19. Technische aanpassingen

§ 1. Collectieve arbeidsovereenkomst kort verzuim

- In artikel 4, punt 2 (huwelijk van een familielid van de arbeider) slaat het begrip "wonend onder hetzelfde dak" enkel op "gelijk welk ander familielid";

- In artikel 8 (vaderschapsverlof) dient te worden toegevoegd dat de eerste 3 dagen afwezigheid ook in halve dagen kunnen worden opgenomen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

§ 2. Collectieve arbeidsovereenkomst statuten van het sociaal fonds

- Wanneer een oudere werkloze, die een aanvullende vergoeding ontvangt van het fonds voor bestaanszekerheid, het werk hervat, dient deze aanvullende vergoeding te worden doorbetaald;

- De aanvullende vergoeding bij tijdelijke werkloosheid dient te worden betaald bij jeugdvakantie en seniorenvakantie.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het sociaal fonds van 21 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK IX. — Sociale vrede en duurtijd akkoord

Art. 20. Sociale vrede

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst verzekert de sociale vrede in de sector tijdens heel de duur van het akkoord. Bijgevolg zal geen enkele eis van algemene of collectieve aard voorgelegd worden, noch op nationaal, noch op regionaal, noch op vlak van de individuele onderneming.

Art. 21. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010, tenzij anders bepaald.

De artikels die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisaties.

De artikels die van toepassing zijn op het sociaal fonds voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Remarque

La convention collective de travail relative au statut de la délégation syndicale du 21 juin 2007 sera adaptée à partir du 1^{er} juillet 2009 aux compétences des délégués syndicaux, conformément à la directive européenne, et ce pour une durée indéterminée.

CHAPITRE VIII. — Projets sectoriels 2009-2010

Art. 17. Groupe de pilotage paritaire sectoriel

Les partenaires sociaux s'engagent à créer un groupe de pilotage paritaire sectoriel qui abordera les thèmes ci-dessous :

- Examiner la possibilité d'une assurance hospitalisation au niveau du secteur;

- Elaboration d'un certain nombre d'outils sectoriels en matière de politique antistress et de sécurité dans les entreprises, notamment la mise au point d'une campagne produits dangereux. La recommandation en matière de politique antistress et de sécurité dans les entreprises, comme prévue à l'article 24 de l'accord national 2007-2008 peut servir de base;

- Réalisation d'une étude afin d'obtenir une vision globale de la problématique du stand-by.

Art. 18. Commission paritaire mixte

Les partenaires sociaux s'engagent à entreprendre, pendant la durée du présent accord, les démarches nécessaires en vue de l'instauration d'une commission paritaire mixte.

Art. 19. Adaptations techniques

§ 1^{er}. Convention collective de travail petit chômage

- A l'article 4, point 2 (mariage d'un membre de famille de l'ouvrier) la notion "habitant sous le même toit" ne se rapporte qu'à "tout autre parent";

- A l'article 8 (congé de paternité) il y a lieu d'ajouter que les 3 premiers jours d'absence peuvent également être pris sous la forme de demi-journées.

Remarque

La convention collective de travail relative au petit chômage du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

§ 2. Convention collective de travail statuts du fonds social

- Lorsqu'un chômeur âgé qui perçoit une indemnité complémentaire du fonds de sécurité d'existence reprend le travail, cette indemnité complémentaire doit continuer à être versée;

- L'indemnité complémentaire en cas de chômage temporaire doit être payée pour les vacances jeunes et seniors.

Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 21 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IX. — Paix sociale et durée de l'accord

Art. 20. Paix sociale

La présente convention collective de travail assure la paix sociale dans le secteur pendant toute la durée de l'accord. En conséquence, aucune revendication à caractère général ou collectif ne sera formulée, que ce soit aux niveaux national, régional ou des entreprises individuelles.

Art. 21. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1^{er} janvier 2009 au 31^{er} décembre 2010 inclus, sauf précision contraire.

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations signataires.

Les articles applicables au fonds social qui sont convenus pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010

Premies Vlaams Gewest

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse Gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest namelijk :

- zorgkrediet;
- opleidingskrediet;
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail du 12 mai 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'accord national 2009-2010

Primes de la Région flamande

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir :

- crédit-soins;
- crédit-formation;
- entreprises en difficulté ou en restructuration.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 1991

[2010/201960]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de sectoraal systeem van ecocheques (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf; Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de sectoraal systeem van ecocheques.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het garagebedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2009

Sectoraal systeem van ecocheques
(Overeenkomst geregistreerd op 3 augustus 2009
onder het nummer 93289/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 1991

[2010/201960]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au système sectoriel d'écochèques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage; Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au système sectoriel d'écochèques.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des entreprises de garage

Convention collective de travail du 18 juin 2009

Système sectoriel d'écochèques
(Convention enregistrée le 3 août 2009
sous le numéro 93289/CO/112)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Algemeen kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van

- het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008;
- de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009;
- het advies nummer 1675 betreffende de ecocheques van de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009;
- het koninklijk besluit van 14 april 2009 tot invoeging van een artikel 19^{quater} in het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 november 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (*Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2009).

HOOFDSTUK III. — *Toekenning van de ecocheques*

Art. 3. Aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider worden 3 semestriële schijven van ecocheques betaald, elk ter waarde van 125,00 EUR.

Art. 4. De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen :

- in de loop van de maand december 2009 en ten laatste op 31 december 2009. De referentieperiode loopt van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009.
- in de loop van de maand juni 2010 en ten laatste op 30 juni 2010. De referentieperiode loopt van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;
- in de loop van de maand december 2010 en ten laatste op 31 december 2010. De referentieperiode loopt van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010.

Art. 5. De hoogste nominale waarde van de ecocheque die wordt toegekend, zoals opgenomen in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bedraagt 10,00 EUR per ecocheque.

Art. 6. De ecocheque wordt op naam van de arbeider afgeleverd. Deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld als de toekenning ervan en de daarop betrekking hebbende gegevens voorkomen op de individuele rekening van de arbeider, overeenkomstig de reglementering betreffende het bijhouden van sociale documenten.

Art. 7. Bovendien dient op de ecocheque duidelijk te worden vermeld dat zijn geldigheid tot 24 maanden beperkt is en dat hij slechts mag aangewend worden voor de aankoop van producten en diensten met een ecologisch karakter, zoals opgenomen in de lijst gevoegd als bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Art. 8. De ecocheques kunnen geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeruild worden.

HOOFDSTUK IV. — *Prestaties en gelijkstellingen*

Art. 9. Voor de toekenning van de ecocheques wordt per referentieperiode rekening gehouden met de gewerkte dagen van de arbeider die voltijds is tewerkgesteld.

Art. 10. Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die zijn opgenomen in artikel 6 van de hierboven vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, alle dagen van tijdelijke werkloosheid en dertig dagen ziekte of (arbeids)ongeval bovenop de dagen gedekt door gewaarborgd maandloon.

Art. 11. Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Comité voor het garagebedrijf, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt.

Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals opgenomen in artikel 12 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre général*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution de

- l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008;
- la convention collective de travail numéro 98 relative aux écochèques conclue au Conseil national du Travail le 20 février 2009;
- l'avis numéro 1675 relatif aux écochèques du Conseil national du Travail du 20 février 2009;
- l'arrêté royal du 14 avril 2009 insérant un article 19^{quater} dans l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 novembre 1944 relatif à la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 20 mai 2009).

CHAPITRE III. — *Attribution des écochèques*

Art. 3. Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'écochèques, d'une valeur respective de 125,00 EUR.

Art. 4. Le paiement de ces écochèques se fera aux dates suivantes :

- au cours du mois de décembre 2009 et au plus tard le 31 décembre 2009. La période de référence commence le 1^{er} juillet 2009 et se termine le 31 décembre 2009;
- au cours du mois de juin 2010 et au plus tard le 30 juin 2010. La période de référence commence le 1^{er} janvier 2010 et se termine le 30 juin 2010;
- au cours du mois de décembre 2010 et au plus tard le 31 décembre 2010. La période de référence commence le 1^{er} juillet 2010 et se termine le 31 décembre 2010.

Art. 5. La valeur nominale maximum attribuée à l'écochèque s'élève à 10,00 EUR par chèque, conformément à l'article 4 de la présente convention collective de travail.

Art. 6. L'écochèque est délivré au nom de l'ouvrier. Cette condition est censée être remplie si son octroi et les données y relatives sont mentionnés au compte individuel du travailleur, conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux.

Art. 7. La durée de validité de vingt-quatre mois de l'écochèque devra en outre être clairement indiquée, de même que son utilisation exclusive pour l'achat de produits et de services à caractère écologique, repris dans la liste en annexe à la convention collective de travail numéro 98.

Art. 8. Les écochèques ne peuvent pas, même partiellement, être échangés contre de l'argent.

CHAPITRE IV. — *Prestations et assimilations*

Art. 9. Pour l'attribution des écochèques, on tient compte, par période de référence, des jours prestés par le travailleur à temps plein.

Art. 10. Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98 susmentionnée.

Sont également assimilés à des jours de travail, tous les jours de chômage temporaire, ainsi que trente jours de maladie ou d'absence suite à un accident (du travail) en plus des jours couverts par le salaire mensuel garanti.

Art. 11. Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Commission paritaire des entreprises de garage, reçoivent aux dates susmentionnées des écochèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie.

Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, selon le principe de prorata applicable aux entrants et sortants, conformément à l'article 12 de la présente convention collective de travail.

HOOFDSTUK V. — *Pro rata toekenning*

Art. 12. Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :

- Arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven, a rato van 1/25e per week, met een maximum van 25/25e. Voor de toepassing van deze alinea wordt met "week" bedoeld : elke week waarin minimum één dag wordt gewerkt of gelijkgesteld.

- Deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.

Art. 13. Bij uitdiensttreding dienen de ecocheques, die pro rata worden toegekend, te worden uitbetaald ten laatste op het moment van uitdiensttreding.

HOOFDSTUK VI.

Alternatieve besteding op ondernemingsniveau

Art. 14. Een alternatieve besteding voor deze ecocheques op ondernemingsvlak is mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 × 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 juni 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 15. Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf, en dit vóór 30 september 2009.

Art. 16. Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 juni 2009, dient het sectoraal systeem van de ecocheques te worden toegepast.

Art. 17. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dienen minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraal systeem van ecocheques, zoals voorzien in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 18. In de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak dient einde 2010 een evaluatie te worden voorzien. Op basis van deze evaluatie moet het mogelijk zijn om vanaf 1 januari 2011 aan te sluiten op de sectorale regeling.

HOOFDSTUK VII. — *Recurrentie*

Art. 19. Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011.

Art. 20. Na de interprofessionele evaluatie van het netto voordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

Art. 21. Afhankelijk van deze sectorale evaluatie, dienen ondernemingen die geen collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten vóór 30 juni 2009 overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk VI, de mogelijkheid te krijgen om via een collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak af te wijken van de sectorale regeling die vanaf 1 januari 2011 wordt voorzien tot invulling van de 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer).

HOOFDSTUK VIII. — *Geldigheid*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door een van de partijen worden opgezegd mits een opzeg van 6 maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE V. — *Attribution d'un prorata*

Art. 12. Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :

- Les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles sur base de 1/25^e par semaine, avec un maximum de 25/25^e. Pour l'application de cet alinéa, on entend par "semaine" : chaque semaine comprenant au moins un jour presté ou assimilé.

- Les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.

Art. 13. Lorsqu'un ouvrier quitte l'entreprise, les écochèques, octroyés au prorata, doivent être payés au plus tard au moment du départ de l'entreprise.

CHAPITRE VI.

Affectation alternative du montant au niveau de l'entreprise

Art. 14. Une affectation alternative de ces écochèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 × 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, et ceci par le biais d'une convention collective de travail.

Art. 15. Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Commission paritaire des entreprises de garage, et ce avant le 30 septembre 2009.

Art. 16. Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 juin 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des écochèques.

Art. 17. La convention collective au niveau de l'entreprise doit prévoir au minimum les mêmes assimilations que celles convenues au plan sectoriel pour le système des écochèques, conformément à l'article 10 de la présente convention collective de travail.

Art. 18. Dans la convention collective de travail, une évaluation au niveau de l'entreprise devra être prévue fin 2010. En fonction de cette évaluation, il doit être possible de rejoindre le système sectoriel à partir du 1^{er} janvier 2011.

CHAPITRE VII. — *Récurrentie*

Art. 19. Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011.

Art. 20. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet des modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1^{er} janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 21. En fonction de cette évaluation sectorielle, les entreprises qui n'ont pas conclu de convention collective de travail avant le 30 juin 2009 conformément aux dispositions du chapitre VI, devront recevoir la possibilité de déroger, moyennant une convention collective de travail au niveau de l'entreprise à la réglementation sectorielle prévue à partir du 1^{er} janvier 2011 pour concrétiser les 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses).

CHAPITRE VIII. — *Validité*

Art. 22. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1992

[2010/201902]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009

Nationaal akkoord 2009-2010
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009
onder het nummer 93404/CO/149.01)

Hoofdstuk I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Hoofdstuk II. — *Kader*

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd op de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal overleg overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 november 1969 tot vaststelling van de modaliteiten van neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten.

De ondertekenende partijen vragen de algemeen bindend verklaring bij koninklijk besluit van deze collectieve arbeidsovereenkomst, inclusief de bijlage.

Art. 3. Uitvoering interprofessioneel akkoord

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 van 22 december 2008.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1992

[2010/201902]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à l'accord national 2009-2010 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à l'accord national 2009-2010.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens :
installation et distribution**

Convention collective de travail du 29 mai 2009

Accord national 2009-2010
(Convention enregistrée le 5 août 2009
sous le numéro 93404/CO/149.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre*

Art. 2. Objet

Cette convention collective de travail est déposée au Greffe de la Direction Générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 7 novembre 1969 fixant les modalités de dépôt des conventions collectives de travail.

Les parties signataires demandent que la présente convention collective de travail ainsi que l'annexe soient rendues obligatoires par arrêté royal.

Art. 3. Exécution accord interprofessionnel

La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008.

Hoofdstuk III. — *Inkomenszekerheid*

Art. 4. Koopkracht

Afdeling 1ste. — Indexering

Alle minimumuurlonen en de effectieve uurlonen worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan de reële index volgens de formule "sociale index" (= 4-maandelijks gemiddelde) december van het vorige kalenderjaar tegenover december van het kalenderjaar daarvoor.

Afdeling 2. — Sectoraal systeem ecocheques

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009 - 2010 van 22 december 2008 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98 betreffende de ecocheques, gesloten in de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009, wordt een kader uitgewerkt van een sectoraal systeem ecocheques, rekening houdend met volgende principes :

- Betaling aan elke voltijds tewerkgestelde arbeider van 3 semestriële schijven van ecocheques, elk ter waarde van 125,00 EUR;
- De betaling van deze ecocheques vindt plaats op volgende tijdstippen :
 - in de loop van de maand december 2009 en behelst de referentieperiode van 1 juli 2009 tot en met 31 december 2009;
 - in de loop van de maand juni 2010 en behelst de referentieperiode van 1 januari 2010 tot en met 30 juni 2010;
 - in de loop van de maand december 2010 en behelst de referentieperiode van 1 juli 2010 tot en met 31 december 2010;
- In ondernemingen met een vakbondsafvaardiging is een alternatieve besteding voor deze ecocheques op ondernemingsvlak mogelijk op voorwaarde dat het bedrag van 3 x 125 EUR gegarandeerd wordt en mits een akkoord op ondernemingsvlak vóór 30 september 2009, en dit via een collectieve arbeidsovereenkomst.

Een kopie van deze collectieve arbeidsovereenkomst dient ter informatie te worden overgemaakt aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens, en dit vóór 15 oktober 2009.

Indien er geen akkoord wordt gesloten op het vlak van de onderneming vóór 30 september 2009, dient het sectoraal systeem van de ecocheques te worden toegepast.

Bovendien dient in dit akkoord op ondernemingsvlak minstens dezelfde gelijkstellingen te worden voorzien die ook zijn opgenomen binnen het sectoraal systeem van ecocheques;

- Er wordt een pro rata uitbetaald in volgende gevallen :
 - arbeiders die in de loop van het betrokken semester in de onderneming in dienst of uit dienst treden, hebben recht op een pro rata van de semestriële schijven zoals hierboven vermeld, a rato van 1/25e per week, met een maximum van 25/25e. Voor de toepassing van deze alinea wordt met "week" bedoeld : elke week waarin minimum 1 dag wordt gewerkt of gelijkgesteld;
 - deeltijdse arbeiders hebben recht op een pro rata in functie van de tewerkstellingsbreuk. De tewerkstellingsbreuk is de verhouding tussen de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van de arbeider en de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijdse arbeider.
- Met gewerkte dagen worden gelijkgesteld alle dagen die opgenomen zijn in artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 98.

Bovendien worden ook met gewerkte dagen gelijkgesteld, de dagen bij tijdelijke werkloosheid en 30 dagen ziekte of (arbeids)ongeval bovenop de dagen gedekt door het gewaarborgd maandloon;

- Uitzendkrachten, tewerkgesteld in een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de elektriciens, krijgen op de hierboven vermelde tijdstippen ecocheques uitbetaald ten laste van het uitzendkantoor dat hen tewerkstelt. Het bedrag van 125 EUR wordt aangepast in functie van het aantal tewerkgestelde dagen, en dit volgens het pro rata principe van in- en uitdiensttreders, zoals hierboven vermeld.

Opmerking

Rekening houdend met bovenvermelde principes dient een collectieve arbeidsovereenkomst inzake een sectoraal systeem ecocheques te worden uitgewerkt, met ingang van 1 juli 2009 voor onbepaalde duur.

CHAPITRE III. — *Garantie de revenu*

Art. 4. Pouvoir d'achat

Section 1^{re}. — Indexation

Tous les salaires horaires minimums et les salaires horaires effectifs seront adaptés annuellement à l'index réel le 1^{er} janvier sur base de la formule "index social" (= moyenne sur 4 mois) de décembre de l'année calendrier précédente comparé à décembre de l'année calendrier antérieure.

Section 2. — Système sectoriel d'éco-chèques

En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 du 22 décembre 2008 et en exécution de la convention collective de travail numéro 98 relative aux éco-chèques, conclue au Conseil national du travail du 20 février 2009, un cadre est élaboré pour un système sectoriel d'éco-chèques, en tenant compte des principes suivants :

- Paiement, à tout ouvrier occupé à temps plein, de 3 tranches semestrielles d'éco-chèques, chaque tranche valant 125,00 EUR;
- Le paiement de ces éco-chèques se fera aux dates suivantes :
 - au cours du mois de décembre 2009, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2009 au 31 décembre 2009;
 - au cours du mois de juin 2010, pour la période de référence du 1^{er} janvier 2010 au 30 juin 2010;
 - au cours du mois de décembre 2010, pour la période de référence du 1^{er} juillet 2010 au 31 décembre 2010;
- Dans les entreprises avec délégation syndicale une affectation alternative pour ces éco-chèques est possible au niveau de l'entreprise, pour autant que le montant de 3 x 125 EUR soit garanti et moyennant un accord au niveau de l'entreprise avant le 30 septembre 2009, et ceci par le biais d'une convention collective de travail.

Une copie de cette convention collective de travail doit être transmise pour information au président de la Sous-commission paritaire des électriciens, et ce avant le 15 octobre 2009.

Si aucun accord n'a été conclu au niveau de l'entreprise avant le 30 septembre 2009, il convient d'appliquer la réglementation sectorielle des éco-chèques.

Cet accord au niveau de l'entreprise doit en outre prévoir au minimum les assimilations prévues au niveau du secteur pour le système d'éco-chèques;

- Un montant au prorata sera payé dans les cas suivants :
 - les ouvriers qui sont entrés en service ou qui ont quitté l'entreprise au cours du semestre concerné, ont droit à un prorata des tranches semestrielles telles que mentionnées ci-dessus, sur base de 1/25^e par semaine, avec un maximum de 25/25^e. Pour l'application de cet alinéa, on entend par "semaine" chaque semaine comprenant au moins 1 jour presté ou assimilé;
 - les travailleurs à temps partiel ont droit à un prorata en fonction de la fraction d'occupation. La fraction d'occupation représente le rapport entre la durée de travail hebdomadaire moyenne de l'ouvrier et la durée de travail hebdomadaire moyenne d'un ouvrier à temps plein.
- Sont assimilés à des jours de travail, tous les jours repris à l'article 6 de la convention collective de travail numéro 98.

Sont également assimilés à des jours de travail, les jours de chômage temporaire, ainsi que 30 jours de maladie ou d'accident (du travail) en plus des jours couverts par le salaire mensuel garanti;

- Les travailleurs intérimaires occupés dans une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens, reçoivent aux dates susmentionnées des éco-chèques à charge de l'agence d'intérim qui les emploie. Le montant de 125 EUR est adapté en fonction du nombre de jours de travail, conformément au principe de prorata appliqué pour les entrants et les sortants.

Remarque

Compte tenu des principes susmentionnés, une convention collective de travail relative à un système sectoriel d'éco-chèques doit être élaborée, entrant en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Elke vorm van invulling van de koopkracht geldt voor onbepaalde duur. De waarde van de koopkracht bedraagt 250 EUR per jaar (inclusief RSZ bijdragen voor werkgever en werknemer) vanaf 2011. Na de interprofessionele evaluatie van het netto voordeel in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009 - 2010 en eventuele beslissingen over de wijzigingen, dient een sectorale evaluatie te worden voorzien om de recurrentie van de premie van 250 EUR in te vullen vanaf 1 januari 2011.

Art. 5. Jongerenlonen

In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007 - 2008 wordt de bestaande leeftijdsdiscriminatie voor jongeren binnen de uurlonen weggevoerd. Hierdoor hebben arbeiders die jonger zijn dan 18 jaar ook recht op een loon aan 100 pct.

Voor jobstudenten wordt vanaf 1 juli 2009 een specifieke regeling ingevoerd, met name een uurloon aan 80 pct. van het baremaloon van de beroepscategorie waarin de arbeider met een gelijkaardige functie als die van de jobstudent wordt tewerkgesteld.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake loonvorming van 24 juni 2003, inzake uurlonen van 29 januari 2008 en inzake functieclassificatie van 18 oktober 1999 zullen vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur. ? ? ? ? ?

Art. 6. Eindejaarspremie - algemeen regime

De arbeiders waarvan de arbeidsovereenkomst in gemeenschappelijk overleg beëindigd wordt, genieten de eindejaarspremie a rato van de geleverde prestaties gedurende de referentieperiode.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake eindejaarspremie - algemeen regime van 27 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Bovendien dient deze collectieve arbeidsovereenkomst op een aantal technische punten verder te worden verduidelijkt.

Art. 7. Fonds voor bestaanszekerheid

Vanaf 1 juli 2009 worden de aanvullende vergoedingen bij tijdelijke werkloosheid vanaf de 61ste dag tot en met 150ste dag verhoogd tot 8,32 EUR per werkloosheidsuitkering en tot 4,16 EUR per halve werkloosheidsuitkering.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten fonds voor bestaanszekerheid van 27 juni 2007, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2008, zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst dient bovendien op een aantal technische punten verder te worden verduidelijkt.

In uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten fonds voor bestaanszekerheid dient de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot de syndicale premie voor 2008 van 29 januari 2008 onder dezelfde voorwaarden te worden verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Art. 8. Vervoer en mobiliteit

Afdeling 1ste. — Verplaatsing van de woonplaats naar de zetel van de onderneming, de aanwervingplaats of de ophaalplaats

§ 1. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het openbaar of gecombineerd openbaar vervoer, bedraagt de tussenkomst van de werkgever 80 pct. van de totale kost van het vervoerbewijs.

§ 2. De sociale partners bevelen de werkgevers aan om gebruik te maken van de derde betalende regeling wanneer de arbeider zich verplaatst met het openbaar of gecombineerd openbaar vervoer. In dit geval is er geen vergoeding aan de arbeider verschuldigd.

§ 3. Wanneer de arbeider zich naar het werk verplaatst met het eigen vervoer of te voet, heeft hij recht op de werkgeversbijdrage in het maandabonnement of weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.

Toute forme de concrétisation du pouvoir d'achat est valable pour une durée indéterminée. La valeur du pouvoir d'achat s'élève à 250 EUR par année (cotisations ONSS pour l'employeur et le travailleur incluses) à partir de 2011. Après l'évaluation interprofessionnelle de l'avantage net en exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010 et d'éventuelles décisions au sujet de modifications, une évaluation sectorielle devra être prévue pour concrétiser, à partir du 1^{er} janvier 2011, la récurrence de la prime de 250 EUR.

Art. 5. Salaires jeunes

En exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, la discrimination liée à l'âge pour les salaires horaires des jeunes disparaît. Les jeunes ouvriers de moins de 18 ans ont également droit à un salaire à 100 p.c.

A partir du 1^{er} juillet 2009 sera introduite pour les étudiants jobistes une disposition spécifique, à savoir un salaire horaire qui correspond à 80 p.c. du salaire barémique de la catégorie professionnelle de l'ouvrier exerçant une fonction comparable à celle assurée par le jobiste.

Remarque

La convention collective de travail en matière de détermination du salaire du 24 juin 2003, celle en matière de salaires horaires du 29 janvier 2008 et celle en matière de la classification professionnelle du 18 octobre 1999, seront adaptées en ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009, et ce pour une durée indéterminée. ? ? ? ? ?

Art. 6. Prime de fin d'année - régime général

Les ouvriers, dont le contrat de travail prend fin en commun accord, ont droit à une prime de fin d'année calculée au prorata des jours prestés pendant la période de référence.

Remarque

La convention collective de travail du 27 juin 2007 relative à la prime de fin d'année - régime général sera adaptée en ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

Un certain nombre de points techniques de cette convention collective de travail doivent encore être précisés.

Art. 7. Fonds de sécurité d'existence

A partir du 1^{er} juillet 2009 les indemnités complémentaires en cas de chômage temporaire du 61^e jour au 150^e jour seront augmentées à 8,32 EUR par allocation de chômage, et à 4,16 EUR par demi-allocation de chômage.

Remarque

La convention collective de travail du 21 juin 2007 relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence, modifiée par la convention collective de travail du 29 janvier 2008, sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 pour une durée indéterminée.

En outre, un certain nombre de points techniques de cette convention collective de travail doivent encore être précisés.

En exécution de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds de sécurité d'existence, la convention collective de travail relative à la prime syndicale pour 2008 du 29 janvier 2008 doit être prolongée aux mêmes conditions, du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Art. 8. Transport et mobilité

Section 1^{re}. — Déplacements du domicile au siège de l'entreprise, au lieu d'embauche ou au lieu de ramassage

§ 1^{er}. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transports en commun ou qu'il utilise plusieurs moyens de transport en commun, l'employeur lui rembourse 80 p.c. du coût total du ticket de transport.

§ 2. Les partenaires sociaux recommandent aux employeurs d'utiliser la disposition du tiers payant lorsque l'ouvrier se déplace en transports en commun ou qu'il utilise plusieurs moyens de transport en commun. Dans ce cas, aucune indemnité n'est redevable à l'ouvrier.

§ 3. Lorsque l'ouvrier se rend à son travail en transport privé ou à pied, il a droit à l'intervention de l'employeur dans l'abonnement mensuel ou hebdomadaire, telle que reprise dans le tableau annexé à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs, conclue au sein du Conseil national de travail du 20 février 2009.

Deze vergoeding op basis van de werkgeversbijdrage in het maanabonnement of weekabonnement, dient steeds in zijn geheel te worden betaald, en dit voor alle dagen van de week of maand afhankelijk van het soort abonnement dat de werkgever als basis gebruikt. Een omrekening van de werkgeversbijdrage naar een dagbedrag is niet toegestaan.

De verplaatsing met het eigen vervoer heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen.

Deze vergoeding dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS, conform het advies van de Centrale Raad van het Bedrijfsleven.

§ 4. Indien een leerling in een systeem van alternerend leren zich verplaatst naar de werkplaats met om het even welk vervoermiddel heeft hij recht op terugbetaling van de vervoerskosten door de werkgever. Deze terugbetaling is conform de regels die gelden voor de verplaatsingen van de arbeiders uit de sector.

§ 5. Een gelijkaardige regeling zoals bepaald in § 4 is ook van toepassing voor arbeiders die zich verplaatsen om een competentietest voor een ervaringsbewijs af te leggen, met een maximum van 1 dag per kalenderjaar.

Afdeling 3. — Verplaatsing van de woonplaats, de zetel van de onderneming of de ophaalplaats naar een werf

§ 1. Wanneer de arbeider zich verplaatst met een voertuig van de werkgever, heeft hij vanaf 1 juli 2009 recht op een vergoeding van 0,1028 EUR per kilometer. Het indexeringsmechanisme zoals voorzien in artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005 inzake vervoerskosten, blijft onverminderd van toepassing.

§ 2. De chauffeursvergoeding zoals opgenomen in artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005 inzake vervoerskosten, wordt vanaf 1 juli 2009 verhoogd tot 0,1184 EUR per kilometer.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 28 juni 2005 inzake vervoerskosten zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast voor onbepaalde duur.

Hoofdstuk IV. — Werkzekerheid

Art. 9. Bestrijding zwartwerk

De sociale partners engageren zich om tijdens de duurtijd van dit akkoord maatregelen uit te werken om het zwartwerk in de sector te bestrijden.

De sociale partners engageren zich de nodige stappen te zetten om de gegevens waarover de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid beschikt in het kader van de DIMONA - aangifte in dit kader te kunnen aanwenden.

Art. 10. Economische werkloosheid

De sociale partners vragen aan de Koning om, voor een periode van 2 jaar, de maximumduur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor tijdelijke werkloosheid om economische redenen van de arbeider op 8 weken te brengen.

HOOFDSTUK V. — Vorming en innovatie

Art. 11. Algemene bepalingen

Afdeling 1ste. — Risicogroepen

Van de bijdrage van 0,15 pct. voor risicogroepen, wordt 0,05 pct. aangewend voor innoverende projecten.

Afdeling 2. — Permanente vorming

§ 1. De bijdrage van 0,60 pct. voor permanente vorming, van toepassing voor onbepaalde duur wordt bevestigd.

§ 2. De tijd die een arbeider nodig heeft om een competentietest voor een ervaringsbewijs af te leggen, dient te worden beschouwd als een verloonde afwezigheid, met een maximum van 1 dag per kalenderjaar.

Opmerking

Een collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en innovatie wordt uitgewerkt en treedt in voege vanaf 1 juli 2009 tot en met 31 december 2011, met uitzondering van de bepalingen met betrekking tot de bijdragen die van onbepaalde duur zijn.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vorming en innovatie van 27 juni 2007 met uitzondering van het systeem zoals beschreven in artikel 9, § 1, b) dat vanaf 1 juli 2009 wordt stopgezet.

Cette indemnité sur base de l'intervention de l'employeur dans l'abonnement mensuel ou hebdomadaire sera toujours payée en totalité pour tous les jours de la semaine ou du mois, en fonction de l'abonnement que l'employeur utilise comme base. La conversion de l'intervention de l'employeur en montant journalier n'est pas autorisée.

Par transport avec ses propres moyens on entend tous les moyens de transports.

Cette indemnité doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB, selon l'avis du Conseil Central de l'Economie.

§ 4. Si un apprenti suivant une formation en alternance se déplace vers son lieu de travail, il a droit au remboursement de ses frais de transport par l'employeur, quel que soit le moyen de transport utilisé. Ce remboursement est le même que celui octroyé pour les déplacements des ouvriers dans le secteur.

§ 5. Une disposition similaire à celle définie au § 4, s'applique également aux ouvriers qui se déplacent pour passer un test de compétences pour attester leur expérience, avec un maximum de 1 jour par année calendrier.

Section 3. — Déplacements du domicile, du siège de l'entreprise ou du lieu de ramassage à un chantier

§ 1^{er}. Lorsque l'ouvrier se déplace avec un véhicule de l'employeur, il a droit à partir du 1^{er} juillet 2009 à une indemnité de 0,1028 EUR au kilomètre. Le mécanisme d'indexation prévu à l'article 13 de la convention collective de travail du 28 juin 2005 relative aux frais de transport, reste intégralement applicable.

§ 2. L'indemnité pour le chauffeur, reprise à l'article 10 de la convention collective de travail du 28 juin 2005 relative aux frais de transport, est augmentée à partir du 1^{er} juillet 2009 à 0,1184 EUR au kilomètre.

Remarque

La convention collective de travail relative aux frais de transport du 28 juin 2005 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 pour une durée indéterminée.

CHAPITRE IV. — Sécurité d'emploi

Art. 9. Lutte contre le travail au noir

Les partenaires sociaux s'engagent à élaborer pendant la durée du présent accord des mesures pour combattre le travail au noir dans le secteur.

Les partenaires sociaux s'engagent à faire les démarches nécessaires pour pouvoir utiliser dans ce cadre les données dont dispose l'Office national de sécurité sociale dans le cadre de la déclaration DIMONA.

Art. 10. Chômage économique

Les partenaires sociaux demandent au Roi, pour une période de 2 ans, de porter la durée maximum de la suspension complète du contrat de travail de l'ouvrier pour chômage temporaire pour raisons économiques à 8 semaines.

CHAPITRE V. — Formation et innovation

Art. 11. Dispositions générales

Section 1^{re}. — Groupes à risque

De la cotisation de 0,15 p.c. pour les groupes à risque, 0,05 p.c. sera destiné à des projets innovants.

Section 2. — Formation permanente

§ 1^{er}. La cotisation de 0,60 p.c. pour la formation permanente, valable pour une durée indéterminée, est confirmée.

§ 2. Le temps nécessaire à l'ouvrier pour passer un test de compétence pour attester son expérience doit être considéré comme une absence rémunérée, avec un maximum de 1 jour par année calendrier.

Remarque

Une convention collective de travail relative à la formation et l'innovation sera élaborée et entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 au 31 décembre 2011, à l'exception des dispositions relatives aux cotisations, qui sont à durée indéterminée.

Cette convention collective de travail prolonge la convention collective de travail relative à la formation et l'innovation du 27 juin 2007, à l'exception du système décrit à l'article 9, § 1^{er}, b) auquel il sera mis fin à partir du 1^{er} juillet 2009.

Art. 12. OpleidingsCV

§ 1. Vanaf 1 januari 2010 houdt elke onderneming, in het belang van de permanente vorming en van de verworven beroepservaring voor de verdere loopbaan, van elke arbeider een opleidingsCV bij.

§ 2. Dit opleidingsCV is een inventaris van de uitgeoefende functies en gevolgd opleidingen tijdens zijn loopbaan in de betrokken onderneming en de opleidingen op eigen initiatief van de arbeider.

§ 3. Deze inventaris wordt gevalideerd door werkgever en arbeider in een gemeenschappelijk document, waarvan de arbeider bij uitdiensttreding een exemplaar dient te krijgen. Een modeldocument hiertoe dient te worden opgemaakt in de schoot van Vormelek.

Opmerking

Sectoraal zal in de schoot van Vormelek een suppletief en eenvoudig model vastgelegd worden in een collectieve arbeidsovereenkomst, te sluiten tegen 31 december 2009.

Hoofdstuk VI. — *Arbeidstijd en flexibiliteit*

Art. 13. Tewerkstellingsbevorderende maatregel

De ondernemingen kunnen in het geval van herstructurering of indien de arbeidsorganisatie kan versoepeld worden, via een collectieve arbeidsovereenkomst de tewerkstelling bevorderen door onder meer collectieve arbeidsduurvermindering toe te passen.

Ze kunnen hiervoor gebruik maken van de bestaande wettelijke en decretale aanmoedigingspremies en de omzetting van de loonsverhogingen.

Art. 14. Flexibiliteit

Opmerking

§ 1. De bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake flexibiliteit van 27 juni 2007 wordt verlengd van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

§ 2. De bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake arbeidsorganisatie van 27 juni 2007 wordt verlengd van 1 juli 2009 tot en met 30 juni 2011.

HOOFDSTUK VII. — *Loopbaanplanning*

Art. 15. Eindeloopbaan

§ 1. Het brugpensioen in de sector wordt onder dezelfde voorwaarden en binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd vanaf 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2013.

Opmerking

In die zin zal de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen vanaf 58 jaar van 27 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2013.

In die zin zal ook de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen na ontslag van 27 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2013.

In die zin zal ook de bestaande collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen arbeidsters van 27 juni 2007 worden aangepast en verlengd van 1 juli 2010 tot en met 30 juni 2013.

§ 2. De bestaande brugpensioenregeling, die een brugpensioenleeftijd vastlegt op 56 jaar mits 33 jaar beroepsloopbaan en in functie van 20 jaar ploegenarbeid met nachtprestaties, zoals bedoeld in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 49 van de Nationale Arbeidsraad, wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake brugpensioen ploegenarbeid van 27 juni 2007 wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 3. Het recht op halftijds brugpensioen vanaf 56 jaar wordt verlengd voor de periode van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2007 inzake halftijds brugpensioen wordt verlengd van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 4. Het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar mits 40 jaar loopbaan wordt onder dezelfde voorwaarden verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010.

Art. 12. CV Formation

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2010, chaque entreprise tient un CV formation pour chaque ouvrier dans l'intérêt de la formation permanente et de l'expérience professionnelle acquise pour la suite de la carrière.

§ 2. Ce CV formation est un inventaire des fonctions exercées et des formations suivies par l'ouvrier durant sa carrière dans l'entreprise et des formations suivies à l'initiative du travailleur.

§ 3. Cet inventaire est validé par l'employeur et le travailleur dans un document conjoint dont le travailleur reçoit un exemplaire lorsqu'il quitte l'entreprise. A cet effet, un document modèle doit être élaboré au sein de Formelec.

Remarque

Un modèle sectoriel supplétif et simple sera établi au sein de Formelec dans une convention collective de travail pour le 31 décembre 2009.

CHAPITRE VI. — *Temps de travail et flexibilité*

Art. 13. Mesure visant la promotion de l'emploi

En cas de restructuration ou de possibilité d'assouplissement de l'organisation du travail, les entreprises pourront promouvoir l'emploi par le biais d'une convention collective de travail en appliquant entre autres une réduction collective du temps de travail.

Pour ce faire, elles pourront utiliser les primes d'encouragement légales et décrétales existantes et transposer des augmentations salariales.

Art. 14. Flexibilité

Remarque

§ 1^{er}. La convention collective de travail existante relative à la flexibilité du 27 juin 2007 est prorogée du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

§ 2. La convention collective de travail existante relative à l'organisation du travail du 27 juin 2007 est prorogée du 1^{er} juillet 2009 au 30 juin 2011.

CHAPITRE VII. — *Planification de la carrière*

Art. 15. Fin de carrière

§ 1^{er}. La prépension dans le secteur est prorogée sous les mêmes conditions et dans le respect des possibilités légales du 1^{er} juillet 2010 au 30 juin 2013.

Remarque

La convention collective de travail existante relative à la prépension à partir de 58 ans du 27 juin 2007 sera adaptée et prorogée dans ce sens, du 1^{er} juillet 2010 au 30 juin 2013.

La convention collective de travail relative à la prépension après licenciement du 27 juin 2007 sera adaptée et prorogée dans ce sens du 1^{er} juillet 2010 au 30 juin 2013.

La convention collective de travail relative à la prépension des ouvrières du 27 juin 2007 sera adaptée et prorogée dans ce sens du 1^{er} juillet 2010 au 30 juin 2013.

§ 2. La réglementation de prépension existante qui fixe l'âge de la pension à 56 ans moyennant 33 ans de carrière professionnelle dont 20 ans de travail en équipes avec prestations de nuit, comme prévu par la convention collective de travail n° 49 du Conseil national du travail, est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Remarque

La convention collective de travail du 27 juin 2007 relative à la prépension travail en équipes est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 et sera adaptée dans ce sens.

§ 3. Le droit à la prépension à mi-temps à partir de 56 ans est prorogé du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010.

Remarque

La convention collective de travail du 27 juin 2007 relative à la prépension à mi-temps est prorogée du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 et sera adaptée dans ce sens.

§ 4. Le droit à la prépension à partir de 56 ans moyennant 40 ans de carrière est prorogé sous les mêmes conditions du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake het recht op brugpensioen vanaf 56 jaar van 29 januari 2008 wordt verlengd van 1 januari 2010 tot en met 31 december 2010 en zal in die zin worden aangepast.

§ 5. Voor de duur van het akkoord 2009-2010 worden de aanbevelingen inzake brugpensioen - procedure, zoals voorzien in artikel 19, § 6 van het nationaal akkoord 2007 - 2008 verlengd.

Op vlak van brugpensioen bevelen de partijen in het kader van de arbeidsherverdelende maatregelen op ondernemingsvlak volgende procedure aan : minstens 1 maand voor het bereiken van de brugpensioenleeftijd nodigt de werkgever de betrokken arbeider (bij aangetekende brief) uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming. Bij dit onderhoud kan de arbeider zich laten bijstaan door zijn vakbondsafgevaardigde. Bij dit onderhoud zullen zowel naar timing van het brugpensioen als naar opleiding van de vervanger van de brugpensioneerde sluitende afspraken gemaakt worden.

HOOFDSTUK VIII. — *Inspraak en overleg*

Art. 16. Statuut van de vakbondsafvaardiging

De partijen engageren zich om tijdens de duurtijd van dit akkoord de bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen van 27 juni 2007 en inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen in ondernemingen met minder dan 50 arbeiders en minstens 35 werknemers van 27 juni 2007 te herschrijven en te integreren tot één collectieve arbeidsovereenkomst inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomsten inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen van 27 juni 2007 en inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen in ondernemingen met minder dan 50 arbeiders en minstens 35 werknemers van 27 juni 2007 worden geïntegreerd in een gecoördineerde collectieve arbeidsovereenkomst inzake het statuut van de vakbondsafvaardigingen.

HOOFDSTUK IX. — *Sectorale projecten 2009-2010*

Art. 17. Stand-by regeling

Partijen engageren zich om een sectorale minimumregeling uit te werken inzake stand-by en dit voor 31 december 2010, rekening houdend met volgende principes :

- de periode dat een arbeider stand-by is wordt niet als arbeidstijd beschouwd;
- wanneer de arbeider effectief prestaties levert, moet hiervoor loon worden betaald;
- de effectief gewerkte tijd moet worden meegeteld als arbeidstijd, zowel voor de arbeidsduur als voor de berekening van het loon.

Art. 18. Veiligheid op de werkplaats

Partijen engageren zich om uiterlijk tegen 31 december 2009 een collectieve arbeidsovereenkomst inzake veiligheid op de werkplaats af te sluiten die de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juni 1993 inzake premie voor ongezond en gevaarlijk werk vervangt.

De elementen die in deze nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst dienen te worden opgenomen, zijn de volgende :

- Preventie : het definiëren van de maatregelen die nodig zijn voor de bescherming van veiligheid en gezondheid van de arbeider;
- Definitie : een strikte omschrijving van wat als uitzonderlijke werken dient te worden beschouwd (limitatieve lijst die jaarlijks dient geactualiseerd te worden). Indien de arbeider werkt op plaatsen waar de arbeiders die er gewoonlijk werken een gelijksoortige loontoeslag genieten, heeft hij recht op minstens dezelfde loontoeslag voor de duur van de uitoefening van de werken die recht geven op de loontoeslag;
- Bedrag : bij uitzonderlijke werken dient een loontoeslag van 15 pct. te worden betaald;
- Toepassing :
 - deze loontoeslag dient enkel betaald te worden voor de effectieve uren dat uitzonderlijke werken worden uitgevoerd;
 - op sectorniveau zal daartoe een instrument worden uitgewerkt dat deze effectieve uren kan meten of forfaitair kan vastleggen;
 - Ondernemingsregelingen : voordeliger ondernemingsregelingen blijven onverminderd van toepassing.

Remarque

La convention collective de travail relative au droit à la prépension à partir de 56 ans du 29 janvier 2008 est prorogée du 1^{er} janvier 2010 au 31 décembre 2010 et sera adaptée dans ce sens.

§ 5. Pour la durée de l'accord 2009-2010, les recommandations relatives à la procédure de prépension prévue à l'article 19, § 6, de l'accord national 2007-2008, sont prorogées.

En matière de prépension, les parties recommandent, dans le cadre des mesures de redistribution du travail au niveau des entreprises, la procédure suivante : au moins 1 mois avant que l'ouvrier concerné atteigne l'âge de la prépension, l'employeur invitera celui-ci (par lettre recommandée) à une entrevue pendant les heures de travail au siège de l'entreprise. Lors de cette entrevue, l'ouvrier pourra se faire assister par son délégué syndical. A cette occasion, des arrangements fermes seront pris tant en ce qui concerne le timing de la prépension, que la formation du remplaçant du prépensionné.

CHAPITRE VIII. — *Participation et concertation*

Art. 16. Statut de la délégation syndicale

Pendant la durée du présent accord, les parties s'engagent à réécrire et à les intégrer les conventions collectives de travail du 27 juin 2007 relatives au statut des délégations syndicales et au statut des délégations syndicales dans des entreprises employant moins de 50 ouvriers et au moins 35 travailleurs, dans une seule convention collective de travail relative au statut des délégations syndicales.

Remarque

La convention collective de travail du 27 juin 2007 relative au statut des délégations syndicales et celle du 27 juin 2007 relative au statut des délégations syndicales dans des entreprises employant moins de 50 ouvriers et au moins 35 travailleurs seront intégrées dans une convention collective de travail coordonnée relative au statut des délégations syndicales.

CHAPITRE IX. — *Projets sectoriels 2009-2010*

Art. 17. Réglementation stand-by

Les parties s'engagent à élaborer une réglementation stand-by minimum pour le 31 décembre 2010, en tenant compte des principes suivants :

- la période pendant laquelle un ouvrier est en stand-by ne doit pas être considérée comme temps de travail;
- lorsque l'ouvrier effectue effectivement des prestations, celles-ci doivent être rémunérées;
- le temps effectivement presté doit être pris en compte pour le temps de travail, aussi bien en termes de durée que pour le calcul du salaire.

Art. 18. Sécurité sur le lieu de travail

Les parties s'engagent à conclure pour le 31 décembre 2009 au plus tard, une convention collective de travail sur la sécurité sur le lieu de travail, remplaçant la convention collective de travail du 1^{er} juin 1993 sur la prime pour travail insalubre et dangereux.

Les éléments à reprendre dans cette nouvelle convention collective de travail sont les suivants :

- Prévention : définir les mesures nécessaires à garantir la protection de la sécurité et de la santé de l'ouvrier;
- Définition : une description stricte de ce qu'il convient de comprendre par travaux exceptionnels (liste limitative à mettre à jour annuellement). Lorsque l'ouvrier est occupé dans une entreprise qui prévoit un surplus salarial pour les ouvriers qui y travaillent habituellement, il a au moins droit au même surplus salarial pour la durée de l'exécution des travaux qui donnent droit au surplus salarial;
- Montant : pour des travaux exceptionnels il faut payer un surplus salarial de 15 p.c.;
- Application :
 - ce surplus salarial doit être uniquement payé pour les heures effectivement prestées pour des travaux exceptionnels;
 - à cette fin sera développé au niveau du secteur un instrument permettant de mesurer ces heures effectivement prestées ou de les fixer forfaitairement;
 - Systèmes propres à l'entreprise : les systèmes d'entreprise plus avantageux restent pleinement d'application.

Art. 19. Technische aanpassingen

§ 1. Collectieve arbeidsovereenkomst kort verzuim

In artikel 4, punt 2 (huwelijk van een familielid van de arbeider) slaat het begrip "wonend onder hetzelfde dak" enkel op "gelijk welk ander familielid".

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake kort verzuim van 27 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

§ 2. Collectieve arbeidsovereenkomst statuten fonds voor bestaanszekerheid

Wanneer een oudere werkloze, die een aanvullende vergoeding ontvangt van het fonds voor bestaanszekerheid, het werk hervat, dient deze aanvullende vergoeding te worden doorbetaald.

Opmerking

De collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 27 juni 2007 zal vanaf 1 juli 2009 in die zin worden aangepast, en dit voor onbepaalde duur.

HOOFDSTUK X. — *Sociale vrede en duurtijd akkoord*

Art. 20. Sociale vrede

De sociale vrede zal verzekerd zijn in de sector tijdens de duurtijd van onderhavige overeenkomst. Bijgevolg zal op nationaal of regionaal vlak of op ondernemingsvlak geen enkele eis van algemene of collectieve aard gesteld, aangemoedigd of ondersteund worden die van aard zou zijn de verbintenissen van de ondernemingen voorzien in deze overeenkomst uit te breiden of die van aard zou zijn de loonkosten van de ondernemingen te verhogen.

Art. 21. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur, gaande van 1 januari 2009 tot en met 31 december 2010, tenzij anders bepaald.

De artikels die van toepassing zijn voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie en aan de ondertekenende organisaties.

De artikels die van toepassing zijn op het fonds voor bestaanszekerheid voor onbepaalde duur kunnen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende het nationaal akkoord 2009-2010

Premies Vlaamse Gewest

De ondertekenende partijen verklaren dat de arbeiders ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie en die inzake domicilie en tewerkstelling voldoen aan de omschrijving van het Vlaamse Gewest gebruik kunnen maken van de aanmoedigingspremies van kracht in het Vlaamse Gewest namelijk:

- zorgkrediet;
- opleidingskrediet;
- ondernemingen in moeilijkheden of herstructureringen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 19. Adaptations techniques

§ 1^{er}. Convention collective de travail petit chômage

A l'article 4, point 2 (mariage d'un membre de famille de l'ouvrier) la notion "habitant sous le même toit" ne se rapporte qu'à "tout autre parent".

Remarque

La convention collective de travail relative au petit chômage du 27 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et ce pour une durée indéterminée.

§ 2. Convention collective de travail statuts du fonds de sécurité d'existence

Lorsqu'un chômeur âgé qui perçoit une indemnité complémentaire du fonds de sécurité d'existence reprend le travail, cette indemnité complémentaire doit continuer à être versée.

Remarque

La convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 27 juin 2007 sera adaptée dans ce sens à partir du 1^{er} juillet 2009 et pour une durée indéterminée.

CHAPITRE X. — *Paix sociale et durée de l'accord*

Art. 20. Paix sociale

La paix sociale sera assurée dans le secteur pendant toute la durée du présent accord. Par conséquent, aucune exigence de nature générale ou collective ne sera posée, encouragée ou soutenue, que ce soit aux niveaux national, régional ou au niveau de l'entreprise, qui serait de nature à étendre les engagements des entreprises prévus par le présent accord, ou qui serait de nature à augmenter les charges salariales des entreprises.

Art. 21. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée, couvrant la période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010, sauf précision contraire.

Les articles applicables pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution et aux organisations signataires.

Les articles applicables au fonds de sécurité d'existence qui sont convenus pour une durée indéterminée peuvent être résiliés moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution et aux organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Annexe à la convention collective de travail relative à l'accord sectoriel 2009-2010 de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution

Primes de la Région flamande

Les parties signataires déclarent que les ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution et qui remplissent les conditions de domicile et d'emploi prescrites par la Région flamande, peuvent faire appel aux primes d'encouragement en vigueur dans la Région flamande, à savoir:

- crédit-soins;
- crédit-formation;
- entreprises en difficulté ou en restructuration.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1993

[2010/201905]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vervoerskosten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vervoerskosten.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de elektriciens :
installatie en distributie**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009

Vervoerskosten
(Overeenkomst geregistreerd op 5 augustus 2009
onder het nummer 93406/CO/149.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en de arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Art. 3. De bepalingen van onderhavige overeenkomst zijn alleen toepasselijk indien de werkelijke heen en terug opgetelde afstanden tenminste 1 kilometer bedragen.

HOOFDSTUK II. — *Vervoerskosten voor de arbeiders die zich van hun woonplaats naar de zetel van de onderneming, de aanwervingsplaats of de ophaalplaats begeven*

Art. 4. Vallen onder toepassing van hoofdstuk II, de arbeiders aangeworven ofwel op de zetel van de onderneming ofwel op een werf en die zich van hun woonplaats naar de zetel of deze werf begeven, alsook de arbeiders die zich van hun woonplaats naar de ophaalplaats, aangeduid door de werkgever, begeven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1993

[2010/201905]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative aux frais de transport (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 mai 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative aux frais de transport.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens :
installation et distribution**

Convention collective de travail du 29 mai 2009

Frais de transport
(Convention enregistrée le 5 août 2009
sous le numéro 93406/CO/149.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Art. 3. Les dispositions de la présente convention ne s'appliquent que si les distances réelles aller-retour additionnées atteignent au moins 1 kilomètre.

CHAPITRE II. — *Frais de transport pour les ouvriers qui se rendent de leur domicile au siège de l'entreprise, au lieu d'embauche ou au lieu de ramassage*

Art. 4. Tombent sous l'application du chapitre II, les ouvriers embauchés soit au siège de l'entreprise, soit sur un chantier et qui se rendent de leur domicile à ce siège ou à ce chantier, ainsi que les ouvriers qui se rendent de leur domicile au lieu de ramassage désigné par l'employeur.

Afdeling 1. — Gemeenschappelijk openbaar vervoer

Art. 5. Wanneer de arbeider zich van zijn woonplaats naar de zetel van de onderneming, de aanwervingsplaats of de ophaalplaats verplaatst met het openbaar of gecombineerd openbaar vervoer, bedraagt de tussenkomst van de werkgever 80 pct. van de totale kost van het vervoerbewijs.

Art. 6. De sociale partners bevelen de werkgevers aan om gebruik te maken van de derde betalende regeling wanneer de arbeider zich verplaatst met het openbaar of gecombineerd openbaar vervoer. In dit geval is er geen vergoeding aan de arbeider verschuldigd.

Afdeling 2. — Privé vervoer

Art. 7. Wanneer de arbeider zich van zijn woonplaats naar de zetel van de onderneming, de aanwervingsplaats of de ophaalplaats verplaatst met het eigen vervoer, heeft hij recht op de werkgeversbijdrage in het maand- of weekabonnement, zoals opgenomen in de tabel gevoegd bij artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19octies betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 20 februari 2009.

De "verplaatsing met het eigen vervoer" heeft betrekking op alle mogelijke eigen vervoermiddelen, ook te voet.

Art. 8. Deze vergoeding op basis van de werkgeversbijdrage in het maandabonnement of weekabonnement, zoals bepaald in artikel 7 van onderhavige overeenkomst, dient steeds in zijn geheel te worden betaald en dit voor alle dagen van de maand of week afhankelijk van het soort abonnement dat de werkgever als basis gebruikt. Een omrekening van deze werkgeversbijdrage naar een dagbedrag is niet toegestaan.

Art. 9. Voor arbeiders die zich voor een gedeelte of voor de ganse afstand met de fiets verplaatsen wordt de tussenkomst van de werkgever, bedoeld in dit hoofdstuk, beschouwd als een fietsvergoeding.

De werkgever zal op vraag van de arbeider jaarlijks de nodige gegevens bevestigen die het de arbeider mogelijk maken zijn fietsgebruik aan te tonen. Deze gegevens hebben betrekking op de in aanmerking genomen afstand tot de werkplaats, het aantal gewerkte dagen en de betaalde vergoeding.

Art. 10. De werkgeversbijdrage in het maandabonnement of weekabonnement, zoals voorzien in artikel 7 van onderhavige overeenkomst, dient jaarlijks op 1 februari te worden geïndexeerd overeenkomstig de jaarlijkse indexering van de treintarieven van de NMBS, conform het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

*Afdeling 3. — Specifieke bepalingen**Art. 11. Verplaatsing voor leerlingen*

Indien een leerling in een systeem van alternerend leren, zich van zijn woonplaats naar de zetel van de onderneming, de aanwervingsplaats of de ophaalplaats verplaatst, heeft hij recht op een terugbetaling van de vervoerskosten door de werkgever, en dit conform de regels die gelden voor de arbeiders van de sector, zoals opgenomen in afdeling 1 en 2 van deze hoofdstuk.

Art. 12. Verplaatsing naar een competentietest

Een arbeider die zich verplaatst om een competentietest voor een ervaringsbewijs af te leggen, heeft recht op een terugbetaling van de vervoerskosten door de werkgever, en dit conform de regels zoals opgenomen in afdeling 1 en 2 van onderhavig hoofdstuk.

Per kalenderjaar is de werkgever gehouden tot de terugbetaling van de vervoerskosten voor maximum 1 dag per kalenderjaar.

HOOFDSTUK III. — Vervoerskosten voor de arbeiders die zich van hun woonplaats, de zetel van de onderneming of de ophaalplaats naar een werf begeven, die niet de aanwervingsplaats is

Art. 13. § 1. Vallen onder toepassing van hoofdstuk III, de arbeiders die zich van hun woonplaats naar een werf begeven of van de zetel van de onderneming of van de ophaalplaats naar een werf gevoerd worden, voor zover deze werf niet de aanwervingsplaats van de arbeiders is.

§ 2. Indien de zetel van de onderneming niet enkel fungeert als ophaalplaats, maar dat er tevens arbeid wordt geleverd dan dient de arbeidstijd verloond te worden. Voor het vervoer naar de werf geldt enkel de mobiliteitsvergoeding.

§ 3. De vergoedingen, zoals opgenomen in de artikelen 14, 15, 16 en 17 van onderhavige overeenkomst, gelden slechts indien de afstand 5 km of meer bedraagt. Het aantal kilometers dat vergoed wordt door de werkgever, is niet begrensd.

Section 1^{re}. — Transport en commun public

Art. 5. Lorsque l'ouvrier se rend de son domicile au siège de l'entreprise, le lieu d'embauche ou le lieu de ramassage en transports en commun ou qu'il utilise plusieurs moyens de transport en commun, l'employeur lui rembourse 80 p.c. du coût total du ticket transport.

Art. 6. Les partenaires sociaux recommandent aux employeurs d'utiliser la disposition du tiers payant lorsque l'ouvrier se déplace en transports en commun ou qu'il utilise plusieurs moyens de transport en commun. Dans ce cas, aucune indemnité n'est redevable à l'ouvrier.

Section 2. — Moyens de transport privé

Art. 7. Lorsque l'ouvrier se rend de son domicile au siège de l'entreprise, le lieu d'embauche ou le lieu de ramassage en transport privé, il a droit à l'intervention de l'employeur dans l'abonnement mensuel ou hebdomadaire, telle que reprise dans le tableau ajouté à l'article 11 de la convention collective de travail n° 19octies concernant l'intervention financière de l'employeur dans les prix des transports des travailleurs, conclue au sein du Conseil national de travail du 20 février 2009.

Par "transport privé", il est entendu : tous les moyens de transport privé possibles, également à pied.

Art. 8. Cette indemnité sur base de l'intervention de l'employeur dans l'abonnement mensuel ou hebdomadaire, comme précisée à l'article 7 de la présente convention, sera toujours payée en totalité pour tous les jours de la semaine ou du mois, en fonction de l'abonnement que l'employeur utilise comme base. La conversion de l'intervention de l'employeur en montant journalier n'est pas autorisée.

Art. 9. Pour les ouvriers qui se déplacent pour une partie ou l'entièreté de la distance à vélo, l'intervention de l'employeur visée à ce chapitre est considérée comme une indemnité-vélo.

L'employeur confirmera chaque année, à la demande du travailleur, les données nécessaires permettant au travailleur de démontrer son utilisation du vélo. Ces données concernent la distance prise en compte jusqu'au lieu de travail, le nombre de jours prestés au travail et l'indemnité payée.

Art. 10. L'intervention de l'employeur dans l'abonnement mensuel ou hebdomadaire, comme prévue à l'article 7 de la présente convention, doit être indexée chaque année au 1^{er} février conformément à l'indexation annuelle des tarifs de train de la SNCB, conformément à l'avis du Conseil Central de l'Economie.

*Section 3. — Dispositions spécifiques**Art. 11. Déplacement des apprentis*

Lorsqu'un apprenti suivant une formation en alternance se déplace de son domicile au siège de l'entreprise, au lieu d'embauche ou au lieu de ramassage, il a droit au remboursement de ses frais de transport par l'employeur, et ce conformément aux dispositions qui s'appliquent aux ouvriers du secteur, telles que prévues dans les sections 1^{re} et 2 du présent chapitre.

Art. 12. Déplacement vers un test de compétences

Un ouvrier qui se déplace pour passer un test de compétences afin d'attester leur expérience, a droit au remboursement des frais de transport par l'employeur, et ce conformément aux dispositions telles que prévues dans les sections 1^{ère} et 2 du présent chapitre.

Par année civile l'employeur est tenu au remboursement des frais de transport pour maximum 1 jour par année civile.

CHAPITRE III. — Frais de transport pour les ouvriers qui se rendent de leur domicile, du siège de l'entreprise ou du lieu de ramassage à un chantier, n'étant pas le lieu d'embauche

Art. 13. § 1^{er}. Tombent sous l'application du chapitre III, les ouvriers qui se rendent de leur domicile, du siège de l'entreprise ou du lieu de ramassage au chantier, pour autant que le chantier ne soit pas le lieu d'embauche de ces ouvriers.

§ 2. Si le siège de l'entreprise ne fait pas uniquement fonction de lieu de ramassage, mais que des prestations y sont également fournies, il y a lieu de rémunérer le temps de travail. Pour le déplacement vers le chantier, seules les indemnités de mobilité sont d'application.

§ 3. Les indemnités mentionnées aux articles 14, 15, 16 et 17 de la présente convention sont seulement valables pour les distances supérieures à 5 km. Le nombre de kilomètres indemnisé par l'employeur n'est pas plafonné.

Art. 14. Type 1 : Openbaar vervoer

De arbeiders die zich met het openbaar vervoer van hun woonplaats naar een werf begeven, die niet de aanwervingsplaats is, hebben recht op een werkgeverstegemoetkoming, gelijk aan de volledige terugbetaling van de totale kost van het gebruikte openbaar vervoer.

Art. 15. Type 2 : Persoonlijk vervoermiddel

De arbeiders die zich met een persoonlijk vervoermiddel van hun woonplaats naar een werf begeven, dewelke niet de aanwervingsplaats is, hebben recht op een vergoeding van 0,2374 EUR per afgelegde kilometer.

Art. 16. Type 3 : Voertuig van de werkgever

De arbeiders die zich van hun woonplaats naar een werf begeven met een voertuig van de werkgever of van de zetel van de onderneming of een ophaalplaats naar een werf gevoerd worden, die niet de aanwervingsplaats is, hebben vanaf 1 juli 2009 recht op vergoeding van 0,1028 EUR per afgelegde kilometer.

Art. 17. Vergoeding voor de chauffeur

Als chauffeur wordt aanzien de arbeider die met een bedrijfsvoertuig minimum 3 medepassagiers vervoert. De chauffeur ontvangt vanaf 1 juli 2009 een vergoeding van 0,1184 EUR per afgelegde kilometer. Gunstiger bepalingen op ondernemingsvlak blijven onverminderd van toepassing.

Art. 18. Combinatie van vervoermiddelen

Indien de totaalafstand meer dan 5 km bedraagt en de arbeiders gebruik maken van een combinatie van verschillende vervoermiddelen hebben ze, voor elk deel van de afgelegde weg met een bepaald vervoermiddel, recht op de hiervoor overeenstemmende werkgevers-tegemoetkoming.

HOOFDSTUK IV. — *Betalingsmodaliteiten*

Art. 19. De werkgeverstegemoetkomingen worden minstens eens per maand vereffend.

Art. 20. De bedragen van type 1, zoals vastgelegd in artikel 14 van onderhavige overeenkomst, worden aangepast overeenkomstig de tarieven vastgesteld door de NMBS en de overige vervoersmaatschappijen.

De bedragen van type 2 en type 3, zoals bepaald in respectievelijk artikelen 15 en 16 van onderhavige overeenkomst, worden jaarlijks op 1 februari geïndexeerd op basis van het sociaal indexcijfer. De aanpassing wordt berekend door de sociale index van de maand januari van het desbetreffende kalenderjaar te vergelijken met de sociale index van januari van het voorgaande kalenderjaar.

Art. 21. Het geïndexeerde bedrag van type 3 kan evenwel in geen enkel geval het bedrag dat is vrijgesteld van RSZ-bijdragen overschrijden.

HOOFDSTUK V. — *Kosten en vergoedingen voor verplaatsingen vanaf de plaats van tewerkstelling*

Art. 22. Vallen onder toepassing van hoofdstuk V, de kosten en vergoedingen voor verplaatsingen voor de arbeiders die zich van de plaats van tewerkstelling naar een andere plaats van tewerkstelling begeven.

Art. 23. De werkgever betaalt de volledige verplaatsingskosten aan de arbeiders bedoeld in artikel 22.

Art. 24. De verplaatsingskosten worden berekend volgens het officieel tarief van het normaal gebruikt vervoer.

Art. 25. De werkgever is niet verplicht de verplaatsingskosten te betalen indien hij een vervoermiddel ter beschikking stelt van zijn arbeiders dat de vereiste veiligheid en comfort biedt.

Art. 26. De verplaatsingstijd wordt beschouwd als prestatie-uren en dient als dusdanig verloond te worden, ook indien de verplaatsing met het voertuig van de werkgever gebeurt.

Art. 27. De berekening van de vergoeding is gebaseerd op het werkelijk uurloon van de betrokken arbeider bedoeld in artikel 22.

Art. 28. De werkgever die een arbeider naar een werf zendt moet hem behoorlijk kost en inwoning verschaffen voor zover deze verplaatsing een dagelijkse afwezigheid van meer dan twaalf uur van de woonplaats van de betrokkene veroorzaakt.

Art. 29. De werkgever kan, in het kader van artikel 28, aan de arbeider die het aangevraagd heeft, het recht toestaan van dagelijks huiswaarts te keren.

Art. 14. Type 1 : Transports en commun

Les ouvriers qui se rendent en transports en commun de leur domicile au chantier, n'étant pas le lieu d'embauche, ont droit à une indemnité de l'employeur, égale au remboursement intégral du coût total du transport en commun utilisé.

Art. 15. Type 2 : Moyen de transport personnel

Les ouvriers qui se rendent de leur domicile au chantier avec un moyen de transport personnel, n'étant pas le lieu d'embauche, ont droit à une indemnité de 0,2374 EUR par kilomètre parcouru.

Art. 16. Type 3 : Véhicule de l'employeur

A partir du 1^{er} juillet 2009, les ouvriers qui se rendent de leur domicile au chantier avec un véhicule de l'employeur ou qui sont conduits du siège de l'entreprise ou du lieu de ramassage au chantier, n'étant pas le lieu d'embauche, ont droit à une indemnité de 0,1028 EUR par kilomètre parcouru.

Art. 17. Indemnité pour le chauffeur

Est considéré comme chauffeur l'ouvrier qui transporte au minimum trois passagers dans un véhicule de société. A partir du 1^{er} juillet 2009, le chauffeur reçoit une indemnité de 0,1184 EUR par kilomètre parcouru. Les dispositions plus favorables au niveau de l'entreprise restent intégralement applicables.

Art. 18. Combinaison de moyens de transport

Si la distance totale est supérieure à 5 km et que les ouvriers utilisent une combinaison de plusieurs moyens de transport, ils ont droit, pour chaque partie de chemin parcourue avec un moyen de transport déterminé, à l'intervention de l'employeur correspondant à celui-ci.

CHAPITRE IV. — *Modalités de paiement*

Art. 19. Les interventions des employeurs sont liquidées au moins une fois par mois.

Art. 20. Les montants du type 1, fixés à l'article 14 de la présente convention, seront adaptés en fonction des tarifs déterminés par la SNCB et les autres sociétés de transport.

Les montants du type 2 et type 3, fixés respectivement aux articles 15 et 16 de la présente convention, sont indexés chaque année au 1^{er} février, sur base de l'indice social. L'adaptation sera calculée en comparant l'indice social du mois de janvier de l'année en question à l'indice social de janvier de l'année précédente.

Art. 21. Le montant indexé de type 3 ne peut toutefois en aucun cas dépasser le montant qui est exonéré de cotisations ONSS.

CHAPITRE V. — *Frais et indemnités de déplacement à partir du lieu d'occupation*

Art. 22. Tombent sous l'application du chapitre V, les frais et indemnités de déplacement, pour les ouvriers qui se rendent du lieu de travail à un autre lieu de travail.

Art. 23. L'employeur paie l'intégralité des frais de déplacement aux ouvriers visé à l'article 22.

Art. 24. Les frais de déplacement sont calculés suivant le tarif officiel du transport normalement utilisé.

Art. 25. L'employeur n'est pas obligé de payer les frais de déplacement s'il met à la disposition de ses ouvriers un moyen de transport offrant la sécurité et le confort requis.

Art. 26. Le temps de déplacement est considéré comme heures de prestation et doit être rémunéré comme tel, même si le déplacement s'effectue avec le véhicule de l'employeur.

Art. 27. Le calcul de l'indemnité est basé sur le salaire horaire réel de l'ouvrier concerné, visé à l'article 22.

Art. 28. L'employeur qui envoie un ouvrier sur un chantier doit lui procurer une nourriture et un logement convenables pour autant que ce déplacement occasionne une absence journalière du domicile de l'intéressé supérieure à douze heures.

Art. 29. L'employeur peut, dans le cadre de l'article 28, accorder le droit de rentrer journellement chez lui, à l'ouvrier qui en a fait la demande.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 30. De arbeider moet op de werkplaats, aangeduid door de werkgever, de normale wekelijkse arbeidsduur gangbaar in de onderneming presteren.

De werven aan verkeerswegen, waarvan de plaats niet nauwkeurig kan omschreven worden, door de mobiliteit van het werk zelf, worden voor de berekening van de verplaatsingskosten, en/of tijd bepaald door het grondgebied van de gemeente waar de arbeider het dagelijks werk aanvangt.

Art. 31. De verplaatsingstijden zoals voorzien in artikel 26 zijn inbegrepen in de bepaling van het aantal prestatieuren per week zoals vermeld in artikel 30 en maken deel uit van de wekelijkse arbeidsduur.

Art. 32. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn minimum voordelen die andere in de ondernemingen bestaande voordeliger regelingen onverkort laten.

Art. 33. Voor de toepassing van de artikelen 15, 16, 23 en 24, wordt de berekening van de afstand indien deze niet door de arbeiders aan de hand van vervoerdocumenten bewezen wordt, in gemeenschappelijk overleg tussen partijen bepaald in elke onderneming, dit teneinde rekening te houden met de geografische bijzonderheden.

De arbeider mag hierbij niet weigeren eventuele vervoerbewijzen of, bij ontstentenis, een door hem ondertekende verklaring, nodig voor het vaststellen van de afgelegde afstand, aan de werkgever voor te leggen.

Deze afstand mag tegenstrijdig gecontroleerd worden.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 34. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd, ten vroegste vanaf 1 januari 2011, met een opzegging van zes maanden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Art. 35. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 28 juni 2005 gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vervoerskosten, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 12 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 14 februari 2006).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales*

Art. 30. L'ouvrier doit prêter le temps hebdomadaire de travail, normalement d'application dans l'entreprise, sur le lieu de travail désigné par l'employeur.

Les chantiers sur voies de communication, dont le lieu ne peut être décrit avec précision en raison de la mobilité du travail lui-même, sont pour le calcul des frais et/ou temps de déplacement déterminés par le territoire de la commune où l'ouvrier débute le travail journalier.

Art. 31. Les temps de déplacement prévus à l'article 26 sont compris dans la détermination du nombre d'heures de prestations par semaine, comme mentionné à l'article 30 et font partie de la durée du travail hebdomadaire.

Art. 32. Les dispositions de la présente convention collective de travail sont des avantages minima qui ne portent pas préjudice aux situations plus favorables existant dans les entreprises.

Art. 33. Pour l'application des articles 15, 16, 23 et 24, le calcul de la distance, si celle-ci n'est pas prouvée par les ouvriers au moyen de titres de transport, est déterminé dans chaque entreprise, de commun accord entre parties, pour tenir compte des particularités géographiques.

L'ouvrier ne peut refuser de remettre à l'employeur les titres de transport éventuels ou, à défaut, une déclaration signée par lui, nécessaire, pour déterminer la distance parcourue.

Cette distance peut être contrôlée contradictoirement.

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 34. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009 et est valable pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties, au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 2011, moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Art. 35. La présente convention collective de travail remplace celle du 28 juin 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, concernant les frais de transport, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 14 février 2006).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1994

[2010/201864]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009 betreffende de vervoerskosten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009 betreffende de vervoerskosten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1994

[2010/201864]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, modifiant la convention collective de travail du 29 mai 2009 concernant les frais de transport (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, modifiant la convention collective de travail du 29 mai 2009 concernant les frais de transport.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 2009 betreffende de vervoerskosten (Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009 onder het nummer 94330/CO/149.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en de arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging toepassingsgebied*

Art. 3. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake vervoerskosten van 29 mei 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, wordt als volgt gewijzigd :

"Tenzij anders omschreven, zijn de bepalingen van onderhavige overeenkomst alleen toepasselijk indien de werkelijke heen en terug opgetelde afstanden tenminste 1 kilometer bedragen."

HOOFDSTUK III. — *Duurtijd*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 juli 2009 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2010 — 1995

[2010/201716]

19 APRIL 2010. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vorming en de innovatie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution

Convention collective de travail du 23 juin 2009

Modification de la convention collective de travail du 29 mai 2009 concernant les frais de transport (Convention enregistrée le 14 septembre 2009 sous le numéro 94330/CO/149.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modification champ d'application*

Art. 3. L'article 3 de la convention collective de travail relative aux frais de transport du 29 mai 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, est modifié comme suit :

"A moins que décrites autrement, les dispositions de la présente convention ne s'appliquent que si les distances réelles aller-retour additionnées atteignent au moins 1 kilomètre."

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} juillet 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2010 — 1995

[2010/201716]

19 AVRIL 2010. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la formation et à l'innovation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vorming en de innovatie.

Art. 2. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 april 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de elektriciens :
installatie en distributie**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009

Vorming en innovatie
(Overeenkomst geregistreerd op 14 september 2009
onder het nummer 94335/CO/149.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "Formelek vzw" verstaan : "Centrum voor beroepsopleiding en vorming voor de sector van de elektriciens".

HOOFDSTUK II. — *Risicogroepen*

Art. 2. Definitie risicogroepen

Onder "risicogroepen" wordt verstaan :

- langdurig werkzoekenden;
- kortgeschoolde werkzoekenden;
- werkzoekenden van 45 jaar en ouder;
- herintreders en herintreedsters;
- leefloners;
- personen met een arbeidshandicap;
- allochtonen;
- werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut;
- (deeltijds) lerende jongeren;
- kortgeschoolde arbeiders;
- arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;
- arbeiders van 45 jaar en ouder.

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 juin 2009, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la formation et à l'innovation.

Art. 2. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 avril 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire des électriciens :
installation et
distribution**

Convention collective de travail du 23 juin 2009

Formation et innovation
(Convention enregistrée le 14 septembre 2009
sous le numéro 94335/CO/149.01)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la compétence de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "Formelec asbl" : le "Centre pour l'éducation et la formation professionnelle - secteur des électriciens".

CHAPITRE II. — *Groupes à risque*

Art. 2. Définition groupes à risque

Par "groupes à risque" il est entendu :

- les demandeurs d'emploi de longue durée;
- les demandeurs d'emploi peu qualifiés;
- les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus;
- les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active;
- les bénéficiaires du revenu d'intégration;
- les personnes présentant un handicap pour le travail;
- les allochtones;
- les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion;
- les jeunes en formation (en alternance);
- les ouvriers peu qualifiés;
- les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies;
- les ouvriers de 45 ans et plus.

Art. 3. Opdrachten van Vormelek

De financiële middelen zoals bepaald in artikel 15 van deze overeenkomst, worden door Vormelek aangewend om onderstaande opdrachten voor de doelgroep zoals omschreven in artikel 2 van deze overeenkomst, te vervullen :

— bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van, alsook samenwerking met, institutionele partners, onder andere VDAB, Bruxelles Formation en Forem, met als doel een maximale tewerkstelling binnen de sector;

— ondersteuning en samenwerking met derden inzake vormings- en opleidingsinitiatieven, met als doel een maximale tewerkstelling binnen de sector;

— uitbouwen van een paritair beheerd en kwalitatief alternerend opleidingsstelsel, onder andere via projecten in samenwerking met deeltijds onderwijs en middenstandslerningwezen;

— optimaliseren van de aansluiting opleiding - arbeidsmarkt;

— alle andere opdrachten en projecten van de Raad van bestuur van Vormelek in het kader van de ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit risicogroepen, zoals bepaald in artikel 2 van deze overeenkomst.

Art. 4. Modaliteiten

De raad van bestuur van Vormelek bepaalt de verdere modaliteiten met betrekking tot de opdrachten van Vormelek, zoals bepaald in artikel 3 van deze overeenkomst, en dit in functie van onder andere de instroom van risicogroepen in de sector, de beheersbaarheid van de kosten, alsook de tewerkstelling in de sector.

HOOFDSTUK III. — *Recht op permanente vorming*

Art. 5. Definitie permanente vorming

Onder "permanente vorming" wordt verstaan : de vorming die het vakmanschap van de arbeider bevordert, zijn arbeidsmarktpositie versterkt en beantwoordt aan de noden van de ondernemingen en de sector.

Art. 6. Opdrachten aan Vormelek

De opdracht van Vormelek omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name :

— het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;

— het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de permanente vorming;

— de kwaliteitsbewaking en erkenning van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;

— de certificering van werknemers binnen de domeinen bepaald door de raad van bestuur van Vormelek en dit via projecten zoals het ervaringsbewijs;

— het aanbieden van een ondersteunende rol teneinde bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij te staan bij de uitwerking van het opleidingsplan;

— het opvolgen van de opleidingsplannen in de ondernemingen, met als doel de verbetering van de kwantiteit van de bedrijfsopleidingsplannen en van de kwaliteit van de sectorale opleidingsplanner;

— het nastreven van een betere afstemming en samenwerking tussen Vormelek en Cevora teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen. In dit kader dient de VZW Vormelek tevens te kunnen beschikken over de gegevens van de bedienden tewerkgesteld bij werkgevers uit de sector van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie;

— de mogelijkheid om - ten experimentele titel - beperkte betalende activiteiten te ontwikkelen en bedrijven een globaal opleidingsaanbod te verstrekken, in zoverre dat de middelen die hiermee gegenereerd worden opnieuw in de werking van Vormelek geïnvesteerd worden. Deze initiatieven dienen zelfbedruipend te zijn en mogen de algemene lasten niet bezwaren teneinde de basisopdrachten van Vormelek niet in het gedrang te brengen;

— het ontwikkelen van initiatieven ter bevordering van de werkzekerheid van arbeiders, meer specifiek zoals voorzien in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003 inzake werkzekerheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 juli 2004 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 september 2004;

— andere door de raad van bestuur van Vormelek te bepalen opleidingsinitiatieven.

Art. 3. Missions de Formelec

Les moyens financiers définis à l'article 15 de la présente convention sont affectés par Formelec à la réalisation des missions reprises ci-dessous pour le groupe cible défini à l'article 2 de la présente convention :

— une attention particulière doit être consacrée au soutien des initiatives de formation émanant des partenaires institutionnels dont entre autres le VDAB, Bruxelles Formation et le Forem, ainsi qu'à la collaboration avec ceux-ci, en vue d'un emploi maximal au sein du secteur;

— le soutien de tierces parties et la collaboration avec elles sur des initiatives de formation, en vue d'un emploi maximal au sein du secteur;

— le développement d'un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, entre autres par le biais de projets menés en collaboration avec l'enseignement à temps partiel et avec les apprentissages des classes moyennes;

— optimiser l'adéquation entre les formations et le marché de l'emploi;

— toute autre mission et tout autre projet du conseil d'administration de Formelec, dans le cadre du soutien accordé aux initiatives de formation à l'intention de personnes appartenant aux groupes à risque, tel que prévu par l'article 2 de la présente convention.

Art. 4. Modalités

Le conseil d'administration de Formelec détermine les autres modalités ayant trait aux missions de Formelec, telles que définies à l'article 3 de la présente convention, et ce, en fonction entre autres de l'entrée de groupes à risque enregistrée dans le secteur, de la maîtrise des coûts ainsi que de l'emploi dans le secteur.

CHAPITRE III. — *Droit à la formation permanente*

Art. 5. Définition formation permanente

On entend par "formation permanente" : la formation qui améliore le savoir-faire de l'ouvrier, renforce sa position sur le marché de l'emploi et répond aux besoins des entreprises et du secteur.

Art. 6. Missions de Formelec

La mission de Formelec consiste à soutenir une politique sectorielle en matière de formation, à savoir :

— examen des besoins de qualification et de formation;

— développement de trajets de formation en fonction de la formation permanente;

— surveillance de la qualité et agrément des efforts de formation destinés au secteur;

— la certification des travailleurs au sein des domaines fixés par le conseil d'administration de Formelec et ceci via des dispositifs comme la validation des compétences;

— assistance des chefs d'entreprise et des délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation;

— suivi des plans de formation dans les entreprises, dans le but d'améliorer la quantité des plans de formation d'entreprise et la qualité du planificateur sectoriel;

— afin de soutenir de façon optimale au niveau de l'entreprise, les initiatives de formation pour ouvriers et employés, une meilleure harmonisation et coopération entre Formelec et le Cefora sera recherchée. Dans ce cadre, l'ASBL Formelec doit pouvoir disposer des données des employés engagés par des employeurs du secteur de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution;

— la possibilité, à titre expérimental, de développer des activités payantes limitées et d'offrir aux entreprises un éventail global de formations, dans la mesure où les moyens ainsi générés sont réinvestis dans le fonctionnement de Formelec. Ces initiatives doivent être autosuffisantes et ne peuvent alourdir les charges générales afin de ne pas mettre en péril les missions de base de Formelec;

— déployer des initiatives en vue de promouvoir la sécurité d'emploi des ouvriers, comme prévu spécifiquement à l'article 2 de la convention collective de travail du 24 juin 2003 relative à la sécurité d'emploi, rendue obligatoire par arrêté royal du 15 juillet 2004 et publiée au *Moniteur belge* du 28 septembre 2004;

— autres initiatives de formation à déterminer par le conseil d'administration de Formelec.

Art. 7. Opbouw premiekrediet

§ 1. Sinds 1 januari 2004 wordt per onderneming een collectief recht op vorming en opleiding opgebouwd à rato van 8 uren per arbeider per jaar.

§ 2. Teneinde de ondernemingen te stimuleren om effectief beroep te doen op de door de sector, via Vormelek, aangeboden mogelijkheden betreffende erkende opleidingen werd met ingang van 1 januari 2004 het systeem van premiekrediet ingevoerd. Met dit premiekrediet wordt de permanente vorming van de arbeiders, zoals bepaald in artikel 5 van deze overeenkomst, verzekerd.

§ 3. Het premiekrediet wordt berekend op basis van het aantal arbeiders (contract onbepaalde of bepaalde duur) tewerkgesteld tijdens het kwartaal waarvan de meest recente gegevens beschikbaar zijn, vermenigvuldigd met 15,50 EUR en 8 uren. De raad van bestuur van Vormelek kan beslissen het kwartaal waarop de berekening van het premiekrediet geschiedt, te wijzigen indien dit om praktische redenen aangewezen zou zijn. Het premiekrediet, waarop een firma recht heeft, wordt door Vormelek aan de onderneming medegegeeld in de loop van het 4de kwartaal van het voorgaande kalenderjaar.

§ 4. Een bedrijf dat meer dagen aan opleiding voorziet dan diegene gedekt door het premiekrediet van het jaar zelf (refertejaar), kan voor deze bijkomende uren opleiding eveneens premies ontvangen door voorafname van het toekomstige premiekrediet. Indien zou blijken dat de voorafname op het premiekrediet hoger is dan het premiekrediet waarop het bedrijf, overeenkomstig de gegevens waarover Vormelek beschikt, in de loop van de volgende jaren recht zal hebben, kan Vormelek de voorafname terugvorderen van het betrokken bedrijf. Dit geldt bijgevolg tevens voor ondernemingen die de sector verlaten.

§ 5. Het recht op opname van het premiekrediet is beperkt in de tijd. Het premiekrediet wordt per kalenderjaar vastgesteld. Het toegestane premiekrediet dient opgenomen te worden binnen een periode van 3 jaar, met name tijdens het refertejaar zelf en/of tijdens de 2 daaropvolgende jaren. Na deze periode vervalt het nog openstaande krediet van het refertejaar en wordt het toegevoegd aan de globale sectorale begroting ter financiering van de voortzetting van het premiestelsel.

Art. 8. Aanwending premiekrediet

§ 1. Wanneer een arbeider uit een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie deelgenomen heeft aan een door Vormelek erkende opleiding, zal zijn werkgever recht hebben op het ontvangen van een premie van 15,50 EUR per opleidingsuur. De arbeider zelf krijgt gedurende de opleiding zijn loon van de werkgever doorbetaald volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.

§ 2. Indien de opleiding echter in aanmerking komt voor het betaald educatief verlof zal de werkgever slechts recht hebben op het ontvangen van een premie van 7,75 EUR per opleidingsuur. De arbeider zelf krijgt gedurende de opleiding zijn loon van de werkgever doorbetaald volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.

§ 3. Teneinde recht te hebben op de in § 1 en § 2 beschreven tussenkomsten vanwege Vormelek, dient de werkgever een correct ingevulde premie-aanvraag (bepaald door Vormelek) in te dienen bij Vormelek.

§ 4. De in § 1 en § 2 bepaalde tussenkomsten zijn afkomstig van het opgebouwde premiekrediet, zoals bepaald in artikel 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Het premiekrediet wordt dus verminderd in functie van het aantal door de arbeider(s) gevolgde opleidingsuren.

§ 5. Het premiekrediet kan slechts worden afgebouwd voor de opleidingen zoals die beschreven worden in artikel 9, § 1 en § 2, a van deze overeenkomst.

Art. 9. Systemen permanente vorming

Voor de onderstaande systemen van permanente vorming, komen enkel de door Vormelek-erkende opleidingen in aanmerking. Voor opleidingen die nog niet erkend zijn door Vormelek, kan de werkgever weliswaar een aanvraag tot erkenning opstarten bij Vormelek via de door Vormelek vastgelegde procedure. De raad van Bestuur van Vormelek legt hiertoe de modaliteiten vast.

§ 1. Op initiatief van de werkgever en binnen de werkuren

— Opleidingen op initiatief van de werkgever kunnen maar erkend worden door Vormelek wanneer deze opleidingen doorgaan binnen de normale werkuren van de arbeider, met uitzondering van de bij wet opgelegde opleidingen buiten de werkuren, die erkend zijn door Vormelek. Deze laatste volgen dezelfde bepalingen als de opleidingen binnen de werkuren, zoals omschreven in deze § 1.

— De arbeider die een opleiding volgt in dit systeem wordt verloond volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.

Art. 7. Constitution du crédit-prime

§ 1^{er}. Depuis le 1^{er} janvier 2004, par entreprise, un droit collectif à la formation est constitué à raison de 8 heures par ouvrier et par année.

§ 2. Afin d'encourager les entreprises à recourir aux possibilités offertes par le secteur, par l'intermédiaire de Formelec, concernant les formations agréées, le système du crédit-prime a été instauré à dater du 1^{er} janvier 2004. Ce crédit-prime permet d'assurer la formation permanente des ouvriers, telle que définie à l'article 5 de la présente convention.

§ 3. Le crédit-prime est calculé sur la base du nombre d'ouvriers (contrat à durée indéterminée ou déterminée) occupés durant le trimestre pour lequel le plus de données récentes sont disponibles, multiplié par 15,50 EUR et par 8 heures. Le conseil d'administration de Formelec peut décider de modifier le trimestre de calcul du crédit-prime pour des raisons pratiques. Le crédit-prime auquel une entreprise a droit est communiqué par Formelec à l'entreprise dans le courant du 4^{ème} trimestre de l'année calendrier précédente.

§ 4. Une entreprise qui prévoit plus de jours de formation que ceux couverts par le crédit-prime de l'année en question (année de référence) peut également bénéficier de la prime pour ces heures de formation supplémentaires, dont le montant sera alors déduit du crédit-prime futur. Si le montant de la déduction anticipée sur le crédit-prime est supérieur au crédit-prime auquel l'entreprise aura droit dans les années suivantes, Formelec pourra récupérer le montant de cette déduction anticipée auprès de l'entreprise concernée. Cette disposition est valable également pour les entreprises qui quittent le secteur.

§ 5. Le droit à l'utilisation du crédit-prime est limité dans le temps. Le crédit-prime est fixé par année calendrier. Le crédit-prime autorisé doit être utilisé dans une période de 3 ans, à savoir durant l'année de référence-même et/ou durant les 2 années suivantes. Après cette période, le crédit encore disponible de l'année de référence n'est plus valable et est additionné au budget sectoriel global pour financer la poursuite du système de prime.

Art. 8. Affectation du crédit-prime

§ 1^{er}. Lorsqu'un ouvrier d'une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution a participé à une formation agréée par Formelec, son employeur aura droit à une prime de 15,50 EUR par heure de formation. Pendant la durée de la formation, l'employeur continue à payer le salaire à l'ouvrier, suivant le régime de travail dans lequel il travaille.

§ 2. En revanche, si la formation entre en considération pour le congé-éducation payé, l'employeur n'aura droit qu'à une prime de 7,75 EUR par heure de formation. Pendant la durée de la formation, l'employeur continue à payer le salaire à l'ouvrier, suivant le régime de travail dans lequel il travaille.

§ 3. Afin de bénéficier du droit aux interventions Formelec, précisées dans les § 1^{er} et § 2, l'employeur est tenu d'introduire auprès de Formelec une demande de prime (définie par Formelec) dûment remplie.

§ 4. Les interventions définies aux § 1^{er} et § 2 proviennent du crédit-prime constitué, tel que fixé par l'article 7 de la présente convention collective de travail. Les montants sont donc déduits de ce crédit-prime en fonction du nombre d'heures de formation suivies par le ou les ouvriers.

§ 5. Le crédit-prime ne peut être utilisé que pour les formations précisées à l'article 9, § 1^{er} et § 2, a de la présente convention.

Art. 9. Dispositifs de la formation permanente

Seules les formations agréées par Formelec entrent en considération pour les dispositifs exposés plus loin. Pour les formations qui ne sont pas encore agréées par Formelec, l'employeur a toutefois la possibilité d'entamer une demande d'agrément auprès de Formelec, selon une procédure établie par Formelec. Le conseil d'administration de Formelec établit les modalités à cet effet.

§ 1^{er}. A l'initiative de l'employeur et pendant les heures de travail

— Des formations organisées à l'initiative de l'employeur ne peuvent être agréées par Formelec qu'à condition qu'elles se déroulent pendant les heures de travail normales de l'ouvrier, à l'exception des formations imposées par la loi, organisées en dehors des heures de travail et agréées par Formelec. Ces dernières se conforment aux dispositions telles que décrites dans ce § 1^{er}.

— L'ouvrier qui suit une formation dans ce dispositif est rémunéré suivant le régime de travail dans lequel il est occupé.

— Het inschrijvingsgeld wordt betaald door de werkgever.
 — De premie wordt betaald aan de werkgever en afgebouwd van het premiekrediet van de onderneming, zoals bepaald in artikel 8 van deze overeenkomst.

§ 2. Op initiatief van de arbeider

— Elke arbeider heeft recht op 1 dag permanente vorming per 2 jaar.

— Het recht op opname is beperkt in de tijd en bovendien niet cumuleerbaar.

— De arbeider kan enkel zijn individueel recht laten gelden indien hij de afgelopen 3 jaar geen opleiding genoten heeft bij de betrokken onderneming.

— De arbeider dient daarenboven een anciënniteit van minstens 2 jaar in de onderneming voor te leggen.

a. Binnen de werkuren : algemene bepalingen

— De arbeider die een opleiding volgt in dit systeem wordt verloond volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.

— De arbeider dient overleg te plegen met zijn werkgever, maar enkel met betrekking tot het inplannen van zijn opleiding.

— De werkgever schrijft de arbeider in.

— De premie wordt betaald aan de werkgever en afgebouwd van het premiekrediet van de onderneming, zoals bepaald in artikel 8 van deze overeenkomst.

b. Buiten de werkuren : algemene bepalingen

— De raad van bestuur van Vormelek stelt de hoogte van de premie vast die de arbeiders ontvangen voor het volgen van een opleiding op eigen initiatief buiten de werkuren.

— Vormelek informeert de werkgever over het feit dat de betrokken arbeider een opleiding gevolgd heeft en bijgevolg gebruik gemaakt heeft van zijn individueel recht op opleiding.

Art. 10. Opleidingspaspoort

Telkens een arbeider uit een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie heeft deelgenomen aan een door Vormelek erkende opleiding, krijgt deze ten persoonlijke titel een deelname-attest toegestuurd dat in het persoonlijk opleidingspaspoort dient te worden gekleefd. Dit opleidingspaspoort geeft de arbeider een overzicht van de Vormelek-erkende opleidingen die deze heeft gevolgd.

Art. 11. Competentietest ervaringsbewijs

De arbeider die een competentietest voor een ervaringsbewijs aflegt, heeft het recht om, gedurende maximaal 1 dag per kalenderjaar en met behoud van zijn normale loon, van het werk afwezig te zijn.

Art. 12. Bedrijfsopleidingsplannen

§ 1. Ondernemingen met vakbondsafvaardiging

— In bedrijven met een vakbondsafvaardiging dient het opstellen en het wijzigen van een bedrijfsopleidingsplan in de onderneming paritair te worden goedgekeurd. Indien de partners er niet in slagen een paritair goedgekeurd opleidingsplan op te stellen, kunnen de betrokken partijen binnen deze bedrijven voor het opstellen van hun opleidingsplan beroep doen op de begeleiding van Vormelek.

— Tenslotte kan bij niet-akkoord op vlak van de onderneming het ontwerp van opleidingsplan, opgesteld door de werkgever samen met de bedenkingen van de vakbondsafgevaardigden overgemaakt worden aan Vormelek.

— Het bedrijfsopleidingsplan wordt jaarlijks vóór 15 februari aan Vormelek overgemaakt, maar kan gewijzigd of aangevuld worden in de loop van het kalenderjaar.

§ 2. Ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging

Indien in ondernemingen zonder een vakbondsafvaardiging de bereidheid bestaat een opleidingsplan uit te werken, kunnen de partners binnen de onderneming hiervoor een beroep doen op de begeleiding van Vormelek.

§ 3. Het bedrijfsopleidingsplan houdt rekening met de opleidingsnoden en de gewenste antwoorden hierop van het bedrijf. In functie van een sectorale erkenning en een optimaal gebruik van het premiekrediet en van de wet op het betaald educatief verlof, verloopt de uitvoering van dit plan - hoewel niet exclusief - in samenwerking met Vormelek.

— Les droits d'inscriptions sont acquittés par l'employeur.

— La prime est payée à l'employeur et déduite du crédit-prime de l'entreprise, tel que déterminé à l'article 8 de la présente convention.

§ 2. A l'initiative de l'ouvrier

— Chaque ouvrier a droit à 1 jour de formation permanente par période de 2 ans.

— Ce droit est limité dans le temps et par ailleurs non cumulable.

— L'ouvrier peut faire valoir son droit individuel uniquement s'il n'a pas bénéficié, au cours des 3 années écoulées, d'une formation dans l'entreprise concernée.

— De plus, l'ouvrier est tenu de justifier d'une ancienneté dans l'entreprise de 2 ans au moins.

a. Pendant les heures de travail : dispositions générales

— L'ouvrier qui suit une formation dans ce dispositif est rémunéré suivant le régime de travail dans lequel il est occupé.

— L'ouvrier est tenu de se concerter avec son employeur, mais uniquement concernant la planification de sa formation.

— L'employeur procède à l'inscription de l'ouvrier.

— La prime est payée à l'employeur et déduite du crédit-prime de l'entreprise, tel que déterminé à l'article 8 de la présente convention.

b. En dehors des heures de travail : dispositions générales

— Le conseil d'administration de Formelec fixe le montant de la prime que touche l'ouvrier qui, à sa propre demande, participe à une formation en dehors des heures de travail.

— Formelec informe l'employeur du fait que l'ouvrier concerné a suivi une formation et qu'il a donc usé de son droit individuel à la formation.

Art. 10. Passeport de formation

Chaque fois qu'un ouvrier d'une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution a participé à une formation agréée par Formelec, il reçoit personnellement une attestation nominative de participation à coller dans le passeport de formation individuel. Celui-ci donne à l'ouvrier un aperçu des formations agréées par Formelec qu'il a suivies.

Art. 11. Epreuves de validation dans le cadre du dispositif de la validation des compétences

L'ouvrier qui passe une épreuve de validation dans le cadre de la validation des compétences afin d'attester de son expérience, a droit à une absence de maximum 1 jour par année civile avec maintien du salaire normal.

Art. 12. Plans de formation d'entreprise

§ 1^{er}. Entreprises avec une délégation syndicale

— Dans les entreprises avec une délégation syndicale, la rédaction et la modification du plan de formation d'entreprise doivent être approuvées de manière paritaire. Si les partenaires ne parviennent pas à élaborer un plan de formation d'entreprise approuvé paritaire, les parties concernées au sein de ces entreprises peuvent bénéficier de l'assistance de Formelec pour la rédaction de leur plan de formation d'entreprise.

— A défaut d'accord au niveau de l'entreprise, le projet de plan de formation d'entreprise, rédigé par l'employeur et tenant compte des observations des délégués syndicaux, est transmis à Formelec.

— Le plan de formation d'entreprise est remis à Formelec avant le 15 février de chaque année, mais peut être modifié ou complété dans le courant de l'année calendrier.

§ 2. Entreprises sans délégation syndicale

Si une entreprise sans délégation syndicale est disposée à élaborer un plan de formation, les partenaires au sein de celle-ci pourront bénéficier de l'assistance de Formelec.

§ 3. Le plan de formation d'entreprise tiendra compte des besoins en formation et des réponses que l'entreprise souhaite y apporter. En fonction de l'agrément sectoriel, de l'utilisation optimale du crédit-prime et de la loi sur le congé-éducation payé, l'exécution de ce plan se fera en collaboration - mais pas exclusivement - avec Formelec.

§ 4. De uitvoering van dit plan wordt eveneens in de onderneming paritair opgevolgd en jaarlijks geëvalueerd. De jaarlijkse evaluatie gebeurt in de ondernemingsraad, bij ontstentenis in samenspraak met de vakbondsafvaardiging of door het paritair subcomité.

§ 5. Indien een opleidingsplan in erkende opleidingen voorziet, die gevolgd worden door een competentietest in het kader van een certificering van arbeiders, zal de vakbondsafvaardiging, indien er één bestaat, door de werkgever voorafgaand geïnformeerd en geconsulteerd worden over de procedure. In geval van negatieve testresultaten van een opleiding die leidt tot certificering wordt een principerecht op remediëring voorzien, waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalige remediëringopleiding aan te bieden met behoud van de bestaande voordelen. Vormelek zal deze remediëringopleiding gratis aanbieden indien het gaat om een door Vormelek georganiseerde erkende opleiding.

§ 6. Teneinde het vormingsaanbod van Vormelek beter op de sector af te stemmen :

- dienen de bedrijfsopleidingsplannen aan Vormelek te worden overgemaakt;
- zal een globale analyse van de ingediende opleidingsplannen gebeuren;
- dient Vormelek haar bedrijfsbezoeken uit te bouwen.

HOOFDSTUK IV. — *Sectorpromotie en innovatie*

Art. 13. Onderwijs en arbeidsmarkt

De financiële middelen zoals bepaald in artikel 16 van deze overeenkomst, kunnen door Vormelek aangewend worden om een paritair beheerd en kwalitatief voltijds opleidingssysteem uit te bouwen, onder andere via projecten in samenwerking met voltijds onderwijs.

De raad van bestuur van Vormelek bepaalt de verdere modaliteiten met betrekking tot deze opdracht van Vormelek, en kan tevens beslissen tot andere initiatieven ter promotie van de sector, in samenwerking met institutionele en andere derden. De raad van bestuur van Vormelek dient deze initiatieven te kaderen in functie van onder andere de instroom in de sector, de beheersbaarheid van de kosten, alsook de tewerkstelling in de sector.

Art. 14. Technologische dienst- en adviesverlening

Met de financiële middelen zoals bepaald in artikel 17 van deze overeenkomst, ondersteunen de sociale partners via de vzw Tecnolec de inspanningen inzake technologisch onderzoek in de sector, met oog op het bevorderen, het opvolgen en het organiseren van alle vormen van technologische dienst- en adviesverlening, onder andere inzake de volgende terreinen : technology assesment (onderzoek van de weerslag van nieuwe technologieën voor de werkgevers en arbeiders in de sector), milieu-technologie en de impact ervan op de sector en sectorlabelling en bedrijfscertificering op technologisch vlak.

De opdrachten moeten zodanig toegekend worden dat er een evenwichtige spreiding is over de verschillende regio's van het land.

HOOFDSTUK V. — *Financiering*

Art. 15. Risicogroepen

§ 1. Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 2009, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur bevestigd.

§ 2. Van hogergenoemde bijdrage van 0,15 pct. wordt 0,05 pct. aangewend voor innoverende projecten. Modaliteiten hiertoe dienen te worden vastgelegd binnen de raad van bestuur van Vormelek.

§ 3. Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de sector verder zou vrijstellen van de stortingen van 0,10 pct. bestemd voor het tewerkstellingsfonds.

§ 4. De sociale partners komen overeen dat, rekening houdende met de inspanningen van de sector op het vlak van risicogroepen, er op sectorvlak een aanvraag zal gericht worden aan de Minister van Werk tot opheffing van de verplichting tot aanwerving van arbeiders met een startbaanovereenkomst.

§ 4. Le suivi de l'exécution de ce plan se fera paritairement dans l'entreprise et une évaluation aura lieu chaque année. L'évaluation annuelle sera faite en conseil d'entreprise ou, à défaut, en concertation avec la délégation syndicale ou par la sous-commission paritaire.

§ 5. Lorsque le plan de formation prévoit des formations agréées, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification d'ouvriers, la délégation syndicale, pour autant qu'il y en ait une, sera préalablement informée et consultée par l'employeur à propos de la procédure. En cas de résultats négatifs au test d'une formation conduisant à la certification, un droit de principe à la remédiation est prévu par lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué, une formation unique de remédiation avec maintien des avantages existants. Formelec proposera gratuitement cette formation de remédiation s'il s'agit d'une formation agréée et organisée par Formelec.

§ 6. Afin de mieux adapter l'offre de formation de Formelec aux besoins du secteur :

- les plans de formation d'entreprise doivent être transmis à Formelec;
- une analyse globale des plans de formation déposés sera réalisée;
- Formelec devra intensifier ses visites d'entreprises.

CHAPITRE IV. — *Promotion du secteur et innovation*

Art. 13. Enseignement et marché de l'emploi

Les moyens financiers fixés par l'article 16 de la présente convention, peuvent être affectés par Formelec au développement d'un système de formation à temps plein de qualité, géré paritairement, entre autres par le biais de projets de collaboration avec l'enseignement de plein exercice.

Le conseil d'administration de Formelec détermine les autres modalités relatives à cette mission de Formelec, et peut en outre décider d'autres initiatives de promotion du secteur, à mener en collaboration avec des tiers institutionnels et autres. Le conseil d'administration de Formelec doit inscrire ces initiatives dans le cadre défini entre autres par l'entrée de travailleurs enregistrée dans le secteur, la maîtrise des coûts ainsi que l'emploi dans le secteur.

Art. 14. Services et conseils technologiques

Avec les moyens financiers fixés par l'article 17 de la présente convention, les partenaires sociaux soutiennent via l'asbl Tecnolec, les efforts de recherche technologique dans le secteur, afin de promouvoir, d'assurer le suivi et d'organiser toute forme de services et d'avis technologiques, entre autres dans les domaines suivants : technology assessment (étude des répercussions des nouvelles technologies pour les employeurs et ouvriers du secteur), technologie environnementale et son impact sur le secteur, labellisation sectorielle et certification d'entreprise sur le plan technologique.

Les missions devront être attribuées de façon à assurer une répartition équilibrée entre les différentes régions du pays.

CHAPITRE V. — *Financement*

Art. 15. Groupes à risque

§ 1^{er}. Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au *Moniteur belge* le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1^{ère}, et à son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au *Moniteur belge* le 18 mai 2009, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.

§ 2. Une part de 0,05 p.c. de la cotisation susmentionnée des 0,15 p.c. est affectée à des projets innovants. Les modalités de cette affectation doivent être fixées au sein du conseil d'administration de Formelec.

§ 3. Etant donné cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi de continuer à exempter le secteur des versements de 0,10 p.c. destinés au fonds pour l'emploi.

§ 4. Compte tenu des efforts consentis par le secteur sur le plan des groupes à risque, les partenaires sociaux conviennent qu'une demande sectorielle sera adressée au Ministre de l'Emploi en vue d'obtenir l'abolition de l'obligation d'engager des ouvriers en contrat premier emploi.

Art. 16. Permanente vorming en sectorpromotie

De inspanningen op vlak van permanente vorming van arbeiders en werkgevers worden verder ondersteund door de inning van een bijdrage permanente vorming van 0,60 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct. Deze bijdrage is voorzien voor onbepaalde duur.

Art. 17. Technologische dienst- en adviesverlening

Een bijdrage "technologische dienst- en adviesverlening" van 0,05 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct. wordt geïnd.

Art. 18. Toepassingsmodaliteiten bijdrage permanente vorming

Voor de aanwending van de sommen bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst in functie van de uitvoering van de opdrachten inzake permanente vorming, zoals beschreven in hoofdstuk III van deze overeenkomst zal het fonds voor bestaanszekerheid de verdere uitvoeringsmodaliteiten bepalen.

Ten einde Vormelek in staat te stellen de haar bij collectieve arbeidsovereenkomst opgelegde verplichtingen na te komen worden de nodige middelen voorzien.

In het bijzonder zullen voor de opdrachten inzake permanente vorming, zoals beschreven in hoofdstuk III van deze overeenkomst, vanuit het fonds voor bestaanszekerheid, indien nodig, bijkomende middelen worden vrijgemaakt. Een paritaire werkgroep binnen het fonds voor bestaanszekerheid zal de modaliteiten hiertoe uitwerken.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 19. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2007 betreffende vorming en innovatie, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 februari 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 2008).

Art. 20. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2009, en treedt buiten werking op 31 december 2011 met uitzondering van artikel 15, § 1 en § 2, artikel 16, artikel 17 alsook de bijlage die geldig zijn voor onbepaalde duur en die kunnen opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie en aan de ondertekenende organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Bijlage

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2009, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, betreffende de vorming en de innovatie

Non-discriminatieclausule

Elk bedrijf dat ressorteert onder de bevoegdheid van het paritair subcomité wordt aanbevolen om, met ingang van 1 januari 2009 en voor zover dit nog niet gebeurde, de volgende non-discriminatieclausule op te nemen in haar arbeidsreglement, hierbij de procedure, zoals vastgelegd door de Wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, respecterende :

"Werknemers en werkgevers zijn ertoe gehouden alle regels van welvoegelijkheid, goede zeden en beleefdheid in acht te nemen, inclusief ten aanzien van bezoekers. Dit impliceert ook een zich onthouden van elke vorm van racisme en discriminatie en een bejegenen van iedereen met dezelfde nodige menselijke eerbied voor éénieders waardigheid, gevoelens en overtuiging.

Verboden is bijgevolg elke vorm van verbaal racisme, alsook het verspreiden van racistische lectuur en pamfletten.

Ook elke discriminatie op grond van geslacht, seksuele geaardheid, ras, huidskleur, afstamming, afkomst, nationaliteit en overtuiging is verboden."

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 april 2010.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Art. 16. Formation permanente et promotion du secteur

Les efforts en formation permanente des ouvriers et des employeurs sont soutenus de plus par la perception d'une cotisation de formation permanente de 0,60 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c. La cotisation est prévue pour durée indéterminée.

Art. 17. Services et conseils technologiques

Une cotisation "services et conseils technologiques" de 0,05 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c. sera perçue.

Art. 18. Modalités d'application de la cotisation formation permanente

Pour l'affectation des sommes fixées dans cette convention collective de travail en fonction de l'exécution des missions relatives à la formation permanente énoncées au chapitre III de la présente convention, le fonds de sécurité d'existence déterminera les autres modalités d'exécution.

Les moyens nécessaires sont prévus afin de permettre à Formelec de respecter les obligations imposées par la convention collective de travail.

En particulier, des moyens supplémentaires seront notamment libérés, si nécessaire, par le fonds de sécurité d'existence pour les missions relatives à la formation permanente énoncées au chapitre III de la présente convention. Un groupe de travail paritaire au sein du fonds de sécurité d'existence élaborera les modalités à cette fin.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 19. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 27 juin 2007 relative à la formation et à l'innovation, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 février 2008 (*Moniteur belge* du 27 février 2008).

Art. 20. Durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2009, et arrivera à expiration le 31 décembre 2011 inclus, excepté l'article 15, § 1^{er} et § 2, l'article 16, l'article 17, ainsi que l'annexe qui sont valables pour une durée indéterminée et qui peuvent être dénoncés moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée au président de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution ainsi qu'à toutes les organisations signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Annexe

Annexe à la convention collective de travail du 23 juin 2009, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la formation et à l'innovation

Clause de non-discrimination

Il est recommandé à toute entreprise relevant de la compétence de la sous-commission paritaire d'intégrer dans son règlement de travail, avec effet au 1^{er} janvier 2009 et dans la mesure où ce n'est pas déjà fait, en respectant la procédure fixée par la loi du 8 avril 1965 sur les règlements de travail, la clause de non-discrimination suivante :

"Les travailleurs et les employeurs sont tenus de respecter toutes les règles de bienséance, de bonnes mœurs et de politesse, y compris à l'égard de visiteurs. Cela implique également l'abstention de toute forme de racisme et de discrimination et le traitement de toute personne avec le respect humain nécessaire pour la dignité, les sentiments et la conviction de chacun.

Toute forme de racisme verbal est par conséquent interdite, ainsi que la diffusion d'écrits et de tracts racistes.

Toute forme de discrimination basée sur le sexe, l'orientation sexuelle, la race, la couleur de la peau, la descendance, l'origine, la nationalité et les convictions est également interdite."

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 avril 2010.

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1996

[2010/202220]

27 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen gelegen op het grondgebied van Herstal en die onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen (PSC 142.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen, gegeven op 13 januari 2010;

Gelet op het advies 47.993/1 van de Raad van State, gegeven op 1 april 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen gelegen op het grondgebied van Herstal en die onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, of mag er een regeling van gedeeltelijke arbeid worden ingevoerd mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

Wanneer de werkmán de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag bij aangetekende brief gezonden.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag dertien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 23 april 2010 en treedt buiten werking op 1 januari 2011.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Oletta, 27 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid,
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1996

[2010/202220]

27 MAI 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises situées dans l'entité de Herstal et ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux (SCP 142.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux, donné le 13 janvier 2010;

Vu l'avis 47.993/1 du Conseil d'Etat, donné le 1^{er} avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises situées dans l'entité d'Herstal ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération des métaux.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue ou un régime de travail à temps réduit peut être instauré moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

Lorsque le travailleur est absent le jour de l'affichage, une notification lui est envoyée par lettre recommandée le jour-même.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser treize semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 23 avril 2010 et cesse d'être en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

Art. 6. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Oletta, le 27 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile,
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 1997

[2010/202625]

27 MEI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen die machines van burgerlijke bouwkunde fabriceren en assembleren, gelegen in Frameries en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 19 april 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in een context van globale recessie, de productie en de verkoop van burgerlijke bouwkunde substantieel en plotseling zijn verminderd;

Overwegende dat het onmogelijk is om op korte termijn de eventuele herneming van de activiteiten te voorspellen;

Overwegende dat de invoering van een stelsel van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden wegens economische oorzaken, een procedure van herstructurering kan vermijden;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die machines van burgerlijke bouwkunde fabriceren en assembleren, gelegen in Frameries en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die machines van burgerlijke bouwkunde fabriceren en assembleren, gelegen in Frameries en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkman, ten minste zeven dagen op voorhand, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

Art. 3. De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

Art. 4. Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 1997

[2010/202625]

27 MAI 2010. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de fabrication et d'assemblage d'engins de génie civil, situées à Frameries et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1^{er}, remplacé par la loi du 30 décembre 2001;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 19 avril 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que, dans un contexte de récession mondiale, la production et les ventes d'engins de génie civil ont substantiellement et brutalement diminué;

Considérant qu'il est impossible de prédire à court terme l'éventuelle reprise des activités;

Considérant que l'instauration d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour causes économiques peut éviter une procédure de restructuration;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour les entreprises de fabrication et d'assemblage d'engins de génie civil, situées à Frameries et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de fabrication et d'assemblage d'engins de génie civil, situées à Frameries et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

Art. 3. La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

Art. 4. En application de l'article 51, § 1^{er}, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 mei 2010 en treedt buiten werking op 24 november 2011.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Oletta, 27 mei 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
belast met het Migratie- en asielbeleid
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 3 juli 1978,
Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978.
Wet van 30 december 2001,
Belgisch Staatsblad van 31 december 2001.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 24 mai 2010 et cesse d'être en vigueur le 24 novembre 2011.

Art. 6. La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Oletta, le 27 mai 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,
chargée de la Politique de migration et d'asile
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 3 juillet 1978,
Moniteur belge du 22 août 1978.
Loi du 30 décembre 2001,
Moniteur belge du 31 décembre 2001.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2010 — 1998

[C — 2010/24211]

2 JUNI 2010. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 2001 houdende maatregelen inzake de invoer, de uitvoer en de doorvoer van bepaalde wilde, niet-inheemse vogelsoorten

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 2001 houdende de maatregelen inzake de invoer, de uitvoer en de doorvoer van bepaalde wilde, niet-inheemse vogelsoorten;

Gelet op de Richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 inzake het behoud van de in het wild levende vogels, laatst gewijzigd bij Richtlijn 97/49/EG van de Commissie van 29 juli 1997;

Gelet op Verordening (EG) nr. 865/2006 van de Commissie van 4 mei 2006 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 338/97 van de Raad inzake de bescherming van in het wild levende diersoorten en plantensoorten door controle op het desbetreffende handelsverkeer;

Overwegende dat het Europees Hof van Justitie bij arrest C-100/08 van 10 september 2009 het Koninkrijk België veroordeeld heeft wegens niet-nakoming van de krachtens artikel 28 van het EG-Verdrag op hem rustende verplichtingen, doordat het de invoer, het houden en de verkoop van in gevangenschap geboren en gekweekte vogels die in andere lidstaten rechtmatig in de handel zijn gebracht, aan beperkende voorwaarden, die de betrokken marktdeelnemers verplichten om de merking van de specimens te wijzigen opdat deze aan de specifiek in de Belgische wetgeving gestelde voorwaarden voldoet, heeft onderworpen, en noch de merking die in de andere lidstaten wordt aanvaard, noch de certificaten die zijn afgegeven overeenkomstig Verordening (EG) nr. 338/97 heeft aanvaard;

Overwegende dat bijgevolg het koninklijk besluit van 26 oktober 2001 houdende de maatregelen inzake de invoer, de uitvoer en de doorvoer van bepaalde wilde, niet-inheemse vogelsoorten dringend moet worden aangepast om te voldoen aan het arrest C-100/08 van 10 september 2009 om een tweede veroordeling van België op grond van artikel 260 van het Verdrag betreffende de Werking van de EU te vermijden;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2010 — 1998

[C — 2010/24211]

2 JUIN 2010. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 2001 portant des mesures relatives à l'importation, à l'exportation et au transit de certaines espèces d'oiseaux sauvages non indigènes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 26 octobre 2001 portant des mesures relatives à l'importation, à l'exportation et au transit de certaines espèces d'oiseaux sauvages non indigènes;

Vu la Directive 79/409/CEE du Conseil du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages modifiée en dernier lieu par la Directive 97/49/CE de la Commission du 29 juillet 1997;

Vu le Règlement (CE) n° 865/2006 de la Commission du 4 mai 2006 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 338/97 du Conseil relatif à la protection des espèces de faune et de flore sauvages par le contrôle de leur commerce;

Considérant que la Cour européenne de Justice a condamné le Royaume de Belgique par arrêt C-100/08 du 10 septembre 2009 pour manquement aux obligations qui lui incombent en vertu de l'article 28 du Traité CE, en soumettant l'importation, la détention et la vente d'oiseaux nés et élevés en captivité, qui ont été légalement mis sur le marché dans d'autres Etats membres, à des conditions restrictives imposant aux opérateurs concernés du marché de modifier le marquage des spécimens pour qu'il réponde aux conditions spécifiquement requises par la législation belge, et en n'admettant pas le marquage accepté dans d'autres Etats membres ni les certificats délivrés conformément au Règlement (CE) n° 338/97;

Considérant dès lors que l'arrêté royal du 26 octobre 2001 portant des mesures relatives à l'importation, à l'exportation et au transit de certaines espèces d'oiseaux sauvages non indigènes doit urgemment être adapté pour satisfaire à l'arrêt C-100/08 du 10 septembre 2009 afin d'éviter une deuxième condamnation de la Belgique sur base de l'article 260 du Traité sur le Fonctionnement de l'UE;

Gelet op advies 48.119/3 van de Raad van State, gegeven op 20 april 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Klimaat en Energie,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 26 oktober 2001 houdende de maatregelen inzake de invoer, de uitvoer en de doorvoer van bepaalde wilde, niet-inheemse vogelsoorten, gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 september 2007, wordt vervangen als volgt :

« § 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op specimens die in gevangenschap gekweekt zijn.

De levende of dode vogels die in gevangenschap zijn geboren en gefokt, moeten geïdentificeerd worden met behulp van een individuele ring die uit een cilindrisch, uit één geheel bestaande, gesloten ring bestaat die, nadat deze tijdens de eerste levensdagen van de vogel is geplaatst, niet van de poot van de vogel die volwassen is geworden kan worden gehaald. Wanneer is aangetoond dat deze identificatiemethode wegens de lichamelijke of gedragskenmerken van de betrokken soort niet kan worden toegepast, worden zij, evenals vogels die in het buitenland gekweekt werden, geïdentificeerd door middel van een fraudebestendige microchiptransponder met een uniek nummer, die voldoet aan de ISO-normen 11784 : 1996 (E) en 11785 : 1996 (E).

Voor wat betreft de levende of dode vogels die in gevangenschap zijn geboren en gefokt, en afkomstig zijn uit derde landen of uit andere lidstaten van de Europese Unie, worden de aldaar wettelijk toegelaten identificatiemethodes erkend als zijnde equivalent. »

Art. 2. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid en de minister bevoegd voor Leefmilieu zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 2 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Klimaat en Energie,
P. MAGNETTE

Vu l'avis 48.119/3 du Conseil d'Etat, donné le 20 avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique et du Ministre du Climat et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 26 octobre 2001 portant des mesures relatives à l'importation, à l'exportation et au transit de certaines espèces d'oiseaux sauvages non indigènes, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 2007, est remplacé comme suit :

« § 2. Le paragraphe 1^{er} ne s'applique pas aux spécimens issus d'un élevage en captivité.

Les oiseaux vivants ou morts, nés et élevés en captivité, doivent être identifiés à l'aide d'une bague individuelle formée d'un anneau cylindrique d'une seule pièce et complètement fermé qui après avoir été placée dans les premiers jours de la vie de l'oiseau ne peut être enlevée de la patte de l'oiseau devenu adulte. Lorsqu'il est démontré que cette méthode d'identification ne peut pas être appliquée en raison des propriétés physiques ou comportementales de l'espèce, ils sont identifiés, ainsi que les oiseaux élevés à l'étranger, au moyen d'un transpondeur à micropuce inaltérable portant un numéro spécifique et répondant aux normes ISO 11784 : 1996 (E) et 11785 : 1996 (E).

En ce qui concerne les oiseaux vivants ou morts, nés et élevés en captivité, provenant de pays tiers ou d'autres Etats membres de l'Union européenne, les méthodes de marquage qui y sont légalement admises, sont reconnues comme équivalentes. »

Art. 2. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et le ministre qui a l'Environnement dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 2 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Climat et de l'Energie,
P. MAGNETTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2010 — 1999

[C — 2010/24212]

**13 JUNI 2010. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de minimumvoorschriften
voor de bescherming van vleeskuikens**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, artikel 4, § 4;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, §§ 1 tot 3 en 6 en artikel 5, tweede lid, 12°;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, g);

Overwegende de Richtlijn 2007/43/EG van de Raad van 28 juni 2007 tot vaststelling van minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens;

Gelet op het akkoord van de Gewestregeringen, gegeven op 11 februari 2010, 12 maart 2010 en 22 april 2010;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2010 — 1999

[C — 2010/24212]

**13 JUNI 2010. — Arrêté royal
fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets
destinés à la production de viande**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 14 août 1986 concernant la protection et le bien-être des animaux, l'article 4, § 4;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire, l'article 4, §§ 1^{er} à 3 et 6 et l'article 5, deuxième alinéa, 12°;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, g);

Considérant la Directive 2007/43/CE du Conseil du 28 juin 2007 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande;

Vu l'accord des gouvernements des Régions, donné le 11 février 2010, le 12 mars 2010 et le 22 avril 2010;

Gelet op advies 48.194/3 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Dit besluit is van toepassing op bedrijven die vleeskuikens houden.

Het is echter niet van toepassing op :

a) pluimveebedrijven met minder dan 500 vleeskuikens;

b) pluimveebedrijven met enkel vermeerderingsdieren;

c) broederijen;

d) vleeskuikens in extensieve scharrel- en vrije-uitloophouderijen zoals bedoeld in bijlage IV onder b), c), d) en e), bij verordening (EEG) nr. 1538/91 van de Commissie van 5 juni 1991 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1906/90 van de Raad tot vaststelling van handelsnormen voor vlees van pluimvee; en

e) biologisch gehouden vleeskuikens overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen.

§ 2. Op bedrijven met zowel vleeskuikens als vermeerderingsdieren is dit besluit enkel van toepassing op de vleeskuikens.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o eigenaar : elke natuurlijke of rechtspersoon die het pluimveebedrijf waar de vleeskuikens worden gehouden, in eigendom heeft;

2^o houder : elke natuurlijke of rechtspersoon die permanent of tijdelijk verantwoordelijk is voor of belast is met de zorg voor vleeskuikens;

3^o officiële dierenarts : dierenarts van of aangesteld door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

4^o vleeskuiken : een dier van de soort Gallus gallus dat voor het vlees wordt gehouden;

5^o pluimveebedrijf : een productieplaats waar vleeskuikens worden gehouden;

6^o stal : een gebouw op een pluimveebedrijf waar een koppel vleeskuikens wordt gehouden;

7^o bruikbare oppervlakte : een van strooisel voorziene oppervlakte die ten allen tijde voor de vleeskuikens toegankelijk is;

8^o bezettingsdichtheid : het totale levende gewicht van vleeskuikens die tegelijkertijd in de stal per vierkante meter bruikbare oppervlakte aanwezig zijn;

9^o koppel : een groep vleeskuikens die in een stal van het pluimveebedrijf zijn ondergebracht en gelijktijdig in die stal aanwezig zijn;

10^o dagelijkse mortaliteit : het aantal vleeskuikens dat op dezelfde dag in een stal gestorven is, met inbegrip van de vleeskuikens die zijn gedood omdat zij ziek zijn of om andere redenen, gedeeld door het aantal vleeskuikens dat op die dag in de stal aanwezig was, vermenigvuldigd met 100;

11^o gecumuleerde dagelijkse mortaliteit : de som van de dagelijkse mortaliteitscijfers;

12^o de Dienst : de Federale Overheidsdienst belast met het Dierenwelzijn.

Art. 3. § 1. De eigenaar of houder zorgt er voor dat alle stallen voldoen aan de voorwaarden van bijlage 1.

§ 2. De maximale bezettingsdichtheid in een pluimveebedrijf of een stal op een bedrijf mag niet hoger zijn dan 33 kg/m².

§ 3. In afwijking van § 2 mag deze maximale bezettingsdichtheid verhoogd worden tot maximaal 39 kg/m², mits de eigenaar of houder niet alleen de voorschriften van bijlage 1, maar ook de voorschriften van bijlage 2 naleeft.

§ 4. Indien daarenboven ook aan de criteria van bijlage 5 voldaan wordt mag deze in § 3 bedoelde bezettingsgraad verhoogd worden tot maximaal 42 kg/m².

§ 5. De vereiste inspecties en de monitoring en follow-up, met inbegrip van die waarin bijlage 3 voorziet, worden toevertrouwd aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Vu l'avis 48.194/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le présent arrêté s'applique aux exploitations où sont élevés des poulets destinés à la production de viande.

Toutefois, il ne s'applique pas :

a) aux exploitations de moins de 500 poulets;

b) aux exploitations où sont élevés uniquement des poulets reproducteurs;

c) aux couvoirs;

d) aux poulets élevés à l'intérieur en système extensif ni aux poulets sortant à l'extérieur ou élevés en plein air ou en liberté visés aux points b), c), d) et e), de l'annexe IV du Règlement (CEE) n° 1538/91 de la Commission du 5 juin 1991 portant modalités d'application du Règlement (CEE) n° 1906/90 du Conseil établissant des normes de commercialisation pour les volailles; et

e) aux poulets d'élevage biologique conformément au Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires.

§ 2. Dans les exploitations comprenant à la fois des poulets destinés à la production de viande et des poulets reproducteurs, le présent arrêté ne s'applique qu'aux poulets destinés à la production de viande.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1^o propriétaire : toute personne physique ou morale qui a la propriété de l'exploitation où les poulets sont élevés;

2^o éleveur : toute personne physique ou morale responsable ou chargée des poulets à titre permanent ou temporaire;

3^o vétérinaire officiel : un vétérinaire de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou un vétérinaire mandaté par elle;

4^o poulet : un animal de l'espèce Gallus gallus destiné à la production de viande;

5^o exploitation : un site de production dans lequel des poulets sont élevés;

6^o poulailler : un bâtiment dans une exploitation où un troupeau de poulets est élevé;

7^o surface utilisable : une surface recouverte de litière accessible aux poulets en permanence;

8^o densité d'élevage : le poids vif total de poulets se trouvant simultanément dans un poulailler par mètre carré de surface utilisable;

9^o troupeau : un groupe de poulets qui sont installés dans un poulailler d'une exploitation et qui y sont présents simultanément;

10^o taux de mortalité journalier : le nombre de poulets qui sont morts dans un poulailler le même jour, y compris ceux qui ont été mis à mort pour cause de maladie ou pour d'autres raisons, divisé par le nombre de poulets présents dans le poulailler le même jour, multiplié par 100;

11^o taux de mortalité journalier cumulé : la somme des taux de mortalité journaliers;

12^o le Service : le Service public fédéral en charge du Bien-Etre animal.

Art. 3. § 1^{er}. Le propriétaire ou l'éleveur veille à ce que tous les poulaillers répondent aux conditions de l'annexe 1^{re}.

§ 2. La densité d'élevage maximale dans une exploitation ou dans un poulailler d'une exploitation ne peut dépasser 33 kg/m².

§ 3. Par dérogation au § 2, cette densité d'élevage maximale peut être augmentée à concurrence de 39 kg/m² au maximum, à condition que le propriétaire ou l'éleveur ne respecte pas seulement les exigences de l'annexe 1, mais aussi celles de l'annexe 2.

§ 4. S'il est en outre satisfait aux critères de l'annexe 5, la densité d'élevage visée au § 3 peut être augmentée à concurrence de 42 kg/m² au maximum.

§ 5. Les inspections, la surveillance et le suivi requis, y compris ce qui est prévu à l'annexe 3, sont confiés à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 4. § 1. Houders moeten in het bezit zijn van een door de Dienst geaccepteerd getuigschrift of diploma dat uitgereikt wordt na het volgen van een opleiding die is toegespitst op welzijnsaspecten en met name betrekking heeft op de in bijlage 4 genoemde onderwerpen.

§ 2. Houders die kunnen aantonen dat zij over ervaring beschikken, opgedaan vóór 30 juni 2010, kunnen bij de Dienst of een door haar goedgekeurde instantie een certificaat bekomen dat als gelijkwaardig wordt beschouwd als het getuigschrift of diploma in § 1.

§ 3. De houder verstrekt instructies en advies over de relevante voorschriften inzake dierenwelzijn, inclusief die met betrekking tot de dodingsmethoden die in de pluimveebedrijven worden toegepast, aan de personen die hij in dienst heeft of die voor hem diensten verrichten en die voor de vleeskuikens zorgen of ze vangen en laden.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 30 juni 2010.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 2010.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 1. Voorschriften voor pluimveebedrijven

Drinkvoorzieningen

1. Drinkvoorzieningen moeten zo zijn geplaatst en worden onderhouden dat morsen tot een minimum wordt beperkt.

Voeding

2. Het voer moet permanent beschikbaar zijn, hetzij op gezette tijden worden aangeboden; het voer mag niet vroeger dan twaalf uur vóór de dagelijkse slachtijd bij de vleeskuikens worden weggenomen.

Strooisel

3. Alle vleeskuikens moeten permanent toegang hebben tot droog en los strooisel op de vloer.

Ventilatie en verwarming

4. De ventilatie moet voldoende zijn om oververhitting te voorkomen en, indien nodig in combinatie met verwarmingssystemen, overmatig vocht te verwijderen.

Geluidsemisatie

5. Het geluidsniveau dient zo laag mogelijk te worden gehouden. Ventilators, voedermachines en andere uitrusting moeten zo worden geplaatst, geplaatst, gebruikt en onderhouden dat zij zo weinig mogelijk lawaai produceren.

Licht

6. In alle gebouwen moet de lichtintensiteit tijdens de lichtperiode op ten minste 80 % van de bruikbare oppervlakte ten minste 20 lux bedragen, gemeten op ooghoogte van de dieren. Een tijdelijke vermindering van het verlichtingsniveau is toegestaan als dat volgens de dierenarts noodzakelijk is.

7. Binnen zeven dagen nadat de vleeskuikens in het gebouw zijn geplaatst, tot drie dagen vóór de geplande slachtijd moet de verlichting een 24-uurschema volgen en donkerperiodes omvatten die in totaal ten minste zes uur duren, met ten minste één ononderbroken donkerperiode van ten minste vier uur, periodes met gedimd licht niet inbegrepen.

Inspectie

8. Alle vleeskuikens die in het pluimveebedrijf worden gehouden, moeten ten minste tweemaal per dag worden geïnspecteerd. Er moet in het bijzonder worden gelet op tekenen die duiden op een verlaagd niveau van dierenwelzijn en/of dierengezondheid.

9. Vleeskuikens die zwaargewond zijn of duidelijk blijken te geven van een gezondheidsstoornis, bijvoorbeeld doordat zij moeilijk lopen, aan een ernstige vorm van ascites lijden of zwaar misvormd zijn en daar waarschijnlijk onder lijden, moeten een passende behandeling krijgen of onmiddellijk worden gedood. Telkens als dat nodig is, moet contact worden opgenomen met een dierenarts.

Schoonmaken

10. Delen van gebouwen, uitrusting of gereedschap die met de vleeskuikens in contact komen, moeten na elke definitieve ontruiming grondig worden gereinigd en ontsmet voordat een nieuw koppel dieren in de stal wordt binnengebracht. Na de definitieve ontruiming van een stal moet al het strooisel worden verwijderd en moet er vers strooisel worden aangebracht.

Art. 4. § 1^{er}. Les éleveurs doivent être porteurs d'un certificat ou d'un diplôme, accepté par le Service, délivré à l'issue d'une formation axée sur les aspects de bien-être et portant notamment sur les matières visés à l'annexe 4.

§ 2. Les éleveurs en mesure de démontrer qu'ils disposent d'une expérience, acquise avant le 30 juin 2010 peuvent obtenir du Service ou d'une instance approuvée par celui-ci, un certificat considéré comme équivalent au certificat ou diplôme visé au § 1^{er}.

§ 3. Les éleveurs donnent des instructions et des conseils quant aux exigences pertinentes en matière de bien-être des animaux, y compris en ce qui concerne les méthodes de mise à mort pratiquées dans les exploitations, aux personnes employées ou engagées par eux pour les soins ou pour la capture et le chargement.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 juin 2010.

Art. 6. La Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 2010.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Annexe 1^{re}. Exigences applicables aux exploitations

Abreuvoirs

1. Les abreuvoirs sont placés et entretenus de façon à réduire au minimum tout déversement accidentel.

Alimentation

2. L'alimentation des poulets peut être réalisée soit ad libitum, soit par la distribution de repas, et ils ne peuvent être privés d'alimentation plus de douze heures avant l'heure d'abattage prévue.

Litière

3. Tous les poulets ont accès en permanence à une litière sèche et friable en surface.

Ventilation et chauffage

4. La ventilation est suffisante pour éviter les températures trop élevées et, le cas échéant, combinée avec les systèmes de chauffage, pour éliminer un excès d'humidité.

Bruit

5. Le niveau sonore est réduit à un niveau minimal. La construction, le montage, le fonctionnement et l'entretien des ventilateurs, des dispositifs d'alimentation et autres équipements sont conçus de manière à provoquer le moins de bruit possible.

Lumière

6. Tous les locaux disposent d'un éclairage d'une intensité minimale de 20 lux pendant les périodes de luminosité, selon une mesure prise au niveau de l'oeil de l'oiseau; au moins 80 % de la surface utilisable sont éclairés. Une réduction temporaire du niveau d'éclairage peut être autorisée, le cas échéant, sur l'avis d'un vétérinaire.

7. Dans un délai de sept jours à partir de l'installation des poulets dans les locaux et jusqu'à trois jours avant l'heure d'abattage prévue, l'éclairage doit suivre un rythme de vingt-quatre heures et comprendre des périodes d'obscurité d'au moins six heures au total, dont au moins une période ininterrompue d'obscurité de quatre heures au minimum, non comprises les périodes de transition lumineuse.

Inspection

8. Tous les poulets élevés dans l'exploitation doivent être inspectés au moins deux fois par jour. Une attention particulière devra être accordée aux signes indiquant une baisse du niveau de bien-être ou de santé des animaux.

9. Les poulets qui sont gravement blessés ou présentent des signes visibles de troubles de la santé, notamment ceux qui se déplacent avec difficulté, souffrent d'ascite ou de malformations graves, et qui sont susceptibles de souffrir, reçoivent un traitement adapté ou sont immédiatement mis à mort. Un vétérinaire est contacté chaque fois que c'est nécessaire.

Nettoyage

10. Tous les locaux, les équipements et les ustensiles qui sont en contact avec les poulets sont entièrement nettoyés et désinfectés chaque fois qu'un vide sanitaire final est pratiqué et avant l'introduction d'un nouveau troupeau dans le poulailler. Après qu'un vide sanitaire final a été pratiqué dans un poulailler, toute la litière doit être enlevée et une litière propre doit être installée.

Bewaren van bewijsstukken

11. De eigenaar of houder registreert voor elke stal van een pluimveebedrijf de volgende gegevens :

- a) het aantal binnengebrachte vleeskuikens;
- b) de bruikbare oppervlakte;
- c) de kruising of het ras van de vleeskuikens, indien bekend;
- d) voor iedere controle, het aantal dood aangetroffen vleeskuikens met een indicatie van de oorzaken, indien bekend, alsmede het aantal gedode vleeskuikens, met de reden;
- e) het resterende aantal vleeskuikens in het koppel nadat er vleeskuikens uit zijn verwijderd voor verkoop of slacht.

Deze gegevens moeten gedurende ten minste vijf jaar worden bijgehouden en bij een inspectie of op verzoek ter beschikking worden gesteld van de bevoegde autoriteit.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 13 juni 2010 tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 2. Voorschriften

voor het aanhouden van een hogere bezettingsgraad

Kennisgeving en documentatie

De volgende voorschriften zijn van toepassing :

1. De eigenaar of houder stelt de bevoegde autoriteit schriftelijk in kennis van zijn voornemen om een bezettingsdichtheid van meer dan 33 kg/m² levend gewicht aan te houden. Hij geeft het precieze cijfer aan.

Ingeval de eigenaar of houder een andere dan de eerder aangemelde bezettingsdichtheid wil gaan toepassen stelt hij de bevoegde autoriteit ten minste vijftien dagen voordat het koppel in de stal wordt geplaatst, op de hoogte van wijzigingen van de bezettingsdichtheid.

Indien daarom door de bevoegde autoriteit wordt verzocht, gaat deze kennisgeving vergezeld van een samenvatting van de informatie in de krachtens punt 2 vereiste documentatie.

2. De eigenaar of houder moet in het bedrijf een verzameling documenten aanleggen en beschikbaar houden waarin de productiesystemen in detail zijn beschreven. Hierin moet met name informatie zijn opgenomen over de technische details van de stal en de uitrusting ervan, zoals :

- a) een plattegrond van de stal met inbegrip van de afmetingen van de door de vleeskuikens ingenomen oppervlakten;
- b) het ventilatiesysteem en, indien van toepassing, het koel- en het verwarmingssysteem en de locatie van deze systemen, het ventilatieschema met de beoogde parameters inzake luchtkwaliteit, zoals luchtstroming, lichtsnelheid en temperatuur;
- c) de voeder- en watervoorziening en de locatie ervan;
- d) de alarm- en reservesystemen die in werking treden in geval van een storing van de automatische of mechanische apparatuur die noodzakelijk is voor de gezondheid en het welzijn van de dieren;
- e) het vloertype en het normaliter gebruikte strooisel;

De documentatie wordt op verzoek ter beschikking gesteld aan de bevoegde autoriteit en wordt up-to-date gehouden. Met name de technische inspecties van het ventilatiesysteem en het alarmsysteem worden geregistreerd.

De eigenaar of houder brengt de bevoegde autoriteit onverwijld op de hoogte van eventuele wijzigingen van de beschreven stal, uitrusting of procedures die van invloed kunnen zijn op het welzijn van de dieren.

Voorschriften voor de pluimveebedrijven - controle van omgevingsparameters

3. De eigenaar of houder garandeert dat elke stal van een pluimveebedrijf is uitgerust met een ventilatiesysteem en, indien nodig, met koel- en verwarmingssystemen, die zo zijn ontworpen en gebouwd en zo functioneren dat :

- a) de concentratie van ammoniak (NH₃) niet hoger is dan 20 ppm en de concentratie van kooldioxide (CO₂) niet hoger is dan 3000 ppm, gemeten ter hoogte van de kop van de vleeskuikens;
- b) de binnentemperatuur de buitentemperatuur met niet meer dan 3 °C overschrijdt wanneer het buiten in de schaduw warmer is dan 30 °C;

Tenue de registres

11. Le propriétaire ou l'éleveur tient, pour chaque poulailler de l'exploitation, un registre dans lequel figurent :

- a) le nombre de poulets introduits;
- b) la surface utilisable;
- c) l'hybride ou la race des poulets, s'il les connaît;
- d) lors de chaque contrôle, le nombre de poulets trouvés morts et les causes de mortalité si elles sont connues, ainsi que le nombre de poulets mis à mort et la cause;
- e) le nombre de poulets restant dans le troupeau après l'enlèvement des poulets destinés à la vente ou à l'abattage.

Ces registres sont conservés pendant au moins cinq ans et sont mis à la disposition de l'autorité compétente lors des inspections ou lorsque celle-ci le demande.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 13 juin 2010 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Annexe 2. Exigences

concernant les densités d'élevage plus élevées

Notification et documentation

Les règles suivantes sont d'application :

1. Le propriétaire ou l'éleveur communique à l'autorité compétente par écrit son intention d'augmenter la densité d'élevage pour qu'elle soit supérieure à 33 kg/m² de poids vif. Il indique la valeur exacte.

Dans le cas où le propriétaire ou l'éleveur voudrait appliquer une densité d'élevage autre que celle précédemment communiquée, il informe l'autorité compétente de toute modification de la densité d'élevage dans un délai d'au moins quinze jours avant l'installation du troupeau dans le poulailler.

Si l'autorité compétente le demande, il transmet dans le même temps un document résumant les informations contenues dans la documentation prévue au point 2.

2. Le propriétaire ou l'éleveur conserve et rend accessible dans l'exploitation une documentation décrivant en détail les systèmes de production. Cette documentation comprend en particulier des informations sur les modalités techniques relatives au poulailler et à son équipement comme :

- a) un plan du poulailler précisant les dimensions des surfaces occupées par les poulets;
 - b) des informations concernant les systèmes de ventilation et, le cas échéant, de climatisation et de chauffage, y compris leur localisation, un schéma du système de ventilation indiquant les paramètres de qualité de l'air visés, par exemple, débit d'air, vitesse et température;
 - c) des informations concernant les systèmes d'alimentation et d'abreuvement et leur localisation;
 - d) des informations concernant les systèmes d'alarme et les systèmes de secours en cas de panne d'un équipement automatique ou mécanique indispensable à la santé et au bien-être des animaux;
 - e) le type de revêtement de sol et la litière normalement utilisés;
- Cette documentation est mise à la disposition de l'autorité compétente à sa demande et tenue à jour. Il convient, en particulier, d'y consigner les inspections techniques réalisées sur les systèmes de ventilation et d'alarme.

Le propriétaire ou l'éleveur communique sans tarder à l'autorité compétente tout changement par rapport à cette description du poulailler, de l'équipement ou des procédures qui est susceptible d'avoir une incidence sur le bien-être des volatiles.

Exigences applicables aux exploitations – contrôle des paramètres environnementaux

3. Le propriétaire ou l'éleveur veille à ce que chaque poulailler de l'exploitation soit équipé de systèmes de ventilation et, si nécessaire, de chauffage et de climatisation conçus, fabriqués et fonctionnant de manière à ce que :

- a) la concentration en ammoniac (NH₃) ne dépasse pas 20 ppm et la concentration en dioxyde de carbone (CO₂) ne dépasse pas 3 000 ppm selon des mesures prises au niveau de la tête des poulets;
- b) la température intérieure, lorsque la température extérieure mesurée à l'ombre dépasse 30 °C, ne dépasse pas cette température extérieure de plus de 3 °C;

c) de gemiddelde relatieve vochtigheidsgraad in de stal over een periode van 48 uur niet hoger is dan 70 % bij een buitentemperatuur van minder dan 10 °C.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 13 juni 2010 tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mme L. ONKELINX

Bijlage 3. Toezicht en follow-up in het slachthuis

1. Mortaliteit

1.1. In geval van bezettingsdichtheden van meer dan 33 kg/m² bevat de documentatie bij het koppel gegevens over de dagelijkse mortaliteit en de gecumuleerde dagelijkse mortaliteit, door de eigenaar of houder berekend, en informatie over de kruising of het ras van de vleeskuikens.

1.2. Deze gegevens, alsmede het aantal vleeskuikens dat dood aankomt, worden onder toezicht van de officiële dierenarts geregistreerd met vermelding van het pluimveebedrijf en de stal van het pluimveebedrijf. De aannemelijkheid van de gegevens en van de gecumuleerde dagelijkse mortaliteit wordt geverifieerd, rekening houdend met het aantal geslachte vleeskuikens en met het aantal vleeskuikens dat dood aankomt bij het slachthuis.

2. Post-mortemkeuring

De officiële dierenarts beoordeelt de resultaten van de post-mortemkeuring om andere mogelijke indicaties van slechte welzijn-omstandigheden in het pluimveebedrijf of de unit van de stal van het pluimveebedrijf van oorsprong op te sporen, zoals abnormale niveaus van contactdermatitis, parasitisme en systemische ziektes.

3. Mededeling van de resultaten

Indien de in punt 1 bedoelde mortaliteit of de in punt 2 bedoelde resultaten van de post-mortemkeuring wijzen op slechte dierenwelzijnsomstandigheden, deelt de officiële dierenarts de gegevens mee aan de eigenaar of de houder van de dieren en aan de bevoegde autoriteit. De eigenaar of de houder van de dieren en de bevoegde autoriteit treffen passende maatregelen.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 13 juni 2010 tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage 4. Opleiding

De cursussen bedoeld in artikel 4, § 1, moeten ten minste betrekking hebben op de wetgeving inzake de bescherming van vleeskuikens en met name op de volgende aspecten :

- a) de bijlagen I en II;
- b) de fysiologie, met name de drink- en voederbehoeften, diergedrag en het begrip stress;
- c) de praktische aspecten van de zorgzame omgang met vleeskuikens en van het vangen, laden en transporteren;
- d) eerste hulp voor vleeskuikens, noodslachten en doden;
- e) preventieve maatregelen op het gebied van de bioveiligheid.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 13 juni 2010 tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

c) l'humidité relative moyenne mesurée à l'intérieur du poulailler sur une période de quarante-huit heures ne dépasse pas 70 %, lorsque la température extérieure est inférieure à 10 °C.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 13 juin 2010 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Annexe 3. Contrôle et suivi dans l'abattoir

1. Mortalité

1.1. En cas de densité d'élevage supérieure à 33 kg/m², les documents accompagnant le troupeau mentionnent la mortalité journalière et le taux de mortalité journalier cumulé calculé par le propriétaire ou l'éleveur ainsi que l'hybride ou la race des poulets.

1.2. Sous le contrôle du vétérinaire officiel, ces données, ainsi que le nombre de poulets de chair morts à l'arrivée, sont enregistrées en précisant le nom de l'exploitation et le poulailler au sein de celle-ci. La plausibilité des données et du taux de mortalité journalier cumulé est vérifiée en tenant compte du nombre de poulets de chair abattus et du nombre de poulets trouvés morts à l'arrivée à l'abattoir.

2. Inspection post mortem

Le vétérinaire officiel évalue les résultats de l'inspection post mortem afin de détecter d'autres signes éventuels de carences en matière de bien-être, tels que des niveaux anormaux de dermatite de contact, de parasitisme et de maladie systémique dans l'exploitation ou le poulailler de l'exploitation d'origine.

3. Communication des résultats

Si le taux de mortalité visé au point 1 ou les résultats de l'inspection post mortem visés au point 2 correspondent à une carence en matière de bien-être des animaux, le vétérinaire officiel communique les données au propriétaire ou à l'éleveur des animaux et à l'autorité compétente. Le propriétaire ou l'éleveur des animaux, ainsi que l'autorité compétente, prennent des mesures appropriées.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 13 juin 2010 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Annexe 4. Formation

Les cours de formation visés à l'article 4, paragraphe 1^{er}, portent au moins sur la législation relative à la protection des poulets, et en particulier sur les points suivants :

- a) les annexes I^{re} et II;
- b) la physiologie des animaux, notamment leurs besoins en nourriture et en eau, leur comportement et le concept de stress;
- c) les aspects pratiques de la manipulation attentive des poulets, la capture, le chargement et le transport;
- d) les soins d'urgence à donner aux poulets, les procédures de mise à mort et d'abattage d'urgence;
- e) les mesures de biosécurité préventive.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 13 juin 2010 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINX

Bijlage 5. Criteria voor het aanhouden van een hogere bezettingsdichtheid

1. Criteria

a) De in de afgelopen twee jaren door de bevoegde autoriteit op het pluimveebedrijf uitgevoerde monitoring heeft geen tekortkomingen met betrekking tot de voorschriften van dit besluit aan het licht gebracht en

b) de monitoring door de eigenaar of houder van het pluimveebedrijf wordt uitgevoerd met gebruikmaking van een gids voor goede praktijken, en

c) in ten minste zeven opeenvolgende gecontroleerde koppels van een stal lag de gecumuleerde dagelijkse mortaliteit onder 1 % + 0,06 % vermenigvuldigd met de slachtleeftijd van de dieren uitgedrukt in dagen.

Indien de bevoegde autoriteit in de afgelopen twee jaren geen monitoring op het pluimveebedrijf heeft uitgevoerd, moet ten minste een monitoring worden uitgevoerd om na te gaan of aan criterium a) is voldaan.

2. Buitengewone omstandigheden

In afwijking van punt 1, onder c), mag de bevoegde autoriteit beslissen om de bezettingsdichtheid te verhogen wanneer de eigenaar of houder een toereikende verklaring voor de buitengewone aard van een hogere gecumuleerde dagelijkse mortaliteit heeft verstrekt of heeft aangetoond dat het om een geval van overmacht gaat.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 13 juni 2010 tot vaststelling van de minimumvoorschriften voor de bescherming van vleeskuikens.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe 5. Critères concernant l'augmentation de la densité d'élevage

1. Critères

a) Le contrôle de l'exploitation réalisé par l'autorité compétente au cours des deux dernières années n'a révélé aucune irrégularité à l'égard des exigences du présent arrêté;

b) le contrôle, par le propriétaire ou l'éleveur, de l'exploitation est réalisé en recourant aux guides de bonnes pratiques en matière de gestion, et

c) dans au moins sept troupeaux consécutifs d'un poulailler contrôlés ultérieurement, le taux de mortalité journalier cumulé est inférieur à 1 % + 0,06 % multipliés par l'âge d'abattage du troupeau exprimé en jours.

Si l'autorité compétente n'a réalisé aucun contrôle de l'exploitation au cours des deux dernières années, au moins un contrôle est effectué pour vérifier si l'exigence prévue au point a) est respectée.

2. Circonstances exceptionnelles

Par dérogation au point 1 c), l'autorité compétente peut décider d'augmenter la densité d'élevage lorsque le propriétaire ou l'éleveur a fourni des explications suffisantes sur le caractère exceptionnel du taux de mortalité journalier cumulé plus élevé ou a montré que les causes étaient indépendantes de sa volonté.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 13 juin 2010 fixant des règles minimales relatives à la protection des poulets destinés à la production de viande.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,
Mme L. ONKELINXPROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2010 — 2000

[C — 2010/11238]

18 MEI 2010. — Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingprojecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid - ESF 2007-2013, boekjaar 2010

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1081/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 betreffende het Europees Sociaal Fonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1784/1999;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad van 11 juli 2006 houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1260/1999;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1828/2006 van de Commissie van 8 december 2006 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1083/2006 van de Raad houdende algemene bepalingen inzake het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling, het Europees Sociaal Fonds en het Cohesiefonds, en van Verordening (EG) nr. 1080/2006 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op artikelen 55 en 58;

Gelet op de programmawet van 2 augustus 2002, inzonderheid op artikelen 182 en 183;

Gelet op de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, de artikelen 215 en 216;

Gelet op de wet van 22 april 2008 tot de opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2008;

Gelet op het koninklijke besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 april 2010;

SERVICE PUBLIC FEDERAL
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2010 — 2000

[C — 2010/11238]

18 MAI 2010. — Arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir les frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de projets de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme opérationnel d'intervention communautaire du Fonds social européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique fédérale, exercice 2010

Le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la Pauvreté,

Vu le Règlement (CE) n° 1081/2006 du Parlement européen et du Conseil, du 5 juillet 2006 relatif au Fonds social européen et abrogeant le Règlement (CE) n° 1784/1999;

Vu le Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil du 11 juillet 2006 portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et abrogeant le Règlement (CE) n° 1260/1999;

Vu le Règlement (CE) n° 1828/2006 de la Commission du 8 décembre 2006 établissant les modalités d'exécution du Règlement (CE) n° 1083/2006 du Conseil portant dispositions générales sur le Fonds européen de développement régional, le Fonds social européen et le Fonds de cohésion, et du Règlement (CE) n° 1080/2006 du Parlement européen et du Conseil relatif au Fonds européen de développement régional;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu la loi-programme du 2 août 2002, notamment les articles 182 et 183;

Vu la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, les articles 215 et 216;

Vu la loi du 22 avril 2008 ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 2008;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances rendu le 20 avril 2010;

Overwegende de goedkeuring van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid – ESF (2007BE052PO003) 2007-2013 door de Commissie op 18 december 2007;

Overwegende de beslissing van het selectie Comité van 18 december 2009;

Overwegende de resultaten van de procedure tot goedkeuring van de projecten, uitgevoerd door de POD Maatschappelijke Integratie door middel van het informaticasysteem ter beschikking gesteld door de promotoren;

Overwegende dat de Staatssecretaris van Maatschappelijke Integratie onder meer belast is met het stimuleren van initiatieven die gericht zijn op sociale inclusie,

Besluit :

Artikel 1. Een globale toelage van 4.851.676,71 EUROS, verdeeld volgens de modaliteiten bepaald in de bijlage bij dit besluit, wordt toegekend aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn die zich inschrijven in de thematiek van de sociale inclusie – Socio-professionele inschakeling –, als dekking van een deel van de kosten voor activerende voortrajecten en/of socio-professionele inschakelingsprojecten voor gerechtigden op maatschappelijke integratie of op maatschappelijke hulp.

Art. 2. De in artikel 1 van dit ministerieel besluit voorziene toelage komt ten laste van de kredieten geopend bij de algemene uitgavenbegroting van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoede-bestrijding en Sociale Economie (POD MI), voor het begrotingsjaar 2010.

De toelage wordt aangerekend op basisallocatie 56.2.1.435202. Deze toelage is beperkt tot het op deze allocatie beschikbare budget.

Art. 3. Modaliteiten voor de projecten

De in de bijlage vermelde erkende promotor moet namelijk :

1. het informaticasysteem ter beschikking gesteld van de promotoren uitsluitend gebruiken en de regels ervan naleven voor registratie, evaluatie, beheer en controle door de POD Maatschappelijke Integratie;

2. ten minste om de drie maanden de gegevens betreffende het project registreren in het informaticasysteem ontwikkeld door de POD MI;

3. in een voor het ESF specifiek dossier alle bewijsstukken voor de gegevens geregistreerd in het informaticasysteem bewaren. Dit specifiek dossier moet beschikbaar zijn en op aanvraag kunnen worden bezorgd aan de federale ESF-cel of aan gelijk welke andere gemachtigde controle-instantie binnen een termijn van 15 kalenderdagen. Deze stukken zullen minimum tot 2020 bewaard worden;

4. in elke communicatie of bekendmaking het publiek inlichten over de Europese gezamenlijke financiering om de tegemoetkoming van het ESF zichtbaar te maken en de publicatie van gegevens betreffende zijn project op de site van de POD MI aanvaarden;

5. gevolg geven aan elke aanvraag om inlichtingen van de federale ESF-cel over de vordering van het project en systematisch deelnemen aan de opleidingen voorgesteld door de POD MI en aan de verschillende fasen van de evaluatie van de maatregel;

6. de ESF-toelagen toegekend door de POD MI niet cumuleren met andere ESF-subsidies en iedere dubbele financiering uitsluiten;

7. zich houden aan de vooropgestelde data voor de inlevering van de gegevens. Bij niet naleving kan dit gevolgen hebben voor het bedrag van de toelage.

Art. 4. Uitbetalingsmodaliteiten

De toelage wordt aan de in de bijlage vermelde promotoren in schijven uitbetaald.

De procedure voor de uitbetaling van het voorschot op de toelage (20 % van het toegekende bedrag) is effectief op basis van het opstarten van het project.

De door de promotor driemaandelijks aangegeven werkelijke uitgaven worden terugbetaald tegen maximum 20 % van de erkenning en binnen de grenzen van deze driemaandelijks aangegeven werkelijke uitgaven. Het totaal van de op jaarbasis uitgekeerde voorschotten mag geen 80 % van het bedrag van de jaarlijkse erkenning van de promotor overschrijden, en dit steeds binnen de beschikbare budgettaire grenzen.

Considérant l'approbation du Programme opérationnel Objectif Compétitivité régionale et Emploi de l'Etat fédéral – FSE (2007BE052PO003) 2007-2013 par la Commission en date du 18 décembre 2007;

Considérant la décision du Comité de Sélection du 18 décembre 2009;

Considérant les résultats de la procédure d'agrément des projets réalisée par le SPP Intégration sociale via le système informatique mis à disposition des promoteurs;

Considérant que le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale est notamment chargée de la stimulation d'initiatives concernant l'inclusion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. Une subvention globale de 4.851.676,71 EUROS, répartie selon les modalités fixées à l'annexe du présent arrêté, est allouée aux centres publics d'action sociale s'inscrivant dans la thématique de l'inclusion sociale – Insertion socioprofessionnelle –, pour couvrir une partie des frais des projets de pré-trajet d'activation et/ou de trajet d'insertion socioprofessionnelle en faveur de bénéficiaires de l'intégration sociale ou d'une aide sociale.

Art. 2. La subvention prévue à l'article 1^{er} du présent arrêté ministériel vient à charge des crédits ouverts au budget général des dépenses du Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Economie sociale et Lutte contre la Pauvreté (SPP IS), pour l'année budgétaire 2010.

La subvention est imputée sur l'allocation de base 56.2.1.435202. Cette subvention est limitée au budget disponible sur cette allocation.

Art. 3. Modalités d'exécution des projets

Le promoteur agréé repris en annexe est notamment tenu :

1. à l'utilisation exclusive et au respect des règles du système informatique mis à disposition des promoteurs aux fins d'enregistrement, d'évaluation, de gestion et de contrôle par le SPP Intégration sociale;

2. de procéder au moins trimestriellement à l'enregistrement des données relatives au projet dans le système informatique développé par le SPP IS;

3. de conserver dans un dossier spécifique au FSE l'ensemble des justificatifs des données encodées dans le système informatique. Ce dossier spécifique doit être disponible et pouvoir être fourni sur demande à la cellule FSE fédérale ou toute autre instance de contrôle mandatée dans un délai de 15 jours calendrier. Ces pièces seront conservées jusqu'en 2020 minimum;

4. d'informer dans toute communication ou publicité le public du cofinancement européen pour rendre visible l'intervention du FSE et d'accepter la publication sur le site du SPP IS de données concernant son projet;

5. de répondre à toute demande de renseignements émanant de la Cellule fédérale FSE concernant l'état d'avancement du projet et de participer systématiquement aux formations proposées par le SPP IS et aux différentes phases d'évaluation de la mesure;

6. de ne pas cumuler les subventions FSE octroyées par le SPP IS avec d'autres subsides du FSE et d'exclure le double financement;

7. de respecter les dates avancées par l'autorité de gestion pour la remise des données. Y manquer peut avoir des conséquences pour le montant de la subvention.

Art. 4. Modalités de paiement

La subvention est versée en tranches aux promoteurs cités en annexe.

La procédure de liquidation de l'avance de la subvention (20 % du montant agréé) est effective sur la base du démarrage du projet.

Les dépenses réelles remontées trimestriellement par le promoteur sont remboursées à raison de maximum 20 % de l'agrément et dans la limite de ces dépenses réelles remontées trimestriellement. L'ensemble des avances liquidées sur une base annuelle ne dépassera pas 80 % du montant de l'agrément annuel du promoteur, et ce, toujours dans les limites budgétaires disponibles.

Ten laatste 3 maanden na afloop van het project worden de eindinformatiegegevens en het uitvoeringsverslag bezorgd aan de federale ESF-cel volgens de modaliteiten bepaald door de POD MI. Het saldo wordt uitbetaald na afloop van het boekjaar, na een verslag van de federale ESF-cel voor de validatie van het project. Het saldo wordt pas aan de promotor uitbetaald na ontvangst door de POD MI van de storting uitgevoerd door het Europees Sociaal Fonds die overeenstemt met het projectjaar, dit binnen de beschikbare budgettaire grenzen

Art. 5. De gehele of gedeeltelijke niet-naleving van de bepalingen betreffende de toekenning van de toelage geeft aanleiding tot een aanvraag om gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de toegekende toelage.

Art. 6. De begunstigde moet iedere controle op de behoorlijke besteding van deze toelage, op stukken en/of ter plaatse, aanvaarden.

Brussel, 18 mei 2010.

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie
en Armoedebestrijding,
Ph. COURARD

Au plus tard 3 mois après la fin du projet, les données informatiques finales ainsi que le rapport d'exécution sont transmis à la Cellule FSE fédérale selon les modalités établies par le SPP IS. Le solde est payé au terme de l'exercice, après rapport de validation par la Cellule fédérale FSE du projet. Cependant, le solde n'est liquidé au promoteur qu'après réception par le SPP IS du versement effectué par le Fonds social Européen correspondant à l'année de projet, ce dans les limites budgétaires disponibles.

Art. 5. Le non-respect total ou partiel des dispositions d'octroi de la subvention entraîne une demande de remboursement total ou partiel du subsidie alloué.

Art. 6. Le bénéficiaire est tenu d'accepter tout contrôle sur pièces et/ou sur place portant sur le bon emploi de la présente subvention.

Bruxelles, le 18 mai 2010.

Le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale
et à la Lutte contre la Pauvreté,
Ph. COURARD

Bijlage bij het Ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakeling-projecten in het kader van het Operationeel Programma Doelstelling Regionaal Concurrentie-vermogen en Werkgelegenheid van de Federale Overheid - ESF 2007-2013, boekjaar 2010

Annexe à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir les frais relatifs à la réalisation de projets de pré-trajet d'activation et de projets de trajet d'insertion socioprofessionnelle dans le cadre du Programme Opérationnel d'intervention communautaire du Fonds Social Européen au titre de l'objectif « compétitivité régionale et emploi » de la Belgique Fédérale, exercice 2010

ACTIVEREND VOORTRAJECT — PRE-TRAJET D'ACTIVATION		SOCIO-PROFESSIONEEL INSCHAKELINGSPROJECT — TRAJET D'INSERTION SOCIOPROFESSIONNELLE	
O.C.M.W./Hoofdstuk XII van : C.P.A.S./Chapitre XII de :	Toelage/Subvention	O.C.M.W./Hoofdstuk XII van : C.P.A.S./Chapitre XII de :	Toelage/Subvention
		Amay - 0255	€ 89 300,40
		Antwerpen - 0419	€ 114 513,28
Bertrix - 0378	€ 17 457,91	Bertrix - 0235	€ 152 927,50
		Beveren - 0379	€ 120 050,05
Braine-l'Alleud - 0412	€ 20 421,72	Braine-l'Alleud - 0396	€ 170 490,30
Brugge - 0415	€ 27 778,90		
Brugge - 0416	€ 17 036,91		
		Brussel stad - 0422 Bruxelles ville	€ 200 768,73
DEFITS (Chap. XII) - 406	€ 15 301,42	DEFITS (Chap XII) - 405	€ 75 935,36
		Esneux - 0399	€ 178 666,25
		Flémalle - 0397	€ 107 524,01
Geel - 0356	€ 27 874,00	Geel - 0357	€ 242 390,60
Gent - 0418	€ 26 510,09		
		Hasselt - 0409	€ 82 370,91
Herentals - 0384	€ 39 104,37	Herentals - 0436	€ 143 685,84
		Heusden-Zolder - 0402	€ 136 214,22
		Ieper - 0385	€ 99 430,00
		INTEGRA + (Chap. XII) - 0426	€ 208 803,21
Kortrijk - 0355	€ 25 610,18	Kortrijk - 0404	€ 109 560,00
Kortrijk - 0358	€ 25 996,00		
Leuven - 0295	€ 15 822,38	Leuven - 0296	€ 93 003,33
		Leuven - 0297	€ 91 174,14
		Liège - 0359	€ 129 739,16
Liège - 0383	€ 18 413,89	Liège - 0376	€ 115 167,14
		Liège - 0398	€ 355 517,70

ACTIVEREND VOORTRAJECT — PRE-TRAJET D'ACTIVATION		SOCIO-PROFESSIONEEL INSCHAKELINGSPROJECT — TRAJET D'INSERTION SOCIOPROFESSIONNELLE	
O.C.M.W./Hoofdstuk XII van : C.P.A.S./Chapitre XII de :	Toelage/Subvention	O.C.M.W./Hoofdstuk XII van : C.P.A.S./Chapitre XII de :	Toelage/Subvention
Lokeren - 0395	€ 18 110,53		
		Sint-Jans-Molenbeek – 0427 Molenbeek-Saint-Jean	€ 150 120,56
		Sint-Jans-Molenbeek – 0428 Molenbeek-Saint-Jean	€ 135 589,49
Mortsel - 0377	€ 22 400,00	Mortsel - 0375	€ 93 927,89
Mortsel – 0401	€ 20 834,00		
Noord Limburg – 0380	€ 21 012,50	Noord Limburg - 0316	€ 43 444,62
		Putte - 0335	€ 47 414,98
		P.W.F.V. (Chap. XII) - 0317	€ 151 223,42
Roeselare – 0414	€ 66 999,36		
Sint-Joost-ten-Node – 0411 Saint-Josse-ten-Noode	€ 18 180,00	Sint-Joost-ten-Node – 0413 Saint-Josse-ten-Noode	€ 200 518,32
		Seraing – 0400	€ 135 018,23
Sint-Niklaas - 0403	€ 15 000,00	Sint-Niklaas - 0410	€ 256 087,50
Turnhout - 0417	€ 35 327,60		
Ukkel - Uccle - 0408	€ 42 425,00		
Ukkel - Uccle - 0407	€ 37 737,50		
Wemmel – 0381	€ 18 125,31		
Willebroek – 0420	€ 27 620,00		
Totaal	€ 621 099,57	Total	€ 4 230 577,14

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit houdende toekenning van een toelage tot dekking van een deel van de kosten betreffende de uitvoering van activerende voortrajecten en socio-professionele inschakelingsprojecten.

De Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie
en Armoedebestrijding,
Ph. COURARD

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel portant octroi d'une subvention pour couvrir une partie des frais relatifs à la réalisation de projets pré-trajets d'activation et de projets trajets d'insertion socio-professionnelle.

Le Secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale
et à la Lutte contre la Pauvreté,
Ph. COURARD

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2001

[2010/203168]

7 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de toekenning van een premie aan het omkaderingspersoneel in beschutte werkplaatsen in moeilijkheden of in herstructurering

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 december 2005 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2006, artikel 79, gewijzigd bij het decreet van 21 november 2008;

Gelet op het decreet van 18 december 2009 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2010, artikel 12;

Overwegende het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 1999 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden van de beschutte werkplaatsen;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 7 mei 2010;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat volgens het Werkgelegenheidsplan en krachtlijnen voor het Investeringsplan van 18 december 2009 dringend aanvullende maatregelen moeten worden genomen voor beschutte werkplaatsen in moeilijkheden of in herstructurering met betrekking tot de omkaderingspersoneelsleden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° beschutte werkplaats : een werkplaats die overeenkomstig het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 1999 tot vaststelling van de erkenningsvoorwaarden van de beschutte werkplaatsen, door het Subsidieagentschap is erkend;

2° minister : de Vlaamse minister bevoegd voor sociale economie;

3° Subsidieagentschap : het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie, opgericht bij het besluit van de Vlaamse Regering van 4 juni 2004 tot oprichting van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie;

4° omkaderingslid : de werknemer die voor de subsidiëring als omkadering kan worden aangegeven ter uitvoering van hoofdstuk III en IV van het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 1996 houdende subsidieregeling van het loon en van de lasten van de werknemers in de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie;

5° onderneming in herstructurering : een beschutte werkplaats die zonder de invoering van verminderde arbeidsduur zou moeten overgaan tot collectief ontslag van ten minste :

a) tien procent van de werknemers als ze meer dan honderd werknemers heeft;

b) tien werknemers als ze meer dan twintig en maximaal honderd werknemers heeft.

6° onderneming in moeilijkheden : een beschutte werkplaats die in de jaarrekeningen van de twee boekjaren die voor de aanvraagdatum van de erkenning voorafgaan, een bedrijfseconomisch verlies boekt, als dat verlies het bedrag van de afschrijvingen en waarverminderingen op oprichtingskosten, immateriële en materiële vaste activa overschrijdt;

7° opleiding :

a) de beroepsopleiding, vermeld in het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 houdende de organisatie van de arbeidsbemiddeling en de beroepsopleiding, of een daarmee gelijkgestelde opleiding;

b) elke andere vorm van onderwijs en opleiding die georganiseerd, gesubsidieerd of erkend wordt door de Vlaamse overheid, waarvan het programma ten minste 120 uren op jaarbasis omvat, of een gelijkgestelde opleiding;

c) de opleidingen die georganiseerd, gesubsidieerd of erkend worden door de sectorale opleidingsfondsen;

8° schorsing : de dagen waarop de arbeidsovereenkomst geschorst was :

a) die aanleiding hebben gegeven tot de betaling van een uitkering met toepassing van de wetgeving op de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de jaarlijkse vakantie, de loopbaanonderbreking en het tijdskrediet;

b) waarop niet werd gewerkt en waarvoor een loon werd betaald waarop socialezekerheidsbijdragen, met inbegrip van de sector werkloosheid, werden ingehouden;

c) wegens arbeidsongeschiktheid waarvoor, in overeenstemming met de wettelijke bepalingen, een loon werd betaald waarop geen socialezekerheidsbijdragen werden ingehouden;

d) wegens het opnemen van inhaalrustdagen waarop de werknemer recht heeft als gevolg van de arbeidswet van 16 maart 1971 of als gevolg van een regeling tot vermindering van de arbeidsduur;

e) wegens staking of lock-out;

f) waarop de werknemer het ambt van rechter in sociale zaken, van rechter in handelszaken of van raadsheer in sociale zaken heeft vervuld;

g) wegens verlof om dwingende redenen als vermeld in het koninklijk besluit van 11 oktober 1991;

9° sectorakkoord : het akkoord dat gesloten is in het paritair comité in kwestie over het stelsel van de aanmoedigingspremies, dat neergelegd en geregistreerd is ter griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en dat bezorgd is aan het Subsidieagentschap;

10° verminderde arbeidsduur : de arbeidsregeling die op de werknemer van toepassing is en waarbij de arbeidsduur ten minste 50 % en ten hoogste 90 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt. Om de verminderde arbeidsduur te bepalen, worden de schorsingen van de arbeidsovereenkomst gelijkgesteld met de arbeidsprestaties die voor de schorsing werden geleverd;

11° voltijdse arbeidsregeling : de voltijdse arbeidsregeling die van toepassing is op omkaderingsleden en die bepaald is in het arbeidsreglement dat in de beschutte werkplaats van toepassing is. De omkaderingsleden met een arbeidsregeling die minstens 75 % van de voltijdse arbeidsregeling bedraagt, worden voor de toepassing van dit besluit geacht te werken in een voltijdse arbeidsregeling. Om de voltijdse arbeidsregeling te bepalen, worden de schorsingen van de arbeidsovereenkomst gelijkgesteld met de arbeidsprestaties die voor de schorsing werden geleverd;

Art. 2. Binnen de perken van het begrotingskrediet kan aan een omkaderingslid dat in een onderneming in moeilijkheden of in een onderneming in herstructurering een aanmoedigingspremie worden toegekend als het in het kader van het herstructureringsplan zijn arbeidsduur met ten minste 10 % van de voltijdse arbeidsregeling vermindert en na die vermindering nog steeds minstens 50 procent van de voltijdse arbeidsregeling werkt.

Art. 3. De volgende documenten gelden als bewijsstuk voor een onderneming in moeilijkheden of in herstructurering :

1° een attest van erkenning als onderneming in moeilijkheid dat wordt afgeleverd door de federale Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in overeenstemming met het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, of in overeenstemming met het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikel 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Bij het attest wordt een plan gevoegd dat goedgekeurd is door de ondernemingsraad of, bij gebrek daaraan, door de vakbondsafvaardiging of bij gebrek daaraan, door het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij gebrek daaraan, dat opgenomen is in het arbeidsreglement. Het plan bevat minstens de volgende gegevens :

- a) de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- b) het aantal arbeidsplaatsen die het voorwerp uitmaken van de maatregelen;
- c) de toepassingsperiode van de maatregelen;
- d) de opleidingsinspanningen die geleverd worden gedurende de duurtijd van de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- e) de wijze waarop de arbeidsduurvermindering zal worden georganiseerd met het oog op de combinatie van werk en opleiding.

De Vlaamse minister kan de voorwaarden, vermeld in punt a) tot en met e), nader omschrijven;

2° een attest van erkenning als onderneming in herstructurering dat wordt afgeleverd door de federale Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in overeenstemming met het koninklijk besluit van 21 maart 1997 houdende uitvoering van artikel 9 van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juni 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen. Bij het attest wordt een plan gevoegd dat goedgekeurd is door de ondernemingsraad, of bij gebrek daaraan, door de vakbondsafvaardiging, of bij gebrek daaraan, door het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij gebrek daaraan, dat opgenomen is in het arbeidsreglement. Het plan bevat minstens de volgende gegevens :

- a) de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- b) het aantal arbeidsplaatsen die het voorwerp uitmaken van de maatregelen;
- c) de toepassingsperiode van de maatregelen;
- d) de opleidingsinspanningen die geleverd worden gedurende de duurtijd van de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- e) de wijze waarop de arbeidsduurvermindering zal worden georganiseerd met het oog op de combinatie van werk en opleiding.

De Vlaamse minister kan de voorwaarden, vermeld in punt a) tot en met e), nader omschrijven;

3° een plan met opgave van de substantiële daling van de economische activiteiten van de beschutte werkplaats, dat goedgekeurd is door de ondernemingsraad, of bij gebrek daaraan, door de vakbondsafvaardiging of bij gebrek daaraan, door het comité voor preventie en bescherming op het werk, of bij gebrek daaraan, dat opgenomen is in het arbeidsreglement. Onder substantiële daling van de economische activiteiten wordt een daling verstaan met minstens 20 % van de omzet of de productie in een van de vier kwartalen die voorafgaan aan de aanvraag ten opzichte van hetzelfde kwartaal van het jaar of van twee jaar voordien. Als niet wordt uitgegaan van het laatste kwartaal voor de aanvraag, moet de dalende trend in de daaropvolgende kwartalen bevestigd worden. Het plan bevat de volgende gegevens :

- a) de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- b) het aantal arbeidsplaatsen die het voorwerp uitmaken van de maatregelen;
- c) de periode van de maatregelen;
- d) de opleidingsinspanningen die geleverd worden gedurende de duurtijd van de arbeidsherverdelingsmaatregelen;
- e) de wijze waarop de arbeidsduurvermindering zal worden georganiseerd met het oog op de combinatie van werk en opleiding.

De Vlaamse minister kan de voorwaarden, vermeld in punt a) tot en met e), nader omschrijven.

Art. 4. Het omkaderingslid verwerft het recht op de aanmoedigingspremie wanneer de beschutte werkplaats, conform de procedure vermeld in artikel 7, het statuut verkrijgt van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering. Nadat het recht verworven is, kan de aanmoedigingspremie gedurende maximaal een jaar worden toegekend.

De aanmoedigingspremie kan alleen worden toegekend gedurende de toepassingsperiode van de maatregelen die zijn opgenomen in het plan vermeld in artikel 3.

Voor de aanvragen tot en met 30 juni 2010 wordt het recht op de aanmoedigingspremie, vermeld in artikel 6, § 1, § 2, en § 3, toegekend voor een periode van maximaal twaalf maanden.

Voor de aanvragen tot en met 30 juni 2010 wordt het recht op de aanmoedigingspremie, vermeld in artikel 6, § 1, § 2, en § 3, toegekend, op voorwaarde dat de loonderving wegens de arbeidsduurvermindering met minder dan 50 % van het percentage van de arbeidsduurvermindering wordt gecompenseerd door de beschutte werkplaats.

In afwijking van het vierde lid is, in geval van collectieve vermindering of individuele vermindering van de arbeidsduur als vermeld in titel I en titel II, hoofdstuk II, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen in tijden van crisis, de compensatie door de beschutte werkplaats niet van toepassing.

Art. 5. De aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur kan niet gecombineerd worden met een tweede deeltijdse of voltijdse arbeidsregeling van het omkaderingslid, met de inkomsten uit een zelfstandige activiteit, tenzij die al in bijberoep werd uitgeoefend gedurende minstens een jaar vóór de aanvang van de verminderde arbeidsduur, met een onderbrekingsuitkering, of met een werkloosheidsvergoeding.

Art. 6. § 1. Het omkaderingslid dat gedurende het jaar voor de aanvang van de verminderde arbeidsduur, in een voltijdse arbeidsregeling heeft gewerkt en zijn arbeidsprestaties vermindert tot een halftijdse betrekking, ontvangt een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur van 492,85 euro per maand als de vermindering van de arbeidsprestaties in de periode van 20 maart 2009 tot en met 31 december 2010 valt. De aanvraag voor de premie moet uiterlijk op 30 juni 2010 worden ingediend.

§ 2. Het omkaderingslid dat zijn arbeidsprestaties vermindert met minstens 20 % van het aantal uren van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijds omkaderingslid, ontvangt per maand een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur van 207,14 euro per maand als de vermindering van de arbeidsprestaties in de periode van 20 maart 2009 tot en met 31 december 2010 valt. De aanvraag voor de premie moet uiterlijk op 30 juni 2010 worden ingediend.

§ 3. Het omkaderingslid dat zijn arbeidsprestaties vermindert met minstens 10 % en minder dan 20 % van het aantal uren van de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van een voltijds omkaderingslid, ontvangt per maand een aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur van 135,71 euro per maand als de vermindering van de arbeidsprestaties in de periode van 20 maart 2009 tot en met 31 december 2010 valt. De aanvraag voor de premie moet uiterlijk op 30 juni 2010 worden ingediend.

§ 4. Het omkaderingslid, vermeld in paragraaf 1 tot en met 3, kan een aanvullende opleidingspremie van 58,59 euro per maand ontvangen als het een opleiding volgt. Om in aanmerking te komen voor de premie moet er in het plan vermeld in artikel 3, afspraken worden gemaakt over het volgen van opleidingen die de brede inzetbaarheid tot doel hebben.

§ 5. Een alleenstaande ontvangt boven op de aanmoedigingspremie, vermeld in paragraaf 1 tot en met 2, bij verminderde arbeidsduur, een aanvullende premie van 43,35 euro.

§ 6. De toekenning van de aanmoedigingspremie bij verminderde arbeidsduur, vermeld in dit artikel, mag er niet toe leiden dat het brutoloon, betaald door de beschutte werkplaats, vóór de invoering van de arbeidsduurvermindering wordt overschreden.

§ 7. Het omkaderingslid moet elke wijziging van zijn arbeidsduurvermindering binnen dertig dagen aan het Subsidieagentschap melden. De werkgever van het omkaderingslid kan namens het omkaderingslid die wijziging aan het Subsidieagentschap meedelen, als hij daartoe uitdrukkelijk door het omkaderingslid wordt gemachtigd.

Art. 7. § 1. Het omkaderingslid dient bij het Subsidieagentschap een aanvraag voor de aanmoedigingspremie in via het model aanvraagformulier opgemaakt door het Subsidieagentschap. Het attest van erkenning van onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, of een exemplaar van het voorgelegde plan, alsook een attest van de beschutte werkplaats waarin wordt bevestigd dat de loonderving wegens de arbeidsduurvermindering met minder dan 50 % wordt gecompenseerd, alsook een opgave van het brutoloon van het betrokken omkaderingslid voor de invoering van de arbeidsduurvermindering worden bij het aanvraagformulier gevoegd, als die documenten nog niet aan Subsidieagentschap zijn bezorgd.

§ 2. Het Subsidieagentschap kent de aanmoedigingspremie toe op basis van de ingediende aanvraag en op basis van de ter beschikking gestelde documenten betreffende het sectorakkoord, het bedrijfsakkoord of de toetredingsakte. Het Subsidieagentschap valideert die documenten.

In het eerste lid wordt verstaan onder :

1° bedrijfsakkoord : de collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten is in de onderneming of het akkoord dat gesloten is in de overlegorganen van de onderneming over het stelsel van de aanmoedigingspremies, dat neergelegd en geregistreerd is ter griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, dat bezorgd is aan het Subsidieagentschap, als het sectorakkoord geen bepalingen bevat op het vlak van aanmoedigingspremies;

2° toetredingsakte : het document dat opgesteld is in de beschutte werkplaats die op 30 juni 2001 minder dan vijftig werknemers telde en waar geen vakbondsafvaardiging bestaat, over het stelsel van de aanmoedigingspremies, dat neergelegd en geregistreerd is ter griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, dat bezorgd is aan het Subsidieagentschap, als het sectorakkoord geen bepalingen bevat over aanmoedigingspremies.

Art. 8. § 1. De aanmoedigingspremie kan worden toegekend met een terugwerkende kracht van maximaal zes maanden, voor de maand waarin de aanvraag voor de premie wordt ingediend.

§ 2. Nadat het Subsidieagentschap de betalingsopdracht heeft gegeven, wordt de premie voor de afgelopen maand aan het omkaderingslid toegekend.

§ 3. De aanmoedigingspremies worden geïndexeerd en zijn gekoppeld aan de spilindex 109,45. De indexering wordt uitgevoerd vanaf de eerste maand na het einde van de periode van twee maanden waaruit het gemiddelde indexcijfer het niveau heeft bereikt dat een wijziging rechtvaardigt.

Art. 9. § 1. Vanaf de eerste dag van de maand na de datum waarop het omkaderingslid op welke gronden ook de beschutte werkplaats verlaat of niet meer aan de voorwaarden voldoet waaronder de aanmoedigingspremie werd toegekend, verliest het omkaderingslid het recht op de uitbetaling van de premies.

§ 2. Onrechtmatig verkregen premies kunnen teruggevorderd worden.

Art. 10. De controle op de naleving van de voorwaarden van dit besluit wordt uitgeoefend door de sociaalrechtelijke inspecteurs van de afdeling Inspectie van het Departement Werk en Sociale Economie.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2010 en treedt buiten werking op 1 januari 2011.

Art. 12. De Vlaamse minister, bevoegd voor de sociale economie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Energie, Wonen, Steden en Sociale Economie,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2001

[2010/203168]

7 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand octroyant une prime au personnel d'encadrement aux ateliers protégés en difficultés ou en voie de restructuration

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2006, notamment l'article 79, modifié par le décret du 21 novembre 2008;

Vu le décret du 18 décembre 2009 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2010, notamment l'article 12;

Considérant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1999 fixant les conditions d'agrément des ateliers protégés;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 7 mai 2010.;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vertu du "Werkgelegenheidsplan" (Plan de l'Emploi) et des lignes directrices du « Investeringsplan » (Plan d'investissement) du 18 décembre 2009 il y a urgence à mettre en œuvre des mesures complémentaires en faveur des ateliers protégés en difficulté ou en voie de restructuration relatives aux membres du personnel d'encadrement;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1^o atelier protégé : un atelier qui est agréé par l'Agence de Subventionnement conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 1999 fixant les conditions d'agrément des ateliers protégés;

2^o Ministre : la Ministre flamande chargée de l'économie sociale;

3^o Agence de subventionnement : la "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie", créée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juin 2004 portant création de l'agence "Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie";

4^o membre d'encadrement : les travailleurs qui peuvent être indiqués en tant qu'encadrement, en exécution des chapitres III et IV de l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1996 réglant l'octroi d'interventions dans la rémunération et les charges sociales des travailleurs employés par les ateliers protégés, agréés par la « Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie »;

5^o entreprise en voie de restructuration : un atelier protégé qui, sans l'introduction de la durée de travail réduite, devrait procéder au licenciement collectif d'au moins :

a) dix pour cent des travailleurs si elle occupe plus de cent travailleurs;

b) dix travailleurs si elle occupe plus de vingt et cent travailleurs au maximum.

6^o entreprise en difficulté : un atelier protégé qui enregistre, dans les comptes annuels des deux exercices financiers précédant la date de demande de l'agrément, une perte au bilan, lorsque cette perte dépasse le montant des amortissements et dépréciations aux frais d'établissement et aux immobilisations incorporelles et corporelles;

7^o formation :

a) la formation professionnelle, visée à l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 portant organisation de l'emploi et de la formation professionnelle, ou d'une formation assimilée;

b) tout autre forme d'enseignement et de formation organisée, subventionnée ou agréée par l'Autorité flamande, dont les programme comprend au moins 120 heures sur base annuelle, ou une formation assimilée;

c) les formations qui sont organisées, subventionnées ou agréées par des fonds de formations sectoriels;

8^o suspension : les jours auxquels le contrat de travail était suspendu :

a) qui ont donné lieu au paiement d'une allocation en application de la législation sur l'assurance maladie et invalidité obligatoire, les vacances annuelles, l'interruption de carrière et le crédit-temps;

b) les jours non travaillés et pour lesquels un traitement a été payé auquel des cotisations de sécurité sociale, y inclus celles du secteur chômage, ont été retenues;

c) pour cause d'inaptitude professionnelle, pour laquelle un traitement a été payé auquel des cotisations de sécurité sociale n'ont pas été retenues, conformément aux dispositions légales;

d) pour cause de prise de journées de repos compensatoires, auxquels le travailleur a droit suite à la loi sur le travail du 16 mars 1971 ou suite à un règlement de réduction de la durée de travail;

e) à cause d'un grève ou d'un lock-out;

f) auxquels le travailleur a occupé la fonction de juge social, de juge commercial ou de conseiller des affaires sociales;

g) à cause de congé pour des raisons impérieuses tel que visé à l'arrêté royal du 11 octobre 1991;

9^o accord sectoriel : l'accord conclu au sein du comité paritaire en question sur le système des primes d'encouragement, déposé et enregistré au greffe de l'Administration des relations collectives du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail et qui a été transmis à l'Agence de Subventionnement;

10^o durée de travail réduite : le règlement de travail applicable au travailleur et auquel la durée de travail est au moins 50 % et au maximum 90 % du régime de travail à temps plein. Pour déterminer la durée de travail réduite, les suspensions du contrat de travail sont assimilées aux prestations de travail fournies avant la suspension;

11^o régime de travail à temps plein : le régime de travail à temps plein qui est applicable aux membres d'encadrement et qui est prévu au règlement de travail applicable à l'atelier protégé. Les membres d'encadrement avec un régime de travail qui est au moins 75 % du régime de travail à temps plein, sont censés, pour l'application du présent arrêté, être occupés dans un régime de travail à temps plein. Pour déterminer le régime de travail à temps plein, les suspensions du contrat de travail sont assimilées aux prestations de travail fournies avant la suspension;

Art. 2. Dans les limites des crédits budgétaires, une prime d'encouragement peut être accordée à un membre d'encadrement employé dans une entreprise en difficulté ou en voie de restructuration, s'il réduit sa durée de travail dans le cadre du plan de restructuration d'au moins 10 % du régime de travail à temps plein, et s'il travaille après cette réduction encore au moins 50 % du régime de travail à temps plein.

Art. 3. Les documents suivants servent font preuve de pièce justificative pour une entreprise en difficulté ou en voie de restructuration :

1° une attestation d'agrément en tant qu'entreprise en difficulté délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, ou conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 portant exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Un plan est joint à l'attestation qui a été approuvé par le conseil d'entreprise ou en l'absence de cela, par la délégation syndicale, ou en l'absence de cela, par le comité pour la prévention et la protection au travail, ou en l'absence de cela, qui a été repris au règlement de travail. Le plan comprend au moins les données suivantes :

- a) les mesures de redistribution du travail;
- b) le nombre d'emplois qui font l'objet des mesures;
- c) la période d'application des mesures;
- d) les efforts de formation faits pendant la durée des mesures de redistribution du travail;
- e) la façon dont la réduction de la durée du travail sera organisée en vue de la combinaison du travail et de la formation.

Le Ministre flamand peut préciser les conditions, visées aux points a) à e) inclus;

2° une attestation d'agrément en tant qu'entreprise en voie de restructuration délivrée par le Ministre fédéral de l'Emploi et du Travail, conformément à l'arrêté royal du 21 mars 1997 portant exécution de l'article 9 de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juin 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité. Un plan est joint à l'attestation qui a été approuvé par le conseil d'entreprise ou, en l'absence de cela, par la délégation syndicale, ou en l'absence de cela, par le comité pour la prévention et la protection au travail, ou en l'absence de cela, qui a été repris au règlement de travail. Le plan comprend au moins les données suivantes :

- a) les mesures de redistribution du travail;
- b) le nombre d'emplois qui font l'objet des mesures;
- c) la période d'application des mesures;
- d) les efforts de formation qui ont été faits pendant la durée des mesures de redistribution du travail;
- e) la façon dont la réduction de la durée du travail sera organisée en vue de la combinaison du travail et de la formation.

Le Ministre flamand peut préciser les conditions, visées aux points a) à e) inclus;

3° un plan mentionnant la diminution substantielle des activités économiques de l'atelier protégé, qui a été approuvé par le conseil d'entreprise ou en l'absence de cela, par la délégation syndicale, ou en l'absence de cela, par le comité pour la prévention et la protection au travail, ou en l'absence de cela, qui a été repris au règlement de travail. On entend par une diminution substantielle des activités économiques une diminution d'au moins 20 % au minimum du chiffre d'affaires ou de la production dans un des quatre trimestres précédant la demande par rapport au même trimestre de l'année précédente ou des deux années précédentes. Si le dernier trimestre précédant la demande ne sert pas de base, la tendance à la baisse doit être confirmée pendant les trimestres suivants. Le plan comprend les données suivantes :

- a) les mesures de redistribution du travail;
- b) le nombre d'emplois qui font l'objet des mesures;
- c) la période d'application des mesures;
- d) les efforts de formation qui ont été faits pendant la durée des mesures de redistribution du travail;
- e) la façon dont la réduction de la durée du travail sera organisée en vue de la combinaison du travail et de la formation.

Le Ministre flamand peut préciser les conditions, visées aux points a) à e) inclus.

Art. 4. Le membre d'encadrement acquiert le droit de la prime d'encouragement lorsque l'atelier protégé acquiert, conformément à la procédure visée à l'article 7, le statut d'entreprise en difficulté ou en voie de restructuration. Après l'acquisition du droit, la prime d'encouragement peut être accordée pendant un an au maximum.

La prime d'encouragement ne peut être accordée que pendant la période d'application des mesures mentionnées au plan tel que visé à l'article 3.

Pour les demandes au 30 juin 2010 inclus, le droit à la prime d'encouragement, visé à l'article 6, §§ 1^{er}, 2 et 3, est accordé pour une période de douze mois au maximum.

Pour les demandes au 30 juin 2010 inclus, le droit à la prime d'encouragement, visée à l'article 6, §§ 1^{er}, 2 et 3, est accordé à condition que la perte de salaire à cause de la réduction de la durée de travail par moins de 50 % du pourcentage de la réduction de la durée de travail soit compensée par l'atelier protégé.

Par dérogation à l'alinéa quatre, en cas de réduction collective ou individuelle de la durée de travail telle que visée aux titres I et II, chapitre II, de la loi du 19 juin 2009 portant diverses dispositions en temps de crise, la compensation par l'atelier protégé n'est pas d'application.

Art. 5. La prime d'encouragement en cas de réduction de la durée de travail ne peut pas être combinée par un deuxième régime de travail à temps partiel ou à temps entier du membre d'encadrement, par des revenus résultant d'une activité indépendante, à moins que celle-ci ait été exercée à titre secondaire pendant au moins un an avant le début de la réduction de la durée de travail, par une allocation d'interruption, ou par une allocation de chômage.

Art. 6. § 1^{er}. Le membre d'encadrement qui a été occupé dans un régime de travail à temps plein durant l'année précédant la réduction de la durée de travail, et qui réduit ses prestations de travail à un emploi à mi-temps, reçoit mensuellement une prime d'encouragement en cas de réduction de la durée de travail de 492,85 euros par mois lorsque la réduction des prestations de travail tombe dans la période du 20 mars 2009 au 31 décembre 2010 inclus. La demande de la prime doit être introduite le 30 juin 2010 au plus tard.

§ 2. Le membre d'encadrement qui réduit ses prestations de travail d'au moins 20 % du nombre d'heures de la durée de travail moyenne hebdomadaire d'un membre d'encadrement à temps plein, reçoit mensuellement une prime d'encouragement en cas de réduction de la durée de travail de 207,14 euros lorsque la réduction des prestations de travail tombe dans la période du 20 mars 2009 au 31 décembre 2010 inclus. La demande de la prime doit être introduite le 30 juin 2010 au plus tard.

§ 3. Le membre d'encadrement qui réduit ses prestations de travail d'au moins 10 % et moins de 20 % du nombre d'heures de la durée de travail moyenne hebdomadaire d'un membre d'encadrement à temps plein, reçoit mensuellement une prime d'encouragement en cas de réduction de la durée de travail de 135,71 euros lorsque la réduction des prestations de travail tombe dans la période du 20 mars 2009 au 31 décembre 2010 inclus. La demande de la prime doit être introduite le 30 juin 2010 au plus tard.

§ 4. Le membre d'encadrement, visé aux §§ 1^{er} au 3 inclus, peut obtenir une prime de formation supplémentaire de 58,59 euros par mois s'il suit une formation. Pour entrer en ligne de compte pour cette prime le plan visé à l'article 3 doit comporter des arrangements au sujet de la participation aux formations ayant pour but une meilleure employabilité.

§ 5. Une personne isolée reçoit en plus de la prime d'encouragement telle que visée au §§ 1^{er} au 2 inclus, en cas de réduction de la durée de travail, une prime supplémentaire de 43,35 euros.

§ 6. L'octroi de la prime d'encouragement en cas de réduction de la durée de travail, visée au présent article, ne peut pas avoir pour conséquence que le salaire brut payé par l'atelier protégé avant l'introduction de la réduction de la durée de travail, est dépassé.

§ 7. Le membre d'encadrement doit notifier à l'Agence de Subventionnement toute modification de sa réduction de la durée de travail dans les trente jours. L'employeur du membre d'encadrement peut communiquer cette modification à l'Agence de Subventionnement au nom du membre d'encadrement, s'il est explicitement mandaté à cette fin par le membre d'encadrement.

Art. 7. § 1^{er}. Le membre d'encadrement introduit une demande de prime d'encouragement auprès de l'Agence de Subventionnement au moyen du modèle de formulaire de demande établi par l'Agence de Subventionnement. L'attestation d'agrément d'entreprise en difficulté ou en voie de restructuration, ou un exemplaire du plan soumis, ainsi qu'une attestation de l'atelier protégé dans laquelle il est confirmé que la perte du salaire à cause de la réduction de la durée de travail par moins de 50 % est compensée, et une mention du salaire brut du membre d'encadrement concerné précédant l'introduction de la réduction de la durée du travail, sont joints au formulaire de demande, dans la mesure où ces documents n'ont pas encore été transmis à l'Agence de Subventionnement.

§ 2. L'Agence de Subventionnement octroie la prime d'encouragement sur la base de la demande soumise et sur la base des documents mis à disposition concernant l'accord sectoriel, l'accord de l'entreprise ou de l'acte d'adhésion. L'Agence de Subventionnement valide ces documents.

Dans le premier alinéa, il faut entendre par :

1^o accord de l'entreprise : la convention collective de travail conclue au sein de l'entreprise ou l'accord conclu au sein des organes de concertation sur le système des primes d'encouragement, qui a été déposée en enregistrée au Greffe de l'Administration des relations collectives du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, qui a été transmis à l'Agence de Subventionnement, si l'accord sectoriel ne comprend pas de dispositions au niveau des primes d'encouragement;

2^o acte d'adhésion : le document établi à l'atelier protégé qui comptait moins de 50 travailleurs le 30 juin 2001 et où il n'existe pas de délégation syndicale, sur le système des primes d'encouragement, qui a été déposé au Greffe de l'Administration des relations collectives du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, qui a été transmis à l'Agence de Subventionnement, si l'accord sectoriel ne comprend pas de dispositions sur les primes d'encouragement.

Art. 8. § 1. La prime d'encouragement peut être octroyée à effet rétroactif pendant au maximum six mois, pour le mois au cours duquel la demande d'octroi de la prime est introduite.

§ 2. Après que l'Agence de Subventionnement ait donné l'ordre de paiement, la prime pour le mois écoulé est octroyée au membre d'encadrement.

§ 3. La prime d'encouragement est indexée et liée à l'indice-pivot 109,45. L'indexation est appliquée à partir du premier mois suivant la fin de la période de deux mois dans laquelle l'indice moyen atteint le chiffre justifiant une modification.

Art. 9. § 1^{er}. A partir du premier jour du mois qui suit la date à laquelle le membre d'encadrement, sur quelle base que ce soit, quitte l'atelier protégé ou ne remplit plus les conditions auxquelles la prime d'encouragement avait été accordée, le membre d'encadrement perd le droit aux primes.

§ 2. Les primes obtenues indûment peuvent être recouvrées.

Art. 10. Le contrôle sur le respect des conditions du présent arrêté est assuré par les inspecteurs des lois sociales de la Division de l'Inspection du Département de l'Emploi et de l'Economie sociale.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 2010 et cesse de produire ses effets le 1^{er} janvier 2011.

Art. 12. La Ministre flamande ayant l'économie sociale dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Energie, du Logement, des Villes et de l'Economie sociale,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2002

[2010/203158]

21 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvaardiging van de thema's en de richtsnoeren betreffende ethisch verantwoord sporten

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening, artikel 23bis, ingevoegd bij het decreet van 21 november 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening, artikel 33/1 en 33/2, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 19 december 2008;

Gelet op de adviezen (D-SP-233-05, D-SP-233-08 en D-SP-233-10) van de Raad voor Cultuur, Jeugd, Sport en Media, Sectorraad voor Sport, gegeven op 8 september 2009, 9 maart 2010 en 27 april 2010;

Gelet op de kennisgeving van de inhoud en de draagwijdte van de open coördinatiemethode en de voorgestelde thema's inzake ethisch verantwoorde sportbeoefening, gedaan op 5 mei 2009;

Gelet op het overleg met de sportfederaties, die erkend zijn op basis van het decreet van 13 juli 2001 houdende de regeling van de erkenning en subsidiëring van de Vlaamse sportfederaties, dat heeft plaatsgevonden op 6 november 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 april 2010;

Overwegende dat de sportfederaties voorstellen van richtsnoeren hebben geformuleerd;

Overwegende dat de Vlaamse Regering de definitieve thema's moet vaststellen op basis waarvan de sportfederaties definitieve richtsnoeren zullen formuleren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° thema : een positief waardegeheel als onderdeel van het ethische handelen binnen de sport, dat in acht genomen moet worden ter bescherming en ter bevordering ervan;

2° richtsnoer : een voorschrift naar waar men zich regelt teneinde bepaalde aspecten binnen het ethische thema concreet uit te werken;

3° uitvoeringsbesluit : het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch en ethisch verantwoorde sportbeoefening.

Art. 2. § 1. De zes thema's inzake ethisch verantwoorde sportbeoefening zijn :

1° de rechten van het kind in de sport;

2° inclusie;

3° respect voor diversiteit;

4° het fairplaybeginsel;

5° de fysieke en psychische integriteit van het individu;

6° solidariteit.

§ 2. Binnen de thema's, vermeld in paragraaf 1, worden de volgende richtsnoeren uitgevaardigd :

1° de richtsnoeren binnen het thema de rechten van het kind in de sport bestaan erin dat de sportfederatie de nodige inspanningen levert om :

a) de Panathlonverklaring over ethiek in de jeugdsport van 24 september 2004 binnen de federatie en sportclubs te concretiseren en te implementeren;

b) de positieve waarden van de jeugdsport te benadrukken en te concretiseren, en dat de sportfederatie structurele preventieve én curatieve maatregelen neemt om haar jeugdleden te beschermen tegen de negatieve effecten van de sport;

c) haar sportclubs, trainers, begeleiders en andere betrokkenen te sensibiliseren, te begeleiden en te ondersteunen bij het ethisch en pedagogisch verantwoord omgaan met hun jeugdleden, met bijzondere aandacht voor hun ontwikkelingsniveau;

2° de richtsnoeren binnen het thema inclusie bestaan erin dat de sportfederatie de nodige inspanningen levert om :

a) de sportclubs te sensibiliseren en te begeleiden zodat de bestaande drempels bij de sportclubs weggewerkt worden;

b) ervoor te zorgen dat personen uit bijzondere groepen deelnemen aan de sport en zich aansluiten bij een sportclub;

3° de richtsnoeren binnen het thema respect voor diversiteit bestaan erin dat de sportfederatie de nodige inspanningen levert om :

a) ervoor te zorgen dat alle actoren en belanghebbenden van de sportclub respectvol omgaan met de rijkdom aan diversiteit;

b) alle vormen van discriminatie en racisme in de sport te voorkomen en uit de sport te bannen;

4° de richtsnoeren binnen het thema het fairplaybeginsel bestaan erin dat de sportfederatie de nodige inspanningen levert om :

a) alle leden ervan te verzekeren dat ze kunnen sporten in aangepaste oefen- en competitievormen met leden van hetzelfde (ontwikkelings)niveau;

b) alle actoren en belanghebbenden te sensibiliseren voor het belang van fair play en hen te begeleiden en te ondersteunen bij het implementeren van fair gedrag in de sportfederatie en de sportclub;

c) naast het competitieve kader, het recreatieve, vormende en bredere karakter van de sport op een positieve manier in de kijker te plaatsen;

5° de richtsnoeren binnen het thema fysieke en psychische integriteit van het individu bestaan erin dat de sportfederatie :

a) inspanningen levert om de persoonlijke integriteit van haar leden te beschermen, en dat ze het integere handelen van haar begeleiders en bestuurders stimuleert;

b) beseft dat sport negatieve effecten kan genereren en dat ze (structurele) preventieve en curatieve maatregelen neemt om haar leden en belanghebbenden te beschermen;

c) structurele maatregelen neemt om problemen, ongewenst gedrag en klachten te melden en te registreren;

d) de nodige inspanningen levert om talenten optimaal te begeleiden en ontwikkelen;

6° de richtsnoeren binnen het thema solidariteit bestaan erin dat de sportfederatie de nodige inspanningen levert om :

a) ervoor te zorgen dat alle actoren en belanghebbenden solidair en respectvol handelen tegenover zichzelf, de andere en de omgeving en de onderlinge solidariteit bevorderen;

b) een positieve boodschap te brengen en daarbij een breed netwerk uit te bouwen als solide basis voor duurzaam, ethisch verantwoord sporten;

c) meer inspraak en betrokkenheid van alle belanghebbenden in het beleid van de federatie en de sportclubs te verzekeren.

Art. 3. Elke sportfederatie, vermeld in artikel 33/1, § 2, van het uitvoeringsbesluit, selecteert voor de olympiade 2009-2012 minstens een van de thema's, vermeld in artikel 2.

Per thema worden minstens twee richtsnoeren geselecteerd en geïmplementeerd.

De richtsnoeren worden geïmplementeerd met ingang van 1 januari 2011.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtleven, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,
Ph. MUYTERS

—————
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2002

[2010/203158]

21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand promulguant les thèmes et les lignes directrices en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs d'éthique

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20;

Vu le décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d'éthique, notamment l'article 23bis, inséré par le décret du 21 novembre 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 2008 portant exécution du décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d'éthique, notamment les articles 33/1 et 33/2, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 2008;

Vu les avis (D-SP-233-05, D-SP-233-08 et D-SP-233-10) du Conseil de la Culture, de la Jeunesse, des Sports et des Médias, le Conseil sectoriel des Sports, donnés les 8 septembre 2009, 9 mars 2010 et 27 avril 2010;

Vu la notification du contenu et la portée de la méthode de coordination ouverte et les thèmes proposés en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs d'éthique, faite le 5 mai 2009;

Vu la concertation avec les fédérations sportives, agréées en vertu du décret du 13 juillet 2001 portant réglementation de l'agrément et du subventionnement des fédérations sportives flamandes, ayant eu lieu le 6 novembre 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 avril 2010;

Considérant que les fédérations sportives ont formulé des propositions de lignes directrices;

Considérant que le Gouvernement flamand doit établir les thèmes définitifs sur la base desquels les fédérations sportives formuleront des lignes directrices définitives;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le présent arrêté, on entend par :

1° thème : un ensemble positif de valeurs en tant que partie de l'action éthique au sein des sports, devant être pris en compte pour la protection et la promotion des sports;

2° ligne directrice : une prescription donnant lieu à un règlement afin de développer concrètement certains aspects au sein du thème éthique;

3° arrêté d'exécution : l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 2008 portant exécution du décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d'éthique.

Art. 2. § 1^{er}. Les six thèmes en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs d'éthique sont :

- 1° les droits de l'enfant dans le sport;
- 2° l'inclusion;
- 3° le respect de la diversité;
- 4° le principe du fair-play;
- 5° l'intégrité physique et psychique de l'individu;
- 6° la solidarité.

§ 2. Au sein des thèmes, visés au paragraphe 1^{er}, sont promulguées les lignes directrices suivantes :

1° les lignes directrices au sein du thème des droits de l'enfant dans le sport impliquent que la fédération sportive fournit les efforts nécessaires pour :

a) concrétiser et implémenter la déclaration du Panathlon du 24 septembre 2004 sur l'éthique du sport pour la jeunesse au sein de la fédération et des clubs sportifs;

b) souligner et concrétiser les valeurs positives du sport pour la jeunesse, et pour que la fédération sportive prenne des mesures structurelles préventives et curatives afin de protéger ses jeunes membres contre les effets négatifs du sport;

c) sensibiliser, accompagner et soutenir ses clubs sportifs, ses entraîneurs, ses accompagnateurs et d'autres personnes concernées dans l'entretien de rapports avec leurs jeunes membres de manière responsable du point de vue éthique et pédagogique, en réservant une attention particulière à leur niveau de développement;

2° les lignes directrices au sein du thème de l'inclusion impliquent que la fédération sportive fournit les efforts nécessaires pour :

a) sensibiliser et accompagner les clubs sportifs pour que les seuils existants au sein des clubs sportifs soient enlevés;

b) veiller à ce que des personnes de groupes particuliers participent à des activités sportives et s'affilient à un club sportif;

3° les lignes directrices au sein du thème du respect de la diversité impliquent que la fédération sportive fournit les efforts nécessaires pour :

a) veiller à ce que tous les acteurs et tous les intéressés du club sportif gèrent la richesse de la diversité avec respect;

b) prévenir toutes les formes de discrimination et de racisme dans le sport et pour les bannir du sport;

4° les lignes directrices au sein du thème du principe du fair-play impliquent que la fédération sportive fournit les efforts nécessaires pour :

a) assurer à tous les membres de pouvoir pratiquer le sport dans des formes d'entraînement ou de compétition adaptées avec des membres d'un même niveau de développement;

b) sensibiliser tous les acteurs et tous les intéressés à l'importance du fair-play et pour les accompagner et les soutenir lors de l'implémentation du comportement fair-play au sein de la fédération sportive et du club sportif;

c) accentuer, outre le caractère compétitif, le caractère récréatif, éducatif et plus large du sport de manière positive;

5° les lignes directrices au sein du thème de l'intégrité physique et psychique de l'individu impliquent que la fédération sportive :

a) fournit des efforts pour protéger l'intégrité personnelle de ses membres, et qu'elle encourage l'action intègre de ses accompagnateurs et administrateurs;

b) se rend compte que le sport peut créer des effets négatifs et qu'elle prend des mesures (structurelles) préventives et curatives afin de protéger ses membres et intéressés;

c) prend des mesures structurelles pour communiquer et enregistrer des problèmes, du comportement indésirable et des plaintes;

d) fournit les efforts nécessaires afin d'accompagner et de développer des talents de manière optimale;

6° les lignes directrices au sein du thème de la solidarité impliquent que la fédération sportive fournit les efforts nécessaires pour :

a) veiller à ce que tous les acteurs et les intéressés agissent de manière solidaire et respectueuse envers soi, l'autre et leur environnement et promeuvent la solidarité mutuelle;

b) transmettre un message positif et, ce faisant, développer un large réseau comme base solide pour la pratique du sport durable dans le respect des impératifs d'éthique;

c) assurer plus de participation et d'engagement de tous les intéressés dans la politique de la fédération et des clubs sportifs.

Art. 3. Toute fédération sportive, visée à l'article 33/1, § 2, de l'arrêté d'exécution, sélectionne pour l'olympiade 2009-2012 au moins un des thèmes, visés à l'article 2.

Au moins deux lignes directrices par thème sont sélectionnées et implémentées.

Les lignes directrices sont implémentées à partir du 1^{er} janvier 2011.

Art. 4. Le Ministre flamand ayant l'éducation physique, les sports et la vie en plein air dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,
Ph. MUYTERS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2010 — 2003

[2010/203167]

21 MEI 2010. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003

De Vlaamse Regering,

Gelet op de Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20 en 87, § 1;

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, artikel 6, § 2, eerste lid, en artikel 7, derde lid;

Gelet op het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor begroting, gegeven op 23 februari 2010;

Gelet op het advies 48.080 /3 van de Raad van State, gegeven op 27 april 2010 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^b, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, punt 5^o, van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand en het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003 worden de woorden "het bureau voor bijzondere jeugdbijstand" vervangen door de woorden "Bureau voor Bijzondere Jeugdbijstand".

Art. 2. In artikel 1, punt 6^o, van hetzelfde besluit worden de woorden "het comité voor bijzondere jeugdzorg" vervangen door de woorden "het Comité voor Bijzondere Jeugdzorg".

Art. 3. In artikel 1 van het hetzelfde besluit wordt punt 8^o vervangen door wat volgt :

"8^o decreet : het decreet van 7 maart 2008 inzake bijzondere jeugdbijstand;"

Art. 4. In artikel 1, punt 13^o, van hetzelfde besluit worden de woorden "punt 26^o" vervangen door de woorden "punt 27^o";

Art. 5. In artikel 22 van hetzelfde besluit wordt punt 2^o, *b*, vervangen door wat volgt :

"*b*) 36 gesloten plaatsen en 10 open plaatsen voor meisjes in de opvoedingsafdeling in Beernem."

Art. 6. In artikel 53, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "in artikel 52, eerste lid, 4^o," vervangen door de woorden "in artikel 52, eerste lid, 2^o,".

Art. 7. In artikel 54, derde lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "in artikel 52, eerste lid, 2^o tot 4^o," vervangen door de woorden "in artikel 52, eerste lid, 2^o,".

Art. 8. In artikel 79, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt tussen het woord "Hasselt" en het woord "Leuven" het woord "Kortrijk" ingevoegd.

Art. 9. In artikel 82 van hetzelfde besluit worden de woorden "artikel 27, § 2, tweede lid," vervangen door de woorden "artikel 27, § 1, tweede lid".

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 maart 2009, met uitzondering van artikel 5, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2010.

Art. 11. De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 mei 2010.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
J. VANDEURZEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 2003

[2010/203167]

21 MAI 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 20 et 87, § 1^{er};

Vu le décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003, notamment l'article 6, § 2, alinéa premier, et l'article 7, alinéa trois;

Vu le décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret cadre Politique administrative du 18 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 23 février 2010;

Vu l'avis 48.080/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 avril 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, point 5^o, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 octobre 2008 portant exécution du décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse et du décret-cadre Politique administrative du 18 juillet 2003, les mots « le bureau d'assistance spéciale à la jeunesse » sont remplacés par les mots « Bureau d'Assistance spéciale à la Jeunesse ».

Art. 2. A l'article 1^{er}, point 6^o, du même arrêté, les mots « le comité d'aide spéciale à la jeunesse » sont remplacés par les mots « le Comité d'Aide spéciale à la Jeunesse ».

Art. 3. A l'article 1^{er} du même arrêté, le point 8^o est remplacé par la disposition suivante :

« 8^o décret : le décret du 7 mars 2008 relatif à l'assistance spéciale à la jeunesse; ».

Art. 4. A l'article 1^{er}, point 13^o, du même arrêté, les mots « point 26^o » sont remplacés par les mots « point 27^o; ».

Art. 5. A l'article 22 du même arrêté, le point 2^o, *b*, est remplacé par la disposition suivante :

« *b*) 36 places en régime fermé et 10 places en régime ouvert pour filles dans la section à régime éducatif à Beernem. »

Art. 6. A l'article 53, alinéa deux, du même arrêté, les mots « à l'article 52, alinéa premier, 4^o, » sont remplacés par les mots « à l'article 52, alinéa premier, 2^o, ».

Art. 7. A l'article 54, alinéa trois, du même arrêté, les mots « à l'article 52, alinéa premier, 2^o à 4^o, » sont remplacés par les mots « à l'article 52, alinéa premier, 2^o, ».

Art. 8. A l'article 79, alinéa premier, du même arrêté, le mot « Kortrijk » est inséré entre le mot « Hasselt » et le mot « Leuven ».

Art. 9. A l'article 82 du même arrêté, les mots « l'article 27, § 2, alinéa deux, » sont remplacés par les mots « l'article 27, § 1^{er}, alinéa deux ».

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 2 mars 2009, à l'exception de l'article 5, produisant ses effets le 1^{er} janvier 2010.

Art. 11. Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 mai 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,
J. VANDEURZEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2004

[2010/203305]

3 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 179;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 concernant les prêts hypothécaires et l'aide locative du Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Considérant le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par le Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie est remplacé par la disposition suivante :

"Les conditions d'octroi des prêts aux familles nombreuses définies par l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 précité sont d'application pour l'octroi des éco-prêts sous réserve des précisions ou dérogations stipulées dans le cadre du présent arrêté".

Art. 2. L'article 5, § 1^{er}, 1^o, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"1^o les travaux ouvrant le droit au bénéfice des éco-primés telles que définies à l'article 93/1, 4^o, de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et à l'article 90, alinéa 1^{er}, 4^o, de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie".

Art. 3. L'article 5, § 1^{er}, 2^o, du même arrêté est complété par ce qui suit :

"et les travaux de remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique, ouvrant le droit au bénéfice de la prime visée au § 8, de l'article 7 de l'arrêté précité".

Art. 4. L'article 12, § 1^{er}, 1^o, du même arrêté, est remplacé par la disposition suivante :

"1^o les travaux ouvrant le droit au bénéfice des éco-primés telles que définies à l'article 93/1, 4^o, de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et à l'article 90, alinéa 1^{er}, 4^o, de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie".

Art. 5. L'article 12, § 1^{er}, 2^o, du même arrêté est complété par ce qui suit :

"et les travaux de remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique, ouvrant le droit au bénéfice de la prime visée au § 8, de l'article 7 de l'arrêté précité".

Art. 6. L'article 17*bis* du même arrêté est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2010.

Art. 8. Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Namur, le 3 juin 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2010 — 2004

[2010/203305]

3. JUNI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Wohnungsfonds der kinderreichen Familien der Wallonie) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 179;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 über die Hypothekendarlehen und die Mietbeihilfe des "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen;

In Erwägung des am 10. September 2007 abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012 zwischen der Wallonischen Region und dem "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie";

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Besluit :

Artikel 1 - Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" gewährten Öko-Darlehen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Die Bedingungen für die Gewährung der Darlehen an die kinderreichen Familien nach dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 sind für die Gewährung der Öko-Darlehen anwendbar, unter Vorbehalt der genaueren Angaben oder Abweichungen, die im Rahmen vorliegenden Erlasses festgesetzt sind".

Art. 2 - Artikel 5, § 1, 1° desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"1° die Arbeiten, die Anspruch geben auf die Öko-Prämien im Sinne von Artikel 93/1, 4° des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung und Artikel 90, Absatz 1, 4° des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung".

Art. 3 - Artikel 5, § 1 desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

"und die Arbeiten zum Ersatz des verglasten Außenholzwerkes (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder der wenig energieeffizienten Verglasung, die Anspruch geben auf die Prämie nach § 8, Artikel 7 des vorgenannten Erlasses".

Art. 4 - Artikel 12, § 1, 1° desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt :

"1° die Arbeiten, die Anspruch geben auf die Öko-Prämien im Sinne von Artikel 93/1, 4° des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung und Artikel 90, Absatz 1, 4° des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung".

Art. 5 - Artikel 12, § 1, 2° desselben Erlasses wird wie folgt ergänzt:

"und die Arbeiten zum Ersatz des verglasten Außenholzwerkes (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder der wenig energieeffizienten Verglasung, die Anspruch geben auf die Prämie nach § 8, Artikel 7 des vorgenannten Erlasses".

Art. 6 - Artikel 17bis desselben Erlasses wird gestrichen.**Art. 7** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2010 wirksam.**Art. 8** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juni 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2004

[2010/203305]

3 JUNI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 179;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 met betrekking tot de hypotheekleningen en de huurtegemeetkoming van het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië);

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en het Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door het "Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie" (Woningfonds van de Kroostrijke Gezinnen van Wallonië) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De voorwaarden voor de toekenning van de leningen aan kroostrijke gezinnen bepaald bij het bovenvermelde besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 zijn van toepassing voor de toekenning van de ecoleningen onder voorbehoud van de bijzonderheden of afwijkingen die in het kader van dit besluit bepaald worden."

Art. 2. Artikel 5, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4^o, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 3. Artikel 5, § 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werkzaamheden ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 4. Artikel 12, § 1, 1^o, van hetzelfde besluit, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4^o, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4^o, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 5. Artikel 12, § 1, 2^o, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 6. Artikel 17bis van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 2010.

Art. 8. De Minister bevoegd voor Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 2005

[2010/203307]

3 JUIN 2010. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment l'article 175;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 instaurant les éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social;

Considérant le contrat de gestion 2007-2012 conclu le 10 septembre 2007 entre la Région wallonne et la Société wallonne du Crédit social;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 du règlement des éco-prêts accordés par la Société wallonne du Crédit social est remplacé par la disposition suivante :

"les conditions d'octroi des prêts définies par le règlement du crédit hypothécaire approuvé par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2007 portant règlement des prêts hypothécaires de la Société wallonne du Crédit social et des Guichets du Crédit social sont d'application pour l'octroi des éco-prêts sous réserve des précisions ou dérogations stipulées dans le cadre du présent règlement".

Art. 2. L'article 5, § 1^{er}, 1^o, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"1^o les travaux ouvrant le droit au bénéfice des éco-primés telles que définies à l'article 93/1, 4^o, de l'arrêté ministériel du 20 décembre 2007 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie et à l'article 90, alinéa 1^{er}, 4^o, de l'arrêté ministériel du 22 mars 2010 relatif aux modalités et à la procédure d'octroi des primes visant à favoriser l'utilisation rationnelle de l'énergie".

Art. 3. L'article 5, § 1^{er}, 2^o, du même règlement est complété par les termes suivants :

"et les travaux de remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique, ouvrant le droit au bénéfice de la prime visée au § 8, de l'article 7 de l'arrêté précité".

Art. 4. L'article 5, § 5, alinéa 2, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"Le montant des primes à la réhabilitation visées dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables ne peut être préfinancé par la SWCS à l'exception toutefois de la prime relative au remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique visée à l'article 7, § 8, de l'arrêté précité".

Art. 5. L'article 7, alinéa 2, du même règlement est remplacé par la disposition suivante :

"En cas de préfinancement par la SWCS du montant des primes visées à l'article 5, § 1^{er}, 1^o, et de la prime relative au remplacement des menuiseries extérieures vitrées (portes et châssis) ou de vitrage peu performant sur le plan énergétique visée à l'article 7, § 8, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 1999 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables, celles-ci sont cédées par le demandeur à la SWCS sans qu'elles ne soient comptabilisées sur son compte de remboursement".

Art. 6. L'article 10 du même règlement précité est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 2010.

Art. 8. Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 3 juin 2010.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

VERTALING

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

N. 2010 — 2005

[2010/203307]

3. JUNI 2010 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" (Wallonische Sozialkreditgesellschaft) gewährten Öko-Darlehen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere des Artikels 175;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" und der "Guichets du Crédit social" (Sozialkreditschalter);

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 zur Einführung der von der "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen;

Aufgrund des am 10. September 2007 zwischen der Wallonischen Region und der "Société wallonne du Crédit social" abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags 2007-2012;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 2 der Regelung bezüglich der durch die "Société wallonne du Crédit social" gewährten Öko-Darlehen wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"die Bedingungen für die Gewährung der Darlehen, die in der Regelung für die Hypothekendarlehen bestimmt sind, die durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Dezember 2007 zur Regelung der Hypothekendarlehen der "Société wallonne du Crédit social" und der "Guichets du Crédit social" genehmigt worden ist, sind für die Gewährung der Öko-Darlehen anwendbar, unter Vorbehalt der genaueren Angaben oder Abweichungen, die im Rahmen vorliegender Regelung festgesetzt sind".

Art. 2 - Artikel 5, § 1, 1^o derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"1^o die Arbeiten, die Anspruch geben auf die Öko-Prämien im Sinne von Artikel 93/1, 4^o des Ministerialerlasses vom 20. Dezember 2007 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung und Artikel 90, Absatz 14^o des Ministerialerlasses vom 22. März 2010 über die Modalitäten und das Verfahren zur Gewährung der Prämien zur Förderung der rationellen Energienutzung".

Art. 3 - Artikel 5, § 1, 2^o derselben Regelung wird durch folgende Wortfolge ergänzt:

"und die Arbeiten zum Ersatz des verglasten Außenholzwerkes (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder der wenig energieeffizienten Verglasung, die Anspruch geben auf die Prämie nach § 8, Artikel 7 des vorgenannten Erlasses".

Art. 4 - Artikel 5, § 5, Absatz 2 derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Der Betrag der Sanierungsprämien im Sinne des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen kann nicht von der SWCS vorfinanziert werden, mit Ausnahme jedoch der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder von wenig energieeffizienter Verglasung im Sinne von Artikel 7, § 8 des vorgenannten Erlasses".

Art. 5 - Artikel 7, Absatz 2 derselben Regelung wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Bei einer Vorfinanzierung durch die SWCS des Betrags der in Artikel 5, § 1, 1^o genannten Prämien und der Prämie für den Ersatz von verglastem Außenholzwerk (Türen und (Fenster-)Rahmen) oder von wenig energieeffizienter Verglasung im Sinne von Artikel 7, § 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 21. Januar 1999 zur Einführung einer Prämie für die Sanierung verbesserungsfähiger Wohnungen, werden letztere vom Antragsteller der SWCS abgetreten, ohne dass sie auf sein Rückzahlungskonto verbucht werden".

Art. 6 - Artikel 10 derselben vorgeannten Regelung wird außer Kraft gesetzt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Mai 2010 wirksam.

Art. 8 - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 3. Juni 2010

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

VERTALING

WAALESE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 2005

[2010/203307]

3 JUNI 2010. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet)

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 175;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en van de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten);

Gelet op het besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 tot invoering van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

Gelet op het beheerscontract 2007-2012, gesloten op 10 september 2007, tussen het Waalse Gewest en de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het reglement van de ecoleningen toegekend door de "Société wallonne du Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) wordt vervangen door de volgende bepaling :

"de voorwaarden voor de toekenning van de leningen die bepaald zijn in het reglement van de hypotheeklening, goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 december 2007 houdende het reglement van de hypotheekleningen van de "Société wallonne de Crédit social" (Waalse Maatschappij voor Sociaal Krediet) en de "Guichets du Crédit social" (Sociale Kredietloketten) zijn van toepassing voor de toekenning van de ecoleningen onder voorbehoud van de bijzonderheden of afwijkingen die in het kader van dit reglement worden bepaald."

Art. 2. Artikel 5, § 1, 1°, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1° de werkzaamheden die aanleiding geven tot het recht op de ecopremies zoals bedoeld in artikel 93/1, 4°, van het ministerieel besluit van 20 december 2007 betreffende de modaliteiten en de procedure voor de toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik en in artikel 90, eerste lid, 4°, van het ministerieel besluit van 22 maart 2010 betreffende de modaliteiten en de procedure tot toekenning van premies ter bevordering van rationeel energiegebruik."

Art. 3. Artikel 5, § 1, 2°, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

"en de werken ter vervanging van glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, die aanleiding geven tot het recht op het voordeel van de premie bedoeld in § 8, van artikel 7 van voornoemd besluit."

Art. 4. Artikel 5, § 5, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Het bedrag van de renovatiepremiesbedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen mag niet door de "SWCS" voorgefinancierd worden, met uitzondering van de in artikel 7, § 8, van voornoemd besluit bedoelde premie betreffende de vervanging van de glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak."

Art. 5. Artikel 7, tweede lid, van hetzelfde reglement wordt vervangen door de volgende bepaling :

"In geval van een voorfinanciering door de "SWCS" van het bedrag van de premies bedoeld in artikel 5, § 1, 1°, en van de in artikel 7, § 8, van het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 1999 tot invoering van een premie voor de renovatie van verbeterbare woningen bedoelde premie betreffende de vervanging van de glazen buitenschrijnwerken (deuren en raamwerk) of van beglazing die weinig doeltreffend is op energetisch vlak, worden die premies door de aanvrager aan de "SWCS" afgestaan zonder dat ze op zijn terugbetalingsrekening geboekt worden."

Art. 6. Artikel 10 van hetzelfde voornoemd reglement wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 2010.

Art. 8. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 3 juni 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 2010 — 2006 [C — 2010/31290]

15 JANUARI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de inwerkingtreding van de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren

Het Verenigd College,

Gelet op de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren, artikel 17, alinéa 2;

Gelet op het advies 45.446/3, van de Raad van State, gegeven op 2 december 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerde op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid inzake Bijstand aan Personen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De artikelen 1 tot 12 en 14 tot 16 van de ordonnantie van 29 april 2004 inzake hulpverlening aan jongeren treden in werking op 1 oktober 2009.

Art. 2. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het beleid van Bijstand aan Personen, worden belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 januari 2009.

Voor het Verenigd College,
P. SMET

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C — 2010/31290]

15 JANVIER 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'aide à la jeunesse

Le Collège réuni,

Vu l'ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'aide à la jeunesse, l'article 17, alinéa 2;

Vu l'avis 45.446/3 du Conseil d'Etat, donné le 2 décembre 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Les articles 1^{er} à 12 et 14 à 16 de l'Ordonnance du 29 avril 2004 relative à l'Aide à la jeunesse entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2009.

Art. 2. Les Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes, sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 janvier 2009.

Pour le Collège réuni,
Mme E. HUYTEBROECK

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN VLAAMSE OVERHEID

[C — 2010/35399]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. § 1. Wordt bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde :

- De heer Spoelders Marc, hoofddocent aan de Universiteit Gent (° Antwerpen 14.3.1947)

Ranginneming : 15.11.1996, als houder van deze nieuwe onderscheiding.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.

§ 2. Worden benoemd tot Officier in de Leopoldsorde :

- De heer Akkermans Armand, directeur van het Sint-Ritacollege te Kontich (Merksem 11.11.1942)

Ranginneming : 8.4.2002

- De heer Antrop Marc, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 11.12.1946)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Baeyens Willy, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Dendermonde 2.10.1948)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Boon Paul, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 1.6.1960)

Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Broekaert Daniël, docent aan de Universiteit Gent (Zottegem 21.7.1948)

Ranginneming : 8.4.1998

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET AUTORITE FLAMANDE

[C — 2010/35399]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 6 avril 2010, la disposition suivante est stipulée :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Est promu Officier de l'Ordre de Léopold :

- M. Spoelders Marc, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (° Antwerpen 14.3.1947)

Prise de rang : le 15.11.1996, comme titulaire de cette nouvelle distinction.

Il portera la décoration civile.

§ 2. Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold :

- M. Akkermans Armand, directeur du 'Sint-Ritacollege' à Kontich (Merksem 11.11.1942)

Prise de rang : le 8.4.2002

- M. Antrop Marc, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 11.12.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Baeyens Willy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Dendermonde 2.10.1948)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Boon Paul, professeur à la 'Universiteit Gent' (Gent 1.6.1960)

Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Broekaert Daniël, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Zottegem 21.7.1948)

Prise de rang : le 8.4.1998

- De heer Crombez Geert, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Kortrijk 31.3.1963)
Ranginneming : 8.4.2008
- De heer De Bacquer Dirk, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 2.9.1965)
Ranginneming : 8.4.2005
- De heer De Bondt Walter, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 31.7.1949)
Ranginneming : 8.4.1999
- De heer De Bosschere Koenraad, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Oudenaarde 29.7.1963)
Ranginneming : 8.4.2004
- De heer De Clercq Pierre, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (Wondelgem 9.4.1948)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer De Groot Marc, docent aan de Universiteit Gent (Brugge 30.4.1957)
Ranginneming : 8.4.2007
- De heer De Kooning Emiel, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Duffel 16.10.1955)
Ranginneming : 8.4.2005
- De heer Delbeke Frans, docent aan de Universiteit Gent (Poperinge 6.9.1945)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer De Maeseneer Jan, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 30.6.1952)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer De Maeyer Philippe, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 15.4.1955)
Ranginneming : 8.4.2005
- De heer De Meyere Pieter, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 20.1.1947)
Ranginneming : 15.11.1996
- Mevr. Demoor Maryse, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Kortrijk 15.1.1956)
Ranginneming : 15.11.2005
- De heer De Schutter Geert, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Aalst 12.4.1967)
Ranginneming : 8.4.2007
- De heer De Soete Geert, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (Brugge 5.3.1957)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer de Thibault de Boesinghe Leopold, docent aan de Universiteit Gent (Gent 4.9.1943)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Dick Erik, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Torhout 10.12.1950)
Ranginneming : 8.4.1997
- De heer Ducatelle Richard, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Roeselare 14.1.1955)
Ranginneming : 8.4.1997
- De heer Duden Jan, directeur van het Sint-Ritacollege te Kontich (Mortsel 14.9.1949)
Ranginneming : 8.4.2009
- De heer Dupré Luc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Eeklo 18.8.1966)
Ranginneming : 8.4.2008
- De heer Ferdinande Hendrik, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Brugge 3.4.1940)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Haesebrouck Freddy, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Kortrijk 16.3.1958)
Ranginneming : 15.11.1997
- De heer Henderickx Rudiger, directeur van de Middenschool Atheneum te Dendermonde (Lokeren 15.12.1944)
- M. Crombez Geert, professeur à la 'Universiteit Gent' (Kortrijk 31.3.1963)
Prise de rang : le 8.4.2008
- M. De Bacquer Dirk, professeur à la 'Universiteit Gent' (Gent 2.9.1965)
Prise de rang : le 8.4.2005
- M. De Bondt Walter, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 31.7.1949)
Prise de rang : le 8.4.1999
- M. De Bosschere Koenraad, professeur à la 'Universiteit Gent' (Oudenaarde 29.7.1963)
Prise de rang : le 8.4.2004
- M. De Clercq Pierre, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (Wondelgem 9.4.1948)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. De Groot Marc, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Brugge 30.4.1957)
Prise de rang : le 8.4.2007
- M. De Kooning Emiel, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Duffel 16.10.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005
- M. Delbeke Frans, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Poperinge 6.9.1945)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. De Maeseneer Jan, professeur à la 'Universiteit Gent' (Gent 30.6.1952)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. De Maeyer Philippe, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 15.4.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005
- M. De Meyere Pieter, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 20.1.1947)
Prise de rang : le 15.11.1996
- Mme Demoor Maryse, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Kortrijk 15.1.1956)
Prise de rang : le 15.11.2005
- M. De Schutter Geert, professeur à la 'Universiteit Gent' (Aalst 12.4.1967)
Prise de rang : le 8.4.2007
- M. De Soete Geert, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (Brugge 5.3.1957)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. de Thibault de Boesinghe Leopold, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 4.9.1943)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Dick Erik, professeur à la 'Universiteit Gent' (Torhout 10.12.1950)
Prise de rang : le 8.4.1997
- M. Ducatelle Richard, professeur à la 'Universiteit Gent' (Roeselare 14.1.1955)
Prise de rang : le 8.4.1997
- M. Duden Jan, directeur du 'Sint-Ritacollege' à Kontich (Mortsel 14.9.1949)
Prise de rang : le 8.4.2009
- M. Dupré Luc, professeur à la 'Universiteit Gent' (Eeklo 18.8.1966)
Prise de rang : le 8.4.2008
- M. Ferdinande Hendrik, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Brugge 3.4.1940)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Haesebrouck Freddy, professeur à la 'Universiteit Gent' (Kortrijk 16.3.1958)
Prise de rang : le 15.11.1997
- M. Henderickx Rudiger, directeur de la 'Middenschool Atheneum' à Dendermonde (Lokeren 15.12.1944)

Ranginneming : 15.11.2003
 - De heer Henriët Jean, hoofddocent aan de Universiteit Gent, (Gent 28.6.1945)

Ranginneming : 8.4.1997
 - De heer Holsters Frans, directeur van het Centrum voor Leerlingenbegeleiding te Aalst (Boom 30.1.1946)

Ranginneming : 15.11.2005
 - De heer Hoogewijs Albert, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Zeveneken 10.5.1946)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Hoste Serge, docent aan de Universiteit Gent (Gent 21.4.1949)

Ranginneming : 8.4.1999
 - De heer Jacobs Patric, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Wilrijk 6.8.1946)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Kiekens Paul, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Zottegem 7.4.1955)

Ranginneming : 8.4.1998
 - De heer Lagae Guy, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 12.2.1944)

Ranginneming : 15.11.1996
 - Mevr. Lenaerts Josephina, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Antwerpen 10.10.1945)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Martens Luc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Blankenberge 13.8.1956)

Ranginneming : 8.4.1999
 - De heer Matthys Paul, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Sleidinge 30.12.1949)

Ranginneming : 15.11.1999
 - De heer Messens Eric, docent aan de Universiteit Gent (Halle 21.9.1943)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Min Jou Willy, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Meulebeke 30.6.1944)

Ranginneming : 8.4.1997
 - De heer Naessens Jozef, directeur van de Middenschool Atheneum te Dendermonde (Lovendegem 7.9.1946)

Ranginneming : 8.4.2008
 - De heer Omey Eddy, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Kortrijk 9.12.1956)

Ranginneming : 8.4.1997
 - De heer Penning Jan, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 7.8.1944)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Reheul Dirk, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Ieper 23.1.1957)

Ranginneming : 15.11.2006
 - De heer Sarlet Willy, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Brugge 13.2.1946)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Sierens Roger, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Antwerpen 2.5.1946)

Ranginneming : 15.11.1996
 - De heer Simoens Paul, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Brugge 11.7.1952)

Ranginneming : 8.4.1997
 - De heer Storme Leo, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Brugge 23.11.1966)

Ranginneming : 15.11.2008
 - De heer Taerwe Luc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 25.10.1952)

Ranginneming : 8.4.1997

Prise de rang : le 15.11.2003
 - M. Henriët Jean, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent', (Gent 28.6.1945)

Prise de rang : le 8.4.1997
 - M. Holsters Frans, directeur du 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' à Aalst (Boom 30.1.1946)

Prise de rang : le 15.11.2005
 - M. Hoogewijs Albert, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Zeveneken 10.5.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Hoste Serge, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 21.4.1949)

Prise de rang : le 8.4.1999
 - M. Jacobs Patric, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Wilrijk 6.8.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Kiekens Paul, professeur à la 'Universiteit Gent' (Zottegem 7.4.1955)

Prise de rang : le 8.4.1998
 - M. Lagae Guy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 12.2.1944)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - Mme Lenaerts Josephina, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Antwerpen 10.10.1945)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Martens Luc, professeur à la 'Universiteit Gent' (Blankenberge 13.8.1956)

Prise de rang : le 8.4.1999
 - M. Matthys Paul, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Sleidinge 30.12.1949)

Prise de rang : le 15.11.1999
 - M. Messens Eric, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Halle 21.9.1943)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Min Jou Willy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Meulebeke 30.6.1944)

Prise de rang : le 8.4.1997
 - M. Naessens Jozef, directeur de la 'Middenschool Atheneum' à Dendermonde (Lovendegem 7.9.1946)

Prise de rang : le 8.4.2008
 - M. Omey Eddy, professeur à la 'Universiteit Gent' (Kortrijk 9.12.1956)

Prise de rang : le 8.4.1997
 - M. Penning Jan, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 7.8.1944)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Reheul Dirk, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Ieper 23.1.1957)

Prise de rang : le 15.11.2006
 - M. Sarlet Willy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Brugge 13.2.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Sierens Roger, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Antwerpen 2.5.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996
 - M. Simoens Paul, professeur à la 'Universiteit Gent' (Brugge 11.7.1952)

Prise de rang : le 8.4.1997
 - M. Storme Leo, professeur à la 'Universiteit Gent' (Brugge 23.11.1966)

Prise de rang : le 15.11.2008
 - M. Taerwe Luc, professeur à la 'Universiteit Gent' (Gent 25.10.1952)

Prise de rang : le 8.4.1997

- De heer Tanret Michel, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Berchem 4.4.1946)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Thas Charles, docent aan de Universiteit Gent (Ukkel 1.2.1949)

Ranginneming : 15.11.1998

- De heer Vanbrabant Paul, lector aan de Hogeschool West-Vlaanderen te Kortrijk (Sint-Truiden 5.2.1946)

Ranginneming : 15.11.2005

- De heer Van Broek Florent, directeur van de Middenschool van het Gemeenschapsonderwijs in Roeselare (Beveren 13.4.1946)

Ranginneming : 15.11.2005

- De heer Van Cleemput Oswald, docent aan de Universiteit Gent (Eeklo 4.3.1942)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Den Heede Marc, docent aan de Universiteit Gent (Gent 9.12.1947)

Ranginneming : 15.11.1997

- De heer Vanhaecke Frank, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Oostende 3.11.1966)

Ranginneming : 8.4.2008

- Mevr. Van Melkebeek Monique, docent aan de Universiteit Gent (Gent 2.12.1943)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Ranst Eric, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Bornem 21.3.1953)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Verlinden Hubert, directeur van het KTA da Vinci te Edegem (Ledeberg 11.12.1947)

Ranginneming : 15.11.2007

- De heer Vervaeet Alfons, docent aan de Universiteit Gent (Eeklo 1.11.1941)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Vyverman Wim, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Aalst 21.4.1963)

Ranginneming : 8.4.2006

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

§ 3. Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

- De heer Coeckelbergh Willy, directeur van de BSGO De Zonnebergen te Mechelen (Leest 6.7.1947)

Ranginneming : 8.4.1997

- De heer De Smedt Alexandre, directeur van de basisschool Einstein in De Haan (Leopoldstad 29.9.1955)

Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Duhayon Lucie, adjunct-directrice van het Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs in Brugge (Brugge 12.10.1968)

Ranginneming : 8.4.2008

- Mevr. Duhayon Sophie, technisch adviseur aan het Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs in Brugge (Varsenare 10.7.1966)

Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Ghise Bruno, coördinator van het Leonardo Lyceum in Antwerpen (Merksem 17.2.1954)

Ranginneming : 15.11.2003

- De heer Jacobs Edgard, directeur van de Gesubsidieerde Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Genk 3.6.1944)

Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Laeremans Suzanne, directrice van de Gemeenteschool Prinses Paola in Sint-Lambrechts-Woluwe (Sint-Jans-Molenbeek 20.2.1959)

Ranginneming : 15.11.2008

- De heer Matthys Marc, directeur van het Conservatorium in Kortrijk (Gent 11.5.1956)

Ranginneming : 15.11.1996

- M. Tanret Michel, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Berchem 4.4.1946)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Thas Charles, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Ukkel 1.2.1949)

Prise de rang : le 15.11.1998

- M. Vanbrabant Paul, maître de conférences à la 'Hogeschool West-Vlaanderen' à Kortrijk (Sint-Truiden 5.2.1946)

Prise de rang : le 15.11.2005

- M. Van Broek Florent, directeur de la 'Middenschool van het Gemeenschapsonderwijs' à Roeselare (Beveren 13.4.1946)

Prise de rang : le 15.11.2005

- M. Van Cleemput Oswald, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Eeklo 4.3.1942)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Den Heede Marc, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 9.12.1947)

Prise de rang : le 15.11.1997

- M. Vanhaecke Frank, professeur à la 'Universiteit Gent' (Oostende 3.11.1966)

Prise de rang : le 8.4.2008

- Mme Van Melkebeek Monique, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 2.12.1943)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Ranst Eric, professeur à la 'Universiteit Gent' (Bornem 21.3.1953)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Verlinden Hubert, directeur du 'KTA da Vinci' à Edegem (Ledeberg 11.12.1947)

Prise de rang : le 15.11.2007

- M. Vervaeet Alfons, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Eeklo 1.11.1941)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Vyverman Wim, professeur à la 'Universiteit Gent' (Aalst 21.4.1963)

Prise de rang : le 8.4.2006

Ils porteront la décoration civile.

§ 3. Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold :

- M. Coeckelbergh Willy, directeur de la 'BSGO De Zonnebergen' à Mechelen (Leest 6.7.1947)

Prise de rang : le 8.4.1997

- M. De Smedt Alexandre, directeur de l'école fondamentale 'Einstein' à De Haan (Leopoldstad 29.9.1955)

Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Duhayon Lucie, directrice adjointe du 'Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Brugge (Brugge 12.10.1968)

Prise de rang : le 8.4.2008

- Mme Duhayon Sophie, conseillère technique au 'Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Brugge (Varsenare 10.7.1966)

Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Ghise Bruno, coordinateur du 'Leonardo Lyceum' à Antwerpen (Merksem 17.2.1954)

Prise de rang : le 15.11.2003

- M. Jacobs Edgard, directeur de la 'Gesubsidieerde Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Genk 3.6.1944)

Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Laeremans Suzanne, directrice de la 'Gemeenteschool Prinses Paola' à Sint-Lambrechts-Woluwe (Sint-Jans-Molenbeek 20.2.1959)

Prise de rang : le 15.11.2008

- M. Matthys Marc, directeur du 'Conservatorium' à Kortrijk (Gent 11.5.1956)

Prise de rang : le 15.11.1996

- De heer Temmerman Dirk, adjunct-directeur van het Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs in Brugge (Deinze 6.5.1959)

Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Vande Walle Daniël, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs Leerstad in Lokeren (Gent 24.9.1939)

Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Van Praet Luc, directeur van de Middenschool in Malle (Wilrijk 18.6.1958)

Ranginneming : 8.4.1998

- Mevr. Van Raemdonck Els, directrice van het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Beveren-Waas 4.11.1962)

Ranginneming : 8.4.2002

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010 wordt bepaald :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II :

- De heer Delanghe Richard, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Oostduinkerke 7.11.1940)

Ranginneming : 8.4.2000

- De heer Demeyer Daniël, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 9.1.1937)

Ranginneming : 8.4.1997

- De heer Dhont Marc, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (Oudenaarde 22.2.1943)

Ranginneming : 15.11.2002

- De heer Lievens Stefan, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Nazareth 15.2.1940)

Ranginneming : 15.11.1999

- De heer Rubens Robert, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 20.1.1943)

Ranginneming : 15.11.2002

- De heer Van Beeumen Jozef, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Mechelen 26.7.1941)

Ranginneming : 8.4.2001

- De heer Van Peteghem Carlos, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (Gent 3.6.1946)

Ranginneming : 8.4.2006

§ 2. Wordt bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

- De heer Geuens Pierre, directeur van het Centrum voor Volwassenenonderwijs Hasselt (Balen 10.10.1939)

Ranginneming : 8.4.1999, als houder van deze nieuwe onderscheiding

§ 3. Worden benoemd tot Commandeur in de Orde van Leopold II :

- De heer Maertens Jaak, docent aan de Hogeschool Gent (Kuurne 20.2.1943)

Ranginneming : 15.11.2002

- De heer Schroons Frans, pedagogisch adviseur bij de Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs (Rijmenam 27.3.1944)

Ranginneming : 15.11.2003

- De heer Vancoppenolle Jacques, inspecteur van het secundair onderwijs (Doornik 1.11.1937)

Ranginneming : 8.4.1997

- De heer Van Dingenen Hugo, inspecteur van het secundair onderwijs (Herentals 16.5.1946)

Ranginneming : 8.4.2006

§ 4. Worden benoemd tot Officier in de Orde van Leopold II :

- De heer Beyaert Rudi, hoofddocent aan de Universiteit Gent (° Deinze 24.7.1964)

Ranginneming : 8.4.2005

- De heer Bourgeois Jean, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Luluaburg 1.11.1955)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Boerjan Wout, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Antwerpen 21.12.1963)

Ranginneming : 8.4.2005

- M. Temmerman Dirk, directeur adjoint du 'Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Brugge (Deinze 6.5.1959)

Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Vande Walle Daniël, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs Leerstad' à Lokeren (Gent 24.9.1939)

Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Van Praet Luc, directeur de la 'Middenschool' à Malle (Wilrijk 18.6.1958)

Prise de rang : le 8.4.1998

- Mme Van Raemdonck Els, directrice du 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Beveren-Waas 4.11.1962)

Prise de rang : le 8.4.2002

Ils porteront la décoration civile.

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Par arrêté royal du 6 avril 2010, la disposition suivante est stipulée :
Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés Grand Officier de l'Ordre de Léopold II :

- M. Delanghe Richard, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Oostduinkerke 7.11.1940)

Prise de rang : le 08.04.00

- M. Demeyer Daniël, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (Gent 9.1.1937)

Prise de rang : le 8.4.1997

- M. Dhont Marc, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (Oudenaarde 22.2.1943)

Prise de rang : le 15.11.2002

- M. Lievens Stefan, professeur à la 'Universiteit Gent' (Nazareth 15.2.1940)

Prise de rang : le 15.11.1999

- M. Rubens Robert, professeur à la 'Universiteit Gent' (Gent 20.1.1943)

Prise de rang : le 15.11.2002

- M. Van Beeumen Jozef, professeur à la 'Universiteit Gent' (Mechelen 26.7.1941)

Prise de rang : le 8.4.2001

- M. Van Peteghem Carlos, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (Gent 3.6.1946)

Prise de rang : le 8.4.2006

§ 2. Est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

- M. Geuens Pierre, directeur du 'Centrum voor Volwassenenonderwijs Hasselt' (Balen 10.10.1939)

Prise de rang : le 08.04.99, comme titulaire de cette nouvelle distinction

§ 3. Sont nommés Commandeur de l'Ordre de Léopold II :

- M. Maertens Jaak, chargé de cours à la 'Hogeschool Gent' (Kuurne 20.2.1943)

Prise de rang : le 15.11.2002

- M. Schroons Frans, conseiller pédagogique au 'Pedagogische Begeleidingsdienst van het Katholiek Onderwijs' (Rijmenam 27.3.1944)

Prise de rang : le 15.11.2003

- M. Vancoppenolle Jacques, inspecteur de l'enseignement secondaire (Doornik 1.11.1937)

Prise de rang : le 8.4.1997

- M. Van Dingenen Hugo, inspecteur de l'enseignement secondaire (Herentals 16.5.1946)

Prise de rang : le 8.4.2006

§ 4. Sont nommés Officier de l'Ordre de Léopold II :

- M. Beyaert Rudi, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (° Deinze 24.7.1964)

Prise de rang : le 8.4.2005

- M. Bourgeois Jean, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Luluaburg 1.11.1955)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Boerjan Wout, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Antwerpen 21.12.1963)

Prise de rang : le 8.4.2005

- De heer Broekaert Eric, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Zottegem 10.10.1951)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Brysbaert Marc, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Poperinge 12.9.1963)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Cambier Dirk, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 30.3.1965)
Ranginneming : 15.11.2004

- Mevr. Cools Catherine, lerares aan het Koninklijk Atheneum Dendermonde (Lier 5.11.1947)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Cox Eric, docent aan de Universiteit Gent (Hasselt 11.4.1959)
Ranginneming : 8.4.1999

- De heer De Baets Bernard, docent aan de Universiteit Gent (Wetteren 12.3.1966)
Ranginneming : 15.11.2005

- De heer De Beelde Ignace, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Sint-Niklaas 10.1.1960)
Ranginneming : 15.11.1999

- Mevr. De Bie Maria, docent aan de Universiteit Gent (Werchter 23.6.1951)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer De Clercq Dirk, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Sint-Niklaas 19.7.1958)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Decorte Tom, docent aan de Universiteit Gent (Sint-Amandsberg 26.8.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Dejonghe Herwig, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Ronse 23.11.1957)
Ranginneming : 15.11.1997

- De heer De Kimpe Norbert, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Zelee 5.7.1948)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Demeester Joseph, docent aan de Universiteit Gent (Gent 21.6.1951)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Derese Anselme, docent aan de Universiteit Gent (Gent 6.12.1954)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer De Rouck Julien, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Hillegem 16.5.1948)
Ranginneming : 8.4.1997

- De heer De Smet Stefaan, docent aan de Universiteit Gent (Assenede 26.11.1963)
Ranginneming : 15.11.2003

- De heer Devreese Bart, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 19.8.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer De Wulf Alain, docent aan de Universiteit Gent (Gent 28.11.1961)
Ranginneming : 15.11.2001

- De heer Humblet Patrick, docent aan de Universiteit Gent (Antwerpen 26.5.1956)
Ranginneming : 8.4.2003

- De heer Janssens Arnold, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Leuven 23.8.1967)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Joos Guy, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Oostende 17.1.1956)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Jorens Yves, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Wilrijk 19.4.1968)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Maes Dominiek, docent aan de Universiteit Gent (Diksmuide 29.7.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Moens Luc, docent aan de Universiteit Gent (Bornem 1.8.1954)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Moreels Harrij, psycho-pedagogisch consultant aan het Centrum voor Leerlingenbegeleiding in Aalst (Heldergem 9.6.1945)
Ranginneming : 8.4.2005

- M. Broekaert Eric, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Zottegem 10.10.1951)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Brysbaert Marc, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Poperinge 12.9.1963)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Cambier Dirk, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 30.3.1965)
Prise de rang : le 15.11.2004

- Mme Cools Catherine, enseignante au 'Koninklijk Atheneum Dendermonde' (Lier 5.11.1947)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Cox Eric, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Hasselt 11.4.1959)
Prise de rang : le 8.4.1999

- M. De Baets Bernard, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Wetteren 12.3.1966)
Prise de rang : le 15.11.2005

- M. De Beelde Ignace, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Sint-Niklaas 10.1.1960)
Prise de rang : le 15.11.1999

- Mme De Bie Maria, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Werchter 23.6.1951)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. De Clercq Dirk, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Sint-Niklaas 19.7.1958)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Decorte Tom, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Sint-Amandsberg 26.8.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Dejonghe Herwig, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Ronse 23.11.1957)
Prise de rang : le 15.11.1997

- M. De Kimpe Norbert, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Zelee 5.7.1948)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Demeester Joseph, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 21.6.1951)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Derese Anselme, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 6.12.1954)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. De Rouck Julien, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Hillegem 16.5.1948)
Prise de rang : le 8.4.1997

- M. De Smet Stefaan, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Assenede 26.11.1963)
Prise de rang : le 15.11.2003

- M. Devreese Bart, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 19.8.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. De Wulf Alain, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 28.11.1961)
Prise de rang : le 15.11.2001

- M. Humblet Patrick, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Antwerpen 26.5.1956)
Prise de rang : le 8.4.2003

- M. Janssens Arnold, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Leuven 23.8.1967)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Joos Guy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Oostende 17.1.1956)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Jorens Yves, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Wilrijk 19.4.1968)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Maes Dominiek, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Diksmuide 29.7.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Moens Luc, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Bornem 1.8.1954)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Moreels Harrij, conseil psychopédagogique au 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' à Aalst (Heldergem 9.6.1945)
Prise de rang : le 8.4.2005

- De heer Morreel Marcel, directeur van de Basisschool Einstein De Haan (Ramskapelle 19.2.1940)
Ranginneming : 15.11.1999

- De heer Peelman Luc, docent aan de Universiteit Gent (Hamme 2.6.1964)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Pieters Jan, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 7.11.1968)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Raes Koenraad, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 8.4.1954)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Roeyers Herbert, docent aan de Universiteit Gent (Heist-op-den-Berg 18.4.1964)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Schelles Franciscus, directeur van het Medisch Pedagogisch Instituut in Kasterlee (Vorselaar 25.9.1948)
Ranginneming : 8.4.2008

- De heer T'Sjoen Yves, docent aan de Universiteit Gent (Oudenaarde 5.12.1966)
Ranginneming : 8.4.2008

- De heer Van Bocxlaer Jan, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Sint-Niklaas 7.9.1963)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Vancraeyveldt Paul, leraar aan het CVO Hitek VZW (Kortrijk 10.8.1945)
Ranginneming : 8.4.2005

- De heer Van Daele Marnix, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Tielt 18.8.1966)
Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Vandenberghe Jacques, psycho-pedagogisch consultant aan het Centrum voor Leerlingenbegeleiding in Aalst (Gent 10.2.1946)
Ranginneming : 15.11.2005

- De heer Vander Beken Tom, docent aan de Universiteit Gent (Gent 8.9.1968)
Ranginneming : 8.4.2008

- Mevr. Van Der Straeten Dominique, docent aan de Universiteit Gent (Gent 23.10.1960)
Ranginneming : 15.11.2006

- De heer Vanderstraeten Guy, hoofddocent aan de Universiteit Gent, (Oudenaarde 1.8.1951)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van De Vondel Florent, leraar aan het Stedelijk Conservatorium Mechelen (Mechelen 17.5.1939)
Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Van De Voorde Johan, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Lokeren 29.11.1955)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Vanheel Bert, docent aan de Universiteit Gent (Gent 4.12.1957)
Ranginneming : 15.11.1997

- De heer Vanhees Hendrik, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Wilrijk 27.5.1962)
Ranginneming : 8.4.2003

- De heer Van Impe Rudy, docent aan de Universiteit Gent (Nieuwerkerken 24.1.1954)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Kenhove Patrick, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 1.4.1960)
Ranginneming : 15.11.1999

- De heer Vantorre Marc, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Mortsel 8.11.1958)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Van Zeveren Alex, docent aan de Universiteit Gent (Gent 8.8.1953)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Verbaal Wilhelmus, docent aan de Universiteit Gent (Eindhoven 27.7.1960)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Verbeeck Ronald, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Leuven 12.1.1949)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Verhaeghe Paul, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Roeselare 5.11.1955)
Ranginneming : 15.11.1996

- M. Morreel Marcel, directeur de la 'Basisschool Einstein De Haan' (Ramskapelle 19.2.1940)
Prise de rang : le 15.11.1999

- M. Peelman Luc, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Hamme 2.6.1964)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Pieters Jan, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 7.11.1968)
Prise de rang : 8.4.2009

- M. Raes Koenraad, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 8.4.1954)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Roeyers Herbert, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Heist-Op-Den-Berg 18.4.1964)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Schelles Franciscus, directeur du 'Medisch Pedagogisch Instituut' à Kasterlee (Vorselaar 25.9.1948)
Prise de rang : le 8.4.2008

- M. T'Sjoen Yves, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Oudenaarde 5.12.1966)
Prise de rang : le 8.4.2008

- M. Van Bocxlaer Jan, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Sint-Niklaas 7.9.1963)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Vancraeyveldt Paul, enseignant au 'CVO Hitek VZW' (Kortrijk 10.8.1945)
Prise de rang : le 8.4.2005

- M. Van Daele Marnix, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Tielt 18.8.1966)
Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Vandenberghe Jacques, conseil psychopédagogique au 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' à Aalst (Gent 10.2.1946)
Prise de rang : le 15.11.2005

- M. Vander Beken Tom, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 8.9.1968)
Prise de rang : le 8.4.2008

- Mme Van Der Straeten Dominique, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 23.10.1960)
Prise de rang : le 15.11.2006

- M. Vanderstraeten Guy, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent', (Oudenaarde 1.8.1951)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van De Vondel Florent, enseignant au 'Stedelijk Conservatorium Mechelen' (Mechelen 17.5.1939)
Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Van De Voorde Johan, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Lokeren 29.11.1955)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Vanheel Bert, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 4.12.1957)
Prise de rang : le 15.11.1997

- M. Vanhees Hendrik, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Wilrijk 27.5.1962)
Prise de rang : le 8.4.2003

- M. Van Impe Rudy, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Nieuwerkerken 24.1.1954)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Kenhove Patrick, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 1.4.1960)
Prise de rang : le 15.11.1999

- M. Vantorre Marc, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Mortsel 8.11.1958)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Van Zeveren Alex, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 8.8.1953)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Verbaal Wilhelmus, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Eindhoven 27.7.1960)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Verbeeck Ronald, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Leuven 12.1.1949)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Verhaeghe Paul, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Roeselare 5.11.1955)
Prise de rang : le 15.11.1996

- De heer Verheghe Benedict, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Torhout 23.4.1955)
Ranginneming : 8.4.1997

- De heer Verpoort Francis, docent aan de Universiteit Gent (Roeselare 14.9.1963)
Ranginneming : 8.4.2003

- De heer Viane Ronald, docent aan de Universiteit Gent (Sluis 16.2.1951)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Vierendeels Jan, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Dendermonde 27.11.1968)
Ranginneming : 15.11.2008

- De heer Vlerick Peter, docent aan de Universiteit Gent (Gent 22.9.1966)
Ranginneming : 8.4.2007

- Mevr. Wittevrongel Sabine, hoofddocent aan de Universiteit Gent (Gent 15.5.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

§ 5. Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II :

- De heer Aerts Albert, directiesecretaris aan de Middenschool Sint-Michiël in Leopoldsburg (Leopoldsburg 16.9.1941)
Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Bachot Christel, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Merksem 5.4.1955)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Carnuwal Gilbert, studiemeester-opvoeder aan het Koninklijk Atheneum Keerbergen (Sint-Jans-Molenbeek 3.9.1946)
Ranginneming : 08.04.1998

- De heer Cooreman Frederik, directiesecretaris aan het Koninklijk Atheneum Dendermonde (Lebbeke 20.11.1941)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Crepain Philippe, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool Temse (Varsenare 24.10.1957)
Ranginneming : 8.4.1997

- Mevr. Cuyt Beatrijs, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool Temse (Temse 2.3.1965)
Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Daenen Anny, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen (Hasselt 7.6.1958)
Ranginneming : 8.4.2008

- De heer Desmidt Roland, onderwijzer aan de Basisschool Einstein De Haan (Blankenberge 11.4.1945)
Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. De Vleeschouwer Machteld, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Zelee 20.8.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Dobbelaer Gino, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 19.5.1967)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Franck Ivo, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Antwerpen 10.5.1955)
Ranginneming : 15.11.2000

- De heer Franssen Laurent, onderwijzer aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Genk 29.1.1948)
Ranginneming : 15.11.1997

- Mevr. Geelen Andrea, kleuteronderwijzeres aan de Gemeentelijke Kleuterschool in Houthalen-Helchteren (Hasselt 2.9.1951)
Ranginneming : 8.4.2001

- Mevr. Haex Anita, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Bree 3.2.1955)
Ranginneming : 15.11.2004

- Mevr. Houben Maria, leermeesteres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Houthalen 7.6.1952)
Ranginneming : 8.4.2002

- Mevr. Huisman Paula, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Hasselt 12.6.1949)
Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. Ketelslagers Odette, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen (Alken 25.9.1954)
Ranginneming : 8.4.2004

- Mevr. Lemmens Eliane, leermeesteres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Heusden 5.11.1955)
Ranginneming : 8.4.2005

- M. Verheghe Benedict, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Torhout 23.4.1955)
Prise de rang : le 8.4.1997

- M. Verpoort Francis, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Roeselare 14.9.1963)
Prise de rang : le 8.4.2003

- M. Viane Ronald, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Sluis 16.2.1951)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Vierendeels Jan, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Dendermonde 27.11.1968)
Prise de rang : le 15.11.2008

- M. Vlerick Peter, chargé de cours à la 'Universiteit Gent' (Gent 22.9.1966)
Prise de rang : le 8.4.2007

- Mme Wittevrongel Sabine, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (Gent 15.5.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

§ 5. Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

- M. Aerts Albert, secrétaire de direction à la 'Middenschool Sint-Michiël' à Leopoldsburg (Leopoldsburg 16.9.1941)
Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Bachot Christel, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Merksem 5.4.1955)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Carnuwal Gilbert, surveillant-éducateur au 'Koninklijk Atheneum Keerbergen' (Sint-Jans-Molenbeek 3.9.1946)
Prise de rang : le 08.04.1998

- M. Cooreman Frederik, secrétaire de direction au 'Koninklijk Atheneum Dendermonde' (Lebbeke 20.11.1941)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Crepain Philippe, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool Temse' (Varsenare 24.10.1957)
Prise de rang : le 8.4.1997

- Mme Cuyt Beatrijs, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool Temse' (Temse 2.3.1965)
Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Daenen Anny, enseignante à la 'Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen' (Hasselt 7.6.1958)
Prise de rang : le 8.4.2008

- M. Desmidt Roland, enseignant à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Blankenberge 11.4.1945)
Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme De Vleeschouwer Machteld, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse' (Zelee 20.8.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Dobbelaer Gino, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse' (Temse 19.5.1967)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Franck Ivo, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Antwerpen 10.5.1955)
Prise de rang : le 15.11.2000

- M. Franssen Laurent, enseignant à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Genk 29.1.1948)
Prise de rang : le 15.11.1997

- Mme Geelen Andrea, institutrice maternelle à la 'Gemeentelijke Kleuterschool' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 2.9.1951)
Prise de rang : le 8.4.2001

- Mme Haex Anita, enseignante à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Bree 3.2.1955)
Prise de rang : le 15.11.2004

- Mme Houben Maria, maître à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Houthalen 7.6.1952)
Prise de rang : le 8.4.2002

- Mme Huisman Paula, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 12.6.1949)
Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme Ketelslagers Odette, enseignante à la 'Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen' (Alken 25.9.1954)
Prise de rang : le 8.4.2004

- Mme Lemmens Eliane, maître à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Heusden 5.11.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005

- Mevr. Lenaerts Ilse, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Bornem 14.6.1967)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Lynen Stephanus, onderwijzer aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Hasselt 17.12.1954)
Ranginneming : 15.11.2004

- De heer Maex Ruddi, onderwijzer aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Neerpelt 22.4.1956)
Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Matthys Luc, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 5.7.1960)
Ranginneming : 8.4.2000

- De heer Mellemans Patric, leermeester aan de Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen (Alken 25.3.1956)
Ranginneming : 15.11.2005

- Mevr. Meynen Godelieve, lerares aan het Centrum voor Volwassenonderwijs in Temse (Lier 26.9.1958)
Ranginneming : 8.4.1998

- Mevr. Nilis Carmen, leermeesteres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Hasselt 23.3.1952)
Ranginneming : 15.11.2001

- Mevr. Penninck Katleen, kleuteronderwijzeres aan de Basisschool Einstein De Haan (Torhout 2.2.1957)
Ranginneming : 15.11.2006

- De heer Schepmans Roger, opvoeder-huismeester aan het Koninklijk Atheneum Mariakerke (Sint-Gillis-Dendermonde 28.4.1943)
Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Stevens Carine, leermeesteres bijzondere vakken aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Hasselt 19.2.1956)
Ranginneming : 15.11.2005

- Mevr. Surupcu Serajettin, lerares aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Osmancik, Turkije, 24.9.1952)
Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Taverne Arlette, kleuteronderwijzeres aan de Basisschool Einstein De Haan (Blankenberge 8.3.1949)
Ranginneming : 15.11.1998

- Mevr. Timmers Mariette, kleuteronderwijzeres aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Houthalen 4.6.1949)
Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Tweepenninckx Jozef, directiesecretaris aan het Koninklijk Atheneum Keerbergen (Leuven 4.10.1948)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Van Baelen Tony, onderwijzer aan het Koninklijk Atheneum in Dendermonde (Lier 16.12.1947)
Ranginneming : 15.11.1997

- Mevr. Van Cleven Claudine, onderwijzeres aan de Basisschool Einstein De Haan (Brugge 1.1.1952)
Ranginneming : 15.11.2001

- Mevr. Van Den Cruyce Linda, kleuteronderwijzeres aan de Gemeenteschool Prinses Paola Sint-Lambrechts-Woluwe (Merchtem 24.4.1954)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Vandermeersch Dries, maatschappelijk werker aan het Centrum voor Leerlingenbegeleiding in Aalst (Torhout 11.6.1960)
Ranginneming : 8.4.2000

- De heer Van Mieghem Herbert, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 4.12.1960)
Ranginneming : 15.11.2000

- Mevr. Vanmuysen Nicole, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Genk 1.8.1951)
Ranginneming : 8.4.2001

- Mevr. Vanoudenhoven Josée, onderwijzeres aan de Gemeenteschool Prinses Paola in Sint-Lambrechts-Woluwe (Sint-Lambrechts-Woluwe 8.2.1951)
Ranginneming : 15.11.2000

- Mevr. Verbinnen Liveta, onderwijzeres aan de Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs Heverlee (Lubbeek 31.7.1954)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Verbruggen Marc, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Willebroek 7.2.1967)
Ranginneming : 15.11.2006

- Mme Lenaerts Ilse, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Bornem 14.6.1967)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Lynen Stephanus, enseignant à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 17.12.1954)
Prise de rang : le 15.11.2004

- M. Maex Ruddi, enseignant à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Neerpelt 22.4.1956)
Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Matthys Luc, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Temse 5.7.1960)
Prise de rang : le 8.4.2000

- M. Mellemans Patric, maître à la 'Gemeentelijke Vrije Basisschool De Bron Wellen' (Alken 25.3.1956)
Prise de rang : le 15.11.2005

- Mme Meynen Godelieve, enseignante au 'Centrum voor Volwassenonderwijs' à Temse (Lier 26.9.1958)
Prise de rang : le 8.4.1998

- Mme Nilis Carmen, maître à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 23.3.1952)
Prise de rang : le 15.11.2001

- Mme Penninck Katleen, institutrice maternelle à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Torhout 2.2.1957)
Prise de rang : le 15.11.2006

- M. Schepmans Roger, éducateur-économiste au 'Koninklijk Atheneum Mariakerke' (Sint-Gillis-Dendermonde 28.4.1943)
Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Stevens Carine, maître de cours spéciaux à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 19.2.1956)
Prise de rang : le 15.11.2005

- Mme Surupcu Serajettin, enseignante à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Osmancik, Turquie, 24.9.1952)
Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Taverne Arlette, institutrice maternelle à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Blankenberge 8.3.1949)
Prise de rang : le 15.11.1998

- Mme Timmers Mariette, institutrice maternelle à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Houthalen 4.6.1949)
Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Tweepenninckx Jozef, secrétaire de direction au 'Koninklijk Atheneum Keerbergen' (Leuven 4.10.1948)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Van Baelen Tony, enseignant au 'Koninklijk Atheneum' à Dendermonde (Lier 16.12.1947)
Prise de rang : le 15.11.1997

- Mme Van Cleven Claudine, enseignante à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Brugge 1.1.1952)
Prise de rang : le 15.11.2001

- Mme Van Den Cruyce Linda, institutrice maternelle à la 'Gemeenteschool Prinses Paola Sint-Lambrechts-Woluwe' (Merchtem 24.4.1954)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Vandermeersch Dries, assistant social au 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' à Aalst (Torhout 11.6.1960)
Prise de rang : le 8.4.2000

- M. Van Mieghem Herbert, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Temse 4.12.1960)
Prise de rang : le 15.11.2000

- Mme Vanmuysen Nicole, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Genk 1.8.1951)
Prise de rang : le 8.4.2001

- Mme Vanoudenhoven Josée, enseignante à la 'Gemeenteschool Prinses Paola' à Sint-Lambrechts-Woluwe (Sint-Lambrechts-Woluwe 8.2.1951)
Prise de rang : le 15.11.2000

- Mme Verbinnen Liveta, enseignante à la 'Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs Heverlee' (Lubbeek 31.7.1954)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Verbruggen Marc, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Willebroek 7.2.1967)
Prise de rang : le 15.11.2006

- De heer Verlinden Johan, leermeester bijzondere vakken aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Hamont 13.12.1951)

Ranginneming : 15.11.2001

- Mevr. Vermeulen Gisèle, onderwijzeres aan de Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs in Heverlee (Leuven 29.12.1951)

Ranginneming : 15.11.2001

- Mevr. Verstraeten Conny, studiemeester-opvoeder aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 26.6.1963)

Ranginneming : 8.4.2003

- Mevr. Voorhelst Linda, leermeesteres aan de Gemeenteschool Prinses Paola in Sint-Lambrechts-Woluwe (Antwerpen 6.3.1955)

Ranginneming : 15.11.2004

§ 6. De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend aan :

- Mevr. Barbaix Nicole, onderhoudswerkvrouw aan de Basisschool Einstein De Haan (Oostende 20.11.1957)

Ranginneming : 15.11.2007

- Mevr. Debree Diane, onderhoudswerkvrouw aan de Basisschool Einstein De Haan (Oostende 21.3.1951)

Ranginneming : 15.11.2000

- Mevr. Gortack Lutgarde, onderhoudswerkvrouw aan de Basisschool Einstein De Haan (Aalst 20.4.1955)

Ranginneming : 8.4.2005

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

- M. Verlinden Johan, maître de cours spéciaux à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Hamont 13.12.1951)

Prise de rang : le 15.11.2001

- Mme Vermeulen Gisèle, enseignante à la 'Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs' à Heverlee (Leuven 29.12.1951)

Prise de rang : le 15.11.2001

- Mme Verstraeten Conny, surveillant-éducateur à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Temse 26.6.1963)

Prise de rang : le 8.4.2003

- Mme Voorhelst Linda, maître à la 'Gemeenteschool Prinses Paola' à Sint-Lambrechts-Woluwe (Antwerpen 6.3.1955)

Prise de rang : le 15.11.2004

§ 6. La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

- Mme Barbaix Nicole, ouvrière d'entretien à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Oostende 20.11.1957)

Prise de rang : le 15.11.2007

- Mme Debree Diane, ouvrière d'entretien à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Oostende 21.3.1951)

Prise de rang : le 15.11.2000

- Mme Gortack Lutgarde, ouvrière d'entretien à la 'Basisschool Einstein De Haan' (Aalst 20.4.1955)

Prise de rang : le 8.4.2005

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bij koninklijk besluit van 6 april 2010 wordt bepaald :

Artikel 1. § 1. Wordt bevorderd tot Grootofficier in de Kroonorde :

- De heer Willems Jacques, rector aan de Universiteit Gent (° Brugge 18.9.1939)

Ranginneming : 8.4.1999, als houder van deze nieuwe onderscheiding.

§ 2. Worden benoemd tot Commandeur in de Kroonorde :

- De heer Allaert Georges, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Oostende 15.7.1948)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Batens Diderik, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Berlin-Kopenick-Duitsland, 15.11.1944)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Beghin Paul, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Oudenaarde 25.9.1949)

Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Boone Marc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 19.11.1955)

Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Boullart Lucas, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Turnhout 27.5.1947)

Ranginneming : 8.4.1997

- De heer Brackx Freddy, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Oostende 13.8.1948)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Brutsaert Herman, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 3.2.1941)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Callens Freddy, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Izegem 13.9.1956)

Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Christophe Armand, hoofddocent aan de Universiteit Gent (° Berchem 21.4.1941)

Ranginneming : 8.4.2002

- Mevr. Claes Rita, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Antwerpen 6.8.1948)

Ranginneming : 8.4.1998

Par arrêté royal du 6 avril 2010, la disposition suivante est stipulée :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Est nommé Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

- M. Willems Jacques, recteur à la 'Universiteit Gent' (° Brugge 18.9.1939)

Prise de rang : le 08.04.99, comme titulaire de cette nouvelle distinction.

§ 2. Sont nommés Commandeur de l'Ordre de la Couronne :

- M. Allaert Georges, professeur à la 'Universiteit Gent' (Oostende 15.7.1948)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Batens Diderik, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Berlin-Kopenick-Allemagne, 15.11.1944)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Beghin Paul, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Oudenaarde 25.9.1949)

Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Boone Marc, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Gent 19.11.1955)

Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Boullart Lucas, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Turnhout 27.5.1947)

Prise de rang : le 8.4.1997

- M. Brackx Freddy, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Oostende 13.8.1948)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Brutsaert Herman, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Gent 3.2.1941)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Callens Freddy, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Izegem 13.9.1956)

Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Christophe Armand, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (° Berchem 21.4.1941)

Prise de rang : le 8.4.2002

- Mme Claes Rita, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Antwerpen 6.8.1948)

Prise de rang : le 8.4.1998

- De heer Claeysens Marc, hoofddocent aan de Universiteit Gent (° Gent 13.1.1940)
Ranginneming : 15.11.1999
- De heer Debevere Johan, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Veurne 26.5.1942)
Ranginneming : 8.4.1997
- De heer De Brabander Hubert, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 21.5.1946)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer De Clercq Marc, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Aalst 31.1.1951)
Ranginneming : 15.11.2000
- De heer De Grauwe Luc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 10.6.1948)
Ranginneming : 8.4.1999
- De heer De Keyser Robain, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Deinze 28.2.1951)
Ranginneming : 15.11.2000
- De heer De Paepe Paul, hoofddocent aan de Universiteit Gent (° Kortrijk 5.5.1939)
Ranginneming : 8.4.1999
- De heer De Vos Jaak, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Dendermonde 22.9.1950)
Ranginneming : 8.4.2000
- De heer Heyde Kristiaan, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Waarschoot 18.7.1942)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Hofman Georges, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Scheldewindeke 12.8.1942)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer Houbaert Yvan, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° De Panne 14.10.1946)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Inzé Dirk, hoogleraar aan de Universiteit Gent (Hamme 19.10.1957)
Ranginneming : 8.4.2007
- De heer Kerre Etienne, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Zele 8.5.1945)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer Leman Marc, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Tielt 30.11.1958)
Ranginneming : 15.11.2008
- De heer Lemeur Raoul, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 26.8.1943)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer Mervielde Ivan, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 11.1.1947)
Ranginneming : 8.4.1999
- De heer Ottoy Jean-Pierre, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Kerksken 28.9.1948)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer Pinxten Hendrik, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Antwerpen 12.3.1947)
Ranginneming : 8.4.1998
- De heer Remon Jean, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 15.4.1950)
Ranginneming : 8.4.2000
- De heer Schacht Etienne, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Roeselare 18.10.1946)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Schuyten Gilberte, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Kapellen 4.10.1942)
Ranginneming : 15.11.1996
- De heer Somers Eduard, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Deurne 18.11.1949)
Ranginneming : 15.11.1999
- De heer Tavernier Jan, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Brugge 21.9.1956)
Ranginneming : 8.4.2006
- De heer Thierens Hubert, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Sint-Niklaas 8.6.1950)
Ranginneming : 8.4.2000
- De heer Van Campenhout Jean, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Vilvoorde 9.8.1949)
Ranginneming : 8.4.1999
- M. Claeysens Marc, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (° Gent 13.1.1940)
Prise de rang : le 15.11.1999
- M. Debevere Johan, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Veurne 26.5.1942)
Prise de rang : le 8.4.1997
- M. De Brabander Hubert, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Gent 21.5.1946)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. De Clercq Marc, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Aalst 31.1.1951)
Prise de rang : le 15.11.2000
- M. De Grauwe Luc, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Gent 10.6.1948)
Prise de rang : le 8.4.1999
- M. De Keyser Robain, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Deinze 28.2.1951)
Prise de rang : le 15.11.2000
- M. De Paepe Paul, chargé de cours principal à la 'Universiteit Gent' (° Kortrijk 5.5.1939)
Prise de rang : le 8.4.1999
- M. De Vos Jaak, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Dendermonde 22.9.1950)
Prise de rang : le 8.4.2000
- M. Heyde Kristiaan, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Waarschoot 18.7.1942)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Hofman Georges, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Scheldewindeke 12.8.1942)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. Houbaert Yvan, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° De Panne 14.10.1946)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Inzé Dirk, professeur à la 'Universiteit Gent' (Hamme 19.10.1957)
Prise de rang : le 8.4.2007
- M. Kerre Etienne, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Zele 8.5.1945)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. Leman Marc, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Tielt 30.11.1958)
Prise de rang : le 15.11.2008
- M. Lemeur Raoul, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Gent 26.8.1943)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. Mervielde Ivan, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Gent 11.1.1947)
Prise de rang : le 8.4.1999
- M. Ottoy Jean-Pierre, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Kerksken 28.9.1948)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. Pinxten Hendrik, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Antwerpen 12.3.1947)
Prise de rang : le 8.4.1998
- M. Remon Jean, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Gent 15.4.1950)
Prise de rang : le 8.4.2000
- M. Schacht Etienne, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Roeselare 18.10.1946)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Schuyten Gilberte, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Kapellen 4.10.1942)
Prise de rang : le 15.11.1996
- M. Somers Eduard, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Deurne 18.11.1949)
Prise de rang : le 15.11.1999
- M. Tavernier Jan, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Brugge 21.9.1956)
Prise de rang : le 8.4.2006
- M. Thierens Hubert, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Sint-Niklaas 8.6.1950)
Prise de rang : le 8.4.2000
- M. Van Campenhout Jean, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Vilvoorde 9.8.1949)
Prise de rang : le 8.4.1999

- De heer Van Cauwenberge Paul, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Zottegem 2.4.1949)
Ranginneming : 15.11.1998

- De heer Vanden Berghe Guido, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Brugge 24.8.1945)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Van Der Jeugt Joris, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Lokeren 12.8.1959)
Ranginneming : 8.4.2009

- De heer Vander Motten Jean Pierre, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Lot 20.12.1946)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Verhé Roland, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Eeklo 30.10.1944)
Ranginneming : 8.4.1997

- De heer Verheest Frank, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Gent 3.5.1941)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Hooydonck Guido, hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Wommelgem 28.8.1944)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Impe William, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Aalst 15.2.1949)
Ranginneming : 15.11.1998

- De heer Wieme Willem, gewoon hoogleraar aan de Universiteit Gent (° Merendree 13.4.1941)
Ranginneming : 15.11.1996

§ 3. Worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :

- De heer De Weert Patrick, arts in het Centrum voor Leerlingenbegeleiding Aalst (Gent 24.10.1952)
Ranginneming : 8.4.2002

- De heer Stuyvaert Hubert, inspecteur onderwijs (° Assenede 26.3.1946)
Ranginneming : 15.11.2005

§ 4. Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

- Mevr. Carlier Brigitte, lerares aan het Conservatorium Kortrijk (Kortrijk 25.3.1946)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Christiaens Gentile, leraar aan het Koninklijk Technisch Atheneum in Dendermonde (Heldergem 3.1.1953)
Ranginneming : 15.11.2002

- De heer Coeck Karel, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Willebroek 21.10.1956)
Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Colpaert Pieter, leraar aan het Klein Seminarie in Roeselare (Izegem 23.12.1960)
Ranginneming : 15.11.2000

- De heer Courtens Bernard, leraar aan het Conservatorium Kortrijk (Kortrijk 15.12.1947)
Ranginneming : 15.11.1997

- De heer De Backer Aflons, onderwijzer aan de basisschool 'De Bijenkorf' in Dendermonde (Sint-Gillis-Dendermonde 27.3.1946)
Ranginneming : 15.11.2005

- Mevr. De Backer Jeannine, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Sint-Niklaas 11.5.1949)
Ranginneming : 15.11.1999

- De heer De Clerc Kamiel, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 5.7.1949)
Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. De Deyn Martina, lerares aan het Koninklijk Technisch Atheneum in Dendermonde (Gijzegem 21.10.1954)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Dekie Guido, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Soest 14.4.1953)
Ranginneming : 8.4.2003

- Mevr. Dethoor Isabelle, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool van Temse (Duffel 21.8.1969)
Ranginneming : 8.4.2009

- Mevr. Fraeyman Ria, lerares aan het Buitengewoon Secundair Onderwijs Ten Dries in Nevele (Beernem 20.7.1950)
Ranginneming : 8.4.2000

- Mevr. Herrebout Sonja, kleuteronderwijzeres aan de Basisschool Einstein in De Haan (Blankenberge 14.3.1946)
Ranginneming : 15.11.2005

- M. Van Cauwenberge Paul, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Zottegem 2.4.1949)
Prise de rang : le 15.11.1998

- M. Vanden Berghe Guido, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Brugge 24.8.1945)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Van Der Jeugt Joris, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Lokeren 12.8.1959)
Prise de rang : le 8.4.2009

- M. Vander Motten Jean Pierre, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Lot 20.12.1946)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Verhé Roland, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Eeklo 30.10.1944)
Prise de rang : le 8.4.1997

- M. Verheest Frank, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Gent 3.5.1941)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Hooydonck Guido, professeur à la 'Universiteit Gent' (° Wommelgem 28.8.1944)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Impe William, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Aalst 15.2.1949)
Prise de rang : le 15.11.1998

- M. Wieme Willem, professeur ordinaire à la 'Universiteit Gent' (° Merendree 13.4.1941)
Prise de rang : le 15.11.1996

§ 3. Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

- M. De Weert Patrick, médecin au 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding Aalst' (Gent 24.10.1952)
Prise de rang : le 8.4.2002

- M. Stuyvaert Hubert, inspecteur de l'enseignement (° Assenede 26.3.1946)
Prise de rang : le 15.11.2005

§ 4. Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

- Mme Carlier Brigitte, enseignante au 'Conservatorium Kortrijk' (Kortrijk 25.3.1946)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Christiaens Gentile, enseignant au 'Koninklijk Technisch Atheneum' à Dendermonde (Heldergem 3.1.1953)
Prise de rang : le 15.11.2002

- M. Coeck Karel, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Willebroek 21.10.1956)
Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Colpaert Pieter, enseignant au 'Klein Seminarie' à Roeselare (Izegem 23.12.1960)
Prise de rang : le 15.11.2000

- M. Courtens Bernard, enseignant au 'Conservatorium Kortrijk' (Kortrijk 15.12.1947)
Prise de rang : le 15.11.1997

- M. De Backer Aflons, enseignant à l'école fondamentale 'De Bijenkorf' à Dendermonde (Sint-Gillis-Dendermonde 27.3.1946)
Prise de rang : le 15.11.2005

- Mme De Backer Jeannine, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Sint-Niklaas 11.5.1949)
Prise de rang : le 15.11.1999

- M. De Clerc Kamiel, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Temse 5.7.1949)
Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme De Deyn Martina, enseignante au 'Koninklijk Technisch Atheneum' à Dendermonde (Gijzegem 21.10.1954)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Dekie Guido, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Soest 14.4.1953)
Prise de rang : le 8.4.2003

- Mme Dethoor Isabelle, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' de Temse (Duffel 21.8.1969)
Prise de rang : le 8.4.2009

- Mme Fraeyman Ria, enseignante au 'Buitengewoon Secundair Onderwijs Ten Dries' à Nevele (Beernem 20.7.1950)
Prise de rang : le 8.4.2000

- Mme Herrebout Sonja, institutrice maternelle à la 'Basisschool Einstein' à De Haan (Blankenberge 14.3.1946)
Prise de rang : le 15.11.2005

- Mevr. Janssens Rosa Maria, lerares aan de Spectrumschool in Deurne (Duffel 19.10.1951)
Ranginneming : 8.4.2001

- Mevr. Lippeveld Marleen, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Beveren-Waas 16.1.1956)
Ranginneming : 15.11.2005

- Mevr. Nys Lucie, onderwijzeres aan de Basisschool De Berk in Paal (Diest 18.10.1947)
Ranginneming : 8.4.2007

- De heer Maes Ediste, leraar aan de Middenschool Atheneum in Dendermonde (Lokeren 7.7.1944)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Maes Joseph, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Schoten 4.11.1964)
Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Mahieu Jean-Jacques, leraar aan het Conservatorium in Kortrijk (Ieper 7.8.1955)
Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Makelberge Gudrun, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Oostende 16.6.1964)
Ranginneming : 8.4.2008

- De heer Martens Gaugericus, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Beveren-Waas 24.6.1963)
Ranginneming : 8.4.2003

- De heer Moerloos Jozef, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Sint-Niklaas 10.4.1966)
Ranginneming : 8.4.2006

- Mevr. Molenstra Iefke, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Antwerpen 25.2.1961)
Ranginneming : 15.11.2000

- De heer Raetschelders Jean, leraar aan de Middenschool van het Koninklijk Atheneum te Houthalen-Helchteren (Maaseik 20.8.1937)
Ranginneming : 8.4.1997

- Mevr. Tjong Frederika, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Caraças, Venezuela 2.6.1955)
Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Tulpin Ingrid, directrice van de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Oostende 18.7.1958)
Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Van Den Brande Armand, paramedisch werker in het Centrum voor Leerlingenbegeleiding in Aalst (Ninove 16.3.1951)
Ranginneming : 15.11.2000

- Mevr. Van Der Hertzen Mariëlle, lerares aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Temse 23.4.1955)
Ranginneming : 8.4.2005

- De heer Vande Walle Daniël, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs Leerstad in Lokeren (Gent 24.9.1939)
Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Vanheck Philippe, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Sint-Niklaas 15.2.1956)
Ranginneming : 8.4.1999

- De heer Weinberger Daniël, leraar aan de Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool in Temse (Antwerpen 10.6.1950)
Ranginneming : 8.4.2000

§ 5. De Gouden Palmen der Kroonorde worden verleend aan :

- Mevr. Beyl Carine, kleuteronderwijzeres aan VZW Dorpsschool Kester in Kester (Ninove 15.4.1968)
Ranginneming : 8.4.2008

- Mevr. Bleus Paula, onderwijzeres aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Wellen 8.2.1960)
Ranginneming : 15.11.1999

- Mevr. Blommaert Inge, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Ronse 30.10.1967)
Ranginneming : 8.4.2007

- Mevr. Buelens Marit, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Gent 10.7.1959)
Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. De Coninck Els, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Gent 4.2.1962)
Ranginneming : 15.11.2001

- Mme Janssens Rosa Maria, enseignante à la 'Spectrumschool' à Deurne (Duffel 19.10.1951)
Prise de rang : le 8.4.2001

- Mme Lippeveld Marleen, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Beveren-Waas 16.1.1956)
Prise de rang : le 15.11.2005

- Mme Nys Lucie, enseignante à la 'Basisschool De Berk' à Paal (Diest 18.10.1947)
Prise de rang : le 8.4.2007

- M. Maes Ediste, enseignant à la 'Middenschool Atheneum' à Dendermonde (Lokeren 7.7.1944)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Maes Joseph, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Schoten 4.11.1964)
Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Mahieu Jean-Jacques, enseignant au 'Conservatorium' à Kortrijk (Ieper 7.8.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Makelberge Gudrun, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Oostende 16.6.1964)
Prise de rang : le 8.4.2008

- M. Martens Gaugericus, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Beveren-Waas 24.6.1963)
Prise de rang : le 8.4.2003

- M. Moerloos Jozef, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Sint-Niklaas 10.4.1966)
Prise de rang : le 8.4.2006

- Mme Molenstra Iefke, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Antwerpen 25.2.1961)
Prise de rang : le 15.11.2000

- M. Raetschelders Jean, enseignant à la 'Middenschool van het Koninklijk Atheneum' à Houthalen-Helchteren (Maaseik 20.8.1937)
Prise de rang : le 8.4.1997

- Mme Tjong Frederika, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Caraças, Venezuela 2.6.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Tulpin Ingrid, directrice de la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Oostende 18.7.1958)
Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Van Den Brande Armand, auxiliaire paramédical au 'Centrum voor Leerlingenbegeleiding' à Aalst (Ninove 16.3.1951)
Prise de rang : le 15.11.2000

- Mme Van Der Hertzen Mariëlle, enseignante à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Temse 23.4.1955)
Prise de rang : le 8.4.2005

- M. Vande Walle Daniël, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs Leerstad' à Lokeren (Gent 24.9.1939)
Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Vanheck Philippe, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Sint-Niklaas 15.2.1956)
Prise de rang : le 8.4.1999

- M. Weinberger Daniël, enseignant à la 'Gemeentelijke Academie en Vaktekenschool' à Temse (Antwerpen 10.6.1950)
Prise de rang : le 8.4.2000

§ 5. Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

- Mme Beyl Carine, institutrice maternelle à la 'VZW Dorpsschool Kester' à Kester (Ninove 15.4.1968)
Prise de rang : le 8.4.2008

- Mme Bleus Paula, enseignante à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Wellen 8.2.1960)
Prise de rang : le 15.11.1999

- Mme Blommaert Inge, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Ronse 30.10.1967)
Prise de rang : le 8.4.2007

- Mme Buelens Marit, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Gent 10.7.1959)
Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme De Coninck Els, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Gent 4.2.1962)
Prise de rang : le 15.11.2001

- Mevr. Decoster Brigitte, administratief medewerkster in de Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs in Leuven (Leuven 1.7.1960)

Ranginneming : 8.4.2000

- Mevr. Decraemer Chantal, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Varsenare 6.10.1966)

Ranginneming : 15.11.2008

- Mevr. Despeghel Catherine, onderwijzeres aan de Gemeenteschool Prinses Paola in Sint-Lambrechts-Woluwe (Diksmuide 20.9.1960)

Ranginneming : 8.4.2000

- De heer De Vos Raoul, onderwijzer aan BSGO De Zonnebergen in Mechelen (Mechelen 7.7.1969)

Ranginneming : 8.4.2009

- Mevr. Dewaelsche Chantal, kleuteronderwijzeres aan de Gemeenteschool Prinses Paola in Sint-Lambrechts-Woluwe (Etterbeek 3.8.1967)

Ranginneming : 8.4.2007

- Mevr. Dotselaere Katrien, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 16.7.1956)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Follon Pierre, onderwijzer aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Heusden 22.7.1958)

Ranginneming : 8.4.1998

- Mevr. Frederix Paula, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Basisschool 't Centrum in Houthalen-Helchteren (Hasselt 28.4.1959)

Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. Gantois Hildegarde, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Kabalo, Zaire 19.2.1957)

Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Gijbels Lutgarde, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Helchteren 27.3.1957)

Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Jacobs Gerda, onderwijzeres aan VZW Dorpsschool Kester in Kester (Halle 9.4.1964)

Ranginneming : 8.4.2004

- Mevr. Janssens Hilde, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 5.7.1960)

Ranginneming : 8.4.2002

- De heer Kenis Ronald, onderwijzer aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Hasselt 18.8.1962)

Ranginneming : 8.4.2002

- De heer Lamont Marc, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Deinze 17.12.1959)

Ranginneming : 15.11.1999

- Mevr. Loysch Maria, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Houthalen 2.5.1958)

Ranginneming : 8.4.1998

- Mevr. Meekers Linda, onderwijzeres aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Hasselt 27.4.1962)

Ranginneming : 8.4.2002

- Mevr. Mus Inge, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 24.12.1962)

Ranginneming : 8.4.2006

- De heer Op 't Eynde Herman, onderwijzer aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Houthalen 29.1.1957)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Penninck Geert, leraar aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 3.9.1964)

Ranginneming : 8.4.2004

- Mevr. Philippaert Ingrid, administratief medewerkster aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs in Temse (Wilrijk 4.8.1961)

Ranginneming : 8.4.2001

- Mevr. Piessen Anne, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Oudenaarde 16.1.1960)

Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Reper Brigitte, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Houthalen 2.4.1959)

- Mme Decoster Brigitte, collaboratrice administrative à la 'Stedelijke School voor Kleuter- en Lager Onderwijs' à Leuven (Leuven 1.7.1960)

Prise de rang : le 8.4.2000

- Mme Decraemer Chantal, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Varsenare 6.10.1966)

Prise de rang : le 15.11.2008

- Mme Despeghel Catherine, enseignante à la 'Gemeenteschool Prinses Paola' à Sint-Lambrechts-Woluwe (Diksmuide 20.9.1960)

Prise de rang : le 8.4.2000

- M. De Vos Raoul, enseignant à la 'BSGO De Zonnebergen' à Mechelen (Mechelen 7.7.1969)

Prise de rang : le 8.4.2009

- Mme Dewaelsche Chantal, institutrice maternelle à la 'Gemeenteschool Prinses Paola' à Sint-Lambrechts-Woluwe (Etterbeek 3.8.1967)

Prise de rang : le 8.4.2007

- Mme Dotselaere Katrien, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 16.7.1956)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Follon Pierre, enseignant à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Heusden 22.7.1958)

Prise de rang : le 8.4.1998

- Mme Frederix Paula, enseignante à la 'Gemeentelijke Basisschool 't Centrum' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 28.4.1959)

Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme Gantois Hildegarde, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Kabalo, Zaire 19.2.1957)

Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Gijbels Lutgarde, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Helchteren 27.3.1957)

Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Jacobs Gerda, enseignante à la 'VZW Dorpsschool Kester' à Kester (Halle 9.4.1964)

Prise de rang : le 8.4.2004

- Mme Janssens Hilde, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 5.7.1960)

Prise de rang : le 8.4.2002

- M. Kenis Ronald, enseignant à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Hasselt 18.8.1962)

Prise de rang : le 8.4.2002

- M. Lamont Marc, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Deinze 17.12.1959)

Prise de rang : le 15.11.1999

- Mme Loysch Maria, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Houthalen 2.5.1958)

Prise de rang : le 8.4.1998

- Mme Meekers Linda, enseignante à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Hasselt 27.4.1962)

Prise de rang : le 8.4.2002

- Mme Mus Inge, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 24.12.1962)

Prise de rang : le 8.4.2006

- M. Op 't Eynde Herman, enseignant à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Houthalen 29.1.1957)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Penninck Geert, enseignant au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 3.9.1964)

Prise de rang : le 8.4.2004

- Mme Philippaert Ingrid, collaboratrice administrative au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs' à Temse (Wilrijk 4.8.1961)

Prise de rang : le 8.4.2001

- Mme Piessen Anne, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Oudenaarde 16.1.1960)

Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Reper Brigitte, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Houthalen 2.4.1959)

Ranginneming : 15.11.1998
- De heer Ressler Willy, onderwijzer aan BSGO De Zonnebergen in Mechelen (Duffel 14.11.1949)

Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Rizzuto Mireilla, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Heusden 9.8.1959)

Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. Santermans Els, onderwijzeres aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Hasselt 20.9.1965)

Ranginneming : 8.4.2005

- De heer Schoofs Jozef, onderwijzer aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Hasselt 24.9.1958)

Ranginneming : 8.4.1998

- Mevr. Stas Mireille, onderwijzeres aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Tongeren 7.10.1961)

Ranginneming : 8.4.2001

- Mevr. Stienaers Lutgarde, onderwijzeres aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel in Houthalen-Helchteren (Genk 4.7.1959)

Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. Tiri Noëlla, administratief medewerkster aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Zonhoven 30.12.1957)

Ranginneming : 8.4.2007

- Mevr. Vanbelle Sandra, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Assebroek 24.12.1968)

Ranginneming : 15.11.2008

- De heer Vanbockcryck Joannes, leraar aan de Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg in Houthalen-Helchteren (Hasselt 18.7.1959)

Ranginneming : 8.4.1999

- Mevr. Van Damme Martine, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 21.12.1956)

Ranginneming : 15.11.1996

- De heer Van Den Bosch Paul, onderwijzer aan BSGO De Zonnebergen in Mechelen (Lier 13.8.1958)

Ranginneming : 8.4.1998

- De heer Van Der Elst Johan, onderwijzer aan SIO De Meiroos in Wetteren (Wetteren 2.9.1957)

Ranginneming : 8.4.1997

- Mevr. Van Der Schueren Rita, onderwijzeres aan SIO De Meiroos in Wetteren (Sint-Amansberg 26.1.1964)

Ranginneming : 8.4.2005

- Mevr. Vanmassenhove Sabine, kleuteronderwijzeres aan Basisschool Einstein De Haan (Oostende 3.11.1964)

Ranginneming : 8.4.2004

- De heer Van Schelvergem Bart, onderwijzer aan de Vrije Basisschool De Bron in Wellen (Sint-Truiden 20.10.1962)

Ranginneming : 8.4.2002

- Mevr. Van Waetermeulen Mary Ann, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Brugge 7.10.1956)

Ranginneming : 15.11.1996

- Mevr. Verhelst Marleen, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Aalter 17.1.1959)

Ranginneming : 15.11.1998

- Mevr. Verschoot Corine, lerares aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen in Brugge (Izegem 9.1.1965)

Ranginneming : 15.11.2004

§ 6. De Gouden Medaille der Kroonorde wordt verleend aan :

- Mevr. Callens Monique, onderhoudsvrouw Basisschool Einstein in De Haan (Oostduinkerke 4.10.1945)

Ranginneming : 8.4.2005

Art. 2. Zij nemen hun rang in de Orde in op de datum vermeld tegenover hun naam.

Art. 3. De Minister van Buitenlandse Zaken, tot wiens bevoegdheid het beheer der Orde behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Prise de rang : le 15.11.1998

- M. Ressler Willy, enseignant à la 'BSGO De Zonnebergen' à Mechelen (Duffel 14.11.1949)

Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Rizzuto Mireilla, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Heusden 9.8.1959)

Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme Santermans Els, enseignante à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Hasselt 20.9.1965)

Prise de rang : le 8.4.2005

- M. Schoofs Jozef, enseignant à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 24.9.1958)

Prise de rang : le 8.4.1998

- Mme Stas Mireille, enseignante à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Tongeren 7.10.1961)

Prise de rang : le 8.4.2001

- Mme Stienaers Lutgarde, enseignante à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Griffel' à Houthalen-Helchteren (Genk 4.7.1959)

Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme Tiri Noëlla, collaboratrice administrative à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Zonhoven 30.12.1957)

Prise de rang : le 8.4.2007

- Mme Vanbelle Sandra, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Assebroek 24.12.1968)

Prise de rang : le 15.11.2008

- M. Vanbockcryck Joannes, enseignant à la 'Gemeentelijke Gemengde Lagere School De Lakerberg' à Houthalen-Helchteren (Hasselt 18.7.1959)

Prise de rang : le 8.4.1999

- Mme Van Damme Martine, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 21.12.1956)

Prise de rang : le 15.11.1996

- M. Van Den Bosch Paul, enseignant à la 'BSGO De Zonnebergen' à Mechelen (Lier 13.8.1958)

Prise de rang : le 8.4.1998

- M. Van Der Elst Johan, enseignant à la 'SIO De Meiroos' à Wetteren (Wetteren 2.9.1957)

Prise de rang : le 8.4.1997

- Mme Van Der Schueren Rita, enseignante à la 'SIO De Meiroos' à Wetteren (Sint-Amansberg 26.1.1964)

Prise de rang : le 8.4.2005

- Mme Vanmassenhove Sabine, institutrice maternelle à la 'Basisschool Einstein' De Haan (Oostende 3.11.1964)

Prise de rang : le 8.4.2004

- M. Van Schelvergem Bart, enseignant à la 'Vrije Basisschool De Bron' à Wellen (Sint-Truiden 20.10.1962)

Prise de rang : le 8.4.2002

- Mme Van Waetermeulen Mary Ann, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Brugge 7.10.1956)

Prise de rang : le 15.11.1996

- Mme Verhelst Marleen, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Aalter 17.1.1959)

Prise de rang : le 15.11.1998

- Mme Verschoot Corine, enseignante au 'Centrum voor Volwassenenonderwijs, Stedelijke Nijverheids- en Taalleergangen' à Brugge (Izegem 9.1.1965)

Prise de rang : le 15.11.2004

§ 6. La Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

- Mme Callens Monique, ouvrière d'entretien à la 'Basisschool Einstein' à De Haan (Oostduinkerke 4.10.1945)

Prise de rang : le 8.4.2005

Art. 2. Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

Art. 3. Le Ministre des Affaires étrangères, ayant la gestion de l'Ordre dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00367]

Erkenningen als opleidingsinstelling voor het personeel van de bewakingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten in toepassing van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid

Bij besluit van 18 maart 2010 wordt de instelling Het KONINKLIJK LYCEUM, gelegen te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 12, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van de opleiding van 132 lesuren tot het bekomen van het "algemeen bekwaamheidsattest bewakingsagent".

De erkenning als opleidingsinstelling wordt afgeleverd voor een periode van vijf jaar.

Bij besluit van 18 maart 2010 wordt de instelling Het STEDELIJK HANDELSINSTITUUT, gelegen te 2170 Merksem, Vuurkruisenlaan 16, erkend als opleidingsinstelling voor de organisatie van de opleiding van 132 lesuren tot het bekomen van het "algemeen bekwaamheidsattest bewakingsagent".

De erkenning als opleidingsinstelling wordt afgeleverd voor een periode van vijf jaar.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00367]

Agréments comme organisme de formation pour le personnel des entreprises de gardiennage et services internes de gardiennage, en application de la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière

Par l'arrêté du 18 mars 2010, l'organisme KONINKLIJK LYCEUM, sis à 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 12, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de 132 heures en vue de l'obtention de "l'attestation générale de compétence agent de gardiennage".

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

Par l'arrêté du 18 mars 2010, l'organisme STEDELIJK HANDELSINSTITUUT, sis à 2170 Merksem, Vuurkruisenlaan 16, est agréé comme organisme de formation pour l'organisation de la formation de 132 heures en vue de l'obtention de "l'attestation générale de compétence agent de gardiennage".

Cet agrément est valable pour une période de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/00360]

11 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende aanwijzing en hernieuwing van de bijzitters-personeelsleden van de politiediensten bij de kamers van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 13 mei 1999 houdende het tuchtstatuut van de personeelsleden van de politiediensten, de artikelen 40 en 41;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 2008 houdende aanwijzing en hernieuwing van de mandaten van de bijzitters-personeelsleden van het operationele kader van de politiediensten, bij de kamers van de Tuchtraad van de geïntegreerde politie;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 november 2008 houdende aanwijzing van de bijzitters van het administratief en logistiek kader van de politiediensten bij de Tuchtraad van de geïntegreerde politie;

Gelet op de kandidaturen voorgesteld door de Commissaris-generaal van de federale politie, de Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie en door de Inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie;

Gelet op het verval van de vorige afgeleverde mandaten op 7 mei 2010;

Overwegende dat het noodzakelijk is om te voorzien in een evenwichtige vertegenwoordiging tussen de beide niveaus van de geïntegreerde politie in de Tuchtraad;

Dat deze evenwichtige vertegenwoordiging verbiedt dat aan vertegenwoordigers van hetzelfde niveau van de geïntegreerde politie alle effectieve mandaten binnen de Tuchtraad of alle mandaten binnen dezelfde kamer worden toegekend;

Dat deze evenwichtige vertegenwoordiging echter geen hinderpaal mag vormen opdat voorrang verleend wordt aan de ervaring verworven in de functie door de huidige mandatarissen, waarvan de kandidatuur opnieuw zou voorgesteld worden;

Overwegende dat zowel het mandaat van effectief als plaatsvervangend bijzitter van het operationeel kader in de Duitstalige kamer nog te vervullen is;

Dat de enige ingediende kandidatuur deze van de heer André DESENFANTS is;

Dat de heer DESENFANTS gezien zijn polyvalente loopbaan, zijn huidige functie en zijn uitstekende kennis van de diverse eenheden van de geïntegreerde politie, de beste garanties biedt voor de uitoefening van het mandaat van effectief bijzitter in de Tuchtraad;

Dat de heer André DESENFANTS wordt aangewezen in het mandaat van effectief bijzitter in de Duitstalige kamer van de Tuchtraad;

Overwegende dat de mandaten van effectief en plaatsvervangend bijzitter van het operationeel kader in de Franstalige kamer nog te vervullen zijn;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/00360]

11 JUNI 2010. — Arrêté ministériel portant désignation et renouvellement des assesseurs-membres du personnel des services de police auprès des chambres du Conseil de discipline de la police intégrée

La Ministre de l'Intérieur,

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, les articles 40 et 41;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 2008 portant la désignation et le renouvellement des mandats des assesseurs membres du personnel du cadre opérationnel des services de police auprès des chambres du Conseil de discipline de la police intégrée;

Vu l'arrêté ministériel du 13 novembre 2008 portant désignation des assesseurs du cadre administratif et logistique des services de police auprès du Conseil de discipline de la police intégrée;

Vu les candidatures présentées par le Commissaire général de la police fédérale, le Président de la Commission permanente de la Police locale et par l'Inspecteur général de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale;

Vu l'arrivée à échéance des mandats précédemment délivrés le 7 mai 2010;

Considérant qu'il s'impose d'assurer une représentation équilibrée des deux niveaux de la police intégrée au sein du Conseil de discipline;

Que cette représentation équilibrée proscrit que soient attribués à des représentants du même niveau de la police intégrée tous les mandats effectifs au sein du Conseil de discipline ou tous les mandats au sein d'une même Chambre;

Que cette représentation équilibrée ne doit toutefois pas faire obstacle à ce que la priorité puisse être accordée à l'expérience déjà acquise dans la fonction par les actuels mandataires dont la candidature serait à nouveau proposée;

Considérant que tant le mandat d'assesseur effectif que celui de suppléant du cadre opérationnel sont à pourvoir au sein de la Chambre germanophone;

Que la seule candidature introduite est celle de M. André DESENFANTS;

Que M. DESENFANTS présente, au regard de sa carrière polyvalente, de son actuelle fonction et de son excellente connaissance des différentes entités de la police intégrée, les meilleures garanties pour l'exercice du mandat d'assesseur effectif au sein du Conseil de discipline;

Que M. André DESENFANTS est désigné au mandat d'assesseur effectif au sein de la Chambre germanophone du Conseil de discipline;

Considérant que les mandats d'assesseur effectif et suppléant du cadre opérationnel au sein de la Chambre francophone sont à pourvoir;

Dat de Inspecteur-generaal van de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie de kandidatuur van de heer Alain SCHOTTEY heeft voorgedragen; dat de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Lokale Politie de kandidaturen heeft voorgedragen van Mevr. Hélène DEJARDIN en de heer Thierry MEUNIER en dat de Commissaris-generaal van de federale politie de heer Jacques DOUMONT heeft voorgedragen voor aanwijzing in de Franstalige kamer;

Dat de kandidatuur van de heer Alain SCHOTTEY zich aanzienlijk onderscheidt van de andere kandidaturen omwille van een grotere ervaring op het gebied van tucht die onmiddellijk nuttig is voor de uitoefening van het mandaat van bijzitter in de Tuchtraad;

Dat de heer SCHOTTEY in zijn functie van Directeur van de dienst Statuten bij de Algemene Inspectie van de federale politie en van de lokale politie zich immers verzekert van de coördinatie en controle van de activiteiten van de experts die tussenkomen in naam van de Inspecteur-generaal tijdens de zittingen van de Tuchtraad; dat hij reeds diverse initiatieven heeft genomen om voorstellen te formuleren tot verbetering van de tuchtwetgeving; dat hij in dit kader met name voorzitter is geweest van een werkgroep opgericht door de Minister van Binnenlandse Zaken;

Dat de heer Alain SCHOTTEY wordt aangewezen in het mandaat van effectief bijzitter in de Franstalige kamer van de Tuchtraad;

Overwegende dat de evenwichtige vertegenwoordiging van beide niveaus van de geïntegreerde politie aanbeveelt dat bij een gebrek aan kandidaten die verzoeken om de verlenging van hun functie in de Tuchtraad, de mandaten van effectief en plaatsvervangend bijzitter in een kamer worden toegekend aan de kandidaten afkomstig uit de beide niveaus van de geïntegreerde politie; dat dit betekent dat het mandaat van plaatsvervangend in de Franstalige kamer aldus toekomt aan een lid van de lokale politie;

Dat de kandidatuur van de heer MEUNIER zeer interessant is, gezien de ervaring die hij heeft verworven in de toepassing van het tuchtstatuut door zijn functie van korpschef; dat de gelijktijdige uitoefening van beide mandaten evenwel moeilijk verenigbaar lijkt, rekeninghoudende met de verplichtingen die inherent zijn aan de functie van korpschef, welke hoogstwaarschijnlijk zijn beschikbaarheid voor de Tuchtraad sterk beïnvloeden; dat hij dit praktisch voorbehoud reeds zelf aangeeft in zijn kandidatuur;

Dat het bijgevolg is aangewezen om Mevr. Hélène DEJARDIN te weerhouden voor het mandaat van plaatsvervangend bijzitter in de Franstalige kamer; dat desondanks haar jonge carrière zij naast de administratieve en juridische onderzoeken, inmiddels vijf jaar de tuchtprocedures behandelt binnen de dienst intern toezicht van de politiezone; dat betrokkene zich bovendien via diverse opleidingen heeft onderlegd in de tuchtmaterie en kan rekenen op een grote praktijkervaring, met name door het analyseren, opstellen en motiveren van tuchtbeslissingen;

Dat Mevr. Hélène DEJARDIN wordt aangewezen in het mandaat van plaatsvervangend bijzitter in de Franstalige kamer van de Tuchtraad;

Overwegende dat de mandaten van effectief en plaatsvervangend bijzitter van het operationeel kader in de Nederlandstalige kamer nog te vervullen zijn;

Dat de Voorzitter van de Vaste Commissie van de lokale politie de heren Robert SAS en Peter BILLIOUW heeft voorgedragen en dat de Commissaris-generaal van de federale politie voor wat hem betreft de heer Eric TORMANS heeft voorgedragen voor de mandaten van bijzitters in de Nederlandstalige Kamer;

Dat zoals voorheen verduidelijkt, desondanks het principe van de evenwichtige vertegenwoordiging van beide niveaus van de geïntegreerde politie, voorrang moet worden verleend aan de bijzitters die momenteel aangewezen zijn en die de verlenging van een mandaat in de Tuchtraad wensen, zodoende dat de reeds verworven kennis niet verloren gaat; dat dit het geval is voor de heer SAS die momenteel zetelt in de Tuchtraad en opnieuw werd voorgedragen door de Vaste Commissie van de Lokale Politie; dat de letter van de wet in ieder geval belet dat hij een tweede keer wordt hernieuwd in de hoedanigheid van effectief bijzitter in de Nederlandstalige kamer; dat dit echter niet geldt voor wat betreft een aanwijzing in de hoedanigheid van plaatsvervangend bijzitter, zodoende dat de deskundigheid die hij reeds heeft verworven blijvend ten goede komt aan de Tuchtraad in de uitoefening van deze hoedanigheid;

Dat de heer Robert SAS wordt aangewezen in het mandaat van plaatsvervangend bijzitter in de Nederlandstalige kamer van de Tuchtraad;

Dat rekeninghoudende met de aanvullende regel van de evenwichtige vertegenwoordiging, welke stelt dat de mandaten van de effectieve en plaatsvervangende bijzitters van een kamer niet gelijktijdig kunnen toegekend worden aan kandidaten afkomstig van eenzelfde niveau van de geïntegreerde politie, het mandaat van effectief bijzitter in de Nederlandstalige kamer moet toekomen aan de kandidaat voorgedragen door de federale politie, zijnde de heer Eric TORMANS;

Que l'Inspecteur général de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale a présenté la candidature de M. Alain SCHOTTEY; que le Président de la Commission permanente de la Police locale a présenté les candidatures de Mme Hélène DEJARDIN et de M. Thierry MEUNIER et que le Commissaire général de la police fédérale a présenté M. Jacques DOUMONT à la désignation au sein de la Chambre francophone;

Que la candidature de M. Alain SCHOTTEY se détache notablement des autres à raison d'une plus large expérience dans le domaine de la discipline directement utile pour l'exercice du mandat d'assesseur au sein du Conseil de discipline;

Que M. SCHOTTEY dans sa fonction de Directeur des Statuts au sein de l'Inspection générale de la police fédérale et de la police locale assure en effet la coordination et le contrôle des activités des experts qui interviennent au nom de l'Inspecteur général devant le Conseil de discipline; qu'il a déjà mené des nombreuses initiatives dans le domaine de la discipline en vue de proposer des améliorations au cadre légal; qu'il a notamment été président d'un groupe de travail mis en place à cet effet par la Ministre de l'Intérieur;

Que M. Alain SCHOTTEY est désigné au mandat d'assesseur effectif au sein de la Chambre francophone; du Conseil de discipline;

Considérant que la représentation équilibrée des deux niveaux de la police intégrée recommande, à défaut de candidats sollicitant la prolongation de leurs fonctions au sein du Conseil de discipline, que les mandats d'assesseurs effectifs et suppléants d'une Chambre soient attribués à des candidats provenant des deux niveaux de la police intégrée; qu'il s'indique donc que le mandat de suppléant au sein de la Chambre francophone revienne à un membre de la police locale;

Que la candidature de M. MEUNIER est très intéressante, vu l'expérience que sa fonction de chef de corps lui a conférée dans l'application du statut disciplinaire; que l'exercice simultané des deux mandats apparaît toutefois difficilement compatible eu égard aux obligations inhérentes à la fonction de chef de corps, lesquelles sont susceptibles d'affecter grandement sa disponibilité pour le Conseil de discipline; hypothèque pratique qu'il précise d'ailleurs déjà dans sa candidature;

Qu'il est en conséquence préférable de retenir Mme Hélène DEJARDIN pour le mandat d'assesseur suppléant au sein de la Chambre francophone; que nonobstant sa carrière encore à construire, elle traite depuis cinq ans les procédures disciplinaires dans le service de contrôle interne au sein de sa zone de police en plus des enquêtes administratives et judiciaires; que l'intéressée s'est par ailleurs formée via diverses formations à la matière de la discipline et peut s'appuyer sur une riche expérience pratique, notamment par l'analyse, la rédaction et la motivation des décisions disciplinaires;

Que Mme Hélène DEJARDIN est désignée au mandat d'assesseur suppléant au sein de la Chambre francophone du Conseil de discipline;

Considérant que les mandats d'assesseur suppléant et effectif du cadre opérationnel au sein de la Chambre néerlandophone sont à pourvoir;

Que le Président de la Commission permanente de la Police locale a présenté M. Robert SAS et Peter BILLIOUW et que le Commissaire général de la police fédérale a pour sa part présenté M. Eric TORMANS pour les mandats d'assesseurs au sein de la Chambre néerlandophone;

Que, comme précédemment précisé, nonobstant le principe de la représentation équilibrée des deux niveaux de la police intégrée, la priorité doit être donnée aux assesseurs actuellement désignés et qui souhaitent prolonger l'exercice d'un mandat au sein du Conseil de discipline de façon telle que les connaissances déjà acquises ne soient pas perdues; que tel est le cas de M. SAS qui siège actuellement dans le Conseil de discipline et a à nouveau été présenté par la Commission permanente de la Police locale; que la lettre de la loi empêche toutefois qu'il soit renouvelé une deuxième fois en qualité d'assesseur effectif au sein de la Chambre néerlandophone; qu'il n'en va pas de même pour ce qui concerne une désignation en qualité d'assesseur suppléant de façon telle que l'expertise certaine qu'il a acquise en son sein continue à bénéficier au Conseil de discipline en cette autre qualité;

Que M. Robert SAS est désigné au mandat d'assesseur suppléant au sein de la Chambre néerlandophone du Conseil de discipline;

Que, tenant compte du fait de la règle supplétive de la représentation équilibrée voulant que les mandats d'assesseurs effectifs et suppléants d'une Chambre ne soient pas attribués à des candidats provenant du même niveau de la Police intégrée, le mandat d'assesseur effectif au sein de la Chambre néerlandophone devrait revenir au candidat proposé par la police fédérale, soit à M. Eric TORMANS;

Dat de heer TORMANS beschikt over een ruime ervaring in tuchtaangelegenheden en onderzoeken, dankzij zijn vroegere en huidige functies; dat zijn graad en dienstanciënniteit betrokkene toelaat om zich in volledige onafhankelijkheid en sereniteit te kunnen uitspreken over de dossiers die worden voorgelegd aan de Tuchtraad; dat hij bijgevolg de beste garanties biedt voor de uitoefening van het mandaat van effectief bijzitter in de Tuchtraad;

Dat de heer Eric TORMANS wordt aangewezen in het mandaat van effectief bijzitter in de Nederlandstalige kamer van de Tuchtraad;

Overwegende dat zowel het mandaat van effectief als plaatsvervangend bijzitter van het administratief en logistiek kader in de Nederlandstalige, Franstalige en Duitstalige kamer nog te vervullen is;

Dat de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Lokale Politie de Mevrn. Kristel CROONEN en Delphine DELNOOZ heeft voorgedragen en dat de Commissaris-generaal van de federale politie voor wat hem betreft de Mevrn. Valérie VANDERKELEN, Kathy PROVOOST en de heer Horst BARTH heeft voorgedragen voor de mandaten van bijzitters in de respectievelijke kamers;

Dat voorrang moet worden verleend aan de bijzitters die momenteel aangewezen zijn en de verlenging van hun mandaat in de Tuchtraad wensen; dat dit het geval is voor alle betrokkenen die momenteel een functie uitoefenen in de Tuchtraad en ook opnieuw werden voorgedragen; dat de enige uitzondering Mevr. DELNOOZ is, gezien haar kandidatuur voor de eerste maal wordt voorgesteld door de Vaste commissie van de lokale politie;

Dat bijgevolg alle kandidaten worden hernieuwd in hun huidig mandaat, zijnde als effectief bijzitter in de Duitstalige kamer de heer Horst BARTH, als effectief bijzitter in de Franstalige kamer Mevr. Valérie VANDERKELEN, als effectief bijzitter in de Nederlandstalige kamer Mevr. Kristel CROONEN en als plaatsvervangend bijzitter Mevr. Kathy PROVOOST;

Dat wederom rekeninghoudende met de aanvullende regel van de evenwichtige vertegenwoordiging, het mandaat van plaatsvervangend bijzitter in de Franstalige kamer moet toekomen aan de kandidaat voorgedragen door de lokale politie, zijnde Mevr. Delphine DELNOOZ;

Dat Mevr. DELNOOZ beschikt over een degelijke ervaring in tuchtaangelegenheden, dankzij haar functie van Directeur Personeel en Logistiek, waarin zij in het bijzonder het administratieve beheer van de dienst interne controle voor haar rekening neemt; dat zij ook in haar functie van zonesecretaris regelmatig participeert in de tuchtdossiers die worden behandeld door de lokale tuchtverheid; dat betrokkene zich bovendien via diverse opleidingen heeft onderlegd in de tuchtmaterie;

Dat Mevr. Delphine DELNOOZ wordt aangewezen in het mandaat van plaatsvervangend bijzitter in de Franstalige kamer van de Tuchtraad,

Besluiten :

Artikel 1. Wordt aangewezen voor een periode van twee jaar als bijzitter-personeelslid van de politiediensten in de Tuchtraad van de geïntegreerde politie :

a) voor de Nederlandstalige kamer :

Operationeel kader

— als effectief bijzitter : de heer Eric TORMANS (HCP)

— als plaatsvervangend bijzitter : de heer Robert SAS (HCP)

b) voor de Franstalige kamer :

Operationeel kader

— als effectief bijzitter : de heer Alain SCHOTTEY (HCP)

— als plaatsvervangend bijzitter : Mevr. Hélène DEJARDIN (CP)

Administratief en logistiek kader

— als plaatsvervangend bijzitter : Mevr. Delphine DELNOOZ

c) voor de Duitstalige kamer :

Operationeel kader

— als effectief bijzitter : de heer André DESENFANTS (HCP)

Art. 2. Wordt hernieuwd voor een periode van twee jaar als bijzitter-personeelslid van de politiediensten voor het administratief en logistiek kader in de Tuchtraad van de geïntegreerde politie :

a) voor de Nederlandstalige kamer :

— als effectief bijzitter : Mevr. Kristel CROONEN

— als plaatsvervangend bijzitter : Mevr. Kathy PROVOOST

Que M. TORMANS possède, grâce aux fonctions exercées antérieurement et actuellement, une large expérience en matière de discipline et d'enquêtes; que par ailleurs, son grade et son ancienneté de service permettent à l'intéressé de pouvoir statuer en toute indépendance et sérénité sur les dossiers soumis au Conseil de discipline; qu'il présente en conséquence les meilleures garanties pour l'exercice du mandat d'assesseur effectif au sein du Conseil de discipline;

Que M. Eric TORMANS est désigné au mandat d'assesseur effectif au sein de la Chambre néerlandophone du Conseil de discipline;

Considérant que tant le mandat d'assesseur effectif que celui de suppléant du cadre administratif et logistique sont à pourvoir au sein de la Chambre néerlandophone, francophone et germanophone;

Que le Président de la Commission permanente de la Police locale a présenté Mmes Kristel CROONEN et Delphine DELNOOZ et que le Commissaire général de la police fédérale a pour sa part présenté Mmes Valérie VANDERKELEN, Kathy PROVOOST et M. Horst BARTH pour les mandats d'assesseurs au sein des Chambres respectives;

Que la priorité doit être donnée aux assesseurs actuellement désignés et qui souhaitent prolonger l'exercice de leur mandat au sein du Conseil de discipline; que tel est le cas pour tous les intéressés qui siègent actuellement dans le Conseil de discipline et ont à nouveau été présentés; que l'unique exception est Mme DELNOOZ, vu que sa candidature est présentée pour la première fois par la Commission permanente de la Police locale;

Que, par conséquent, tous les candidats sont renouvelés dans leur mandat actuel, M. Horst BARTH en tant qu'assesseur effectif au sein de la Chambre germanophone, Mme Valérie VANDERKELEN en tant qu'assesseur effectif au sein de la Chambre francophone, Mme Kristel CROONEN en tant qu'assesseur effectif au sein de la Chambre néerlandophone et Mme Kathy PROVOOST en tant qu'assesseur suppléant;

Que, de nouveau tenant compte de la règle supplétive de la représentation équilibrée, le mandat d'assesseur suppléant au sein de la Chambre francophone devrait revenir au candidat proposé par la police locale, soit à Mme Delphine DELNOOZ;

Que Mme DELNOOZ possède une solide expérience en matière de discipline grâce à sa fonction de directeur Personnel et Logistique, dans laquelle elle traite en particulier la gestion administrative du service du contrôle interne; qu'elle participe aussi dans sa fonction de secrétaire de zone régulièrement aux dossiers disciplinaires qui sont traités par l'autorité disciplinaire locale; que l'intéressée s'est par ailleurs formée via diverses formations à la matière de la discipline;

Que Mme Delphine DELNOOZ est désignée au mandat d'assesseur suppléant au sein de la Chambre francophone du Conseil de discipline,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Est désigné pour une période de deux ans comme assesseur membre du personnel des services de police au sein du Conseil de discipline de la police intégrée :

a) pour la Chambre néerlandophone :

Cadre opérationnel

— comme assesseur effectif : M. Eric TORMANS (CDP)

— comme assesseur suppléant : M. Robert SAS (CDP)

b) pour la Chambre francophone :

Cadre opérationnel

— comme assesseur effectif : M. Alain SCHOTTEY (CDP)

— comme assesseur suppléant : Mme Hélène DEJARDIN (CP)

Cadre administratif et logistique

— comme assesseur suppléant : Mme Delphine DELNOOZ

c) pour la Chambre germanophone :

Cadre opérationnel

— comme assesseur effectif : M. André DESENFANTS (CDP)

Art. 2. Est renouvelé pour une période de deux ans comme assesseur membre du cadre administratif et logistique des services de police au sein du Conseil de discipline de la police intégrée :

a) pour la Chambre néerlandophone :

— comme assesseur effectif : Mme Kristel CROONEN

— comme assesseur suppléant : Mme Kathy PROVOOST

- b) voor de Franstalige kamer :
— als effectief bijzitter : Mevr. Valérie VANDERKELEN
- c) voor de Duitstalige kamer :
— als effectief bijzitter : de heer Horst BARTH

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 7 mei 2010.
Brussel, 11 juni 2010.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

- b) pour la Chambre francophone :
— comme assesseur effectif : Mme Valérie VANDERKELEN
- c) pour la Chambre germanophone :
— comme assesseur effectif : M. Horst BARTH

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 7 mai 2010.
Bruxelles, le 11 juin 2010.

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2010/14126]

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. — Erkenning van instellingen voor medische en psychologische onderzoeken in het kader van het herstel van het recht tot sturen

Bij toepassing van het artikel 73 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 8 maart 2006 betreffende het rijbewijs, heeft de Staatssecretaris van Mobiliteit volgende erkenningen afgeleverd :

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2010/14126]

Mobilité et Sécurité routière. — Agrément d'institutions organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire

Par application de l'article 73 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 modifié par l'arrêté royal du 8 mars 2006 relatif au permis de conduire, le Secrétaire d'Etat à la Mobilité a délivré les agréments suivants :

1.	Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de geneeskundige en psychologische onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen
2.	Erkenningsdatum
3.	Adres
4.	Commerciële benaming
1.	Numéro d'agrément de l'institution organisant les examens médicaux et psychologiques dans le cadre de la réintégration dans le droit de conduire
2.	Date de l'agrément
3.	Adresse
4.	Dénomination commerciale
1.	VDI 004-26
2.	05/05/2010
3.	Oude Leielaan 83b - 8930 Menen
4.	BIVV
1.	VDI 004-27
2.	05/05/2010
3.	Westerlaan 29 - 8790 Waregem
4.	BIVV
1.	VDI 004-28
2.	05/05/2010
3.	Koggenstraat 3 - 8380 Zeebrugge
4.	BIVV
1.	VDI 004-29
2.	05/05/2010
3.	Leopoldlaan 55 - 3900 Overpelt
4.	BIVV
1.	VDI 004-30
2.	05/05/2010
3.	Lindendreef 9 - 8630 Veurne
4.	BIVV

1.	Erkenningsnummer van de instelling die instaat voor de geneeskundige en psychologische onderzoeken i.k.v. het herstel van het recht tot sturen
1.	VDI 004-31
2.	05/05/2010
3.	Avenue Cardinal Mercier 82 - 5000 Namur
4.	BIVV
1.	VDI 004-32
2.	05/05/2010
3.	Rue du Palais 27 B 4 - 4800 Verviers
4.	BIVV
1.	VDI 004-33
2.	05/05/2010
3.	Rue Senelick 161 - 6700 Arlon
4.	BIVV

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203323]

Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest

Bij ministerieel besluit van 11 juni 2010 is de NV G&A De Meuter, Assesteenweg 117, A8, te Ternat, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 april 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203323]

Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste

Par arrêté ministériel du 11 juin 2010, la SA G&A De Meuter, Assesteenweg 117, A8, à Ternat, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 30 avril 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2010/203324]

Erkenning van ondernemingen en werkgevers die sloop- of verwijderingswerkzaamheden uitvoeren waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest

Bij ministerieel besluit van 11 juni 2010 is de BVBA AWAH, Della Faillestraat 1, te 2221 Booischoot, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 31 mei 2012.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2010/203324]

Agrément des entreprises et employeurs qui effectuent des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'asbeste

Par arrêté ministériel du 11 juin 2010, la SPRL AWAH, Della Faillestraat 1, à 2221 Booischoot, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'asbeste jusqu'au 31 mai 2012.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24165]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2010 wordt Mevr. Rademakers, Eline, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 september 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24165]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 mai 2010, Mme Rademakers, Eline, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} septembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt Mevr. Willox, Sofie, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 september 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme Willox, Sofie, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} septembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24166]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2010 wordt Mevr. Vansintjan, Vanessa, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 25 november 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt Mevr. Sorton, Sarah, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 mei 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24166]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 mai 2010, Mme Vansintjan, Vanessa, est nommée à titre définitif, à partir du 25 novembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme Sorton, Sarah, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} mai 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24167]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2010 wordt de heer Doms, Kurt, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit 7 mei 2010 wordt Mevr. Gheysen, Machteld, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24167]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 4 mai 2010, M. Doms, Kurt, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme Gheysen, Machteld, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24160]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2010 wordt de heer Van de Velde, Jan, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2010 wordt de heer Osselaer, Jelle, in vast dienstverband benoemd met ingang van 14 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24160]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 5 mai 2010, M. Van de Velde, Jan, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Par arrêté royal du 5 mai 2010, M. Osselaer, Jelle, est nommé à titre définitif, à partir du 14 août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24161]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2010 wordt de heer Moreels, Manuel, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24161]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 mei 2010, M. Moreels, Manuel, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Bij koninklijk besluit van 5 mei 2010 wordt de heer Holsbeek, Jo, in vast dienstverband benoemd met ingang van 22 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Par arrêté royal du 5 mai 2010, M. Holsbeek, Jo, est nommé à titre définitif, à partir du 22 août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24168]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt de heer Baele, Luc, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 november 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24168]

Personnel. — Nominations

Par arrêté royal du 7 mai 2010, M. Baele, Luc, est nommé à titre définitif, à partir du 1^{er} novembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt Mevr. Verstraete, Ann, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 november 2009, in de titel van attaché in de klasse A2 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme Verstraete, Ann, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} novembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A2, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24169]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt Mevr. Amghar, Fatima, in vast dienstverband benoemd, met ingang van 1 november 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24169]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme Amghar, Fatima, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} novembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24170]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 7 mei 2010 wordt Mevr. De Bonte, Sofie, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 augustus 2009, in de titel van attaché in de klasse A1 op het Nederlands taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24170]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 7 mai 2010, Mme De Bonte, Sofie, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} août 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A1, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2010/24174]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 mei 2010 wordt Mevr. De Boosere, Isabel, in vast dienstverband benoemd met ingang van 1 november 2009, in de titel van attaché in de klasse A2 op het Nederlandse taalkader, bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu - Hoofdbestuur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2010/24174]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 10 mai 2010, Mme De Boosere, Isabel, est nommée à titre définitif, à partir du 1^{er} novembre 2009, au titre d'attaché dans un emploi de classe A2, dans le cadre linguistique néerlandais au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement - Administration centrale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2010/09557]

7 JUNI 2010. — Ministerieel besluit houdende benoeming, verlenging mandaat en ontslag van leden van de Commissies van toezicht

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen, inzonderheid de nieuwe artikelen 138*bis* dat bij elke gevangenis een Commissie van toezicht opricht en 138*quinquies* betreffende de benoeming van de leden van de Commissies van toezicht;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende het algemeen reglement van de strafinrichtingen;

Gelet op het Ministerieel besluit van 25 juni 2008 houdende ontslag en herbenoeming van leden bij de Centrale toezichtsraad voor het Gevangeniswezen en bij de Commissies van toezicht;

Gelet op het Ministerieel besluit van 24 februari 2005 houdende benoeming van leden bij de Commissies van toezicht;

Gelet op het Ministerieel besluit van 24 februari 2006 houdende ontslag en benoeming van leden van de Commissie van toezicht;

Gelet op het Ministerieel besluit van 18 april 2006 houdende benoeming van leden bij de Commissies van toezicht;

Gelet op het Ministerieel besluit van 27 april 2006 houdende benoeming van leden bij de Commissies van toezicht;

Gelet op het Ministerieel besluit van 1 december 2009 houdende benoeming en ontslag van leden van de Commissie van toezicht,

Besluit :

Enig artikel. Wordt benoemt in de hoedanigheid van Voorzitter van de Commissie van toezicht :

Bij de gevangenis van Lantin :

— De heer David Tieleman.

Volgend mandaat van de leden van de Commissies van toezicht wordt verlengd vanaf :

26 januari 2009 :

— Mevr. Véronique Le Clément, Commissie van toezicht te Lantin.

Volgend mandaat van de leden van de Commissies van toezicht wordt verlengd vanaf :

26 februari 2010 :

— Mevr. Rita De Vis, Commissie van toezicht te Dendermonde.

Volgend mandaat van de leden van de Commissies van toezicht wordt verlengd vanaf :

19 april 2010 :

— De heer Geert De Mulder, Commissie van toezicht te Turnhout.

Volgend mandaat van de leden van de Commissies van toezicht wordt verlengd vanaf :

29 april 2010 :

— De heer Frank Brys, Commissie van toezicht te Merksplas.

Worden benoemd tot lid van de Commissie van toezicht :

Bij de gevangenis van Nijvel :

— Mevr. Anne Ghislain.

Neemt ontslag als lid van de Commissie van toezicht te Antwerpen :

— De heer Armin Van Leemputten.

Brussel, 7 juni 2010.

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2010/09557]

7 JUIN 2010. — Arrêté ministériel portant nomination, prolongation de mandat et démission des membres de la Commission de surveillance

Le Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires, notamment les nouveaux articles 138*bis* instituant une Commission de surveillance auprès de chaque prison et 138*quinquies* relatif à la nomination des membres des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement général des établissements pénitentiaires;

Vu l'arrêté ministériel du 25 juin 2008 portant démission et renouvellement d'une nomination des membres auprès du Conseil central de surveillance pénitentiaire et auprès des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 24 février 2005 portant nomination des membres des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 24 février 2006 portant démission et nomination des membres de la Commission de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 18 avril 2006 portant nomination des membres des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 27 avril 2006 portant nomination des membres des Commissions de surveillance;

Vu l'arrêté ministériel du 1 décembre 2009 portant nomination et démission des membres de la Commission de surveillance,

Arrête :

Article unique. Est nommé en qualité de président d'une Commission de surveillance :

Auprès de la prison Lantin :

— M. David Tieleman.

Le mandat suivant des membres des Commissions de surveillance est prolongé depuis :

Le 26 janvier 2009 :

— Mme Véronique Le Clément, Commission de surveillance de Lantin.

Le mandat suivant des membres des Commissions de surveillance est prolongé depuis :

Le 26 février 2010 :

— Mme Rita De Vis, Commission de surveillance de Termonde.

Le mandat suivant des membres des Commissions de surveillance est prolongé depuis :

Le 19 avril 2010 :

— M. Geert De Mulder, Commission de surveillance de Turnhout.

Le mandat suivant des membres des Commissions de surveillance est prolongé depuis :

Le 29 avril 2010 :

— M. Frank Brys, Commission de surveillance de Merksplas.

Sont nommés membre de la Commission de surveillance :

Auprès de la prison de Nivelles :

— Mme Anne Ghislain.

A démissionné comme membre de la commission de surveillance de Anvers :

— M. Armin Van Leemputten.

Bruxelles, le 7 juin 2010.

S. DE CLERCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2010/09592]

Rechterlijke Orde

Bij ministeriële besluiten van 14 juni 2010 :

— is aan Mevr. Conreur, M., assistent bij de griffie van het hof van beroep te Bergen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij dit hof te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Brasseur, A., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan de heer Cloostermans, R., medewerker bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Marbaise, B., assistent bij de griffie van de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij deze rechtbanken te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— is aan Mevr. Fanuel, A., medewerker op arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegericht van het kanton Florennes-Walcourt, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegericht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 juli 2010 en eindigt op 31 juli 2010 's avonds;

— is aan Mevr. Aubry, S., medewerker bij de griffie van het vredegericht van het kanton Florennes-Walcourt, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van griffier bij het vredegericht van dit kanton te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 1 augustus 2010 en eindigt op 31 augustus 2010 's avonds.

Bij ministerieel besluit van 3 mei 2010, is Mevr. Ostyn, J., jurist (referendaris) op arbeidsovereenkomst in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, aangewezen om haar ambt te vervullen bij het hof van beroep te Gent.

Bij ministerieel besluit van 14 juni 2010, is de heer Depret, E., referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik, opdracht gegeven om zijn ambt te vervullen bij de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, afdeling bestuursrechtspraktijk, (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2010/11261]

Prijzencommissie voor de farmaceutische specialiteiten
Ontslag en benoeming van een lid

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2010 dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

- wordt aanvaard het ontslag aangeboden door Mevr. Michèle PANS, plaatsvervangend lid van de Prijzencommissie voor de farmaceutische specialiteiten;

- wordt benoemd binnen de Prijzencommissie voor de farmaceutische specialiteiten : Mevr. Maureen VERHUE, plaatsvervangend lid, als vertegenwoordigster van de meest representatieve werkliedenorganisaties.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2010/09592]

Ordre judiciaire

Par arrêtés ministériels du 14 juin 2010 :

— Mme Conreur, M., assistant au greffe de la cour d'appel de Mons, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à cette cour.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Mme Brasseur, A., collaborateur sous contrat au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— M. Cloostermans, R., collaborateur au greffe du tribunal de commerce de Termonde, est temporairement délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— Mme Marbaise, B., assistant au greffe des tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à ces tribunaux.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— Mme Fanuel, A., collaborateur sous contrat au greffe de la justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} juillet 2010 et prend fin le 31 juillet 2010 au soir;

— Mme Aubry, S., collaborateur au greffe de la justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier à la justice de paix de ce canton.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} août 2010 et prend fin le 31 août 2010 au soir.

Par arrêté ministériel du 3 mai 2010, Mme Ostyn, J., juriste (référendaire) sous contrat dans le ressort de la cour d'appel de Gand, est désignée pour exercer ses fonctions à la cour d'appel de Gand.

Par arrêté ministériel du 14 juin 2010, M. Depret, E., référendaire dans le ressort de la cour d'appel de Liège, est désigné pour exercer ses fonctions aux tribunaux du travail de Namur et de Dinant.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, section du contentieux administratif (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2010/11261]

Commission des prix des spécialités pharmaceutiques
Démission et nomination d'un membre

Par arrêté ministériel du 7 juin 2010 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- est acceptée la démission présentée par Mme Michèle PANS, membre suppléant, de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques;

- est nommée au sein de la Commission des prix des spécialités pharmaceutiques : Mme Maureen VERHUE, membre suppléant, en qualité de représentante des organisations les plus représentatives des travailleurs.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2010/11262]

**Commissie tot regeling der prijzen
Ontslag en benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 7 juni 2010 dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

- wordt aanvaard het ontslag aangeboden door Mevr. Jo VERVECKEN, werkend lid, van de Commissie tot regeling der prijzen;
- wordt benoemd binnen de Commissie tot regeling der prijzen : Mevr. Maureen VERHUE, werkend lid, als vertegenwoordigster van de meest representatieve werkliedenorganisaties.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2010/11262]

**Commission pour la régulation des prix
Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 7 juin 2010 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

- est acceptée la démission présentée par Mme Jo VERVECKEN, membre effectif, de la Commission pour la régulation des prix;
- est nommée au sein de la Commission pour la régulation des prix : Mme Maureen VERHUE, membre effectif, en qualité de représentante des organisations les plus représentatives des travailleurs.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE
VLAAMSE OVERHEID**

[2010/35408]

**Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening
Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Molenveld » te Londerzeel**

Bij besluit van 6 mei 2010 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Molenveld » te Londerzeel, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 23 februari 2010, bestaande uit een toelichtingsnota, een plan bestaande en juridische toestand, een grafisch plan, en de stedenbouwkundige voorschriften, goedgekeurd.

Het voorgelegde rooiplijplan werd onthouden van goedkeuring.

—————
VLAAMSE OVERHEID

[2010/35407]

Provincie Vlaams-Brabant. — Ruimtelijke ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Pepingen

Bij besluit van 27 mei 2010 heeft de deputatie van de provincie Vlaams-Brabant het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan van Pepingen, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 18 maart 2010, bestaande uit een informatief, een richtinggevend en een bindend gedeelte, niet goedgekeurd.

—————
VLAAMSE OVERHEID

Bestuurszaken

[2010/203239]

Agentschap voor Binnenlands Bestuur. — Vereniging OCMW-decreet. — Oprichting goedkeuring

Bij besluit van 9 juni 2010 van de Vlaamse Minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand worden de besluiten van de OCMW's van Aalst, Brugge, Genk, Gent, Hasselt, Kortrijk, Mechelen, Oostende, Roeselare, Sint-Niklaas en Turnhout tot oprichting van de openbare vereniging AUDIO en tot goedkeuring van de statuten van de vereniging, overeenkomstig titel VIII, hoofdstuk I van het decreet van 19 december 2008 betreffende de OCMW's, goedgekeurd.

—————
VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203330]

Bijzondere plannen van aanleg. — Rooilijnen

Bij besluit van 17 mei 2010 van de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport — is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Centrum" genaamd, van de gemeente Zedelgem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, en houdende de gedeeltelijke wijziging van het bij K.B. van 29 oktober 1981 goedgekeurde en bij M.B. van 8 december 2003 deels gewijzigde bijzonder plan van aanleg "Centrum", mits uitsluiting van de blauw omrande delen;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Zedelgem machtiging tot onteigenen verleend;

— is vernietigd voor wat het onbebouwde deel betreft, de verkaveling 244.371 vergund op 10 maart 1964 en gewijzigd op 12 januari 1993.

Bij besluit van 17 mei 2010 van de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport — is goedgekeurd het bijgaand bijzonder plan van aanleg "Sint-Leo" genaamd, van de gemeente Zedelgem, bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met bijhorende stedenbouwkundige voorschriften en een onteigeningsplan, en houdende de gedeeltelijke wijziging van het bij M.B. van 26 september 2002 goedgekeurde bijzonder plan van aanleg "Groenstraat", mits uitsluiting van de blauw omrande delen van de stedenbouwkundige voorschriften.

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de gemeente Zedelgem machtiging tot onteigenen verleend.

Bij besluit van 17 mei 2010 van de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport — is goedgekeurd het bijgaand rooilijn- en onteigeningsplan voor de buurtweg nr. 6 van de stad Dendermonde;

— is verklaard dat het algemeen nut de onteigening vordert van de onroerende goederen, aangegeven op het onteigeningsplan;

— is aan de stad Dendermonde machtiging tot onteigenen verleend

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203238]

Provincie West-Vlaanderen Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) "Stedelijke economische verweving", stad Oostende

Bij besluit van 20 mei 2010 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Stedelijke economische verweving" voor de stad Oostende, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Oostende in zitting van 26/03/2010, goedgekeurd.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203236]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) "Open agrarisch gebied Staden Noord-Oosten", gemeente Staden

Bij besluit van 27/05/2010 heeft de deputatie van de Provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Open agrarisch gebied Staden Noord-Oosten" voor de gemeente Staden, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Staden in zitting van 29/01/2010, gedeeltelijk goedgekeurd, mits uitsluiting van de met blauw omrande delen.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2010/27101]

22 MARS 2010. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Mouscron (Luingne)

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, notamment l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, notamment l'article 9;

Considérant qu'il est d'utilité publique de régulariser les limites du domaine public afin de réaliser l'alignement et permettre la réalisation d'un lotissement;

Considérant que la prise de possession immédiate est indispensable,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la régularisation, par la Région wallonne, des limites du domaine régional, à Luingne sur le territoire de la ville de Mouscron, figurés par une teinte jaune au plan n° HN518.A2-6/10 ci-annexé, visé par le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine, rectificatif au plan HN518.A2-6/5 annexé à l'arrêté ministériel du 4 mai 1998.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 22 mars 2010.

B. LUTGEN

N°	CADASTRE		LIEUX-DITS	PROPRIÉTAIRES	NATURE	CONTENANCE			REVENU	À ACQUÉRIR		
	S ^m	N°				HA	A	CA		HA	A	CA
7	L	1214	Canton de Rume	DUMORTIER, Cyrille, rue de Billemont, 350, 7700 MOUSCRON DUMORTIER, Elisa, rue de Billemont, 350, 7700 MOUSCRON DUMORTIER/LECLERCQ, Bernard, rue des Rumes, 2, 7700 MOUSCRON DUMORTIER, Chantal, rue Robert Campin, 10, 7500 TOURNAI	Pré	00	56	10	30	00	06	94
8	L	1213	Canton de Rume	LIETAR/DUMORTIER, rue de Bornoville, 230, 7700 MOUSCRON	Pré	00	43	01	32	00	23	93

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, DGO1, Département de la Stratégie routière, boulevard du Nord, 8, 5000 Namur.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2010/27101]

22 MAART 2010. — Ministerieel besluit betreffende de onteigening van onroerende goederen te Moeskroen (Luigne)

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980, tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993 en 16 juli 1993, inzonderheid op artikel 6, § 1, X, 1°;

Gelet op de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening van openbaar nut, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het decreet van 6 mei 1988 betreffende de onteigeningen wegens openbaar nut, voortgezet of toegelaten door de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering, inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 21 januari 2010, inzonderheid op artikel 9;

Overwegende dat het regulariseren van de grenzen van het openbaar domein van algemeen nut is, om de rooilijn uit te voeren en om de uitvoering van een verkaveling mogelijk te maken;

Overwegende dat de onmiddellijke inbezitneming onontbeerlijk is,

Besluit :

Enig artikel. Het openbaar nut vordert de onmiddellijke inbezitneming van de onroerende goederen die nodig zijn voor het regulariseren door het Waalse Gewest van de grenzen van het gewestelijk domein op het grondgebied van de stad Moeskroen te Luigne, in het geel ingekleurd op bijgaand plan nr. HN518.A2-6/10, dat door de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed getekend is en waarbij het bij het ministerieel besluit van 4 mei 1998 gevoegd plan nr. HN518.A2-6/5 verbeterd wordt.

Bijgevolg wordt de procedure tot onteigening van de voormelde onroerende goederen voortgezet overeenkomstig de bepalingen van de wet van 26 juli 1962.

Namen, 22 maart 2010.

B. LUTGEN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203251]

12 MAI 2010. — Arrêté ministériel autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau)

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu Les articles 167 et suivants et 181 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu l'arrêté du 17 juillet 2009 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu le schéma de développement de l'espace régional (SDER) qui, en vertu de l'article 13 du CWATUP, exprime les options d'aménagement et de développement pour l'ensemble du territoire de la Région wallonne, adopté par le Gouvernement wallon le 27 mai 1999;

Vu la décision du Gouvernement "Actions prioritaires pour l'avenir wallon" adoptée le 30 août 2005, appelée aussi "Plan Marshall pour la Wallonie 2004-2009";

Vu le "Plan Marshall 2.Vert" adopté en août 2009;

Vu l'arrêté du 17 avril 2008 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial arrêtant provisoirement le réaménagement du site n° SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles;

Vu l'arrêté du 23 septembre 2008 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial fixant définitivement le périmètre du site à réaménager SAR/C226 dit "Menonry" sis à Aiseau-Presles (Aiseau) comprenant les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os}48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 144p, 144s, 48m2, 48s2, 48t2, 160w7, 160x7, 160z7pie, 48v2, 160a8;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 9 mars 2007 (point B12), modifiée le 14 mai 2009, relative à la mise en œuvre de la mesure 2.6. des actions prioritaires pour l'Avenir wallon;

Considérant que site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau) est repris dans la deuxième liste des sites à réaménager non pollués visés au plan stratégique transversal n° 1, axe 2.6. figurant en annexe à la décision précitée;

Vu l'arrêté du 15 juillet 2009 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os}48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2;

Vu qu'il est opportun pour la commune d'Aiseau-Presles de pouvoir acquérir les parcelles 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2;

Vu l'estimation de la valeur desdites parcelles faite par le Comité d'acquisition d'immeubles de Charleroi le 13 février 2009;

Considérant que le collège communal d'Aiseau-Presles a confié au Comité d'acquisition d'immeubles le mandat d'engager les négociations et procédure pour le montant de l'estimation, soit € 563.000;

Considérant que l'ensemble des propriétaires contactés ne peut marquer son accord sur les montants proposés par le Comité d'acquisition d'immeubles;

Considérant que par deux jugements du 12 février 2010, la juge de paix du canton de Châtelet a débouté l'autorité communale de ses requêtes en expropriation en estimant que, dans l'arrêté du 15 juillet 2009 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2, la nécessité de recourir à l'expropriation pour cause d'utilité publique n'était pas suffisamment motivée en la forme;

Considérant qu'il convient par conséquent de reprendre un arrêté motivant avec complétude cette nécessité et de retirer, corrélativement, l'arrêté ministériel du 15 juillet 2009 précité;

I. Quant au but d'utilité publique

Considérant que le but d'utilité publique de l'expropriation est le réaménagement du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles;

Considérant que la déclaration de politique régionale "Actions prioritaires pour l'avenir wallon", également appelé "Plan Marshall pour la Wallonie", le Gouvernement wallon a identifié une action qui consiste en la mise en œuvre d'une centaine de sites à réaménager entre 2006 et 2009 (action du Plan stratégique transversal n^o 1, axe 2.6., du "Plan Marshall pour la Wallonie");

Considérant que, comme l'indique l'arrêté du Ministre du Développement territorial du 23 septembre 2008 adoptant définitivement le périmètre du site à réaménager SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles, l'initiative de SAR répond au souci de la collectivité de voir effectuer sur un site et dans un délai raisonnable les travaux indispensables à son changement d'image et à sa requalification;

Considérant que l'assainissement du site SAR C/226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles s'inscrit dans une logique d'aménagement du territoire communal initiée depuis plusieurs années par l'administration communale, particulièrement le long de la Sambre, lieu de concentration, par le passé, de diverses industries;

Considérant que des vestiges industriels importants sont apparus suite à la cessation d'activité de ces usines; que, depuis les années 1990, la commune a procédé avec les aides financières régionales (RECHAR, RESIDER, SAED, SAR) et/ou européennes (FEDER) à assainir et réhabiliter plusieurs de ces friches industrielles afin de redynamiser l'activité économique en mettant à dispositions des terrains, si possible équipés, pour accueillir des entreprises en accord avec les affectations du plan de secteur et/ou du plan communal d'aménagement du territoire définitivement approuvés;

Considérant que le projet de réaménagement du site SAR C/226 dit "Menonry" fait ainsi partie d'un ensemble plus vaste de réhabilitation de la friche industrielle des bords de Sambre à Aiseau-Presles dont le site dit "Menonry" constitue en réalité le dernier maillon, que les sites suivants, tous contigus à celui du SAR dit "Menonry", ont déjà été réhabilités :

- Ancienne Glacière d'Oignies, assaini en 1995 pour un montant de +/- 8 000 000 francs, d'une superficie de +/- 3,4 ha, que les travaux effectués consistent en des démolitions et l'évacuation des massifs maçonneries, cheminées d'usine, débroussaillage, nivellement terres, plantations, fait l'objet d'une procédure de réaménagement d'un site d'activité économique désaffecté (SAED), (ancienne dénomination du SAR);

- Site Saint-Gaston (site d'activité économique désaffecté SAED C100), assaini en 2001 pour un montant de +/- 15 364 186 francs, d'une superficie de +/- 6 ha, que les travaux effectués consistent en le débroussaillage, déboisement, nivellement de terre, création de chemins de promenade, construction d'équipement d'une voirie (égouttage avec récolte vers la station d'épuration de Roselies (dossier SPGE-IGRETEC) et des eaux claires à la Sambre (contrat de rivière normes européennes);

- Site Fonderie Lizin (SAECH113), assaini en 2003 pour un montant de +/- 210.202,25 € + acquisition 34 705,09 €, d'une superficie de +/- 1 ha, que les travaux effectués consistent en la démolition de bâtiments industriels en ruine de l'ancienne fonderie, nettoyage et dépollution des terres contaminées, équipement, amélioration du chemin d'accès, nivellement et plantations;

Considérant qu'outre ces dossiers clôturés, l'administration communale a initié l'assainissement des sites suivants, situés à proximité du site en question (SAR dit "Menonry") : Fonderie émaillerie Paitre-Bruyère (SAR CH142), en cours d'instruction, et ancienne Souffrière d'Oignies (Site SAR pollué), associé à la réhabilitation (rénovation) de l'Ancien Prieuré d'Oignies pour lesquels un PCA est en cours d'étude;

Considérant que le reste de ce grand ensemble a été démolit, assaini visuellement et nettoyé, les déchets, déblais et gravats présents sur le site sont évacués; que le terrain est assaini lorsqu'une pollution du sol est détectée; que des investissements importants y ont été consacrés (par exemple, pour le site Saint-Gaston adjacent), le décompte des travaux qui se chiffre à 14 millions de francs; que des voiries ont été créées et que le site est à présent prêt à être bâti suivant affectation reprise au plan de secteur et au plan communal d'aménagement, qui place les parcelles concernées en zone d'activité économique mixte et zone de services publics et d'équipements communautaires; qu'il ne peut être imaginé de laisser à proximité de ces terrains le chancre que représente aujourd'hui le site dit "Menonry";

Considérant la description précise du site SAR C/226 dit "Menonry", donnée par la Direction de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne, dans son courrier du 3 juin 2008, versé au dossier d'instruction SAR, qui dispose que :

"L'endroit est partiellement occupé par un ensemble disparate d'immeubles bâtis (garage, entrepôts, maison, remise, ruines) de type industriels; on y trouve aussi un ancien pont-rail en béton. Il s'agit initialement d'un site charbonnier où était entreposé et traité le matériel et les matériaux en provenance des charbonnages. Les terrains sont des remblais où pousse une végétation sauvage. On y trouve des dépôts de matériaux divers de quelques dizaines de m³ provenant des démolitions.

Les bâtiments sont composés à 20 % de ruines, sont très endommagés à 60 % et sont entiers et sains à 20 %. Ils ne présentent aucune valeur patrimoniale ni architecturale particulière, toutefois, certains bâtiments sont occupés en tant que logement par des locataires alors que la destination de la zone au plan de secteur est reprise en "zone d'activité économique mixte. La périphérie du site est partiellement entourée d'une clôture interrompue par endroits".

La demanderesse envisage la démolition des bâtiments les plus vétustes, projette de restaurer les immeubles encore utilisables, d'évacuer les dépôts divers, mais aussi de niveler les terrains et d'y garantir la verdurisation de certains endroits";

Considérant que le schéma de développement de l'espace régional (SDER), qui est l'expression des principes de base de la politique à mener en Région wallonne en matière d'Aménagement du Territoire, préconise d'apporter des solutions adaptées aux situations dégradées (point I.6., p.158); qu'il convient plus particulièrement de restructurer les zones fortement dégradées, notamment par des opérations de rénovation urbaine et par l'assainissement et la rénovation de sites d'activité économique désaffectés; considérant que le SDER prévoit à cet égard :

"I.6. Apporter des solutions adaptées aux situations dégradées

Cette option stratégique concerne les interventions dans des zones dégradées et les grandes zones d'activité économique désaffectées nécessitant une restructuration en profondeur.

A. Restructurer les zones fortement dégradées

(...)

Sites d'activité économique désaffectés

L'assainissement et la rénovation des sites d'activité économique désaffectés doivent être poursuivis, notamment par le biais des sites d'intérêt régional tel que prévu à l'article 182 du CWATUP.

(...)

A certains endroits, l'abandon d'un site d'activité économique a entraîné, par un effet "boule de neige", le déclin de zones d'habitat qui s'étaient édifiées à proximité et le départ d'activités telles que commerces, HORECA, activités économiques et services divers. Cela s'est produit pas exemple lors de la fermeture de certains charbonnages ou d'entreprises occupant une main d'œuvre nombreuse. Certaines zones sont ainsi fortement sinistrées et doivent faire l'objet d'une restructuration profonde.

Une fois ces zones identifiées, les opérations d'assainissement et de rénovation des sites d'activité économique doivent largement déborder de leur périmètre. Après avoir bien cerné les différents problèmes qui se posent et défini un projet de restructuration global, il faudra mener des opérations de grande ampleur, comme cela se pratique dans certains pays, visant à remodeler complètement la zone et à la revaloriser. De telles opérations nécessitent la collaboration de nombreux acteurs publics et privés et des interventions transversales. C'est une manière d'entrayer la pratique de la "terre brûlée" et de rehausser l'image de certaines parties de la Wallonie.

(...)

B. Eliminer systématiquement les chancres pour valoriser l'image de la Wallonie

La Wallonie se caractérise à certains endroits par des chancres de nature diversifiée : petits sites d'activité économique désaffectés, carrières abandonnées, immeubles vides ou délabrés, caravanes et cabanons délaissés, installations techniques inutilisées, etc. Ces chancres altèrent considérablement le cadre de vie des habitants et donnent une image particulièrement négative de la région.

Des actions radicales seront menées pour les éliminer ou les réaffecter. Les pouvoirs publics ont à donner l'exemple en l'occupant tout d'abord des sites dont ils sont propriétaires et en exigeant la même attitude des organismes sur lesquels ils ont autorité.

Différents moyens seront mis en œuvre pour éliminer ces sites lorsqu'ils appartiennent à des propriétaires privés :

- après une mise en demeure d'éliminer ces chancres, recourir aux mécanismes de taxation prévus à cet effet par les dispositions décrétales;

- faire procéder davantage à des démolitions pour cause d'insalubrité;

- procéder à des expropriations pour cause d'utilité publique;

- faire appliquer les dispositions de remise en état prévues dans les permis d'exploiter;

- appliquer les différentes réglementations avec plus de fermeté;

- mener des actions de sensibilisation auprès des propriétaires.

Les revenus provenant de taxes qui seront levées par la Région wallonne alimenteront le fonds d'aménagement opérationnel prévu par l'article 183 du CWATUP" (SDER, p.158-159);

Considérant que, plus précisément, il est préconisé ce qui suit : "D'autres pôles sont confrontés à des problèmes de restructuration du tissu urbain et économique suite au déclin ou à l'abandon de certaines activités économiques. On peut citer à titre d'exemple La Louvière, Verviers et Tubize. Il s'agit cette fois de mener à certains endroits des opérations d'envergure pour éliminer les traces du passé et rendre le pôle attractif afin de relancer une dynamique de développement" (SDER, point 2.2. "Projet de structure spatiale pour la Wallonie", p.134);

Considérant que le projet de réaménagement du site dit "Menonry" à Aiseau-Presles se situe parfaitement dans cet objectif;

Considérant qu'assainir les chancres industriels, d'une part, et créer des parc d'activités économiques, qui ne sont pas assez nombreux en Région wallonne, notamment sur ces anciennes friches, sont deux objectifs majeurs de la décision du Gouvernement sur les "Actions prioritaires pour l'avenir wallon" aussi appelée "Plan Marshall pour la Wallonie 2004-2009", rappelés dans le "Plan Marshall 2.0" ainsi que dans le "Plan Marshall 2.Vert"; que ce plan expose notamment les objectifs suivants :

"3. MOBILISER LE TERRITOIRE

Le plan Marshall a pleinement souligné combien étaient essentiels les enjeux en matière d'infrastructures pour accroître la compétitivité et l'attractivité de la Wallonie. Il s'agit notamment de mettre à disposition des entreprises les espaces nécessaires à leur implantation et à leur développement, d'anticiper les évolutions du coût de l'énergie (notamment en matière de mobilité) et d'utiliser avec parcimonie les ressources foncières régionales.

Sans recouvrir l'ensemble des actions régionales menées en la matière, le plan Marshall s'ajoute aux budgets ordinaires pour mener à bien ce vaste chantier.

Il est proposé, dans le cadre d'un plan Marshall 2.0, d'intégrer davantage l'équipement de terrains pour les entreprises à l'assainissement des sites à réaménager (SAR) et des friches industrielles.

METTRE EN ŒUVRE UNE OFFRE DURABLE D'ESPACES A VOCATION ECONOMIQUE

L'espace disponible constitue l'un des attraits économique de la Région. Afin de valoriser au mieux cet atout, il importe d'identifier les parties du territoire les plus appropriées à cette fin et d'en faciliter les procédures de mise en œuvre.

Le plan Marshall a mobilisé des moyens sans précédents en vue de l'équipement des zones d'activité économique et des zones portuaires. Parallèlement, le Gouvernement a adopté diverses mesures permettant de diminuer la durée de mise en œuvre d'un projet d'aménagement.

Par l'adoption en juillet 2008 d'un programme de modifications planologiques en vue de créer de nouvelles zones d'activité économique, le Gouvernement a entendu ainsi amplifier le plan prioritaire de 2004 et ainsi porté à 5 000 hectares la superficie de terrains pour les entreprises.

Dans ce cadre et pour atteindre cet objectif, il est proposé de :

- recentrer l'offre d'espace à vocation économique sur les zones urbanisées;

- accentuer la réaffectation à des fins économiques de sites à réaménager (SAR) et de friches polluées.

CIBLER L'ASSAINISSEMENT DES SITES A REAMENAGER ET DES FRICHES INDUSTRIELLES SUR DES TERRAINS POUVANT ETRE AFFECTES A L'ACTIVITE ECONOMIQUE

Il est proposé de renforcer l'association très rapide de l'ensemble des opérateurs d'assainissement au choix des sites à réaménager et des friches industrielles. On privilégiera les SAR et friches de grande dimension.

L'objectif doit être de dégager des espaces qui devraient être équipés et mis à disposition à partir de 2017.

OPTIMALISER LA GESTION DE L'ESPACE WALLON

- Mettre en œuvre un inventaire systématique et harmonisé des parcelles en parcs d'activités économiques, des zones portuaires et des immeubles inoccupés.

Développer parallèlement un cadastre des friches industrielles selon leur potentiel de reconversion. Structurés comme une base de données, ces inventaires constitueraient un outil de gestion essentiel. Chaque parc d'activités économiques, chaque zone portuaire et chaque parcelle y seraient caractérisés selon divers critères : aspects contextuels, caractéristiques des terrains et caractéristiques des occupations;

- Garantir la maintenance et la qualité environnementale des parcs d'activités économiques et zones portuaires existants et à venir. La qualité de l'environnement et des équipements communs est essentielle pour éviter les transferts d'implantations vers des parcs plus attractifs. Les pratiques de "Park management" sont à développer. A cet égard, les initiatives entreprises depuis 2004 en matière de zonings durables, notamment en partenariat avec les opérateurs économiques et l'UWE, doivent être poursuivies et amplifiées;

- Amplifier les montages financiers complémentaires du type "Partenariat public-privé". A cette fin, envisager la création d'un fonds destiné à assurer la participation publique des partenariats mis en place. Celui-ci permettra, par ailleurs, d'optimiser les effets de levier offerts par les outils européens en la matière (JESSICA, BEL...);

- Inciter les opérateurs de développement économique à recentrer leurs actions d'aménagement sur les noyaux urbains parfois délaissés au profit de projets périurbains;

- Inciter les communes à accueillir ou développer, sur le territoire, de nouveaux espaces dédiés à l'activité économique;

- Poursuivre la mise en œuvre du plan ZAE adopté par le Gouvernement;

- Dans le but de garantir la sécurité juridique, poursuivre la simplification du droit de l'aménagement." (Plan Marshall 2.0, pp.10-12);

"2. Mobiliser le territoire wallon pour développer l'activité économique à grande échelle

(...)

a) Assainir les sites pollués et réhabiliter les sites à réaménager

1. Assainir les sites pollués

Les sites les plus pollués présentent un potentiel de réhabilitation important à destination de l'activité économique, tout en répondant aux impératifs liés aux risques qu'ils représentent pour la santé humaine et l'environnement. Les sites offrant une bonne accessibilité à la voie d'eau et au réseau ferré seront privilégiés.

(...)

2. Réhabiliter les sites à réaménager

Il s'agit d'assurer la réhabilitation de sites à réaménager choisis notamment en fonction de leur potentialité de reconversion, de la suppression d'un impact paysager négatif, des risques environnementaux qu'ils présentent ou du manque de réactivité du secteur privé à leur égard.

Poursuivre la réhabilitation des sites figurant dans le premier Plan Marshall" (Plan Marshall 2.Vert, pp. 30-31);

Considérant que l'implantation d'un parc d'activités économiques mixtes au sein d'une ancienne friche industrielle assainie constitue donc un but d'utilité publique;

Considérant que le réaménagement du SAR dit "Menonry" est le dernier volet d'un programme plus vaste de réaménagement des bords de Sambre qui est presque entièrement abouti, que le projet de réaménagement du SAR assurera la cohérence de l'ensemble : il relève d'une logique de bon aménagement des lieux, efficace et rationnelle, de mener l'ensemble du projet à bien, sans laisser subsister cette friche, telle une dent creuse, dans l'état général de délabrement décrit ci-avant;

Considérant que l'enjeu d'intérêt général de la réhabilitation du site SAR dit "Menonry" à l'échelon de la Wallonie apparaît avec évidence, qu'en outre le site a été élu au titre du financement alternatif SOWAFINAL qui permet l'octroi de subsides régionaux au projet communal;

Considérant que l'implantation d'un parc d'activités économiques à cet endroit correspond à la destination du site prévue au plan de secteur et répond à un besoin tant en termes de localisation des entreprises qu'en termes de création d'emplois dans un contexte économique local difficile; qu'en effet, selon les chiffres du FOREM, état des lieux socio-économique de la Région de Charleroi, édition 2009, l'arrondissement de Charleroi affiche un taux d'emploi de 51,5 % et au sein de cet arrondissement, les communes situées le long du sillon Sambre et Meuse présentent la situation socio-économique la moins favorable en matière d'économie, d'emploi et de chômage;

II. Quant à la nécessité d'exproprier

Considérant, quand à la nécessité de l'expropriation, que les propriétaires des parcelles pour lesquelles le conseil communal demande l'expropriation résident dans des biens sis sur ces parcelles;

Considérant que le plan de secteur et le plan communal d'aménagement affectent les terrains du site "Menonry" en zone d'activité économique mixte; considérant que l'affectation au logement par les propriétaires est donc contraire au plan de secteur;

Considérant que le maintien de cette affectation est aussi contraire au projet de réaménagement du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau) qui est d'utilité publique, et prévoit l'affectation du terrain à un parc d'activités économiques; qu'il est incompatible avec le maintien de ces immeubles et leur affectation à usage d'habitation;

Considérant qu'il existe donc un conflit entre l'intérêt pour la collectivité du réaménagement du site et l'intérêt particulier des propriétaires des parcelles susvisées;

Considérant qu'il n'y a pas d'alternative, dans la perspective du réaménagement du site qui suppose la création d'un parc d'activités économiques, à la cessation de l'usage d'habitation des deux immeubles qui n'est conforme ni au plan de secteur ni au plan communal d'aménagement, et à la démolition de ceux-ci aux fins d'aménagement du parc d'activités;

Considérant que, sauf à démolir eux-mêmes leur habitation, ce qui les priverait toutefois d'une juste et préalable indemnité, les propriétaires ne sont pas en mesure de contribuer eux-mêmes au réaménagement du site; que, sans compter le financement très important requis pour le réaménagement et la vision d'ensemble nécessaire pour y parvenir, le site étant plus vaste que les parcelles à exproprier, l'expropriation pour cause d'utilité publique est donc le seul moyen d'y parvenir;

Considérant qu'entre le 23 septembre 2008 (date de l'arrêté adoptant définitivement le réaménagement du SAR) et le 15 juillet 2009 (date de l'arrêté ministériel autorisant l'expropriation), soit plus de neuf mois consécutifs, et jusqu'au jour des jugements du 12 février 2010, les propriétaires sont restés totalement inactifs et n'ont entamé aucune démarche visant le réaménagement du site, ni même fait savoir quelque intention de contribuer au réaménagement le site; qu'ils n'ont pas déposé de demande de permis d'urbanisme pour la démolition de leurs immeubles; que, cependant, les propriétaires n'ont pas contesté l'arrêté du Ministre 23 septembre 2008 arrêtant définitivement le périmètre du SAR qui est ainsi devenu définitif;

Considérant par ailleurs qu'il convient d'avoir égard au SAR/C226 dit "Menonry" dans son ensemble, que, comme le mentionne l'arrêté ministériel du 23 septembre 2008 adoptant définitivement le réaménagement du SAR, le site "Menonry" comporte plusieurs parcelles dont la plus grande partie est propriété de la commune; que le

réaménagement du site nécessite donc, de manière évidente, une vision globale et des moyens financiers très importants, raison pour laquelle la commune, dont les finances ne permettent pas d'assumer ces coûts, bénéficie pour ce faire du mécanisme de financement alternatif mis en place par la Région wallonne;

Considérant que les propriétaires privés, étant propriétaires de parcelles représentant une superficie limitée du site, ne sont pas à même d'atteindre cet objectif d'intérêt général;

Considérant en conséquence, que le réaménagement tel qu'il est prévu dans le cadre de la reconnaissance du SAR/C226 dit "Menonry", ne pourrait pas être mené tout aussi bien par les propriétaires que par l'autorité communale;

Considérant que le réaménagement, qui implique la maîtrise foncière du terrain par l'autorité communale et donc l'expropriation pour cause d'utilité publique, est par conséquent la seule façon de procéder au réaménagement du site;

Considérant que, compte tenu du bénéfice pour la collectivité qui résultera du réaménagement du site Menonry et du réaménagement global des bords de Sambre à Aiseau-Presles, l'expropriation pour cause d'utilité publique des propriétés visées est proportionnée au but poursuivi;

Considérant que ces circonstances démontrent que le but d'utilité publique de l'expropriation, à savoir réaménager le site dit "Menonry", ne peut être atteint que par l'action globale et cohérente de l'autorité publique;

III. Quant à l'extrême urgence

Considérant que l'article 181, alinéa 3, du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, dispose que "l'expropriation est poursuivie selon les règles prévues par la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique"; que le recours à cette procédure d'extrême urgence est donc expressément prévu par la législation;

Considérant en outre que la prise de possession immédiate conditionne le bon déroulement de l'opération de réaménagement telle qu'envisagée par la commune et le respect des échéances fixées par le mécanisme du financement alternatif;

Considérant qu'à défaut de réaliser le but d'utilité publique de l'expropriation, l'autorité qui aurait procédé à une appropriation forcée d'un immeuble s'expose à une action en dommages et intérêts pour faute ou à une action en rétrocession fondée sur l'article 23 de la loi du 17 avril 1835 relative à la procédure ordinaire en expropriation;

Considérant en conséquence que l'autorité communale ne peut initier la procédure en expropriation qu'à dater du moment où elle dispose de toutes les garanties, à la fois procédurales et financières, justifiant la possibilité de réaliser le projet qui fonde l'utilité publique;

Considérant qu'il est donc nécessaire que l'autorité communale exécute préalablement l'ensemble des étapes qui lui permettent de procéder au réaménagement du site avant de procéder à l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que la nécessité de la prise de possession immédiate se justifie donc par le déroulement des étapes successives du réaménagement (lequel doit être réalisé dans un délai imposé); que l'étape actuelle à laquelle l'autorité communale est parvenue consiste à réaliser les actes et travaux de réaménagement, ce qui nécessite la maîtrise foncière du site; que la poursuite de la procédure impose donc à présent la prise de possession des biens;

Considérant que l'action du Plan stratégique transversal n° 1, axe 2.6., des actions prioritaires pour l'Avenir wallon, aussi appelé "Plan Marshall pour la Wallonie" ont identifié une action qui consiste en la mise en œuvre d'une centaine de sites à réaménager entre 2006 et 2009;

Considérant qu'à cet effet, il a été décidé d'organiser, en complément du budget traditionnel de la Région, un financement alternatif afin, notamment, d'accélérer l'assainissement des sites à réaménager;

Considérant qu'ainsi, la SA "Société wallonne pour la Gestion d'un Financement alternatif" (SA Sowafinal) a été constituée par actes du 22 novembre 2005 et un budget total initial de 130.200.000 € a été affecté à l'action prioritaire précitée, dont 104.950.000 € sont destinés à couvrir les acquisitions et les travaux subsidiés par la Région dans le cadre de la réglementation relative aux sites à réaménager et 25.250.000 € peuvent bénéficier aux opérateurs qui souhaitent emprunter, au travers du mécanisme du financement alternatif, la part non subsidiée de l'acquisition éventuelle et des travaux qui leur incombent;

Considérant que l'obtention du financement alternatif conditionne la faisabilité du projet de réaménagement et donc l'utilité de recourir à l'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que l'écoulement d'un long délai n'est nullement indicatif de l'absence d'urgence si l'administration a été confrontée à des contraintes administratives et a fait diligence pour les résoudre;

Considérant que la chronologie de la procédure d'obtention du financement et de reconnaissance du site comme site à réaménager (SAR) démontre la cohérence et la diligence de l'autorité communale;

Considérant que lors de sa séance du 22 décembre 2005, le Gouvernement wallon a décidé de solliciter auprès des opérateurs en matière de site d'activité économique désaffectés (SAED), le dépôt d'une liste complémentaire de SAED à mettre en œuvre au moyen du financement alternatif;

Considérant que par courrier du 22 février 2006, l'administration communale d'Aiseau-Presles a introduit la demande de financement et fiche technique pour le site "quartier du Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau);

Considérant que le 8 décembre 2006, le site du quartier du Menonry a été retenu comme site potentiel pouvant bénéficier de ce financement alternatif; que la somme totale du financement pour ce site est de 942.000,00 €;

Considérant toutefois que le financement du réaménagement d'un site par subvention ne peut intervenir que si le site est effectivement reconnu comme site à réaménager au sens de l'article 169, § 4, du CWATUP;

Considérant que, le 15 janvier 2007, le Service public de Wallonie a communiqué au collège communal d'Aiseau-Presles la liste des renseignements à fournir pour initier la procédure de reconnaissance d'un périmètre de site à réaménager (SAR);

Considérant que, le 23 mai 2007, le Service public de Wallonie a demandé au collège communal d'Aiseau-Presles la confirmation de l'identité du bénéficiaire de la subvention Sowafinal;

Considérant que, par courrier du 11 juin 2007, l'administration communale d'Aiseau-Presles a confirmé l'identité du bénéficiaire de la subvention;

Considérant qu'en date du 13 novembre 2007, le conseil communal d'Aiseau-Presles a adopté un contrat d'auteur de projet pour l'étude en vue de l'assainissement SAR dit "Menonry";

Considérant que, le 28 décembre 2007, le collège communal d'Aiseau-Presles a désigné l'auteur de projet pour l'étude du réaménagement du site SAR dit "Menonry";

Considérant qu'en date du 17 avril 2008, le Gouvernement wallon a adopté l'arrêté approuvant provisoirement le périmètre du SAR dit "Menonry" et octroyant une dispense de réaliser un rapport sur les incidences environnementales pour le site;

Considérant que l'enquête publique s'est déroulée du 8 mai 2008 au 26 mai 2008;

Considérant qu'en date du 23 septembre 2008, le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial a adopté un arrêté fixant définitivement le périmètre du site à réaménager SAR/C226 dit "Menonry" sis à Aiseau-Presles (Aiseau) comprenant les parcelles cadastrées ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 144p, 144s, 48m2, 48s2, 48t2, 160w7, 160x7, 160z7pie, 48v2, 160a8;

Considérant que l'arrêté fut notifié à l'autorité communale en date du 6 octobre 2008;

Considérant qu'en date du 24 juin 2009, le conseil communal d'Aiseau-Presles a approuvé le cahier spécial des charges détaillant les travaux de réaménagement à réaliser (plans, estimation et études des travaux de démolition, d'évacuation des déchets, de nivellement, de plantations, de re clôture,...); que ce document a dû être établi par l'auteur de projet et négocié avec les administrations avant son dépôt officiel;

Considérant qu'en date du 14 juillet 2009, le Ministre du Développement territorial a approuvé le PCAD n° 1 dit "Quartier de la Tonnellerie" et de Menonry à Aiseau-Presles (Aiseau);

Considérant qu'en date du 15 juillet 2009, le Ministre du Développement territorial a délivré l'arrêté autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2;

Considérant que le 7 août 2009, le Service public de Wallonie a marqué son accord sur le projet sous réserve de remarques, et rappelé que le dossier d'attribution du marché public pour les travaux de réaménagement devait être transmis pour le 31 octobre 2009;

Considérant que le 31 août 2009, le conseil communal a approuvé le dossier corrigé en fonction des remarques du SPW du 7 août 2009;

Considérant que le 19 octobre 2009, la collège communal a désigné l'adjudicataire du marché public de travaux;

Considérant que le 16 novembre 2009, le Fonctionnaire délégué a octroyé le permis d'urbanisme autorisant les travaux de réaménagement du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau);

Considérant que les requêtes en expropriation pour cause d'utilité publique ont été déposées devant le juge de paix du canton de Châtelet en date du 6 janvier 2010; que la vue des lieux a eu lieu le 26 janvier 2010;

Considérant que, le 12 février 2010, le juge de paix du canton de Châtelet a débouté l'autorité communale de ses requêtes en expropriation au motif que l'arrêté du 15 juillet 2009 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2, était insuffisamment motivé quant à l'utilité publique, la nécessité et l'extrême urgence de l'expropriation;

Considérant qu'il apparaît en conséquence que l'autorité communale s'est conformée avec diligence à toutes les contraintes procédurales requises;

Considérant que, sans le financement régional et la reconnaissance du site en SAR, le projet de réaménagement du site dit "Menonry" à Aiseau-Presles ne peut se réaliser; que l'extrême urgence est donc justifiée;

Considérant que la prise de possession immédiate conditionne le bon déroulement de l'opération de réaménagement telle qu'envisagée par la commune et le respect des échéances fixées par le mécanisme de financement alternatif;

Vu la délibération du 24 juin 2009 du conseil communal d'Aiseau-Presles décidant d'entamer la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique sur base du plan et des tableaux des biens en annexe;

Considérant que l'arrêté du 15 juillet 2009 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2, a été jugé, par une décision judiciaire coulée en force de chose jugée, qu'il était insuffisamment motivé quand à la nécessité de l'expropriation, son caractère d'utilité publique et le recours à la procédure d'extrême urgence; considérant qu'il y a lieu de le retirer et de le remplacer par la présente décision,

Arrête :

Article 1^{er}. L'arrêté du 15 juillet 2009 du Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial autorisant l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique du site SAR/C226 dit "Menonry" à Aiseau-Presles (Aiseau), et déclarant d'utilité publique l'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2, est retiré.

Art. 2. L'acquisition des biens cadastrés ou l'ayant été à Aiseau, 1^{re} division, section A, n^{os} 48c2, 48d2, 48e2, 48k2, 48m2, 144p, 144s, 48v2, faisant partie du périmètre du site à réaménager SAR/C226 dit "Menonry" sis à Aiseau-Presles (Aiseau) et adoptée définitivement le 24 juin 2009 par le conseil communal de Aiseau-Presles, est déclarée d'utilité publique.

En conséquence, la commune de Aiseau-Presles est autorisée à procéder à l'expropriation de ces parcelles.

Art. 3. La prise de possession immédiate des biens est indispensable à la réalisation du réaménagement de ce site. En conséquence, la procédure d'expropriation de ces biens sera poursuivie d'extrême urgence.

Namur, le 12 mai 2010.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203271]

2 JUIN 2010. — Arrêté ministériel n° H/186.2/2010-01 portant expropriation pour cause d'utilité publique des emprises nécessaires à l'exécution de travaux extraordinaires d'amélioration de la Messancy à Athus/Aubange - Lot n° 8

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la Constitution, l'article 16;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, l'article 21;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 fixant la répartition de compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 janvier 2010, l'article 9;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 6, § 1^{er}, III, 8°;

Vu la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, les articles 10 et 11

Vu l'arrêté ministériel n° H/C.12.8.383 du 28 avril 2005 autorisant le Ministère de la Région wallonne, Direction des Cours d'eau non navigables, District de Marche-en-Famenne, rue de Luxembourg 31, à 6900 Marche-en-Famenne, à reconstruire le pont de la rue du Centre et à aménager la rivière entre les ponts de la rue du Centre et de la Grand-Rue, sur le cours d'eau de première catégorie dénommé la Messancy, sur le territoire de la commune d'Aubange, section d'Athus, entre les profils 109 et 111 de l'atlas des cours d'eau non navigables, dans le cadre des travaux extraordinaires d'amélioration;

Vu le tableau ainsi que le plan des emprises établis par la Direction des Cours d'eau non navigables, District de Marche-en-Famenne, et figurant les parcelles qui doivent être acquises en vue de la reconstruction du pont de la rue du Centre et de l'aménagement du cours d'eau la Messancy entre les ponts de la rue du Centre et de la Grand-Rue, sur le territoire de la commune d'Aubange, section d'Athus;

Vu les plans des rétrocessions et des locations établis par la Direction des Cours d'eau non navigables, District de Marche-en-Famenne;

Vu les pièces de l'enquête de commodo et incommodo tenue dans la commune d'Aubange, section d'Athus, du 3 au 24 avril 2008;

Considérant la réclamation introduite par M. et Mme Georges Nothomb;

Considérant les inondations survenues en 1979, 1984, 1988, 1993, 1999 et 2003 dans la localité d'Athus et les importants dégâts matériels qui en ont résulté pour les habitants et pour les autorités publiques;

Considérant que les inondations touchent régulièrement une zone urbanisée et perturbent l'utilisation des infrastructures publiques telles que les voiries;

Considérant que l'aménagement du cours d'eau la Messancy présente dès lors un caractère d'utilité publique, dans la mesure où il répond à un impératif de lutte contre les inondations récurrentes que connaît la localité d'Athus;

Considérant que ce projet d'aménagement est en outre un maillon essentiel du programme entrepris par le Service public de Wallonie depuis plusieurs années en vue de prévenir les inondations dans la région;

Considérant que les intérêts particuliers lésés en exécution de la présente procédure d'expropriation feront l'objet d'une juste et préalable indemnité, ainsi qu'il est prescrit par la Constitution belge;

Considérant que les surfaces d'emprises nécessaires à l'exécution des travaux d'aménagement de la Messancy figurent en annexe du présent arrêté ministériel;

Considérant qu'un plan de bornage a été signé contradictoirement par 25 des 26 riverains concernés par les travaux d'aménagement de la Messancy;

Considérant que l'emplacement des bornes sur la propriété de M. et Mme Georges Nothomb a été levé en coordonnées du Royaume (coordonnées Lambert belges) par un géomètre assermenté, aucun accord n'ayant pu être trouvé avec ces derniers;

Considérant que cette méthode de levé permet, à tout moment, de repositionner les limites définies par le géomètre assermenté;

Considérant que le levé topographique réalisé en vue du bornage comprend toutes les données nécessaires afin de calculer avec précision les surfaces d'emprises nécessaires;

Considérant qu'un mesurage sur terrain ne présente dès lors plus d'utilité;

Considérant par ailleurs que la notice d'évaluation des incidences des travaux d'aménagement de la Messancy fera partie intégrante de la procédure de demande de permis d'urbanisme y afférente, ainsi que le prévoit le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie;

Considérant que le dossier soumis à l'enquête de commodo et incommodo dans le cadre du présent arrêté comportait les pièces suivantes : le projet d'arrêté ministériel d'expropriation; le tableau des emprises; le tableau des rétrocessions; le tableau des emprises en location; les plans d'emprise, de rétrocessions et de locations; un extrait du plan cadastral; un extrait de la carte militaire ainsi qu'un extrait de l'Atlas des cours d'eau non navigables;

Considérant que la Direction des Cours d'eau non navigables, District de Marche-en-Famenne s'est tenue à la disposition des riverains durant l'ensemble de la procédure;

Considérant en effet que plusieurs réunions et visites de terrain ont été menées par les agents de l'administration;

Considérant par ailleurs que les missions de levé topographique de la Messancy et de bornage des propriétés riveraines et du cours d'eau ont été confiées à l'association momentanée Raymond Boucq/Geotop SA à l'issue d'une procédure négociée sans publicité, à l'occasion de laquelle sept bureaux ont été consultés par la Direction des Cours d'eau non navigables;

Considérant que, en application des règles de sous-traitance, l'adjudicataire a confié l'exécution de la mission à la firme TMEX;

Considérant toutefois que l'ensemble des procès-verbaux ont été signés par un géomètre-expert assermenté, à savoir M. Raymond Boucq;

Considérant en outre que les aménagements de la Messancy répondent à la définition de travaux extraordinaires d'amélioration visée à l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, à savoir : "tous travaux tels qu'approfondissement, élargissement, rectification et généralement toute modification du lit ou du tracé du cours d'eau ou des ouvrages d'art y établis, visant à améliorer d'une façon notable l'écoulement des eaux";

Considérant en effet que le projet d'aménagement prévoit des travaux d'élargissement de la rivière et de rehaussement des parties basses des parcelles en vue d'en éviter leur submersion;

Considérant que les arbres de la propriété de M. et de Mme Georges Nothomb n'ont été reconnus comme remarquables qu'en date du 29 mai 2007, soit après la réunion de concertation tenue le 16 janvier 2004;

Considérant que, au regard des travaux indispensables d'élargissement de la rivière en vue d'en éviter les débordements, la berge doit nécessairement être remaniée, ce qui aura un impact sur plusieurs arbres remarquables;

Qu'il convient de relever à cet égard que la Direction des Cours d'eau non navigables a, en vue de limiter au strict nécessaire l'impact sur les arbres remarquables, imposé à l'auteur de projet de prévoir l'intervention d'un architecte-paysagiste, notamment afin de définir une méthode de stabilisation de berge qui privilégie les solutions faisant appel aux techniques végétales;

Considérant d'autre part que le débit de projet de l'ordre de 45m³/seconde est confirmé par des études récentes menées sur le bassin de la Messancy;

Considérant que l'implantation du nouveau pont assure une continuité avec le cours amont de la Messancy;

Considérant que le mur en berge gauche, en aval du pont, répond à un objectif de pérennité des aménagements;

Considérant que les immeubles situés sur les terrains des riverains subissent des tassements différentiels qui engendrent d'importantes fissures;

Considérant que le rapport d'étude stipule à cet égard que : "Les couches limoneuses rencontrées aux forages F1 et F2 requièrent un seuil d'auto-portance de l'ordre de 4kg/cm². On constate donc que plusieurs de ces couches ne dépassent pas ce seuil d'auto-portance";

Considérant que les graphiques reprenant les résultats de l'étude décrivent une couche de sol marneux de bonne portance à environ trois mètres sous le plafond du cours d'eau;

Considérant qu'il a été choisi d'accoler un nouveau mur aux ouvrages existants notablement instables, que la fondation du nouveau mur est prévue sur pieux forés quasi jointifs;

Considérant que cette méthode a été retenue parce qu'elle engendre peu de vibrations lors de sa mise en œuvre, contrairement aux palplanches;

Considérant que le mur a une hauteur de 2,5 mètres sur une majorité du tracé;

Considérant que le lissage des aspérités des rives n'est pas suffisant afin de réaliser une section d'écoulement homogène, qu'il subsisterait en effet un goulot qui compromettrait l'efficacité des travaux pour l'ensemble de la partie amont;

Considérant qu'il est matériellement impossible d'élargir la Messancy tout en maintenant la haie vive existante;

Considérant qu'il est à l'heure actuelle impossible de juger de l'aspect précis de la propriété de M. et de Mme Georges Nothomb après aménagement de la Messancy;

Considérant qu'un piquetage sur terrain peut toutefois être effectué par la Direction des Cours d'eau non navigables si M. et Mme Georges Nothomb en expriment la demande;

Considérant que, par définition, le lit actuel de la Messancy est compris entre les limites définies pour le cours d'eau par le mesurage d'abornement;

Considérant que les emprises figurant en annexe du présent arrêté sont celles nécessaires à l'exécution des travaux visés par l'arrêté ministériel du 28 avril 2005 n° H/C 12.8.383 autorisant le Ministère de la Région wallonne - Direction des cours d'eau non navigables District de Marche-en-Famenne, rue de Luxembourg 5, à 6900 Marche-en-Famenne, à reconstruire le pont de la rue du Centre et à aménager la rivière entre le pont de la rue du Centre et la Grand-Rue, sur le cours d'eau de première catégorie dénommé la Messancy sur le territoire de la commune d'Aubange, section Athus entre les profils 109 et 111 de l'Atlas des cours d'eau non navigables dans le cadre des travaux extraordinaires d'amélioration;

Considérant qu'il importe de poursuivre l'aménagement de la Messancy dans les plus brefs délais, afin d'éviter toutes nouvelles inondations de la localité d'Athus au préjudice de l'utilité publique et de la sécurité publique;

Considérant qu'il convient dès lors de prendre possession immédiate des lieux afin de procéder dans les plus brefs délais à l'exécution des travaux,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des emprises faisant partie des parcelles de terrain cadastrées numéros 360h, 366s, 367n, 367m, 367r, 368x, 1556a, 1536^e2, 1536b2 et 1536a2, 2^e Division, Athus, section B.

Les emprises visées à l'alinéa 1^{er} sont reprises sous teinte jaune au plan des emprises figurant en annexe du présent arrêté.

Le tableau récapitulatif des emprises figure en annexe 2 du présent arrêté.

Art.2. Le plan des locations ainsi que le plan des rétrocessions figurent en annexe 3 du présent arrêté.

Art.3. La procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles visés à l'article 1^{er} est poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Art.4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 2 juin 2010.

B. LUTGEN

Les plans peuvent être consultés à la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, Département de la Ruralité et des Cours d'eau, Direction des Cours d'eau non navigables, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

LA MESSANCY A ATHUS/AUBANGE.

Aménagement de la rivière entre la rue du Centre et la Grand-Rue.

Tableau des emprises.

2° Division ATHUS - Section B - 2° feuille - 3° partie.

N° emprise	N° cadastral	Noms, prénoms et adresses des propriétaires	Nature de la parcelle	Contenance cadastrale	Emprises
1	360h	Le Bourgeois, Catherine Rue du Centre 36, 6791 Athus	Maison	04 a 10 ca	0 a 23,40 ca
2	366s	M. Decker-Erpelding, Sylvain Rue du Centre 22, 6791 Athus	Maison	01 a 86 ca	0 a 25,35 ca
3	367n	Simouri, Abdemkrim Rue du Centre 20, 6791 Athus	Maison	01 a 40 ca	0 a 22,16 ca
4	367m	Mme Duvivier, Sabine Rue du Centre 18, 6791 Athus	Maison	01 a 40 ca	0 a 18,29 ca
5	367r	Mme Engel, Henriette Rue du Centre 16, 6791 Athus	Maison	03 a 50 ca	0 a 14,98 ca
6	368x	Di Bartolomeo, Gilbert Grand-rue 53, 6791 Athus	Maison de commerce	03 a 30 ca	0 a 28,57 ca
7	1556a	Mr. & Mme Back-Wagner, Daniel, Marie Rue des Faubourgs 8, 6700 Arlon	P.I.M.A.P.	00 a 78 ca	0 a 66,80 ca
8	1536°2	Dr. Nothomb-Thiry, Georges Grand-rue 78, 6791 Athus	Maison	07 a 57 ca	0 a 95,02 ca
9	1536b2	Dr. Nothomb-Thiry, Georges Grand-rue 78, 6791 Athus	Pré	11 a 13 ca	1 a 16,65 ca
10	1536a2	Dr. Nothomb-Thiry, Georges Grand-rue 78, 6791 Athus	Pré	08 a 17 ca	2 a 32,80 ca

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203308]

Eau

Un arrêté ministériel du 7 avril 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société STRATER de Erezée, sous l'appellation commerciale Enviro-Septic ES5EH pour une capacité de 5 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/12/101/A.

Cet extrait remplace l'extrait publié dans le *Moniteur belge* du 3 juin 2010 à la page 35427.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 1-5 AW pour une capacité de 1-5 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/112/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 6-8 AW pour une capacité de 6-8 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/113/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 9-19 AW pour une capacité de 9-19 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/114/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 20-35 AW pour une capacité de 20-35 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/115/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 36-50 AW pour une capacité de 36-50 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/116/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 51-70 AW pour une capacité de 51-70 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/117/A.

Un arrêté ministériel du 28 mai 2010 qui entre en vigueur le jour de sa publication par extrait au *Moniteur belge*, agréé, pour une durée de cinq ans, comme système d'épuration individuelle le système d'épuration présenté par la société GEPEX à Heusden-Zolder, sous l'appellation commerciale BIOGEX 71-95 AW pour une capacité de 71-95 équivalent-habitants, sous le numéro de référence 2010/11/118/A.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2010/203308]

Wasser

Durch Ministerialerlass vom 7. April 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "STRATER" in Erezée unter der Handelsbezeichnung Enviro-Septic ES5EH für eine Kapazität von 5 Einwohnerequivalenten unter der Bezugsnummer 2010/12/101/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Dieser Auszug ersetzt den im *Belgischen Staatsblatt* am 3. Juni 2010 (auf Seite 35427) veröffentlichten Auszug.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPEX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 1-5 AW für eine Kapazität von 1 bis 5 Einwohnerequivalenten unter der Bezugsnummer 2010/11/112/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPEX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 6-8 AW für eine Kapazität von 6 bis 8 Einwohnerequivalenten unter der Bezugsnummer 2010/11/113/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPEX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 9-19 AW für eine Kapazität von 9 bis 19 Einwohnerequivalenten unter der Bezugsnummer 2010/11/114/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPEX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 20-35 AW für eine Kapazität von 20 bis 35 Einwohnerequivalenten unter der Bezugsnummer 2010/11/115/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPÈX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 36-50 AW für eine Kapazität von 36 bis 50 Einwohnergleichwerten unter der Bezugsnummer 2010/11/116/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPÈX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 51-70 AW für eine Kapazität von 51 bis 70 Einwohnergleichwerten unter der Bezugsnummer 2010/11/117/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 28. Mai 2010, der am Tag seiner auszugsweisen Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft tritt, wird die Zulassung als individuelles Klärsystem des von der Gesellschaft "GEPÈX" in Heusden-Zolder unter der Handelsbezeichnung BIOGEX 71-95 AW für eine Kapazität von 71 bis 95 Einwohnergleichwerten unter der Bezugsnummer 2010/11/118/A vorgestellten Klärsystems für eine Dauer von fünf Jahren gewährt.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2010/203308]

Water

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 1-5 AW (capaciteit 1 tot 5 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/112/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 6-8 AW (capaciteit 6 tot 8 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/113/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 9-19 AW (capaciteit 9 tot 19 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/114/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 20-35 AW (capaciteit 20 tot 35 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/115/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 36-50 AW (capaciteit 36 tot 50 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/116/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 51-70 AW (capaciteit 51 tot 70 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/117/A).

Bij ministerieel besluit van 28 mei 2009, dat in werking treedt op de datum van bekendmaking ervan bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad*, wordt het zuiveringssysteem dat door de vennootschap GEPEX uit Heusden-Zolder onder de handelsnaam BIOGEX 71-95 AW (capaciteit 71 tot 95 inwonerequivalent) voorgedragen wordt voor vijf jaar erkend als individueel zuiveringssysteem (referentienummer 2010/11/118/A).

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203142]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Thierry Dagnelie, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Thierry Dagnelie, le 21 avril 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Thierry Dagnelie, rue de la Digue 97, à 4683 Oupeye, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203143]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Gaston Pius, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Gaston Pius, le 22 avril 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Gaston Pius, rue du Château 33, à 7500 Tournai, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203144]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « Vof Verena M. Smit », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « Vof Verena M. Smit », le 27 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « Vof Verena M. Smit », sise Uld Laenstraat 5, à NL-8012 TA Zwolle, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203145]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de Mme Françoise Mouton, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par Mme Françoise Mouton, le 14 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Mme Françoise Mouton, Sint-Pieterskaai 74, à 8000 Brugge, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203146]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Richard Lenders, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Richard Lenders, le 22 avril 2010;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Richard Lenders, Napoleonkaai 33, à 2000 Antwerpen, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203147]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « VoF c.a. Jumelet Scheepvaart », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « VoF c.a. Jumelet Scheepvaart », le 23 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « VoF c.a. Jumelet Scheepvaart », sise Wilhelminalaan 25, à NL-3306 XA Brakel, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203148]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Marnix Van Vooren », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Marnix Van Vooren », le 19 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Marnix Van Vooren », sise Stroomstraat 61, à 9968 Oosteeklo, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203149]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Emanuel Spriet », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Emanuel Spriet », le 19 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Emanuel Spriet », sise Keiberg 63, à 8552 Zwevegem-Moen, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203150]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Van Den Boogaert Groep », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Van Den Boogaert Groep », le 13 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BV Van Den Boogaert Groep », sise Boeketweg 30, à NL-6003 RG Weert, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203151]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SCRL-fs Pépinières La Gaume, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SCRL-fs Pépinières La Gaume, le 15 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SCRL-fs Pépinières La Gaume, sise rue des Saucettes 90, à 6730 Breuvagne-Tintigny, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203152]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Travaux routiers et Signalisations, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Travaux routiers et Signalisations, le 29 mars 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Travaux routiers et Signalisations, sise rue de l'Intérieur 35, à 1360 Thorembeis-Saint-Trond, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203153]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la LTD Agyl, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la LTD Agyl, le 22 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La LTD Agyl, sise Channelsea House Canning Road 208, à E15 3ND London (Royaume-Uni), est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'Article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2, reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'Article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2010/203154]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA Kerhofs Transport », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA Kerhofs Transport », le 28 avril 2010;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La « BVBA Kerhofs Transport », sise Kringloopstraat 5, à 3630 Maasmechelen, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2010-05-04-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 4 mai 2010.

Ir A. HOUTAIN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2010/31289]

Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk
Onderzoek en Innovatie van Brussel. — Toelating tot de stage

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2010/31289]

Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique
et de l'Innovation de Bruxelles. — Admission au stage

Met het ministerieel besluit van 1 april 2010 van de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Wetenschappelijk Onderzoek wordt Mevr. Leontine Verhertbruggen toegelaten tot de stage vanaf 1 april 2010 voor een duur van 6 maanden in de hoedanigheid van adjunct op de Nederlandstalige taalrol van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel.

Par arrêté ministériel du 1^{er} avril 2010 du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Recherche scientifique, Mme Léontine Verhertbruggen est admise au stage à partir du 1^{er} avril 2010 pour une durée de 6 mois en qualité d'adjoint au rôle linguistique néerlandophone de l'Institut d'Encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2010/18221]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De NV D.W. Plastics, met maatschappelijke zetel te 3740 Bilzen, Nijverheidstraat 26, heeft op 16 april 2010 een verzoekschrift tot nietigverklaring ingediend van het ministerieel besluit van 15 januari 2010, houdende definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Spartacus: lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen ».

Dit besluit is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2010.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer GA/196.223/X-14553.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18221]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La SA D.W. Plastics, dont le siège social est établi à 3740 Bilzen, Nijverheidstraat 26, a demandé le 16 avril 2010 l'annulation de l'arrêté ministériel du 15 janvier 2010 portant fixation définitive du plan régional d'exécution spatiale « Spartacus: lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen ».

Cet arrêté a été publié au *Moniteur belge* du 16 février 2010.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.223/X-14553.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18221]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die D.W. Plastics AG, mit Sitz in 3740 Bilzen, Nijverheidstraat 26, hat am 16. April 2010 die Nichtigklärung des ministeriellen Erlasses vom 15. Januar 2010 zur endgültigen Festlegung des regionalen räumlichen Ausführungsplans « Spartacus: lijn Hasselt-Maastricht tussen Diepenbeek en Bilzen » beantragt.

Der Erlass wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 16. Februar 2010 veröffentlicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.223/X-14553 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[2010/18232]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De gemeente Kruibeke, woonplaats kiezend bij Mr. B. Van Vlierden, met kantoor te 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 47A, bus 5, heeft op 26 april 2010 de vernietiging gevorderd van het ministerieel besluit van 25 februari 2010 « houdende vernietiging van de besluiten van 22 december 2009 van de gemeenteraad van Kruibeke tot heffing van een belasting op slibverwerking, grondverzet en de realisatie van grote bouwwerken voor de aanslagjaren 2008 en 2009 ».

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.300/XII-6179.

Voor de Hoofdgriffier,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2010/18232]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

La commune de Kruibeke, ayant élu domicile chez Me B. Van Vlierden, avocat, ayant son cabinet à 2018 Anvers, Karel Oomsstraat 47A, bte 5, a demandé le 26 avril 2010 l'annulation de l'arrêté ministériel du 25 février 2010 « annulant les délibérations du conseil communal de Kruibeke du 22 décembre 2009 visant à prélever un impôt sur le traitement des boues, les travaux de terrassement et la réalisation de grands travaux pour les exercices d'imposition 2008 et 2009. »

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.300/XII-6179.

Pour le Greffier en chef,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

STAATSRAT

[2010/18232]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Die Gemeinde Kruibeke, die bei Herrn B. Van Vlierden, Rechtsanwalt in 2018 Antwerpen, Karel Oomsstraat 47A, Briefkasten 5, Domizil erwählt hat, hat am 26. April 2010 die Nichtigklärung des ministeriellen Erlasses vom 25. Februar 2010 beantragt, in dem die Beschlüsse des Gemeinderates von Kruibeke vom 22. Dezember 2009 zur Erhebung einer Steuer auf die Schlammbehandlung, die Erarbeiten und die Durchführung von großen Bauarbeiten für die Steuerjahre 2008 und 2009 für nichtig erklärt werden.

Diese Sache wurde der Nummer G/A 196.300/XII-6179 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler

G. De Sloover
Hauptsekretär

RAAD VAN STATE

[C – 2010/18235]

Bericht voorgeschreven bij artikel 3^{quater} van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State

De heer Olivier BURNIAT heeft de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemachtigde ambtenaar van de directie Waals-Brabant Ruimtelijke Ordening, Huisvesting, Patrimonium en Energie - DG04 van 19 februari 2010 waarbij aan de NV MATEXI een verkavelingsvergunning wordt afgegeven voor percelen te Waver, 1e afd., sectie N, nrs. 113 en 118 - chaussée de Bruxelles/rue Lepage/chemin Bierges (kenm. F0610/25112/LCP3/2009.3/CHR/sw).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A 196.524/XIII-5.585.

Voor de hoofdgriffier,
G. Delannay,
bestuurlijk attaché

CONSEIL D'ETAT

[C – 2010/18235]

Avis prescrit par l'article 3^{quater} de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat

M. Olivier BURNIAT a demandé l'annulation de l'arrêté du fonctionnaire délégué de la Direction du Brabant wallon de l'Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie - DG04 du 19 février 2010 délivrant à la SA MATEXI un permis de lotir relatif à des parcelles situées à Wavre, 1^{re} div., section N, n^{os} 113 et 118 - chaussée de Bruxelles/rue Lepage/chemin Bierges (réf. F0610/25112/LCP3/2009.3/CHR/sw).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A 196.524/XIII-5.585.

Pour le greffier en chef,
G. Delannay,
attaché administratif

STAATSRAT

[C – 2010/18235]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3^{quater} des Regentenerlasses vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates

Herr Olivier BURNIAT hat die Nichtigklärung des Erlasses des beauftragten Beamten der Direktion Wallonisch-Brabant der Raumordnung, des Wohnungswesens, des Erbes und der Energie - DG04 vom 19. Februar 2010 zur Gewährung einer Parzellierungsgenehmigung an die MATEXI AG bezüglich gewisser in Wavre, chaussée de Bruxelles/rue Lepage/chemin Bierges, gelegenen Parzellen, katastriert 1. Abteilung, Flur D, Nrn 113 und 118 (Zeichen F0610/25112/LCP3/2009.3/CHR/sw) beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A 196.524/XIII-5.585 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler
G. Delannay
Verwaltungsattaché

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203418]

De federale Ombudsman rekruteert in samenwerking met SELOR. — Selectie van Nederlandstalige auditeurs-coördinatoren opdrachthouders (m/v) (niveau A) voor de federale Ombudsman (ANE10805)

Eén betrekking is op dit ogenblik vacant. Na de selectie wordt een alfabetische lijst van geslaagden aangelegd in de categorie geschikt en zeer geschikt, die twee jaar geldig blijft.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum :

U beschikt over ten minste zes jaar nuttige professionele ervaring op universitair niveau, waarvan :

- minstens drie jaar in één of meerdere van de volgende 3 domeinen :

- juridische adviesverlening en/of juridische analyse;

- klachtenbehandeling;

- organisatieontwikkeling, en

- minstens twee jaar als :

- medewerker van universitair niveau van de parlementen van de federale Overheid, de Gemeenschappen en Gewesten of van hun collaterale organen zoals het Rekenhof;

- ofwel medewerker van universitair niveau van een administratieve overheidsdienst (federale overheidsdienst, ministerie, parastatale instelling of wetenschappelijke of culturele instelling van de federale Overheid, de Gemeenschappen en Gewesten; provinciale of lokale besturen);

- ofwel magistraat, referendaris of gerechtelijk stagiair in de Rechterlijke Orde, de Raad van State of het Grondwettelijk Hof;

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203418]

Le Médiateur fédéral recrute en collaboration avec le SELOR. — Sélection d'auditeurs-coordonateurs chargés de mission francophones (m/f) (niveau A) pour le Médiateur fédéral (AFE10805)

Un poste est à pourvoir pour le moment. Une liste alphabétique des lauréats aptes et très aptes, valable deux ans, sera établie au terme de la sélection.

Conditions d'admissibilité :

1. Expérience requise à la date limite d'inscription :

Les candidats doivent avoir une expérience professionnelle utile d'au moins six ans, en tant que collaborateur universitaire, dont :

- au minimum trois ans, dans un ou plusieurs des domaines suivants :

- conseil et/ou analyse juridique;

- traitement de réclamations;

- développement de l'organisation, et

- au minimum deux ans en tant que :

- collaborateur de niveau universitaire des parlements de l'Etat fédéral, des Communautés et Régions ou de leurs organes collatéraux, comme notamment la Cour des comptes;

- ou collaborateur de niveau universitaire d'un service public administratif (service public fédéral, ministère, institution parastatale ou institution scientifique ou culturelle de l'autorité fédérale, des Communautés et Régions; pouvoirs provinciaux ou locaux);

- ou magistrat, référendaire ou stagiaire judiciaire de l'Ordre judiciaire, du Conseil d'Etat ou de la Cour constitutionnelle;

— ofwel hoogleraar, docent of wetenschappelijk medewerker aan een universiteit of hogeschool indien werkzaam in een departement met onderwijs van het lange type (academisch niveau).

2. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- Een diploma van licentiaat/master, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie.
- Een getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire school en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

Solliciteren kan tot 5 juli 2010 via www.selor.be of per brief : SELOR, t.a.v. Ingrid Pieters, Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel.

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op www.selor.be

— ou professeur, chargé de cours ou collaborateur scientifique d'une université ou école supérieure, au sein d'un département avec enseignement de type long (niveau académique).

2. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- Diplômes de licencié/master, ingénieur civil, ingénieur civil-architecte, bio-ingénieur, agrégé, docteur, pharmacien, ingénieur industriel, ingénieur commercial, architecte, maître (diplôme de base du 2^e cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études, ou par un jury de l'État ou d'une des trois Communautés.
- Certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 5 juillet 2010 via www.selor.be ou par courrier : SELOR, à l'attention de Jean Vergnon et Michaël Cromphaut, boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles.

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via www.selor.be

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2010/203372]

Vergelijkende selectie van Franstalig
diensthoofd pensioendienst. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalig diensthoofd pensioendienst (m/v) (niveau A) voor de Rijksdienst voor Pensioenen (AFG10004) werd afgesloten op 11 juni 2010.

Er zijn 12 geslaagden.

Er werd ook een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap.

Hierbij is er 1 geslaagde.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2010/203372]

Sélection comparative de chef de service pensions,
francophones. — Résultat

La sélection comparative de chef de service pensions (m/f) (niveau A), francophones, pour l'Office national des Pensions (AFG10004) a été clôturée le 11 juin 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 12.

En outre, il a été établi une liste spécifique de personnes handicapées lauréates.

Leur nombre s'élève à 1.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203419]

Vergelijkende selectie van Franstalige
specialisten gegevensoverdracht. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige specialisten gegevensoverdracht (m/v) (niveau A) voor de FOD Financiën (AFG10026) werd afgesloten op 11 juni 2010.

Er is 1 geslaagde.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203419]

Sélection comparative de spécialistes transfert de données,
d'expression française. — Résultat

La sélection comparative de spécialistes transfert de données (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Finances (AFG10026) a été clôturée le 11 juin 2010.

Le nombre de lauréat s'élève à 1.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2010/203336]

Vergelijkende selectie van Franstalige
financieel deskundigen. — Uitslag

De vergelijkende selectie van Franstalige financieel deskundigen (m/v) (niveau B) voor de FOD Financiën (AFG10810) werd afgesloten op 7 juni 2010.

Er zijn 80 geslaagden.

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2010/203336]

Sélection comparative d'experts financiers,
d'expression française. — Résultat

La sélection comparative d'experts financiers (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Finances (AFG10810) a été clôturée le 7 juin 2010.

Le nombre de lauréats s'élève à 80.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2010/00358]

31 MAART 2010. — Ministeriële omzendbrief m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 31 maart 2010 m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2010/00358]

31 MARS 2010. — Circulaire ministérielle relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle des zones de police. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 31 mars 2010 relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle des zones de police (*Moniteur belge* du 8 avril 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2010/00358]

31. MÄRZ 2010 — Ministerielles Rundschreiben über die Möglichkeit zur Ausdehnung der Polizeizonen-Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 31. März 2010 über die Möglichkeit zur Ausdehnung der Polizeizonen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

31. MÄRZ 2010 — Ministerielles Rundschreiben über die Möglichkeit zur Ausdehnung der Polizeizonen

An die Frauen und Herren Provinzgouverneure

An den Herrn diensttuenden Gouverneur des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bürgermeister

An den Herrn Generalkommissar der föderalen Polizei

An den Herrn Vorsitzenden des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei

1. EINLEITUNG

In meinem allgemeinen Richtlinienplan 2010 habe ich bereits angekündigt, eine Möglichkeit zur Fusion der heutigen Polizeizonen ausarbeiten zu wollen. Eine territoriale Ausdehnung wird ganz bestimmt in einigen Gebieten zu besseren Dienstleistungen für die Bevölkerung führen. Die beste Fusion ist jedoch nur diejenige, die einem lokalen Bedarf entspricht. Daher muss der Antrag auf Fusion von den betroffenen Polizeizonen und von den lokalen Behörden ausgehen und also freiwillig sein. Es wird keinesfalls bezweckt, eine Fusion von oben herab zu erzwingen. In der Tat sollten alle Polizeizonen gründlich darüber nachdenken und prüfen, inwiefern eine Fusion auch für sie vorteilhaft sein könnte.

Ziel ist es, eine freiwillige Fusion zu ermöglichen und ihre Folgen zu regeln. Deshalb musste das Gesetz über die integrierte Polizei (GIP) angepasst werden, was anhand der Artikel 192-194 des Gesetzes vom 30. Dezember 2009 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen (*Belgisches Staatsblatt* vom 31. Dezember 2009) geschehen ist.

Die freiwillige Fusion der Polizeizonen wird nun durch das neue Kapitel VII, eingefügt in Titel II des GIP, geregelt.

Die Anwendung der anderen Bestimmungen des GIP wird selbstverständlich nicht durch den in diesem neuen Kapitel abgesteckten rechtlichen Rahmen berührt. Sie bleiben anwendbar, es sei denn, diese Anwendung erweist sich als unmöglich oder unwirksam. In diesem Fall sind spezifisch die Bestimmungen von Kapitel VII anwendbar.

Ich möchte darauf hinweisen, dass eine bestimmte Chronologie einzuhalten ist, damit der Übergang von den alten Polizeizonen zur neuen Zone rechtlich möglich wird. Als Erstes muss das Zuständigkeitsgebiet der neuen Polizeizone durch einen königlichen Erlass festgelegt werden. Erst dann können die neuen Polizeiorgane eingesetzt werden. Diese werden ihrerseits die erforderlichen Schritte unternehmen, um die neue lokale Polizei einzurichten. Die tatsächliche Einsetzung wird durch einen zweiten königlichen Erlass erfolgen.

Vorliegendem Rundschreiben ist zur Verdeutlichung ein Zeitschema beigefügt, mit dem die Reihenfolge der wichtigsten Etappen einer Fusion wiedergegeben wird.

2. ANTRAG AUF FUSION

Im Gegensatz zu dem Verfahren zur Bildung der ursprünglichen Polizeizonen ist es nicht mehr erforderlich, dass die verschiedenen Verwaltungsorgane und Behörden eine Stellungnahme über die Zusammensetzung der neuen Polizeizonen abgeben. Es genügt, wenn die jeweiligen Gemeinde- und/oder Polizeiräte einen gemeinsamen Antrag auf freiwillige Fusion einreichen.

Die Gemeinde- beziehungsweise Polizeiräte der Polizeizonen, die eine Fusion in Erwägung ziehen, müssen ihren Antrag vor dem 1. Januar 2011 beim Minister des Innern und beim Minister der Justiz einreichen. Der Zeitraum ist bewusst auf ein Jahr beschränkt worden, um die Neuordnung der Polizeilandschaft rasch durchführen zu können, mit möglichst wenig Störungen.

Hier bleibt für die Festlegung des Zuständigkeitsgebiets der Polizeizone Artikel 9 GIP anwendbar: Die Grenzen des Gerichtsbezirks müssen respektiert werden, außer für Gemeinden, die unter die Zuständigkeit mehrerer Gerichtsbezirke fallen.

Der König kann dann auf Vorschlag des Ministers des Innern und des Ministers der Justiz das Zuständigkeitsgebiet der neuen, aus der Fusion hervorgegangenen Polizeizone festlegen.

3. KÖNIGLICHER ERLASS ZUR FESTLEGUNG DES ZUSTÄNDIGKEITSGEBIETS DER NEUEN POLIZEIZONE

Die Veröffentlichung des Königlichen Erlasses zur Festlegung des Zuständigkeitsgebiets der neuen Polizeizone ist ein notwendiger Schritt zur Einrichtung der Strukturen der neuen Polizeizone. Das hat auch Folgen für die Strukturen der alten Polizeizone.

Während eines bestimmten Zeitraums werden die alten und neuen Organe zeitgleich funktionieren müssen, jedes mit seinen spezifischen Zuständigkeiten. Dies ist erforderlich, um einerseits ein reibungsloses Funktionieren der bestehenden Polizeizonen zu gewährleisten und andererseits den Übergang zur neuen Polizeizone rechtlich zu ermöglichen.

3.1 Polizeikollegium der neuen Polizeizone

Das Mandat der Mitglieder wird von Rechts wegen mit dem Datum der Veröffentlichung des oben erwähnten Königlichen Erlasses wirksam.

Die Anzahl Stimmen jedes Bürgermeisters im Polizeikollegium der neuen Polizeizone wird proportional festgelegt auf der Grundlage des Polizeihaushaltsplans (im Fall einer Eingemeindezone) oder der Dotation (im Fall einer Mehrgemeindezone), die seine Gemeinde in die alte Polizeizone, der sie angehört hat, eingebracht hat.

3.2 Polizeirat der neuen Polizeizone

Die Wahl der Mitglieder des Polizeirats muss während der ersten Sitzung des Gemeinderates nach Veröffentlichung des vorerwähnten Königlichen Erlasses erfolgen.

Das Mandat der neuen Mitglieder beginnt am ersten Werktag des Monats nach dem Monat ihrer Wahl, es sei denn, es ist eine Beschwerde gemäß Artikel 18*bis* GIP eingereicht worden. In diesem Fall beginnt das Mandat fünfzehn Tage, nachdem die Wahl definitiv ist.

Im Fall einer freiwilligen Fusion von Brüsseler Polizeizonen umfasst der Polizeirat der neuen Polizeizone eine Anzahl Mitglieder der niederländischen Sprachgruppe, die mindestens der Höchstanzahl Mitglieder der niederländischen Sprachgruppe entspricht, die den alten Polizeizonen gemäß dem GIP zuerkannt worden ist. Der Polizeirat einer neuen Polizeizone, die hervorgegangen ist aus der Fusion der Polizeizone A, die zwei Mitglieder besagter Sprachgruppe zählt, mit der Polizeizone B, die vier Mitglieder dieser Sprachgruppe zählt, wird also mindestens vier Mitglieder der niederländischen Sprachgruppe umfassen müssen. Die in Artikel 22*bis* GIP vorgesehenen Kooptionsregeln sind gegebenenfalls auf die neue Polizeizone anwendbar.

3.3 Finanzmittel der neuen Polizeizone

Auch wenn mit einer Fusion ein rationelleres Arbeiten bezweckt wird, so ist doch die erforderliche Vorsicht geboten, um zu verhindern, dass die derzeitige Arbeitsweise ernsthaft beeinträchtigt wird. Aus diesem Grund darf es in den ersten beiden Jahren zu keinerlei Verringerung der kommunalen Dotation an die neue Polizeizone im Vergleich zum Beitrag der Gemeinden an die alte Polizeizone kommen.

Die föderale Subvention wird genauso wenig sinken, denn die neue Polizeizone erhält einen Betrag, der der Summe der Subventionen entspricht, die die alten Polizeizonen individuell erhalten hätten.

3.4 Korpschef der alten Polizeizone und der neuen Polizeizone

Mit der Einsetzung der neuen Polizeizone verschwinden die alten Polizeizonen als eigenständige Körperschaften.

Den Mandaten und spezifischen Ämtern (besonderer Rechnungsführer, Sekretär des Polizeirats und des Polizeikollegiums), die im Rahmen der Arbeitsweise der lokalen Polizei in der alten Polizeizone vergeben worden sind, ist logischerweise dasselbe Schicksal beschieden.

Die ausscheidenden Mandats- und Amtsinhaber können keine Rechte in Bezug auf die Zuweisung des Mandats beziehungsweise des Amtes in der neuen Polizeizone geltend machen.

Sobald der Polizeirat eingerichtet ist, erklärt er das Mandat des Korpschefs für vakant und bildet er die Auswahlkommission.

Die statutarische Situation der Korpschefs der alten Polizeizonen wird durch Artikel 79*bis* des Gesetzes vom 26. April 2002 geregelt. In diesem Artikel wird vorgesehen, dass der Mandatsinhaber im Fall einer Umstrukturierung zeitweilig die Wahl hat zwischen der Beibehaltung der mit der aufgehobenen Mandatsfunktion verbundenen finanziellen Rechtsstellung und derjenigen, die mit der ihm neu zugewiesenen Funktion verbunden ist. Er hat natürlich auch die Möglichkeit, an der Auswahlprüfung zur Bestellung des Korpschefs in der neuen Polizeizone teilzunehmen.

Falls der Korpschef der neuen Polizeizone noch vor der tatsächlichen Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone bestellt wird, ist davon auszugehen, dass seine Eidesleistung als Mandatsinhaber und somit sein Mandat frühestens am Datum der tatsächlichen Einsetzung der lokalen Polizei wirksam sein können.

Falls der Korpschef nicht vor der tatsächlichen Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone bestellt worden ist, ist es Aufgabe des Polizeikollegiums, in Anwendung von Artikel 46 GIP einen stellvertretenden Korpschef zu bestimmen. Denn am Datum der Einsetzung der lokalen Polizei verlieren die Korpschefs der alten Polizeizonen ihr Mandat.

3.5 Organe der alten Polizeizonen

Wenn die Bestimmung des Zuständigkeitsgebiets der neuen Polizeizone die Einsetzung eines neuen lokalen Polizeikorps impliziert, kann Letzteres erst später eingesetzt werden.

In der Zwischenzeit bleibt die lokale Polizei der alten Polizeizonen also aktiv. Die Organe der alten Polizeizonen könnten sich veranlasst sehen, noch bestimmte Entscheidungen zu treffen. Es wird jedoch erwartet, dass diese Entscheidungen die neue Polizeizone nicht über die Grenzen des Vertretbaren hinaus binden und für sie keine übermäßigen Folgen haben.

Hierzu ist im Gesetz bestimmt worden, dass die Vorrechte der ausscheidenden Organe auf die tägliche Geschäftsführung und auf dringende oder laufende Angelegenheiten der alten Polizeizonen beschränkt sind. Ist dies nicht der Fall, sind die von den ausscheidenden Organen getroffenen Entscheidungen oder ihre Folgen den Organen der neuen Polizeizone gegenüber nicht wirksam.

4. KÖNIGLICHER ERLASS ZUR EINSETZUNG DER LOKALEN POLIZEI IN DER NEUEN POLIZEIZONE

4.1 Bedingungen

Der König setzt die lokale Polizei der neuen Polizeizone am ersten Tag eines Quartals ein, wenn Er feststellt, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Polizeirat hat den Stellenplan der neuen Polizeizone festgelegt.
- Der Betrag der kommunalen Dotationen, die in dem vom Polizeirat verabschiedeten Haushaltsplan der neuen Polizeizone vorgesehen sind, entspricht mindestens der Summe der Dotationen, die jede Gemeinde in die alte Polizeizone, der sie angehört hat, eingebracht hat.
- Die Endabrechnung der Geschäftsführung der alten Polizeizone ist am letzten Tag des Quartals, das der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone vorausgeht, erstellt und vom Polizeirat der alten Polizeizone gebilligt worden und dem Polizeirat der neuen Polizeizone zwecks Billigung vorgelegt worden.

4.2 Folgen der Einsetzung der lokalen Polizei in der neuen Polizeizone

4.2.1 Bezüglich der Organe der alten Polizeizonen

Durch die Einsetzung der lokalen Polizei in der neuen Polizeizone werden die alten Polizeizonen, auf die sie folgt, endgültig beseitigt.

Ebenso wird dem Mandat der Mitglieder des Polizeirats von Rechts wegen ein Ende gesetzt.

Dieselbe Regel gilt für die Befugnisse des Gemeinderats beziehungsweise des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums in Bezug auf die Organisation und die Verwaltung des lokalen Polizeikorps in dem Fall, wo die alte Polizeizone eine Eingemeindezone gewesen ist: Diese Befugnisse werden ab diesem Zeitpunkt kollegial vom Polizeirat und vom Polizeikollegium der neuen Polizeizone ausgeübt.

4.2.2 Bezüglich des Personals der alten Polizeizonen

Alle Personalmitglieder der alten Polizeizonen werden in den Stellenplan der neuen Polizeizone übernommen.

Um gleichzeitig eine Beeinträchtigung der Interessen der betroffenen Personalmitglieder zu vermeiden, wird die Übertragung von Personalmitgliedern auf die neue Polizeizone für die Anwendung der statutarischen Bestimmungen nicht als Wechsel des Arbeitgebers angesehen.

Bezüglich der Vertragspersonalmitglieder bleibt der bestehende Arbeitsvertrag dem neuen Arbeitgeber gegenüber wirksam. Er muss nur im Fall einer Änderung des gewöhnlichen Arbeitsplatzes angepasst werden.

4.2.3 Bezüglich der beweglichen Güter der alten Polizeizonen

Alle beweglichen Güter der alten Polizeizonen, einschließlich der Güter, die Teil der individuellen Ausrüstung der Mitglieder des Einsatzpersonals sind, werden von Rechts wegen der neuen Polizeizone am Datum der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone übertragen; diese Übertragung ist Dritten gegenüber wirksam.

Die Güter werden in dem Zustand, in dem sie sich befinden, übertragen, samt den mit ihnen einhergehenden Lasten und Verpflichtungen, außer den Verpflichtungen, deren Zahlung oder Erfüllung vor der Einsetzung der lokalen Polizei in der neuen Polizeizone fällig war. Diese Verpflichtungen fallen weiterhin zu Lasten der Gemeinde(n), die dafür haften musste(n).

4.2.4 Bezüglich der unbeweglichen Güter der alten Polizeizonen

Die neue Polizeizone übernimmt das Eigentum an den unbeweglichen Gütern der alten Polizeizonen, einschließlich der diesbezüglichen Rechte, Verpflichtungen und Lasten.

Die Rechte, Verpflichtungen und Lasten, die sich aus den Mietverträgen in Bezug auf die Unterbringung der Personalmitglieder der alten Polizeizonen ergeben, gehen auf die neue Polizeizone über. Die Beträge, die den alten Polizeizonen zustehen oder die sie in Anwendung des Korrekturmechanismus (Artikel 248^{quater} GIP) schulden, werden an die neue Polizeizone gezahlt beziehungsweise von ihr gezahlt.

4.2.5 Bezüglich der Finanzen der alten Polizeizonen

Eine Endabrechnung der Geschäftsführung der alten Polizeizonen wird am Tag vor der Einsetzung der lokalen Polizei der neuen Polizeizone erstellt.

Für jede Polizeizone, die aufgrund einer Fusion aufhört zu bestehen, wird gemäß den Bestimmungen der Titel V und VI des Königlichen Erlasses vom 5. September 2001 zur Einführung der allgemeinen Buchführungsordnung der Polizeizone die Endabrechnung der Geschäftsführung erstellt, die auch dem Polizeirat der neuen Polizeizone zwecks Billigung vorzulegen ist.

Die Aktiva und Passiva der alten Polizeizonen werden von Rechts wegen von der neuen Polizeizone übernommen.

4.2.6 Bezüglich der öffentlichen Aufträge der alten Polizeizonen

Laufende Verfahren im Rahmen öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge werden ab der Einsetzung der lokalen Polizei von der neuen Polizeizone fortgeführt. Dasselbe gilt für öffentliche Aufträge, die bereits vor dem Datum der Einsetzung vergeben worden sind.

4.2.7 Bezüglich des zonalen Sicherheitsplans der neuen Polizeizone

Die Dauer der Gültigkeit des zonalen Sicherheitsplans der neuen Polizeizone, der binnen vier Monaten nach Einsetzung der neuen lokalen Polizei vorzulegen ist, wird auf die Frist der innerhalb der alten Polizeizonen laufenden zonalen Sicherheitspläne begrenzt.

Auskünfte

Direktion Polizeiverwaltung (GDSV)

Ivo DE PAEPE (NL)/Paul VANDENBERGHE (FR)

Tel.: 02-557 34 23/02-557 34 20

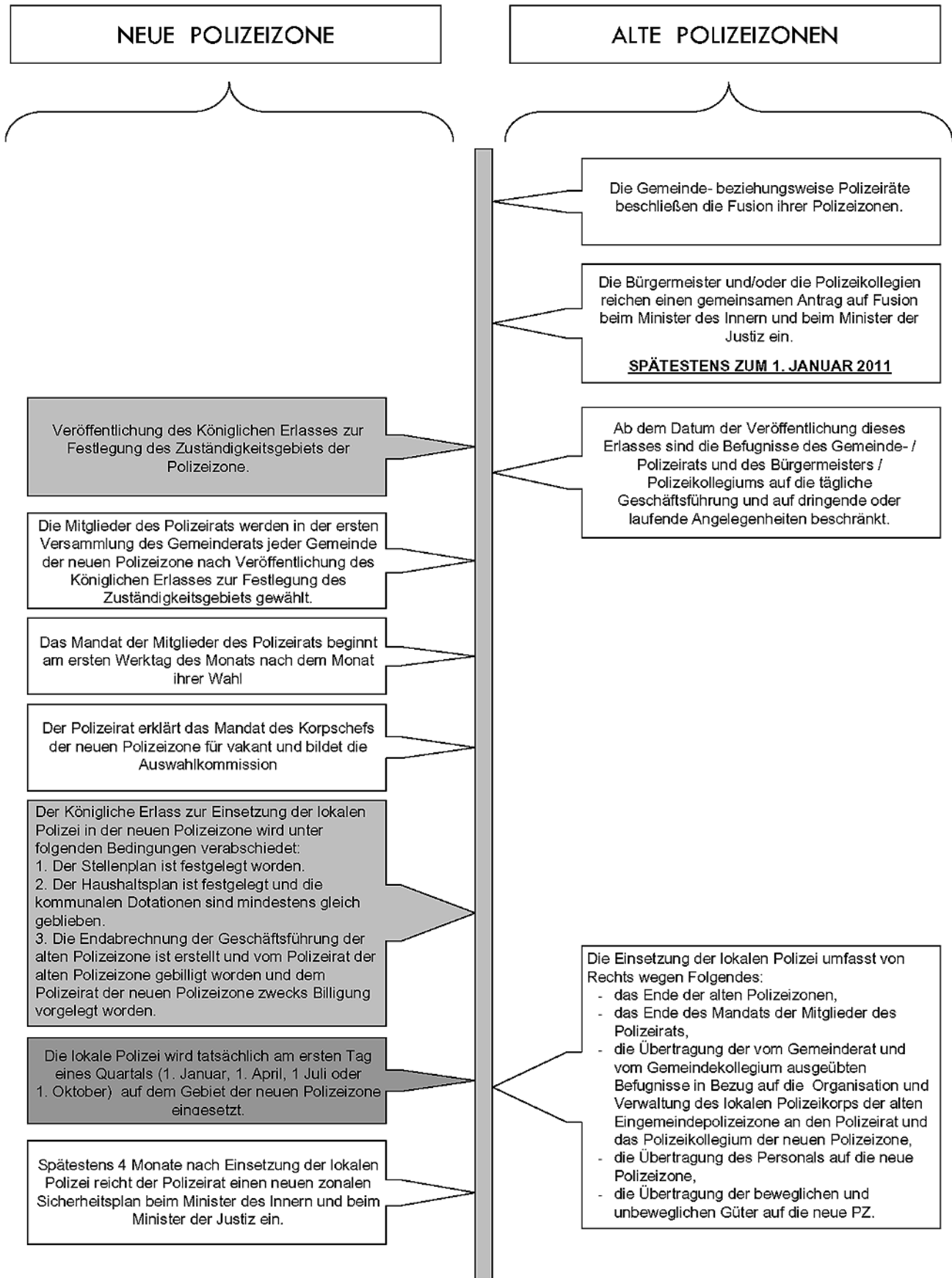
E-Mail: ivo.depaepe@ibz.fgov.be/paul.vandenberghe@ibz.fgov.be

Fax: 02-557 34 37

Bitte setzen Sie die Bürgermeister Ihrer Provinz vom vorliegenden Rundschreiben in Kenntnis.

Ich bitte die Frauen und Herren Gouverneure, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Die Ministerin des Innern
Frau A. TURTELBOOM



FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2010/00363]

31 MAART 2010. — Ministeriële omzendbrief
m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone
Erratum

In de ministeriële omzendbrief m.b.t. de mogelijkheid tot schaalvergroting van de politiezone, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* nr. 106 van 8 april 2010, dient op pagina 20489, in de rechterkolom (de vorige politiezone), onderste kader, derde streepje, « politieraad » vervangen te worden door « gemeenteraad ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2010/00363]

31 MARS 2010. — Circulaire ministérielle
relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle
des zones de police. — Erratum

Dans la circulaire ministérielle relative à la possibilité d'un agrandissement d'échelle des zones de police, publiée au *Moniteur belge* n° 106 du 8 avril 2010, il y a lieu de remplacer, à la page 20490, dans la colonne droite (zones de police anciennes), dans le cadre inférieur, au troisième tiret, « conseil de police » par « conseil communal ».

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C - 2010/18234]

9 JUNI 2010. — Bericht betreffende het toekennen van analyses en het aanvaarden van de laboratoriumresultaten. — Uitvoering van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking

In toepassing van artikel 10 van het koninklijk besluit van 15 april 2005 betreffende de aanduiding van de officiële laboratoria, tot bepaling van de procedure en de erkenningsvoorwaarden van laboratoria die analyses uitvoeren in het kader van de controleopdracht van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot uitvoering van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, en voor een periode van 12 maanden beginnend vanaf 15 juni 2010, worden de analyses met betrekking tot de bepaling van nicotine in paddestoelen toegewezen aan het hiernavolgende laboratorium :

Fytolab CVBA

Technologiepark 2/3

9052 Zwijnaarde-Gent

Brussel, 9 juni 2010.

De Gedelegeerd bestuurder,

G. HOUINS

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C - 2010/18234]

9 JUIN 2010. — Avis relatif à l'attribution d'analyses et l'acceptation de résultats de laboratoires. — Exécution de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

En application de l'article 10 de l'arrêté royal du 15 avril 2005 relatif à la désignation des laboratoires officiels, fixant la procédure et les conditions d'agrément des laboratoires qui effectuent des analyses dans le cadre des missions de contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et portant exécution de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, et pour une période de 12 mois à dater du 15 juin 2010, les analyses relatives à la détection de nicotine dans les champignons sont attribuées au laboratoire ci-après :

Fytolab CVBA

Technologiepark 2/3

9052 Zwijnaarde-Gent

Bruxelles, le 9 juin 2010.

L'Administrateur délégué,

G. HOUINS

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2010/18213]

Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik
waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie
werd verleend tussen 1 april 2010 en 30 april 2010

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2010/18213]

Liste des médicaments à usage humain
auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement
a été octroyé entre le 1^{er} avril 2010 et le 30 avril 2010

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
AZITHROMYCINE EG 200 MG/5 ML	Poeder voor orale suspensie - Fles HDPE Poudre pour suspension buvable - Flacon HDPE	EUROGENERICS N.V. (BELGIUM)	23/04/2010	BE368076	8	M1	AZITHROMYCIN MONOHYDRATE
BISOPROLOL EG 2,5 MG	Tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	EUROGENERICS N.V. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368462	8	M1	BISOPROLOL FUMARATE
CAFFEINE STEROP 25 MG/2 ML	Oplossing voor injectie - Ampul glas 2 ml Solution injectable - Ampoule verre 2 ml	LABORATORIA STEROP (BELGIUM)	22/04/2010	BE367954	2	M4	CAFFEINE
DOC LEVOFLOXACINE 250 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PE/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermo- formée PVC/PE/PVDC/ALU	DOCPHARMA N.V. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368417	8	M1	LEVOFLOXACIN HEMIHYDRATE
DOC LEVOFLOXACINE 500 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PE/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermo- formée PVC/PE/PVDC/ALU	DOCPHARMA N.V. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368426	8	M1	LEVOFLOXACIN HEMIHYDRATE
DOCETAXEL HOSPIRA 10 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - Injectieflacon glas 2 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 2 ml	HOSPIRA BENELUX BVBA (BELGIUM)	12/04/2010	BE366712	8	M4	DOCETAXEL
DOCETAXEL HOSPIRA 10 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - Injectieflacon glas 8 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 8 ml	HOSPIRA BENELUX BVBA (BELGIUM)	12/04/2010	BE366721	8	M4	DOCETAXEL
DOCETAXEL HOSPIRA 10 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - Injectieflacon glas 16 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 16 ml	HOSPIRA BENELUX BVBA (BELGIUM)	12/04/2010	BE366737	8	M4	DOCETAXEL
EBETREXAT 10 MG	Tablet - Tablettencontainer PP Comprimé - Pliulier PP	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367753	9	M1	METHOTREXATE
EBETREXAT 100 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - Injectieflacon glas 5 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 5 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367762	8	M1	METHOTREXATE
EBETREXAT 100 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intrave- neuze infusie - Injectieflacon glas 10 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 10 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367771	8	M1	METHOTREXATE

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
EBETREXAT 100 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 50 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 50 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367787	8	M1	METHOTREXATE
EBETREXAT 2,5 MG	Tablet - Tablettencontainer PP Comprimé - Pliulier PP	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367735	8	M1	METHOTREXATE
EBETREXAT 5 MG	Tablet - Tablettencontainer PP Comprimé - Pliulier PP	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	22/04/2010	BE367744	9	M1	METHOTREXATE
FLUCONAZOL APOTEX 100 MG	Capsule, hard - Blisterverpakking PVC/ALU Gélule - Plaque thermofomée PVC/ALU	APOTEX EUROPE BV (THE NETHERLANDS)	01/04/2010	BE365617	8	M1	FLUCONAZOLE
FLUCONAZOL APOTEX 150 MG	Capsule, hard - Blisterverpakking PVC/ALU Gélule - Plaque thermofomée PVC/ALU	APOTEX EUROPE BV (THE NETHERLANDS)	01/04/2010	BE365626	8	M1	FLUCONAZOLE
FLUCONAZOL APOTEX 200 MG	Capsule, hard - Blisterverpakking PVC/ALU Gélule - Plaque thermofomée PVC/ALU	APOTEX EUROPE BV (THE NETHERLANDS)	01/04/2010	BE365635	8	M1	FLUCONAZOLE
FLUCONAZOL APOTEX 50 MG	Capsule, hard - Blisterverpakking PVC/ALU Gélule - Plaque thermofomée PVC/ALU	APOTEX EUROPE BV (THE NETHERLANDS)	01/04/2010	BE365601	8	M1	FLUCONAZOLE
FORMAGAL 12 MCG	Inhalatiepoeder in harde capsule - Fles HDPE Poudre pour inhalation en gélule - Flacon HDPE	LABORATOIRES S.M.B. S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE367796	0	M1	FORMOTEROL FUMARATE DIHYDRATE
IBANDRONIC ACID SANDOZ 2 MG/2 ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Ampul glas 2 ml Solution à diluer pour perfusion - Ampoule verre 2 ml	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368435	8	M4	IBANDRONIC SODIUM MONOHYDRATE
IBANDRONIC ACID SANDOZ 6 MG/6 ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 6 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 6 ml	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368444	8	M4	IBANDRONIC SODIUM MONOHYDRATE
IRINOTECAN EBEWE 20 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 2 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 2 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	30/04/2010	BE368541	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
IRINOTECAN EBEWE 20 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 5 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 5 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	30/04/2010	BE368557	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
IRINOTECAN EBEWE 20 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 7,5 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 7,5 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	30/04/2010	BE368566	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
IRINOTECAN EBEWE 20 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 15 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 15 ml	EBEWE PHARMA GESMBH NFG-KG (AUSTRIA)	30/04/2010	BE368575	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
IRINOTECAN EBWE 20 MG/ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 25 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 25 ml	EBWE PHARMA GESMBH NFG KG (AUSTRIA)	30/04/2010	BE368584	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
IRINOTECAN HIKMA 100 MG/5 ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 5 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 5 ml	HIKMA FARMACEUTICA SA (PORTUGAL)	27/04/2010	BE368347	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
IRINOTECAN HIKMA 40 MG/2 ML	Concentraat voor oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 2 ml Solution à diluer pour perfusion - Flacon verre 2 ml	HIKMA FARMACEUTICA SA (PORTUGAL)	27/04/2010	BE368331	8	M4	IRINOTECAN HYDROCHLORIDE TRIHYDRATE
LETROZOLE TEVA 2.5 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	TEVA PHARMA BELGIUM N.V.	12/04/2010	BE366755	8	M1	LETROZOLE
LEVOCAR 200 MG/50 MG	Tablet met verlengde afgifte - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé à libération prolongée - Plaquette thermoformée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	12/04/2010	BE366746	8	M1	LEVODOPA CARBIDOPA
LEVOFLOXACINE BILLEV PHARMA 5 MG/ML	Oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 50 ml Solution pour perfusion - Flacon verre 50 ml	BILLEV PHARMA APS (DENMARK)	23/04/2010	BE368094	8	M1	LEVOFLOXACIN HEMIHYDRATE
LEVOFLOXACINE BILLEV PHARMA 5 MG/ML	Oplossing voor intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 100 ml Solution pour perfusion - Flacon verre 100 ml	BILLEV PHARMA APS (DENMARK)	23/04/2010	BE368103	8	M1	LEVOFLOXACIN HEMIHYDRATE
LODOZ 10 MG/6,25 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	MERCK N.V. (BELGIUM)	07/04/2010	BE365811	-	M1	HYDROCHLOROTHIAZIDE BISOPROLOL HEMIFUMARATE
LODOZ 2,5 MG/6,25 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	MERCK N.V. (BELGIUM)	07/04/2010	BE365793	-	M1	HYDROCHLOROTHIAZIDE BISOPROLOL HEMIFUMARATE
LODOZ 5 MG/6,25 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	MERCK N.V. (BELGIUM)	07/04/2010	BE365802	-	M1	HYDROCHLOROTHIAZIDE BISOPROLOL HEMIFUMARATE
LOSARTAN POTASSIUM AUROBINDO PHARMA 25 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368112	9	M1	LOSARTAN POTASSIUM
LOSARTAN POTASSIUM AUROBINDO PHARMA 25 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PE/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PE/PVDC/ALU	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368121	9	M1	LOSARTAN POTASSIUM
LOSARTAN POTASSIUM AUROBINDO PHARMA 50 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PE/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PE/PVDC/ALU	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368137	8	M1	LOSARTAN POTASSIUM
LOSARTAN POTASSIUM AUROBINDO PHARMA 50 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368146	8	M1	LOSARTAN POTASSIUM
LOSARTAN POTASSIUM AUROBINDO PHARMA 100 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PE/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PE/PVDC/ALU	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368155	8	M1	LOSARTAN POTASSIUM

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
LOSARTAN POTASSIUM 1000 MG PHARMA 100 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	AUROBINDO PHARMA LIMITED (UNITED KINGDOM)	23/04/2010	BE368164	8	M1	LOSARTAN POTASSIUM
METHORMIN USV EUROPE 1000 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365881	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
METHORMIN USV EUROPE 1000 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365897	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
METHORMIN USV EUROPE 500 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365845	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
METHORMIN USV EUROPE 500 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365854	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
METHORMIN USV EUROPE 850 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365863	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
METHORMIN USV EUROPE 850 MG	Filmomhulde tablet - Fles HDPE Comprimé pelliculé - Flacon HDPE	USV EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	08/04/2010	BE365872	8	M1	METHORMIN HYDROCHLORIDE
MOLAXOLE	Poeder voor drank - Sachet Poudre pour solution buvable - Sachet-dose	MEDA PHARMA S.A. (BELGIUM)	29/04/2010	BE368453	8	FD	SODIUM HYDROGEN CARBONATE POTASSIUM CHLORIDE SODIUM CHLORIDE MACROGOL 3350
ONKMOECK 100 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368252	8	M4	TEMOZOLOMIDE
ONKMOECK 140 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368261	8	M4	TEMOZOLOMIDE
ONKMOECK 180 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368277	8	M4	TEMOZOLOMIDE
ONKMOECK 20 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368243	8	M4	TEMOZOLOMIDE
ONKMOECK 250 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368286	8	M4	TEMOZOLOMIDE
ONKMOECK 5 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	EUROGENERIC N.V. (BELGIUM)	26/04/2010	BE368191	8	M4	TEMOZOLOMIDE
PRIORIX	Poeder en oplosmiddel voor oplossing voor injectie - Injectieflacon glas 2 doses + ampul glas 1 ml Poudre et solvant pour solution injectable - Flacon verre 2 doses + ampul verre 1 ml	GLAXOSMITHKLINE BIOLOGICALS S.A. (BELGIUM)	23/04/2010	BE368067	-	M1	MEASLES VIRUS (LIVE, ATTENUATED) RUBELLA VIRUS (LIVE, ATTENUATED) MUMPS VIRUS (LIVE, ATTENUATED)
QUETIAPINE ARROW GENERICS 100 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	ARROW GENERICS LIMITED (UNITED KINGDOM)	01/04/2010	BE365653	8	M1	QUETIAPINE FUMARATE
QUETIAPINE ARROW GENERICS 150 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	ARROW GENERICS LIMITED (UNITED KINGDOM)	01/04/2010	BE365662	8	M1	QUETIAPINE FUMARATE
QUETIAPINE ARROW GENERICS 200 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	ARROW GENERICS LIMITED (UNITED KINGDOM)	01/04/2010	BE365671	8	M1	QUETIAPINE FUMARATE

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLIVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
QUETIAPINE ARROW GENERICS 25 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	ARROW GENERICS LIMITED (UNITED KINGDOM)	01/04/2010	BE365644	8	M1	QUETIAPINE FUMARATE
QUETIAPINE ARROW GENERICS 300 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	ARROW GENERICS LIMITED (UNITED KINGDOM)	01/04/2010	BE365687	8	M1	QUETIAPINE FUMARATE
REMIFENTANIL TEVA 1 MG	Poeder voor concentraat voor oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 4 ml Poudre pour solution à diluer injectable et pour perfusion - Flacon verre 4 ml	TEVA PHARMA BELGIUM NV	13/04/2010	BE367157	8	MP	REMIFENTANIL HYDROCHLORIDE
REMIFENTANIL TEVA 2 MG	Poeder voor concentraat voor oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 6 ml Poudre pour solution à diluer injectable et pour perfusion - Flacon verre 6 ml	TEVA PHARMA BELGIUM NV	13/04/2010	BE367166	8	MP	REMIFENTANIL HYDROCHLORIDE
REMIFENTANIL TEVA 5 MG	Poeder voor concentraat voor oplossing voor injectie en intraveneuze infusie - Injectieflacon glas 12,5 ml Poudre pour solution à diluer injectable et pour perfusion - Flacon verre 12,5 ml	TEVA PHARMA BELGIUM NV	13/04/2010	BE367175	8	MP	REMIFENTANIL HYDROCHLORIDE
RISEDRONATE RANBAXY 35 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking PA/ALU/PVC Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PA/ALU/PVC	RANBAXY BELGIUM NV	27/04/2010	BE368295	8	M1	RISEDRONATE SODIUM
RISPERIDONE EG 1 MG	Orodisperseerbare tablet - Blisterverpakking OPA/ALU/PVC/ALU Comprimé orodispersible - Plaquette thermoformée OPA/ALU/PVC/ALU	EUROGENERICS N.V. (BELGIUM)	27/04/2010	BE368304	8	M1	RISPERIDONE
RISPERIDONE EG 2 MG	Orodisperseerbare tablet - Blisterverpakking OPA/ALU/PVC/ALU Comprimé orodispersible - Plaquette thermoformée OPA/ALU/PVC/ALU	EUROGENERICS N.V. (BELGIUM)	27/04/2010	BE368313	8	M1	RISPERIDONE
ROPINIROL SANDOZ 0,25 MG	Filmohulde tablet - Tablettencontainer HDPE Comprimé pelliculé - Pilulier HDPE	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE367963	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 0,25 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE367972	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 0,5 MG	Filmohulde tablet - Tablettencontainer HDPE Comprimé pelliculé - Pilulier HDPE	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE367981	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 0,5 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE367997	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 1 MG	Filmohulde tablet - Tablettencontainer HDPE Comprimé pelliculé - Pilulier HDPE	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368006	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 1 MG	Filmohulde tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368015	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
ROPINIROL SANDOZ 2 MG	Filmomhulde tablet - Tablettencontainer HDPE Comprimé pelliculé - Pliulier HDPE	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368024	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 2 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermo- formée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368033	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 5 MG	Filmomhulde tablet - Tablettencontainer HDPE Comprimé pelliculé - Pliulier HDPE	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368042	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
ROPINIROL SANDOZ 5 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermo- formée ALU/ALU	SANDOZ N.V./S.A. (BELGIUM)	22/04/2010	BE368051	8	M1	ROPINIROLE HYDROCHLORIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 100 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368207	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 140 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368216	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 180 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368225	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 20 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368182	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 250 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368234	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TEMOZOLOMIDE MYLAN 5 MG	Capsule, hard - Fles glas Gélule - Flacon verre	MYLAN BVBA /SPRL (BELGIUM)	26/04/2010	BE368173	8	M4	TEMOZOLOMIDE
TRIAxis	Suspensie voor injectie - Injectieflacon glas 0,5 ml Suspension injectable - Flacon verre 0,5 ml	SANOFI PASTEUR MSD (BELGIUM)	08/04/2010	BE365933	0	M1	DIPHTHERIA TOXOID TETANUS TOXOID PERTUSSIS TOXOID
ZOLMITRIPTAN TEVA INSTANT 2,5 MG	Orodisperseerbare tablet - Blisterverpak- king ALU/ALU Comprimé orodispersible - Plaquette ther- moformée ALU/ALU	TEVA PHARMA BELGIUM N.V.	08/04/2010	BE365836	8	M1	ZOLMITRIPTAN

**Lijst van de geneesmiddelen voor menselijk gebruik
waarvoor een vergunning voor parallelvoer is toegekend
tussen 1 april 2010 en 30 april 2010**

**Liste des médicaments à usage humain
pour lesquels une autorisation d'importation parallèle a été accordée
entre le 1^{er} avril 2010 et le 30 avril 2010**

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNING- NUMMER N° D'AUTORISATION	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
CIPRAMIL 20 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	PI-PHARMA NV	12/04/2010	1637P10149F003	M1	CITALOPRAM HYDROBROMIDE
FORADIL 12 MCG	Inhalatiepoeder in harde capsule - Blisterverpakking ALU/ALU Poudre pour inhalation en gélule - Plaquette thermoformée ALU/ALU	PI-PHARMA NV	16/04/2010	1637P10150F004	M1	FORMOTEROL FUMARATE DIHYDRATE
FRAXODI 15.200 I.E. (ANTI-XA) /0,8 ML	Oplossing voor injectie - Voorgevulde spuit 0,8 ml Solution injectable - Seringue préremplie 0,8 ml	PI-PHARMA NV	06/04/2010	1637P10144F012	M1	NADROPARIN CALCIUM
MOBIC 15 MG	Tablet - Blisterverpakking PVC/PVDC/ALU Comprimé - Plaquette thermoformée PVC/PVDC/ALU	PI-PHARMA NV	26/04/2010	1637P10153F003	M1	MELOXICAM
OMEPRAZOLE EG 20 MG	Maagsapresistente capsule, hard - Fles HDPE Gélule gastro-résistante - Flacon HDPE	PI-PHARMA NV	06/04/2010	1637P10145F004	M1	OMEPRAZOLE
OMEPRAZOLE EG 40 MG	Maagsapresistente capsule, hard - Fles HDPE Gélule gastro-résistante - Flacon HDPE	PI-PHARMA NV	06/04/2010	1637P10146F004	M1	OMEPRAZOLE
PANTOMED 20 MG	Maagsapresistente tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé gastro-résistant - Plaquette thermoformée ALU/ALU	PI-PHARMA NV	26/04/2010	1637P10151F003	M1	PANTOPRAZOLE SODIUM SESQUIHYDRATE
PANTOMED 40 MG	Maagsapresistente tablet - Blisterverpakking ALU/ALU Comprimé gastro-résistant - Plaquette thermoformée ALU/ALU	PI-PHARMA NV	26/04/2010	1637P10152F003	M1	PANTOPRAZOLE SODIUM SESQUIHYDRATE
SERLAIN 50 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	PI-PHARMA NV	12/04/2010	1637P10148F003	M1	SERTRALINE HYDROCHLORIDE
VOLTAREN RETARD 75 MG	Tablet met verlengde afgifte - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé à libération prolongée - Plaquette thermoformée PVC/ALU	PI-PHARMA NV	12/04/2010	1637P10147F003	M1	DICLOFENAC SODIUM
XANAX 0,5 MG	Tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	IMPEXCO SA/NV	06/04/2010	1549P10036F003	M1	ALPRAZOLAM
ZYRTEC 10 MG	Filmomhulde tablet - Blisterverpakking PVC/ALU Comprimé pelliculé - Plaquette thermoformée PVC/ALU	PI-PHARMA NV	12/04/2010	1637P10143F003	FD	CETIRIZINE DIHYDROCHLORIDE

Betekenis van de codes die in de lijsten van de vergunningen voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen
 April 2010 — Menselijk gebruik

Signification des codes figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements
 Avril 2010 — Usage humain

Statut légal de délivrance - Wettelijk regime voor de aflevering

- FD *Médicament NON soumis à prescription* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} *bis*, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 65, § 3, de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
- M1 *Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderwerpen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1^{bis} van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 65, § 3, van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.
- M2 *Médicament sur prescription dont la délivrance ne peut pas être prolongée* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} *bis*, alinéa 3, 1^{er} tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 61 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
- M3 *Geneesmiddel op voorschrift waarvan de aflevering niet verlengbaar is* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1^{bis}, derde lid, 1^e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 61 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.
- M4 *Médicament soumis à prescription médicale spéciale* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er} *bis*, alinéa 3, 3^e tiret, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 62 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.
- M5 *Geneesmiddel onderwerpen aan een medisch voorschrift met bijzondere vermeldingen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1^{bis}, derde lid, 3^e streep, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 62 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.
- MP M3 + M4
M3 + M4
- Base réglementaire - Wettelijke basis
- Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8, premier alinéa, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 0 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 0 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 2 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 2 Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8 a), deuxième tiret, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.
- 8 Geneesmiddel geregistreerd overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8 a), tweede streep, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.
- 8 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 8 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, vijfde lid, tweede streepje van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.
- 9 Médicament à usage humain auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 1^{er}, septième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.
- 9 Geneesmiddel voor menselijk gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 1, zevende lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

Lijst van de geneesmiddelen voor diergeneeskundig
gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) of registratie
werd verleend tussen 1 april 2010 en 30 april 2010

Liste des médicaments à usage vétérinaire
auxquels une autorisation de mise sur le marché (AMM) ou enregistrement
a été octroyé entre le 1^{er} avril 2010 et le 30 avril 2010

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNING- NUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDEDELEN PRINCIPES ACTIFS
APIGUARD	Gel voor in de bijenkorf - Bakje ALU Gel pour ruche - Barquette ALU	VITA EUROPE LIMITED (UNITED KINGDOM)	29/04/2010	BE-V368487	F	F	THYMOL
B.BRAUN VET CARE RINGER LACTATE HARTMANN	Oplossing voor intraveneuze infusie - Injec- tiefacon LDPE Solution pour perfusion - Flacon LDPE	B. BRAUN VET CARE GMBH (GERMANY)	27/04/2010	BE-V368322	L	M	POTASSIUM CHLORIDE SODIUM CHLORIDE SODIUM LACTATE CALCIUM CHLORIDE DIHYDRATE
CEFTIOMAX 50 MG/ML	Suspensie voor injectie - Injectiefacon glas 100 ml Suspension injectable - Flacon verre 100 ml	LABORATORIOS CALIER S.A. (SPAIN)	13/04/2010	BE-V367035	R	M	CEFTIOFUR HYDROCHLORIDE
CEVAZURIL 50 MG/ML	Suspensie voor oraal gebruik - Fles HDPE Suspension buvable - Flacon HDPE	CEVA SANTE ANIMALE NV/SA (BELGIUM)	29/04/2010	BE-V368471	R	M	TOLTRAZURIL
COLIVET QUICK PUMP 8 MG/ML	Suspensie voor oraal gebruik - Fles glas Suspension buvable - Flacon verre	PRODIVET PHARMACEUTI- CALS SA (BELGIUM)	23/04/2010	BE-V368085	F	M	COLISTIN SULFATE
ECUTAN 5 %	Concentraat voor oplossing voor cutaan gebruik - Zak 50 ml Solution à diluer pour application cutanée - Poche 50 ml	ECUPHAR NV (BELGIUM)	08/04/2010	BE-V365906	L	F	CHLORHEXIDINE DIGLUCONATE
ECUTAN 5 %	Concentraat voor oplossing voor cutaan gebruik - Fles/Vat HDPE Solution à diluer pour application cutanée - Flacon/Fût HDPE	ECUPHAR NV (BELGIUM)	08/04/2010	BE-V365915	L	F	CHLORHEXIDINE DIGLUCONATE
NUFLOR 40 MG/G	Poeder voor oraal gebruik - Zak Poudre orale - Poche	INTERVET INTERNATIONAL (THE NETHERLANDS)	12/04/2010	BE-V366965	F	M	FLORFENICOL
SUVAXYN AUJESZKY I.M. + DILUENT	Pellets en oplosmiddel voor suspensie voor injectie - Injectiefacon glas Granulés médicamenteux et solvant pour suspension injectable - Flacon verre	FORT DODGE ANIMAL HEALTH BENELUX B.V. (THE NETHERLANDS)	01/04/2010	BE-V365696	-	M	AUJESZKY VIRUS
VET-CLEAN	Oplossing voor cutaan gebruik - Fles/Vat HDPE Solution pour application cutanée - Flacon/Fût HDPE	ECUPHAR NV (BELGIUM)	08/04/2010	BE-V365924	L	F	POVIDONE-IODINE

Lijst van de Geneesmiddelen voor Diergeneeskundig gebruik
waarvoor een tijdelijke gebruiksvergunning is toegekend
tussen 1 april 2010 en 30 april 2010

Liste des médicaments à usage vétérinaire
pour lesquels une autorisation temporaire d'utilisation a été accordée
entre le 1^{er} avril 2010 et le 30 avril 2010

BENAMING - (deltiër & indications) DENOMINATION - (espèce cible & indications)	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTI- QUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	VERGUNNINGSDATUM DATE D'AUTORISATION	VERVAL DATUM DATE D'EXPIRATION	VERGUNNING- NUMMER N° D'AUTORISATION	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDDELEN PRINCIPES ACTIFS
COXEVAC Chez des caprins: Immunisation active afin de réduire les avortements causés par <i>Coxiella burnetii</i> et/ou de réduire l'excrétion de l'organisme par le lait, le mucus vaginal, les fèces et le placenta. Bij geiten: actieve immunisatie om abortus veroorzaakt door <i>Coxiella burnetii</i> te verminderen en/of de uitscheiding van het organisme via melk, fèces, placenta en vaginale uitscheiding te verminderen.	Suspensie voor injectie - Injec- tiefacon glas 20 ml Suspension injectable - Fla- con verre 20 ml	CEVA SANTE ANIMALE N.V.	20/04/10	20/04/11	1099IS0054R017	M	COXIELLA BURNETII, PHASE 1 ANTIGEN, INACTIVATED

Betekenis van de codes die in de lijsten
van de vergunningen voor het in de handel brengen (VHB) of registraties voorkomen
April 2010 — Diergeneeskundig gebruik

Signification des codes
figurant dans les listes d'autorisations de mise sur le marché (AMM) ou enregistrements
Avril 2010 — Usage vétérinaire

Statut légal de délivrance - Wettelijk regime voor de aflevering

F *Médicament NON soumis à prescription* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

M *Geneesmiddel NIET aan voorschrift onderwerpen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

M *Médicament soumis à prescription* conformément aux dispositions de l'article 6, § 1^{er}bis, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et de l'article 188 de l'arrêté royal du 14 décembre 2006 concernant les médicaments à usage humain et vétérinaire.

M *Geneesmiddel aan voorschrift onderwerpen* overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1bis, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en artikel 188 van het koninklijk besluit van 14 december 2006 betreffende geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik.

Base réglementaire - Wettelijke basis

- Médicament enregistré conformément aux dispositions de l'article 2.8, premier alinéa, de l'arrêté royal du 3 juillet 1969.

F *Geneesmiddel geregistreerd* overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.8, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1969.

F (Full) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6, § 1, troisième alinéa, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

L *Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik* waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, § 1, derde lid, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

L (Literature) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 7, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

R *Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik* waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 7, van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

R (Reference) Médicament à usage vétérinaire auquel une autorisation de mise sur le marché (AMM) a été octroyée conformément aux dispositions de l'article 6bis, § 6, cinquième alinéa, deuxième tiret de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments.

R *Geneesmiddel voor diergeneeskundig gebruik* waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB) werd verleend overeenkomstig de bepalingen van artikel 6bis, § 6, vijfde lid, tweede streep van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen.

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR
GENEESMIDDELEN EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2010/18214]

Lijst van de Geneesmiddelen voor Diergeneeskundig
gebruik waarvoor een vergunning voor het in de handel brengen (VHB)
of registratie werd verleend tussen 1 maart 2010 en 31 maart 2010
Rectifisering van de lijst verschenen in Belgisch Staatsblad op 12 mei 2010, blz 26234

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2010/18214]

Liste des médicaments à usage vétérinaire
pour lesquels une autorisation de mise sur le marché (AMM)
ou enregistré a été octroyé entre le 1^{er} mars 2010 et le 31 mars 2010
Rectification de la liste publiée au Moniteur belge le 12 mai 2010, page 26234

BENAMING DENOMINATION	FARMACEUTISCHE VORM VERPAKKING FORME PHARMACEUTIQUE CONDITIONNEMENT	HOUDER VAN DE VERGUNNING DETENTEUR D'AUTORISATION	DATUM EERSTE VERGUNNING DATE DE 1 ^{re} AUTORISATION	VERGUNNINGNUMMER N° D'AUTORISATION	WETTELIJKE BASIS BASE LEGALE	AFLEVERING DELIVRANCE	ACTIEVE BESTANDELEN PRINCIPES ACTIFS
COLIVET BOLUS 150 MG	Tablet ALU/PVDC/PVC Comprimé - Plaquette thermoformée ALU/PVDC/PVC	PRODIVET PHARMACEUTI- CALS SA (BELGIUM)	18/03/2010	BE-V364612	F	M	COLISTIN SULFATE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C – 2010/18220]

Lijst van de erkenningen die tussen 1 mei 2010 en 31 mei 2010 toegekend werden bij toepassing van de wet van 19 december 2008 inzake het verkrijgen en het gebruik van menselijk lichaamsmateriaal met het oog op de geneeskundige toepassing op de mens of het wetenschappelijk onderzoek

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C – 2010/18220]

Liste des agréments d'établissements de matériel corporel humain octroyés entre le 1^{er} mai 2010 et le 31 mai 2010 en application de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'obtention et à l'utilisation de matériel corporel humain destiné à des applications médicales humaines ou à des fins de recherche scientifique

Instelling	Plaats	Type van menselijk lichaamsmateriaal of handeling	Voorlopige erkenning	Définitive erkenning
A. Bank voor menselijk lichaamsmateriaal (erratum Nederlandse versie)				
Centre Hospitalier de Jolimont-Lobbes	Haine Saint Paul	Autologe hematopoïetische stamcellen	van 01/01/2010 tot 31/12/2010 in plaats van « van 01/12/09 tot 30/11/10 »	-
Universitair Ziekenhuis Leuven	3000 Leuven	Stamcellen uit navelstrengbloed	van 01/01/2010 tot 31/12/2010 in plaats van « van 01/12/09 tot 30/11/10 »	-
B. Intermediaire structuren				
AZ St.-Jozef	8870 Izegem	Capacitatie van mannelijke gameten	van 08/01/2010 tot 07/01/2011	-
AZ St.-Augustinus	8630 Veurne	Capacitatie van mannelijke gameten	van 08/01/2010 tot 07/01/2011	-

Etablissement	Localité	Type de matériel corporel humain ou d'opérations	Agrément provisoire	Agrément définitif
A. Banque de matériel corporel humain (erratum version néerlandaise)				
Centre Hospitalier de Jolimont-Lobbes	Haine Saint Paul	Cellules souches hématopoïétiques autologues	du 01/01/2010 au 31/12/2010 au lieu de « du 01/12/09 au 30/11/10 »	-
Universitair Ziekenhuis Leuven	3000 Leuven	Cellules souches provenant de sang ombilical	du 01/01/2010 au 31/12/2010 au lieu de « du 01/12/09 au 30/11/10 »	-
B. Structures intermédiaires				
AZ St.-Jozef	8870 Izegem	Capacitation des gamètes masculins	du 08/01/2010 au 07/01/2011	-
AZ St.-Augustinus	8630 Veurne	Capacitation des gamètes masculins	du 08/01/2010 au 07/01/2011	-

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2010/203325]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de generiek-specifieke selectie
van een ondersteunend beleidsmedewerker bij Waterwegen en Zeekanaal NV**

In het westen en het centrum van Vlaanderen beheert Waterwegen en Zeekanaal NV, kortweg W&Z, als organisatie binnen de Vlaamse overheid, de waterwegen en heel wat watergebonden gronden. Onze organisatie heeft als doelstelling de binnenvaart te stimuleren en te optimaliseren via goed onderhouden vaarwegen en geautomatiseerde bruggen en sluisen. De zorg voor milieu en veiligheid, evenals "de mens" in het algemeen, dragen wij hierbij hoog in het vaandel. Zo beschermen wij de bevolking tegen wateroverlast door de aanleg van dijken en gecontroleerde overstromingsgebieden en besteden wij aandacht aan ecologische oeverversterkingen in natuurgebieden. Ten slotte bouwen wij de recreatieve functies van onze waterwegen verder uit: van verharde jaagpaden voor wandelaars en fietsers tot faciliteiten voor de pleziervaart en allerlei watersporten. Verscheidenheid is troef bij W&Z en dat weerspiegelt zich ook in onze jobmogelijkheden.

Om ons W&Z-team te versterken zijn wij op zoek naar een (m/v):

Ondersteunend beleidsmedewerker - Brussel (contractueel)

Functie: als ondersteunend beleidsmedewerker ben je werkzaam binnen de cel ruimte en milieu van onze afdeling coördinatie. Deze cel heeft als taak de coördinatie, visievorming, kennisopbouw en -uitwisseling op operationeel en beleidsvoorbereidend vlak voor het vakgebied dat hen werd toevertrouwd.

Concreet bestaan je taken enerzijds uit de operationele milieuzorg, waarbij je mee acties, projecten en maatregelen uitwerkt die er voor zorgen dat ons agentschap voldoet aan alle milieuwetgeving en dit op een zo economisch verantwoorde wijze. Anderzijds heb je beleids- en management ondersteunende taken zoals onder meer de opmaak van procedures, stroomschema's en het voorbereiden en volgen van vergaderingen. In deze functie heb je veel overleg met de relevante actoren zowel binnen als buiten ons agentschap.

Profiel: je hebt een bachelordiploma en beschikt over een toepasbare kennis van de kernprincipes en doelstellingen van het duurzaam waterbeheer. Bovendien heb je inzicht in de operationele processen ter uitvoering van het integraal waterbeheer en de administratieve organisatie van het waterbeheer. Verder ben je een proactieve teamplayer die de nodige assertiviteit aan de dag kan leggen, maar ook op een diplomatische wijze en zelfstandig zijn taken kan uitvoeren.

Wij bieden: een contract van onbepaalde duur en een startsalaris van € 2.065,4 bruto per maand. W&Z biedt daarnaast vooral een boeiende job vol afwisseling en de kans om mee te werken aan maatschappelijk zinvolle projecten. Vorming, opleiding en training zijn vanzelfsprekendheden bij W&Z, want we laten jou groeien, maar ook ons. Als overheidsorganisatie bieden wij naast werkzekerheid ook doorgroeimogelijkheden, 35 verlofdagen, maaltijdcheques en een hospitalisatieverzekering. Relevante privé-ervaring kan tot maximaal negen jaar gevaloriseerd worden.

Interesse?

Voor meer informatie kan je terecht bij Koen Van Hoyer, 03-860 63 20. Je sollicitatiebrief met CV en duidelijke vermelding van de functie kan je sturen naar Waterwegen en Zeekanaal, Oostdijk 110, 2830 Willebroek, of via mail naar jobs@wenz.be

We verwachten jouw kandidatuur uiterlijk op **4 juli 2010**.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203432]

Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid. — Oproep tot kandidaatstelling

Functiecontext

De Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid is een orgaan van het actief bestuur dat is opgericht bij het Vlaamse Ministerie van Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed (artikel 6.4.6, § 1, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening). Hij heeft de volgende opdrachten:

- a) adviezen verstrekken aan de stedenbouwkundige inspecteur en het college van burgemeester en schepenen over de herstellvorderingen die zij wensen in te leiden bij de burgerlijke rechter of de strafrechter;
- b) adviezen verstrekken aan de stedenbouwkundige inspecteur en het college van burgemeester en schepenen vooraleer een ambtshalve uitvoering van een gerechtelijke herstelmaatregel wordt opgestart;
- c) adviezen verstrekken aan de stedenbouwkundige inspecteur en het college van burgemeester en schepenen over opeenvolgende herstellvorderingen;

d) adviezen verstrekken aan de stedenbouwkundige inspecteur en het college van burgemeester en schepenen voorafgaand aan sommige betekeningen van vonnissen of arresten waarin de rechter het bestuur heeft gemachtigd om ambtshalve in de uitvoering ervan te voorzien;

e) op gemotiveerd verzoek beslissen over een gemotiveerd verzoek tot gedeeltelijke invordering of tijdelijke opschorting van de invordering van een opeisbaar geworden dwangsom;

f) belast met de bemiddelingsopdrachten vermeld in de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening;

g) op eigen initiatief of op verzoek aan de Vlaamse overheid advies geven, opmerkingen maken of voorstellen doen over alle aangelegenheden die betrekking hebben op het handhavingsbeleid.

De samenstelling van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid en de selectie van de voorzitter en de leden ervan, zijn bepaald in de artikelen 6.1.24 e.v. van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening en in het Besluit van de Vlaamse Regering van 4 september 2009 betreffende de selectiecriteria en de vergoedings-, presentie- en reiskostenregeling van de leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid. De kandidaten worden geacht hiervan kennis te hebben genomen bij hun kandidaatstelling.

De Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid is samengesteld uit zeven leden, met name een voorzitter, drie leden-juristen en drie leden-deskundigen. Ze worden door de Vlaamse Regering aangewezen voor een hernieuwbare termijn van vijf jaar en blijven in functie totdat in hun vervanging is voorzien (artikelen 6.14 en 6.125 Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening). De aanwijzing is hernieuwbaar.

Het mandaat van voorzitter of van lid van de Hoge Raad is onverenigbaar met het lidmaatschap van een wetgevende vergadering, een provincieraad, een districtsraad of een raad van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn (artikel 6.1.26 Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening).

De leden van de Hoge Raad ontvangen ten laste van het Vlaamse Gewest een vergoeding, presentiegelden en reisen verblijfskosten, onder de voorwaarden bepaald in het besluit van de Vlaamse Regering van 4 september 2009 betreffende de selectiecriteria en de vergoedings-, presentie- en reiskostenregeling van de leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid.

Oproep

Het mandaat van de zetelende leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid neemt een einde op 21 juli 2010 (art. 7.7.2 Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening), zodat met ingang van deze datum de Vlaamse regering kan overgaan tot de aanwijzing van de volgende mandaten :

A. Functie van voorzitter van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid, bedoeld in artikel 6.1.24, § 1, eerste lid van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

De voorzitter zit de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid voor. Hij/zij moet :

1° de graad van master in de rechten bezitten

2° ten minste tien jaar nuttige ervaring bezitten op het vlak van zowel het Vlaamse ruimtelijkeordeningsrecht als de rechtsbescherming tegen bestuurlijk optreden.

De voorzitter doet verder blijken van het kunnen aansturen van een dienst en heeft ervaring in het leidinggeven.

De kandidaatstellingen moeten binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij een ter post aangetekende brief worden gericht aan de Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport, ter attentie van de Managementondersteunende diensten, cel personeel van het beleidsdomein RWO, Koning Albert II-laan 19, bus 2, 1210 Brussel. De datum van het postmerk heeft bewijskracht zowel voor de verzending als voor de ontvangst.

De kandidaatstelling vermeldt uitdrukkelijk de functie(s) waarvoor wordt gekandideerd.

De kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van :

- een afschrift van het diploma waaruit blijkt dat de kandidaat de examens van doctor of master in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd. De zetelende leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid die jurist zijn, moeten dit afschrift niet voorleggen;

- alle stavingstukken met betrekking tot de vereiste nuttige ervaring op het vlak van zowel het Vlaamse ruimtelijkeordeningsrecht als de rechtsbescherming tegen bestuurlijk optreden gedurende minstens tien jaar;

- een *curriculum vitae* waarin de relevante werkervaring wordt aangetoond én waarin wordt aangetoond dat de kandidaat een dienst kan aansturen en ervaring heeft in het leidinggeven;

- een verklaring op erewoord dat de kandidaat op het ogenblik van de kandidaatstelling voldoet aan de voorwaarden van artikel 6.1.26 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

De voorzitter wordt geselecteerd overeenkomstig de criteria vermeld in artikel 3, §§ 1 en 2 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 4 september 2009 betreffende de selectiecriteria en de vergoedings-, presentie- en reiskostenregeling van de leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid.

B. Functie van lid-jurist van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid, bedoeld in artikel 6.1.24, § 1, eerste lid van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Een lid-jurist moet :

1° de graad van master in de rechten bezitten

2° ten minste tien jaar nuttige ervaring bezitten op het vlak van zowel het Vlaamse ruimtelijkeorderingsrecht als de rechtsbescherming tegen bestuurlijk optreden.

De kandidaatstellingen moeten binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij een ter post aangetekende brief worden gericht aan de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport, ter attentie van de Managementondersteunende diensten, cel personeel van het beleidsdomein RWO, Koning Albert II-laan 19, bus 2, 1210 Brussel. De datum van het postmerk heeft bewijskracht zowel voor de verzending als voor de ontvangst.

De kandidaatstelling vermeldt uitdrukkelijk de functie(s) waarvoor wordt gekandideerd.

De kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van :

- een afschrift van het diploma waaruit blijkt dat de kandidaat de examens van doctor of master in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd. De zetelende leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid die jurist zijn, moeten dit afschrift niet voorleggen;

- alle stavingstukken met betrekking tot de vereiste nuttige ervaring op het vlak van zowel het Vlaamse ruimtelijkeorderingsrecht als de rechtsbescherming tegen bestuurlijk optreden gedurende minstens tien jaar;

- een *curriculum vitae* waarin de relevante werkervaring wordt aangetoond;

- een verklaring op erewoord dat de kandidaat op het ogenblik van de kandidaatstelling voldoet aan de voorwaarden van artikel 6.1.26 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Het lid-jurist wordt geselecteerd overeenkomstig de criteria vermeld in artikel 3, § 1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 september 2009 betreffende de selectiecriteria en de vergoedings-, presentie- en reiskostenregeling van de leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid.

C. Functie van lid-deskundige van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid, bedoeld in artikel 6.1.24, § 1, eerste lid van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Een lid-deskundige moet ten minste tien jaar nuttige ervaring op het vlak van de Vlaamse ruimtelijke ordening bezitten.

De kandidaatstellingen moeten binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de oproep in het *Belgisch Staatsblad* bij een ter post aangetekende brief worden gericht aan de Vlaams minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport, ter attentie van de Managementondersteunende diensten, cel personeel van het beleidsdomein RWO, Koning Albert II-laan 19, bus 2, 1210 Brussel. De datum van het postmerk heeft bewijskracht zowel voor de verzending als voor de ontvangst.

De kandidaatstelling vermeldt uitdrukkelijk de functie(s) waarvoor wordt gekandideerd.

De kandidaatstelling dient vergezeld te zijn van :

- alle stavingstukken met betrekking tot de vereiste nuttige ervaring op het vlak van de Vlaamse ruimtelijke ordening gedurende minstens tien jaar;

- een *curriculum vitae* waarin de relevante werkervaring wordt aangetoond;

- een verklaring op erewoord dat de kandidaat op het ogenblik van de kandidaatstelling voldoet aan de voorwaarden van artikel 6.1.26 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Het lid-deskundige wordt geselecteerd overeenkomstig de criteria vermeld in artikel 3, § 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 4 september 2009 betreffende de selectiecriteria en de vergoedings-, presentie- en reiskostenregeling van de leden van de Hoge Raad voor het Handhavingsbeleid.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2010/203235]

Aankondiging openbaar onderzoek

Op 28 mei 2010 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "HGB NZM Gritt NV" voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 19 juli 2010 tot en met 16 september 2010 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Dessel. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement RWO, Ruimtelijke Planning, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website www.vlaanderen.be/ruimtelijkeordening.

Als u bij het plan adviezen, opmerkingen of bezwaren wilt formuleren, moet u dat schriftelijk doen, uiterlijk op 16 september 2010. U geeft uw brief met adviezen, opmerkingen of bezwaren tegen ontvangstbewijs af op het gemeentehuis van Dessel, of bij de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening. U kunt uw adviezen, opmerkingen of bezwaren ook aangetekend versturen naar de Vlaamse Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Koning Albert II-laan 19, bus 13, 1210 Brussel. Houd er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME
DE LA PAIX NAMUR

Faculté des Sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Sébastien Pyr dit Ruys, porteur d'un diplôme de licence en sciences biologiques, aura lieu le mardi 29 juin 2010, à 15 heures, dans l'auditoire CH2 de la faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Sébastien Pyr dit Ruys, né à Libramont (Chevigny) le 31 octobre 1980, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« Effet de l'hypoxie sur l'expression protéique de cellules cancéreuses : identification de modifications indépendantes du facteur HIF-1 ». (80346)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Julien Dufey, porteur d'un diplôme de licence en sciences mathématiques, aura lieu le lundi 21 juin 2010, à 15 heures, dans l'auditoire CH3 de la faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Julien Dufey, né à Bastogne le 27 juin 1983, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« Short-period effects in the rotation of Mercury ». (80347)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mlle Valérie De Vriendt, porteuse d'un diplôme de licencié en sciences chimiques, aura lieu le mardi 29 juin 2010, à 15 heures, dans l'auditoire CH1 de la faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

Mlle Valérie De Vriendt, née à Namur le 11 mars 1981, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

« Synthesis of smooth and microtextured films by acetylene magnetron discharge : study of growth mechanisms and fabrications of superhydrophobic surfaces ». (80349)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures académisch personeel

Vacature nr. : GF/2010/018.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : assistierend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds mandaatassistent 100 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2008.

Duur : 2 jaar (2 × hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : Analytische Scheikunde en Farmaceutische Technologie (FABI).

Omschrijving :

Onderzoek : Analytische scheikunde : Evaluatie van nieuwe types chirale polysaccharide selectoren in capillaire electrochromatografie.

Onderwijs : bijdrage leveren aan sommige van ondervermelde OO :
- Practicum/Oefeningen Analytische Technieken, I en II (2e en 3e Bach Farmaceutische Wetenschappen) - Begeleiding PGO sessies Spectroscopie - Practicum Instrumentele Analyse (1e Ma Geneesmiddelenontwikkeling) - Begeleiding PGO Sessies Spectroscopie - Practicum Instrumentele Analyse (1e Ma Geneesmiddelenontwikkeling) - Begeleiding Lijnprojecten I, II of III - Begeleiden masterproefexperimenten 2e Ma Geneesmiddelenontwikkeling en Farmaceutische Zorg.

Vereisten : Academisch diploma tweede cyclus (Farmaceutische Wetenschappen, Bio-ingenieur,...) - Goede schriftelijke en mondelingen communicatie (Nederlands/Engels). - Goed kunnen werken in teamverband. - Zelfstandig kunnen onderzoek uitvoeren. - Laatstejaarsstudenten kunnen eveneens solliciteren. - Interesse in analytische scheikunde en het zelf uitvoeren van in het onderzoeksdomein vereiste experimenten - Zin voor initiatief en wetenschappelijk inzicht. - Ruimdenkend en progressief.

Contactpersoon : prof. dr. Yvan Vander Heyden.

Contact telefoon : 02-477 47 34.

Contact e-mail : yvanvdh@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. A. Dupont.

Inwachtingstermijn : 14 dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (80348)

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LW20

Een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Taal en Communicatie (tel. 09-264 40 51) - salaris à 100 % : min. € 23.468,58 — max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 148,59 %).

Profiel van de kandidaat :

diploma van master in de taal- en letterkunde : Frans/Spaans of een gelijkwaardig diploma;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren;

zeer goede praktische kennis van Frans en Spaans;

bereid om kennis te verwerven over of vertrouwd zijn met talen voor specifieke doeleinden, meer bepaald zakelijk en economisch Frans en Spaans.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep, in het bijzonder van Frans en Spaans voor specifieke doeleinden;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

wetenschappelijk onderzoek in de taalkunde van het Frans en Spaans;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 oktober 2010.

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, en een afschrift van het vereist diploma moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 2 juli 2010.

(80350)

**Decreet van 8 mei 2009
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening**

—
Gemeente Gooik

—
Bekendmaking

Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan RWZI Gooik-Letterbeek

De gemeenteraad van Gooik besliste in zitting 25 mei 2010 over te gaan tot de voorlopige vaststelling van het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) RWZI Gooik-Letterbeek. Dit RUP wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek waarin iedereen advies kan/mag verlenen.

Dit onderzoek loopt van 12 juli 2010 t/m 9 september 2010. Een exemplaar van het ontwerp RUP RWZI Gooik-Letterbeek ligt ter inzage op de dienst grondgebiedzaken (ruimtelijke ordening) van het gemeentehuis, Koekoekstraat 2, te 1755 Gooik, elke dag, tijdens de openingsuren.

Opmerkingen en/of bezwaren dienen schriftelijk (aangetekend of bij afgifte tegen ontvangstbewijs) bezorgd te worden aan de GECORO, p/a Koekoekstraat 2, 1755 Gooik. Het gemeentebestuur zal trachten maximaal rekening te houden met de inspraak van zijn burgers.

Na het verstrijken van het openbaar onderzoek zal de GECORO de ingediende adviezen, opmerkingen en bezwaren bundelen en coördineren en een gemotiveerd advies bezorgen aan de gemeenteraad.

Er wordt geen informatievergadering georganiseerd.

(25831)

—
Gemeente Heist-op-den-Berg

In toepassing van artikel 132, § 5, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening wordt de verkavelingsvergunning gelegen langs IJzerenweg (deelplan RUP 01 Agra Van Loock), met referte "1980/02" (dossier gemeente) vergund d.d. 15 juli 1980, vernietigd voor wat betreft de loten 1, 2 en 3. De stedenbouwkundige voorschriften en het verkavelingsplan bij deze verkavelingsvergunning d.d. 15 juli 1980 worden voor de loten 1, 2 en 3 opgeheven en vervangen door de stedenbouwkundige voorschriften en het grafisch plan van het RUP Zonevremde bedrijven fase *2bis* - deelplan RUP 01 Agra Van Loock.

Er wordt een informatievergadering georganiseerd op woensdag 7 juli 2010, om 20 uur, in zaal 4 van het cultuurcentrum Zwaneberg, Bergstraat z/n, te Heist-op-den-Berg.

Opmerkingen en bezwaren aangaande het ontwerp moeten schriftelijk worden ingediend bij de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening (GECORO), Kerkplein 17, te 2220 Heist-op-den-Berg, en dit aangetekend of tegen ontvangstbewijs op de dienst Bouw en Milieu, Leopoldlei 40, te 2220 Heist-op-den-Berg, vóór 20 augustus 2010.

(25832)

Stad Hamont-Achel

—
Bekendmaking openbaar onderzoek

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan RUP « Coenjaerts »

Overeenkomstig artikel 2.2.14, § 2 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Hamont-Achel ter kennis aan de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan RUP « Coenjaerts », opgesteld door studie bureau Cleuren & Merken, bevattende :

— toelichtingsnota/bestaande feitelijke en juridische toestand & stedenbouwkundige voorschriften & conclusies milieuscreening;

— plan bestaande toestand;

— grafisch plan,

opgemaakt conform de wettelijke bepalingen, en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 31 mei 2010, wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor eenieder :

1. Bureel Stadsontwikkeling, stadhuis, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, tijdens de openingsuren : elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m.; woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur;

donderdag van 16 uur tot 18 u. 30 m.

2. termijn van inzage : zestig dagen : hetzij van 21 juni 2010 tot en met 20 augustus 2010.

3. Opmerkingen of bezwaren moeten uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Gecoro, Stadhuis, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(25833)

—
Bekendmaking openbaar onderzoek

Ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan RUP « TMY »

Overeenkomstig artikel 2.2.14, § 2 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Hamont-Achel ter kennis aan de bevolking dat het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan RUP « TMY », opgesteld door studie bureau Cleuren & Merken, bevattende :

— toelichtingsnota/bestaande feitelijke en juridische toestand & stedenbouwkundige voorschriften & conclusies milieuscreening;

— plan bestaande toestand;

— grafisch plan,

opgemaakt conform de wettelijke bepalingen, en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 31 mei 2010, wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor eenieder :

1. Bureel Stadsontwikkeling, stadhuis, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, tijdens de openingsuren : elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m.; woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur;

donderdag van 16 uur tot 18 u. 30 m.

2. termijn van inzage : zestig dagen : hetzij van 21 juni 2010 tot en met 20 augustus 2010.

3. Opmerkingen of bezwaren moeten uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Gecoro, Stadhuis, Stad 40, 3930 Hamont-Achel, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(25834)

Gemeente Herne—
Aanleg fietspad centrum Herne-Kokejane
Plan en tabel der grondinnemingen

Het college van burgemeester en schepenen van Herne deelt mee aan het publiek dat een openbaar onderzoek wordt geopend betreffende het plan en de tabel der grondinnemingen, voorlopig goedgekeurd door de gemeenteraad op 28 april 2010, ten behoeve van de eerste fase van de aanleg van het fietspad tussen Centrum Herne en Kokejane.

In deze fase zal het fietspad aangelegd worden van aan de Lindestraat ter hoogte van de huisnummers 40 en 65 tot aan het kruispunt Broekstraat-Van Cauwenberghelaan.

Het dossier, met alle nuttige inlichtingen, ligt alle werkdagen van 21 juni 2010 tot 22 juli (tot 11 uur) van 9 uur tot 12 uur en dinsdagavond (uitgezonderd 06/07/10 en 20/07/10) van 18 uur tot 20 uur op het gemeentehuis ter inzage (dienst grondgebiedzaken).

Personen die bezwaren of opmerkingen in te brengen hebben worden verzocht deze aan het college van burgemeester en schepenen, Centrum 17, te 1540 Herne, schriftelijk te laten worden vóór 22 juli 2010 om 11 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal betreffende het bedoelde openbaar onderzoek zal gesloten worden.

(25835)

Gemeente Kortesseem—
Bekendmaking openbaar onderzoek
Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Vliermaal"

Overeenkomstig de bepaling van artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, goedgekeurd bij besluit van de Vlaamse Regering op 15 mei 2009, ligt voor alle belanghebbenden het dossier van de voorlopige aanvaarding van het aangepaste gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan met onteigeningsplan "Vliermaal" te Kortesseem ter inzage vanaf 18 juni 2010 tot en met 16 augustus 2010 bij de dienst Ruimtelijke Ordening van de gemeente Kortesseem, Kerkplein 11, te 3720 Kortesseem.

Het aangepaste dossier RUP "Vliermaal" bevat : de bestaande en juridische toestand, het grafisch plan, het onteigeningsplan, het register van percelen waarvoor planbaten, planschade, kapitaalschade of gebruikersschade kan verschuldigd zijn, de memorie van toelichting en de stedenbouwkundige voorschriften.

De stukken liggen ter inzage : iedere werkdag van 8 tot 12 uur, woensdag van 14 uur tot 16 u. 30 m. en donderdag van 14 tot 18 uur. Het Ruimtelijk Uitvoeringsplan is eveneens integraal te downloaden op de website van de gemeente Kortesseem (www.kortesseem.be).

De hoorzitting over het aangepaste RUP "Vliermaal" is gepland op 4 augustus 2010, om 20 uur, en zal doorgaan in 't Vlierhof, Kersendaelstraat 1, te 3724 Kortesseem-Vliermaal.

Opmerkingen en bezwaren worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek aangetekend toegezonden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Kerkplein 11, te 3720 Kortesseem, of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(25836)

Stad Poperinge—
Ruimtelijk uitvoeringsplan Ouderdomseweg - Sportzone
Bekendmaking openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, handelend overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening.

Deelt aan de bevolking mee dat een openbaar onderzoek wordt ingesteld betreffende het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Ouderdomseweg-Sportzone.

Het dossier, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake en voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad in zitting van 27 mei 2010, omvat een plan bestaande en juridische toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan en een toelichtingsnota en een verordenend deel met de stedenbouwkundige voorschriften.

Het ligt voor eenieder ter inzage op de Technische dienst, afdeling planologie van de stad Poperinge, Veurnestraat 55, tijdens de gewone kantooruren gedurende de periode 12 juli 2010 tot en met 9 september 2010.

Bezwaren en/of opmerkingen worden uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek toegezonden aan de Gecoro p/a, Grote Markt 1, te 8970 Poperinge, per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

Poperinge, 9 juni 2010.

(25837)

Gemeente Boom—
Ruimtelijk uitvoeringsplan « Hoek-Herziening deelgebieden »

Bekendmaking openbaar onderzoek

In uitvoering van artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening van 1 september 2009, kondigt het college van burgemeester en schepenen het openbaar onderzoek aan van het ontwerp gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Hoek-Herziening deelgebieden », zoals voorlopig vastgesteld door de gemeenteraad van Boom in zitting van 27 mei 2010.

Dit openbaar onderzoek loopt van 22 juni 2010 tot en met 20 augustus 2010.

Het ontwerp RUP « Hoek-Herziening deelgebieden » ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis, bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te Boom, alle dagen behalve zaterdagen, zondagen en feestdagen, telkens van 9 tot 12 uur, en dinsdag eveneens van 14 tot 19 uur.

Het ontwerp RUP « Hoek-Herziening deelgebieden » is tevens terug te vinden op de website van de gemeente Boom www.boom.be onder diensten, bouwdienst, digitaal loket.

Opmerkingen en bezwaren kunnen uiterlijk 20 augustus 2010, bij aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. gemeentehuis, bouwdienst, Antwerpsestraat 44, te 2850 Boom.

Boom, 15 juni 2010.

(25985)

Aankondigingen – Annonces—
VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES—
**Borvo, naamloze vennootschap,
Notmeir 67, 2570 Duffel**

Ondernemingsnummer 0446.489.416

—
Jaarvergadering op 30 juni 2010, om 10 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Adreswijziging maatschappelijke zetel, nieuw Notmeir 82/1, te 2570 Duffel. 6. Varia.

(25838)

**KBC Click NV, afgekort : Click,
openbare bevek naar Belgisch recht,
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Ondernemingsnummer 0463.137.881

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Click NV zal plaatsvinden op maandag 5 juli 2010, om 14 uur, in de gebouwen van KBC Bank NV, Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2010 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 maart 2010 en het voorstel tot winstverdeling per compartiment goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

4. Bekrachtiging van de coöptatie en benoeming van de heren Peter Buelens en Johan Dewolfs als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2010.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de coöptatie van de heren Peter Buelens en Johan Dewolfs als bestuurder te bekrachtigen en hun benoeming goed te keuren als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2010.

5. Herbenoeming van de heren Peter Buelens, Johan Dewolfs, Guido Billion, Eric De Vos en Theo Peeters tot bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de herbenoeming van de heren Peter Buelens, Johan Dewolfs, Guido Billion, Eric De Vos en Theo Peeters tot bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013 goed te keuren, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

6. Benoeming van de heer Jos Walravens als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Jos Walravens te benoemen als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

7. Benoeming van de heer Koen Schoors als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor om de heer Koen Schoors te benoemen als onafhankelijk bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2013, onder voorbehoud van goedkeuring door de CBFA.

8. Sluiting van de vereffening van vervallen compartimenten.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de vereffening van de compartimenten die het afgelopen boekjaar op eindvervaldag kwamen te sluiten en deze compartimenten uit de statuten te schrappen.

9. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 29 juni 2010 in alle kantoren van KBC Bank NV, CBC Banque NV en Centea NV. De eigenaars van aandelen op naam of van gedematerialiseerde aandelen moeten vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum van de vergadering schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de Algemene Vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen

waarvoor ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. De aandeelhouders van gedematerialiseerde aandelen worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten indien ze hebben voldaan aan de formaliteiten voorzien in het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur.

(25839)

**Ets Nicolas Lambrette et fils, société anonyme,
rue Trou du Chat 11, 4651 Herve (Bruyères)**

Le dividende attribué par l'A.G.O. du 29 mai 2010, sera payable à l'agence du crédit agricole (INCA), rue Neuve 107B, à 4860 Pepinster, contre remise du coupon n° 9, à partir du 1^{er} août 2009, par le conseil d'administration.

(25840)

SA Beauvoir, société anonyme,

Siège social : chaussée Romaine 5, 7041 Havay

B.C.E. 0430.075.432 — R.C. Mons 112700

Convocation à l'assemblée générale des actionnaires

Les actionnaires de la SA Beauvoir sont convoqués à l'assemblée générale qui se tiendra le lundi 12 juillet 2010, à 17 heures, au cabinet de l'administrateur provisoire Me Etienne Descamps, avocat, avenue des Expositions 8A, à 7000 Mons.

Ordre du jour :

1.1. Rapport de gestion de l'administrateur provisoire.

1.2. Présentation des comptes et des bilans 2008 et 2009.

1.3. Approbation des comptes annuels.

1.4. Examen de la situation de la société. Délibération sur la dissolution de la société ou de mesures à prendre en vue d'assurer la pérennité de l'entreprise, après avoir pris connaissance du rapport spécial de l'administrateur provisoire.

1.5. Divers.

(Signé) Me Etienne Descamps, administrateur provisoire.

(25841)

**Charbonnages d'Abhoos & Bonne-Foi-Hareng,
société anonyme, en liquidation**

Assemblée générale 2010

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 1^{er} juillet 2010, à 14 heures, au siège social, avenue Blondin 11, à 4000 Liège, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport des liquidateurs.

2. Approbation des comptes.

3. Décharge aux administrateurs.

4. Perspectives de la liquidation.

5. Points divers.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés conformément à l'article 22 des statuts, de déposer leur titre au porteur ou leur certificat au siège social, cinq jours avant la date de l'assemblée.

Pour le collège des liquidateurs, un liquidateur, (signé) Francis Teheux, avocat.

(25842)

BENESERV, naamloze vennootschap,
Toekomststraat 22, 3500 Hasselt
Ondernemingsnummer 0425.697.663

Algemene vergadering op de zetel op 25/6/2010, om 11 uur. Agenda :

Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan bestuurder. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.
(AOPC11004903/18.06) (25986)

B.U.S. DISCOVERY, société anonyme,
quai du Roi Albert 59, bte 2, 4020 Liège
Numéro d'entreprise 0440.382.968

Assemblée ordinaire au siège social le 10/7/2010, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.
(AOPC-1-10-04869/18.06) (25987)

DAILY CATERING SERVICES, naamloze vennootschap,
Slingerweg 4, 3600 Genk
Ondernemingsnummer 0445.032.139

Algemene vergadering op de zetel op 25/6/2010, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan bestuurder. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.
(AOPC-1-10-04902/18.06) (25988)

DELIVA, naamloze vennootschap,
Slingerweg 4, 3600 Genk
Ondernemingsnummer 0464.302.178

Algemene vergadering op de zetel op 25/6/2010, om 9 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag van de commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan bestuurders & commissaris. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.
(AOPC-1-10-04904/18.06) (25989)

(Cet avis aurait dû paraître le 04/6/2010)

ETS R. HEINEN, société anonyme,
rue Derrière l'Eau 11, 4960 MALMEDY
Numéro d'entreprise 0439.415.839

Assemblée ordinaire au siège social le 21/6/2010, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.
(AOPC-1-10-04899/18.06) (25990)

HORESERVI CATERING, naamloze vennootschap,
Handelsstraat 82, 1040 Brussel
Ondernemingsnummer 0464.302.376

Algemene vergadering op de zetel op 25/6/2010, om 10 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag van de commissaris. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming van het resultaat. Kwijting aan bestuurders & commissaris. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.
(AOPC-1-10-04901/18.06) (25991)

(Cet avis aurait dû paraître le 04/6/2010)

M.C.M., société anonyme,
rue Catherine André 15, 4960 MALMEDY
Numéro d'entreprise 0439.416.235

Assemblée ordinaire au siège social le 21/6/2010, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.
(AOPC-1-10-04898/18.06) (25992)

IMROCO, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 6, 3020 HERENT
Ondernemingsnummer 0430.632.191

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering, bijeengeroepen op 17/6/2010, niet kon beslissen bij gebrek aan wettelijk quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van Not. Lacquet en Croes, te Herent, op 09/7/2010, om 11 uur, die geldig zal kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen over de volgende agenda : 1/ Kapitaalvermindering met € 585.531,00 door terugbetaling. 2/ (Her)formulering van de modaliteiten betreffende : voorkeurrecht, ondeelbaarheid, volstorting en uitgifte van effecten, bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking raad van bestuur, bevoegdheid commissaris(sen), benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissaris(sen); bijeenkomst, werking van en toelatingsvoorwaarden algemene vergadering; winstverdeling; ontbinding, vereffening en omzetting. 3/ Aanneming nieuwe statuten. 4/ Opdracht tot coördinatie - volmachten.
(AXPC-1-10-04587/18.06) (25993)

INFRARED DRYING SOLUTIONS, société anonyme,
chaussée de Wavre 504-B14v, 1390 GREZ-DOICEAU
Numéro d'entreprise 0476.597.424

L'assemblée se tiendra le vendredi 09 juillet 2010, à 12 heures, dans les bureaux de OPR, rue de Clairvaux 40, à 1348 Louvain-la-Neuve. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur l'exercice clos au 31/12/2009. 2. Examen et approbation des comptes de l'exercice clos au 31/12/2009. 3. Affectation et répartition des résultats de l'exercice 2009. 4. Quitus aux administrateurs. 5. Divers. Les actionnaires qui désirent assister, à cette assemblée sont tenus de se conformer aux articles des statuts.
(AOPC-1-10-04829/18.06) (25994)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

BTC-CTB

BTC is het Belgisch ontwikkelingsagentschap. BTC stelt zijn middelen en expertise ter beschikking om armoede in de wereld uit te roeien. Het agentschap sluit zich aan bij de inspanningen van de internationale gemeenschap en wil een samenleving tot stand brengen die de huidige en toekomstige generaties alle mogelijkheden biedt om te bouwen aan een duurzame en rechtvaardige wereld.

De 650 medewerkers van BTC in Brussel en in het buitenland vertolken het engagement van de Belgische staat en van andere ontwikkelingspartners voor internationale solidariteit. Zij begeleiden ruim 300 ontwikkelingsprojecten en -programma's in een twintigtal landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika.

BTC werft aan (m/v) :

BRUSSEL – Directeur Operations – BRU/10/26-DIROPS

Geïnteresseerde kandidaten worden uitgenodigd om ten laatste op 4 juli 2010 te reageren, hetzij via de website www.dip.be of door hun CV en motivatiebrief naar het adres brussel@dip.be te sturen ter attentie van David Ramakers.

De kandidaten die op basis van hun CV en motivatiebrief het best beantwoorden aan het gezochte profiel zullen uitgenodigd worden voor een gestructureerd onderhoud, dat zal plaatsvinden op het kantoor van DIP Consulting in Brussel tussen 12 en 23 juli 2010. De 5 beste kandidaten zullen daarna uitgenodigd worden om deel te nemen aan een Assessment Center bij DIP Consulting, tussen 26 juli 2010 en 7 augustus 2010. Na dit tweede deel van de selectie zullen deze kandidaten uitgenodigd worden om deel te nemen aan een interview met het selectiecomité van BTC tussen 23 en 27 augustus 2010, een eindproef waarbij ook de technische competenties van de kandidaten inzake ontwikkelingssamenwerking geëvalueerd zullen worden.

(25843)

CTB - BTC

Agence belge de développement, la CTB mobilise ses ressources et son expertise pour éliminer la pauvreté dans le monde. Contribuant aux efforts de la Communauté internationale, la CTB agit pour une société qui donne aux générations actuelles et futures les moyens de construire un monde durable et équitable.

Ses 650 collaborateurs à Bruxelles et à l'étranger concrétisent l'engagement de l'Etat belge et d'autres partenaires au développement pour la solidarité internationale. Dans une vingtaine de pays, en Afrique, en Asie et en Amérique latine, ils appuient plus de 300 projets et programmes de coopération.

La CTB recherche un (h/f) :

BRUXELLES – Directeur « Opérations » – BRU/10/26-DIROPS

Intéressé(e) ?

Les candidats intéressés sont invités à réagir au plus tard le 4 juillet 2010 soit via le site web www.dip.be ou en envoyant leur CV et lettre de motivation à l'adresse suivante brussel@dip.be à l'attention de David Ramakers.

Les candidats correspondant le mieux au profil souhaité sur base de leur CV et lettre de motivation seront invités à participer à un entretien structuré, qui aura lieu au sein des bureaux de DIP Consulting à Bruxelles entre le 12 et le 23 juillet 2010. Les 5 meilleurs candidats seront ensuite invités à participer à un Assessment Center chez DIP Consulting, épreuves qui se dérouleront du 26 juillet 2010 au 7 août 2010. Au terme de cette seconde partie de la sélection, ces candidats seront invités à participer à une interview avec le Comité de Sélection de la CTB entre le 23 et le 27 août 2010, épreuve finale incluant une évaluation des compétences techniques des candidats en matière de coopération au développement.

(25843)

Université de Liège

L'université de Liège engage :

un ingénieur industriel pour le département ARGENCO;

un technicien au département de pharmacie.

Pour toute information concernant ce recrutement, veuillez consulter le site : www.ulg.ac.be/emploi/pato/externe

(25984)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 8 juni 2010, werd Sertin, Eliane, geboren te Okegem op 21 september 1931, gedomicilieerd te 9300 Aalst, Felix de Hertstraat 14, thans verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis « Zoete Nood Gods », Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Filip Van Ginderdeuren, advocaat te 1080 Brussel, Louis Mettwielaan 56, bus 10.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 18 mei 2010.

Aalst, 8 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veerle Van Den Abbeele.

(67568)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 2 juni 2010, werd Du Jardin, Marc, geboren te Antwerpen op 6 juli 1958, 2170 Merksem (Antwerpen), Ferdinandusdijkstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Swolfs, Lutgart, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Ferdinandusdijkstraat 15.

Merksem (Antwerpen), 10 juni 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Rudy Vermaelen.

(67569)

Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 8 juni 2010, werd de heer Pallemans, Petrus, geboren te Ekeren op 5 december 1929, wonende te 2040 Antwerpen, R.V.T. Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevr. De Beuckelaer, Micheline, geboren te Kapellen op 4 april 1958, bediende, wonende te 2950 Kapellen, Nieuwelaan 27.

Ekeren (Antwerpen), 10 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Raymonda Laermans.

(67570)

Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, uitgesproken op 10 juni 2010, werd Nijs, Marie Jose Arnoldine, geboren te Riksingem op 31 juli 1940, wonende te 3700 Tongeren, Muntstraat 12, verblijvend in het rusthuis « Bormanshof », Rode Kruislaan 9, 3750 Hoeselt, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Bollen, Margareta, advocaat, met kantoor te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 4 juni 2010.

Bilzen, 10 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ria Merken. (67571)

Vrederecht van het derde kanton Brugge

Beschikking, d.d. 5 mei 2010, van de heer vrederechter van het vrederecht derde kanton Brugge, verklaren dat Madeleine David, geboren te Parijs (Frankrijk) op 2 augustus 1921, wonende te 8370 Blankenberge, Graaf Jansdijk 5/242, heden verblijvende in het AZ O.-L.-V.-Ter Linden, te 8300 Knokke-Heist, Graaf Jansdijk 162, niet in staat is haar goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Luc Nyssen, advocaat, kantoorhoudende te 8000 Brugge, Minderbroedersstraat 12/1.

Brugge, 10 juni 2010.

De griffier, (get.) Van der Veken, Monique. (67572)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 juni 2010, werd Van Der Vennet, Hermina, geboren te Antwerpen op 1 september 1922, wonende te 9000 Gent, Henegouwenstraat 55, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Decker, Francis, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77-79.

Gent, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (67573)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 7 juni 2010, werd Cerim, Rebija, geboren te Lokvine (Joegoslavië) op 16 juli 1932, wonende te 9000 Gent, Jubileumlaan 424, verblijvende te 9000 Gent, AZ Jan Palfijn, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Decker, Francis, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Steendam 77-79.

Gent, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (67574)

Vrederecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het vierde kanton Gent, verleend op 8 juni 2010, werd beslist dat Jeanine Mariette Valcke, geboren te Destelbergen op 13 mei 1936, wonend en verblijvend in het WZC « Het Heiveld » te 9040 Sint-Amandsberg (Gent), Antwerpsesteenweg 776, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. De Tae, Sabine, advocaat, Park ter Kouter 13, 9070 Destelbergen.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 mei 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd griffier, (get.) Stefanie Temmerman. (67575)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 2 juni 2010, werd Spitaels, Remi, geboren te Overboelare op 14 januari 1925, gepensioneerde, wonende te 9500 Geraardsbergen, Kohoorstraat 4, opgenomen in de instelling A.S.Z.-Campus « Geraardsbergen » te 9500 Geraardsbergen, Gashuisstraat 4, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Spitaels, Els, geboren te Ninove op 22 augustus 1977, kleuteronderwijzeres, wonende te 9592 Lierde, Kwaadstraat 12, en werd de heer Pessemier, Frans, wonende te 9500 Geraardsbergen, Zwavelstraat 41, aangewezen als vertrouwenspersoon.

Geraardsbergen, 10 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck. (67576)

Vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, zetel Zoutleeuw

Bij vonnis van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Landen-Zoutleeuw, met zetel te Zoutleeuw, verleend op 10 juni 2010, werd Hinnisdaels, Kristof, geboren te Diest op 16 mei 1991, wonende te 3454 Rummen (Geetbets), Grote Baan 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Kamers, Dirk, advocaat, wonende te 3440 Dormaal (Zoutleeuw), Neerlandensestraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juni 2010.

Zoutleeuw, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Sandy Gaens. (67577)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 10 juni 2010 verklaart bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren, Claes, Georges Franciscus, geboren te Lokeren op 14 oktober 1919 en Elewaut, Emma, geboren te Waasmunster op 10 juni 1922, beiden wonende te 9250 Waasmunster, Vortekoestraat 126, en beiden verblijvende te 9160 Lokeren, Lepelstraat 2, niet in staat hun goederen te beheren en voegt hen toe als voorlopig bewindvoerder: Claes, Georgette Marguerite, geboren te Waasmunster op 19 september 1952, wonende te 9250 Waasmunster, Korte Heesdonkstraat 11.

De afgevaardigd griffier, (get.) Belinda Uyttersprot. (67578)

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Beschikking d.d. 9 juni van het vrederegerecht van het kanton Maaseik :

verklaart Patricia Boonen, geboren te Maaseik op 14 september 1986, wonende te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 3/8, niet in staat om zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Tom Lenaerts, advocaat, met kantoor te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie d.d. 21 mei 2010.

Maaseik, 11 juni 2010.

De griffier, (get.) Mirjam Heymans.

(67579)

Vrederegerecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 1 juni 2010, werd Jennen, Constantia Elisabeth Ferdinanda, gepensioneerde, geboren te Mol op 14 februari 1916, gedomicilieerd en verblijvende in het woonzorgcentrum « Witte Meren » te 2400 Mol, Collegenstraat 69, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd haar toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Schroeven, Fernand Gustaaf Paula, bruggepensioneerde, geboren te Mol op 8 januari 1947, wonende te 2400 Mol, Duivenstraat 30.

Mol, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Huysmans.

(67580)

Vrederegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Neerpelt

Bij vonnis van de toegevoegd vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 31 mei 2010, werd Genné, Mike Benny Emiliene, geboren te Neerpelt op 4 mei 1992, gedomicilieerd te 3583 Beringen, Kloosterstraat 29, verblijvende te 3990 Peer, Sint-Elisabethlaan 20, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Buysens, Veronique, gedomicilieerd te 3583 Beringen, Kloosterstraat 29.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christel Vanheel.

(67581)

Vrederegerecht van het kanton Zomergem

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 9 juni 2010, werd Huys, André, geboren te Gent op 22 oktober 1960, ongehuwd, wonende te 9880 Aalter, Lomolenstraat 12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, met de algemene bevoegdheid, zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 3 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2003) : Mr. Beuselincq, Philippe, advocaat te 9000 Gent, Zilverhof 2B.

Zomergem, 10 juni 2010.

(Get.) Henri Maes, hoofdgriffier.

(67582)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 11 juin 2010, la nommée Mme Andrée Christiane Ghislaine Janssens, née le 15 avril 1928 à Namur, domiciliée et résidant à 5300 Namèche, rue Joseph Evraud 56, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marlène Laurent, avocat, dont le cabinet est établi à 5340 Faulx-les-Tombes, rue de la Taillette 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.

(67583)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 11 juin 2010, la nommée Mme Nathalie Burckardt, née le 5 janvier 1972 à Huy, domiciliée et résidant à 5300 Sclayn, rue Isidore Parmentier 288, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gilles Gruslin, avocat, dont les bureaux sont établis à 5300 Andenne, avenue Roi Albert 78.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.

(67584)

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 11 juin 2010, la nommée Mme Marie Hubertine Ghislaine Henin, née le 24 septembre 1924 à Marchin, veuve de M. Gaston Goffin, domiciliée à 5350 Ohey, chaussée de Ciney 57/1, et résidant actuellement au home « Monjoie », rue de l'Hospice 141, à 5300 Coutisse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Nadine Lenoble Goffin, domiciliée à 5350 Ohey, rue Taille Guerry 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.

(67585)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 23 février 2010, le nommé M. Pascal De Leener, (10A3074), né à Berchem-Sainte-Agathe le 11 septembre 1968, domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, rue Courte 9, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Petra Dierickx, avocat, dont le cabinet est établi à 1090 Jette, rue A. Vandenschriek 92.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(67586)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 juin 2010, Tirone, Rosetta, enseignante, domiciliée à 7140 Morlanwelz, rue Notre-Dame 86, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Tirone, Gaetano, né à Santa Caterina Villarmosa (Italie) le 2 janvier 1925, résidant à 7140 Morlanwelz, rue Notre-Dame 86, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(67587)

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 juin 2010, Bomal, Yvon, pensionné, domicilié à 7120 Estinnes-au-Mont, rue Rivière 47, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Vankersbulck, Yvonne, née à Binche le 3 septembre 1930, résidant à 7130 Binche, résidence « Jeanne Mertens », rue du Moulin Blanc 15, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Claire Pierronne.

(67588)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 4 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 10 juin 2010, Mme Emilie Estievenart, née à Boussu le 27 octobre 1919, domiciliée à 7370 Dour, rue de Boussu 153, résidant à 7300 Boussu, résidence « Caraman », voie d'Hainin 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gilbert Saussez, domicilié à 7370 Dour, rue du Joncquois 6.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(67589)

Par ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Boussu le 3 juin 2010, M. André Dehon, né à Dour le 21 novembre 1931, domicilié à 7370 Dour, ASBL « Le Bon Accueil », rue des Andrieux 180, mais se trouvant actuellement à 7301 Boussu, centre hospitalier « Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Véronique Dehon, domiciliée à 7000 Mons, rue de l'Indépendance 23.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(67590)

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 11 juin 2010, Mme Valentine Caufriez, née à Wasmes le 19 novembre 1927, domiciliée à 7340 Colfontaine, rue Wilson 100, mais se trouvant actuellement à 7301 Boussu, centre hospitalier « Hornu-Frameries », route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alain Baton, domicilié à 7340 Colfontaine, rue Wilson 102.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène Doyen.

(67591)

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Suite à la requête déposée le 2 juin 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 11 juin 2010, Hartmann, Marc, né à Namur le 3 mars 1988, résidant et domicilié à 5590 Ciney, rue Walter Soeur 31/A000, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Damien Evrard, avocat à 5590 Ciney, rue des Capucins 34.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(67592)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,
siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 1^{er} avril 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 1^{er} juin 2010, M. Aldo Ricca, né à La Hestre le 3 septembre 1962, domicilié à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, rue des Alliés 67, mais résidant à 7040 Genly, résidence « Le Jardin des Fées »,

rue de Bavay 91, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alfred Ricca, domicilié à 7170 Manage, rue de la Poudrerie 52.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(67593)

Suite à la requête déposée le 31 mars 2010, par ordonnance du juge de paix suppléant, Pierre Cirriez, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 1^{er} juin 2010, M. Damien Hanot, né à Boussu le 18 mars 1988, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Tour 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Willy Hanot, domicilié à 7340 Colfontaine, rue du Tour 49.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.

(67594)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

Suite à l'ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue le 27 mai 2010, M. Fredy Cauchies, né à Dour le 19 juin 1933, domicilié à 7370 Dour, rue Fleurichamps 51, résidant rue de Ropaix 16, à 7370 Dour, au home « Les Jours Heureux », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Van Kerckhoven, dont le cabinet est établi à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Baudour, Maryse.

(67595)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt,
siège de Florennes

Par ordonnance du 8 juin 2010, de M. le juge de paix suppléant du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, Dumont, Corentin, né à Dinant le 22 février 1989, domicilié rue de Herdal 155, à 5620 Florennes, section de Rosée, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Stiernon, Isabelle Monique Bernadette, née le 12 juin 1964 à Namur, domiciliée à 5620 Florennes, section de Rosée, rue du Herdal 155.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Fany Rolin.

(67596)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, en date du 28 mai 2010, suite à la requête déposée le 20 avril 2010, le nommé Dufer, Raymond, né le 15 juin 1928, domicilié à 1081 Koekelberg, avenue de la Liberté 218/B11, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme De Boeck, Monique, retraitée, domiciliée à 1081 Koekelberg, avenue de la Liberté 218/B1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Hubrich, Véronica.

(67597)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 juin 2010, a déclaré Mlle Valérie Baudouin, née le 20 juin 1986, domiciliée à 4000 Liège, rue de Joie 94, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Philippe Baudouin, fonctionnaire européen, domicilié à 4910 Theux, rue les Forges 19.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67598)

Suite à la requête déposée le 11 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 juin 2010, a déclaré M. Louis Hubrechts, né le 26 mai 1939, domicilié à 4000 Liège, rue Lambinon 4, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Corinne Delmotte, avocat, domiciliée à 4000 Liège, rue du Général Bertrand 22.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67599)

Suite à la requête déposée le 21 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, a déclaré Mme Louise Broekaert, née à Liège le 10 octobre 1923, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Thomas 6, résidant à 4000 Liège, rue J. D'Andrimont 27/31, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Girouard, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67600)

Suite à la requête déposée le 19 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 juin 2010, a déclaré Mme Marguerite Désirée Françoise Pierre Conrard, née à Grivegnée le 4 novembre 1933, domiciliée à 4000 Liège, rue Saint-Adalbert 9/D039, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Levy, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 136A.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67601)

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, a déclaré Mme Geneviève Frigerio, née à Nancy (France) le 24 juillet 1925, domiciliée à 4000 Liège, rue Louvrex 77/5, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brigitte Schaufelberger, avocate, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de la Résistance 13.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67602)

Suite à la requête déposée le 20 mai 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 8 juin 2010, a déclaré Mme Jannie Hockers, née à Herstal le 16 février 1932, domiciliée à 4000 Liège, boulevard de la Sauvenière 110/B011, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Fabienne Lambrecht, domiciliée à 4140 Sprimont, rue d'Esneux 146.

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67603)

Suite à la requête déposée le 18 mars 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 juin 2010, a déclaré M. Ruggero Agro, né à Porte Empedale (Italie) le 24 novembre 1951, domicilié à 4101 Seraing, rue de la Commune 1, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Thierry Jammaer, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue de Campine 293.

Liège, le 11 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67604)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, rendue le 11 juin 2010, Mme Hildegard Gertrud Heinen, née le 24 septembre 1935 à Amblève, domiciliée rue Jean Hubert Cavens 5, bte 4, à 4960 Malmedy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Franziska Heinen, domiciliée à Burg-Reuland 129, à 4790 Burg-Reuland.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Planchard, Valérie. (67605)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 2 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 28 mai 2010, M. Freddy Louis Lucien Reynders, né à Mons le 3 septembre 1934, domicilié à 7020 Mons, chemin des Princes 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Cosette Degobert, domiciliée à 7020 Mons, chemin des Princes 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (67606)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul

Suite à la requête déposée le 26 mai 2010, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Paliseul, rendu le 9 juin 2010, Mme Marie-Henriette Mahaux, née le 26 juin 1928 à La Hulpe, domiciliée à 6880 Bertrix, rue des Combattants 68/0005, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Manuella Comblin, avocat à 6880 Bertrix, rue de la Gare 89.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pernilla Warnman. (67607)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 10 juin 2010, suite à la requête déposée au greffe le 25 mai 2010, le nommé M. Debot, Roland Jean Pierre, né à Asse le 25 décembre 1953, époux Speroni, Martha, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Achille Detienne 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Speroni, Martha Maria, née à Hensies le 15 octobre 1954, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Achille Detienne 26.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.
(67608)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 14 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 3 juin 2010, M. Pierre Vrancken, né à Ougrée le 19 octobre 1956, domicilié à 6533 Thuin (Biercée), résidence « Le Tilleul » 17, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Luc Collart, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, quai de Brabant 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.
(67609)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 29 avril 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 10 juin 2010, M. Hermès Doignon, né à Velaines le 12 janvier 1931, domicilié à 7760 Celles, rue du Calvaire 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Alain Doignon, domicilié à 7760 Celles, rue Noir Mouton 8.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Auverlot.
(67610)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 10 juin 2010, en suite de la requête déposée le 29 avril 2010, M. Djamshid Bahadori, né à Shiraz (Iran) le 12 avril 1940, domicilié à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 165/B, hospitalisé à la clinique « Sainte-Elisabeth », à 1180 Uccle, avenue de Fré 206, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Mme Borumand, Shahla, domiciliée à 1180 Uccle, avenue Winston Churchill 165/B.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(67611)

Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 17 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 7 juin 2010, Mme Leyens, Maria Theresa, née le 12 janvier 1932 à Amel, domiciliée à 6670 Gouvry, rue du Centre 1, résidant à la M.R.S. « Saint-Gengoux », rue de la Clinique 15, à 6690 Vielsalm, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Santer, Géraldine, avocat, dont le cabinet est établi à 6690 Vielsalm, rue Chars à Boeufs 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Lefebvre, Véronique.
(67612)

Suite à la requête déposée le 6 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Vielsalm, rendue le 7 juin 2010, Mme Ransbeek, Nicole, née le 16 novembre 1960 à Forest, domiciliée à 6690 Vielsalm, foyer « La Hesse », rue de la Clinique 13, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Santer, Géraldine, avocat, dont le cabinet est établi à 6690 Vielsalm, rue Chars à Boeufs 4.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Lefebvre, Véronique.

(67613)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 9 juin 2010, Me Françoise Malherbe, avocate à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Françoise Bohée, née à Kinshasa (RDC) le 3 août 1957, domiciliée à 5100 Namur, rue de l'Emprunt 4, et résidant à la « Clinique du Bois de la Pierre », à 1300 Wavre, chaussée de Namur 201.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(67614)

Suite à la requête déposée le 11 mai 2010, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 8 juin 2010, Mme Judith De Taeye, née à Uccle le 18 juin 1951, domiciliée à Rixensart, rue Mahiermont 110, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Jean Genicot, avocat à 1300 Wavre, chaussée de Bruxelles 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.
(67615)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 11 juni 2010.

Verklaart Mr. Bollen, Margareta, advocate, met kantoor, te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, aangewezen bij vonis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 25 februari 2010 (rolnummer 10A58 - Rep. nr. 614/2010), tot voorlopige bewindvoerder over Vandevenne, Angele Armande, geboren te Hasselt op 28 september 1928, in leven wonende, te 3600 Genk, Heibergstraat 9, en verblijvende in het Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, 3740 Bilzen, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 2010, onder nr. 62704), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Bilzen op 2 juni 2010.

Bilzen, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ria Merken.
(67616)

Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 11 juni 2010, werd De Vriendt, Johan, advocaat, met kantoor, te 9000 Gent, Hogeweg 62, aangesteld als voorlopige bewindvoerder bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, d.d. 13 februari 2002, over Baeke, André, geboren te Gent

op 15 november 1939, laatst wonende te 9000 Gent, RVT E. Anseele, Tichelrei 1, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van Baeke, André op 14 oktober 2008.

Gent, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.

(67617)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht kanton Gent, verleend op 10 juni 2010, werd De Muer, Karin, advocate, te 9900 Eeklo, Visstraat 20, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht derde kanton Gent, op 5 november 2009, als voorlopig bewindvoerder over De Splenter, Els, geboren te Oostende op 27 juli 1968, wonende te 9900 Eeklo, Boelare 144/0002, doch thans verblijvende in het P.C. Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88a, te 9000 Gent, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon De splenter, Els, opnieuw in staat is zelf haar goederen te beheren.

Gent, 11 juni 2010.

De afgevaardigd hoofdgriffier, (get.) V. Persoons.

(67618)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, werd vastgesteld dat de beschermde persoon overleden is te Maasmechelen op 13 februari 2010 waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 28 april 2000 (rolnummer 00B67 - Rep. R. 2072), waarbij Raeven, Heidi Elza Arnoldine, kleuterleidster, wonende te 3630 Maasmechelen, Ringlaan 86, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder over Vranken, Maria Anna Catharina, geboren te Mechelen-aan-de-Maas op 7 oktober 1921, wonende te 3630 Maasmechelen, Dreef 148, is.

De griffier, (get.) Rita Coun.

(67619)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, d.d. 9 juni 2010, werd vastgesteld dat de beschermde persoon, Smeets, Josephus Albertus, geboren te Boorseme op 27 april 1916, wonende te 3630 Maasmechelen, Uikhoverstraat 15, overleden is te Genk op 17 oktober 2009 waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan het vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen, op 13 februari 2008 (rolnummer 08A103 - Rep. R. 439), waarbij Haenraets, Anne-Marie, advocate, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder over Smeets, Josephus.

De griffier, (get.) Rita Coun.

(67620)

Vrederecht van het kanton Ronse

Beschikking d.d. 10 juni 2010.

Stelt vast dat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ronse, op 27 januari 2010 (Rep. nr. 236), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 februari 2010, blz. 8225, onder nr. 61522, ophoudt uitwerking te hebben op datum van heden, datum waarop Marc Paradis, werkloos, geboren te Genk op 11 maart 1963, wonende

te 9600 Ronse, Ninovestraat 140, opnieuw in staat verklaard wordt zelf zijn goederen te beheren en waarop er een einde komt aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder, Mr. Christophe De Langhe, advocaat, plaatsvervangend vrederechter, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Bredestraat 56.

Ronse, 11 juni 2010.

De griffier, (get.) Björn De Vriese.

(67621)

Vrederecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 10 juni 2010, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer Peter Milde, met kantoor, te 1831 Diegem (Machelen), A. De Cockplein 6, over de goederen van de heer Van Aken, Joseph, geboren te Vilvoorde op 9 november 1914, in leven laatst wonende te 1800 Vilvoorde, rustoord « Ter Linde », Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van de heer Van Aken, Joseph voornoemd op 8 maart 2010.

De griffier, (get.) Eddy Rijdams.

(67622)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche, en date du 10 juin 2010, il a été mis fin au mandat de Wery, Alain, avocat, domicilié à 6150 Anderlues, rue Janson 40, en qualité d'administrateur provisoire de Pirsoul, Robert Gustave Marie Ghislain, né à Namur le 3 septembre 1927, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, « Mariemont Village », rue Général de Gaulle 68.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Maryline George.

(67623)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 10 juin 2010, il a été donné acte à Me Magali Vandebossche, avocate, dont le cabinet est établi à 1410 Waterloo, chaussée de Louvain 241, de la fin de son mandat d'administrateur provisoire de biens de Mme Jeanne Marguerite Théodora Jacquemin, de nationalité belge, née à Wilz (grand-duché de Luxembourg) le 13 septembre 1922, décédée à Braine-l'Alleud le 24 mai 2010, domiciliée en dernier lieu à 1410 Waterloo, avenue Minerve 28, résidant en dernier lieu en la résidence « Le Ménéil », rue du Ménéil 95, à 1420 Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(67624)

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 7 juin 2010, il a été mis fin à la mesure de protection et à la mission d'administrateur provisoire de biens confiée, par ordonnance de Mme le juge de paix du premier canton d'Anderlecht, du 29 juillet 2009, à Mme Susanne Marlène Versluys-Dunesme, de nationalité belge, née à Groot-Bijgaarden le 8 janvier 1955, domiciliée à 1790 Affligem, Boekhoutstraat 37, concernant M. Georges Joseph Antoine Ghislain Charles Dunesme, de nationalité belge, né à Wavre le 29 septembre 1931, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue d'Odeghien 56/A000, résidant en la résidence « Parc de la Cense », boulevard de la Cense 70, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.

(67625)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 18 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 février 2010, à l'égard de Mme Jeanne Noël, née le 25 décembre 1932, domiciliée en son vivant à 4020 Liège, rue d'Amercoeur 62/16, résidant à la maison de repos « Le Château de Ramioul », à 4400 Flémalle, chaussée de Ramioul 184, décédée à Liège, en date du 1^{er} mai 2010.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Dominique Jeanne Noël, née le 24 juin 1955, employée, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Spinette 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67626)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 1^{er} décembre 2009, à l'égard de M. Joël Albert Yvon Marie Brasseur, né à Libramont le 8 février 1957, domicilié en son vivant à 4460 Grâce-Hollogne, rue Jean Dessis 5/11, résidant à la maison de repos « Les Prés Fleuris », à 4340 Awans, rue Crahay 2, décédé à Liège, en date du 5 février 2010.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Huguette Brasseur, née à Libramont le 31 octobre 1955, domiciliée à 4042 Herstal, rue Provinciale 126.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67627)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 novembre 2006, à l'égard de Mme Nelly Eugénie Marie Plumier, née à Ampsin le 20 décembre 1922, domiciliée en son vivant à la maison de repos « Le Château d'Awans », à 4340 Awans, rue du Château 1, décédée à Liège, en date du 28 mars 2010.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Michel Trine, né le 6 février 1949 à Liège, domicilié à 4670 Blégny, rue Haisse 39.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67628)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 septembre 2008, à l'égard de Mme Jeanne Eugénie Hallot, née à Jemappes le 23 octobre 1929, domiciliée en son vivant à 4460 Grâce-Hollogne, rue du Onze Novembre 48, résidant à la maison de repos « Le Château d'Awans », à 4340 Awans, rue du Château 1, décédée à Awans, en date du 11 avril 2010.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Barbier, Didier, né à Waremme le 17 mars 1967, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue des Communes 2.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67629)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 11 mai 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 octobre 2009, à l'égard de Mme Fernande Dargent, née à Andresy (France) le 13 juin 1917, domiciliée en son vivant à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de la Chapelle 55, résidant à la maison de repos « Le Château d'Awans », à 4340 Awans, rue du Château 1, décédée à Awans, en date du 10 avril 2010.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Michel Charon, né le 26 octobre 1951, domicilié à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Noville 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67630)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 8 juin 2010, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 4 décembre 2007, à l'égard de M. Renato Gabriele Cichelli, née à San Vito (Italie) le 17 mars 1936, domicilié en son vivant à 4400 Flémalle, rue du Village 5, décédé à Seraing, en date du 21 décembre 2009.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Philippe Loix, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 45.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon Dosseray. (67631)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 10 juin 2010, il a été mis fin à la mission de Me Ghysseels, Marc-Jean, avocat, ayant son cabinet à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, désigné par ordonnance prononcée par le juge de paix du canton d'Ixelles le 24 février 2005 (99A86), en qualité d'administrateur provisoire de Mme Miche, Paula, née le 20 février 1925, domiciliée et résidant au « Malibran Senior », à 1050 Ixelles, rue Malibran 39, cette dernière est décédée le 1^{er} juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (67632)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 28 avril 2010, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 juin 2010, a déclaré que :

« Mettons fin, ce jour, à la mission d'administrateur provisoire des biens de Mme Bourgeois, Alzira, née à Arlon le 6 septembre 1967, domiciliée à 4030 Liège, rue Prince de Liège 3, confiée par ordonnance du 8 mars 2006, à Me Lise Vandenbeylaardt, avocate, dont le cabinet est sis à 4600 Visé, rue de Berneau 3 ».

Liège, le 10 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine. (67633)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 8 juni 2010, werd volgende beslissing uitgesproken : verklaart Dosse, Clémence Louis, gepensioneerde, in leven laatst wonende, te 2000 Antwerpen, Reyndersstraat 14, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, op 15 oktober 2002 (rolnummer 02B86 — Rep. R. 1401/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Dosse, Jeanne, wonende te 2000 Antwerpen, Sint Paulusstraat 13, bus 4, verblijvende in RVT Bilzenhof, aan de Lange Beeldekensstraat 50, te 2060 Antwerpen, met ingang vanaf 1 juni 2010 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Dosse, Jeanne, wonende te 2000 Antwerpen, Sint Paulusstraat 13, bus 4, verblijvende in RVT Bilzenhof, aan de Lange Beeldekensstraat 50, te 2060 Antwerpen : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorkhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 11 juni 2010.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens. (67634)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 9 juni 2010, werd Huygaerts, Manuël Jozef Elisabeth, advocaat, geboren te Turnhout op 26 juli 1970, met kantoor, te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Arendonk, op 6 juni 2006 (06A93 - Rep. R. 1639/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Bertels, Guido Jan Maria, geboren te Borgerhout, staatsbediende, wonende te 2450 Meerhout, rusthuis « De Berk », Gasthuisstraat 27, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juni 2006, onder nr. 766045), met ingang van heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : Claessens, Linda Elisabeth Frans, advocate, met kantoor, te 2440 Geel, Rijn 56.

Arendonk, 10 juni 2010.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen.

(67635)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes

Par ordonnance du 8 juin 2010, de M. le juge de paix suppléant du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, M. Borgobello, Silvano, domicilié à 5541 Hastière, rue des Gaux 25, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Werbrouck, Paule-Dina, née à Menin le 25 août 1939, domiciliée rue des Gaux 25, à 5541 Hastière, et ce, en remplacement de Mme Borgobello, Marinette, née à Hastière le 4 février 1960, domiciliée à 5541 Hastière, rue de Meuse 36 (*Moniteur belge* du 16 avril 2010).

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Fany Rolin.

(67636)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Par ordonnance rendue en date du 9 juin 2010, le juge de paix du deuxième canton de Liège, a déclaré : « Mettons fin, à la date de ce jour, à la mission d'administrateur provisoire des biens de M. Windey, Maxime, né à Mouscron le 4 mars 1976, domicilié à 4000 Liège, rue sur la Fontaine 5, bte 32, confiée à Me Valérie Dejaegere, avocate, à 7700 Mouscron, rue de H. Debavay 10, par ordonnance rendue par M. le juge de paix du second canton de Tournai, le 17 janvier 2005; déclarons que M. Maxime Windey est toujours hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité de nouvel administrateur provisoire Me Thierry Jammaer, avocat, à 4000 Liège, rue de Campine 293 ».

Liège, le 11 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Martin, Christine.

(67637)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Ondergetekende, geassocieerd notaris Herman Verschraegen, verklaart hierbij dat, op 8 juni 2010, op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de verklaring werd geacteerd van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van Mevr. Willemsen, Louisa, geboren te Wuustwezel op 28 januari 1921, in leven laatst wonend te 2990 Wuustwezel, Vloekensstraat 18, overleden te Wuustwezel op 7 januari 2010, afgelegd door geassocieerd notaris

Isis Vermander, in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend op 25 mei 2010 door de heer Augustyns, Dirk Karel Hilda, geboren te Kapellen op 3 november 1969, wonend te 2990 Wuustwezel, Bredabaan 442, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de persoon en de goederen van zijn verlengd minderjarige broer, de heer Augustyns, Luc Frans Josepha, geboren te Kapellen op 8 januari 1971, wonende te 2990 Wuustwezel, Kruisweg 9, en verblijvend te 2275 Lille-Gierle, Vosselaarseweg 1, hiertoe gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, d.d. 19 mei 2010.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan op het kantoor van geassocieerd notaris Isis Vermander, met standplaats te 2990 Wuustwezel, Gemeentepark 17.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen bij aangetekend bericht gericht binnen de drie maanden te rekenen vanaf publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Herman Verschraegen, geassocieerd notaris.

(25844)

Ingevolge verklaring, afgelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 7 juni 2010, heeft Mevr. Grieten Zeynep, geboren te Silistre op 15 november 1956, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Kruisbekstraat 17/11, handelend in hoedanigheid van ouder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind, de heer Grieten, Michaël Mikail Victor, geboren te Merksem op 12 september 1995, wonende bij zijn moeder, Mevr. Grieten, Zeynep, de nalatenschap van wijlen zijn vader, de heer Grieten, Marc, geboren te Borgerhout op 16 mei 1957, in leven laatst wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Kruisbekstraat 17, bus 11, en overleden te Antwerpen (Merksem) op 23 mei 2010, aanvaard onder het voorrecht van boedelbeschrijving.

Woonstkeuze wordt gedaan ter studie van notarisassociatie Erick Van Tricht-De Wispelaere, Katherine, Bredabaan 644, 2170 Antwerpen (Merksem), waar al de schuldeisers al hun rechten kunnen laten kennen, bij aangetekend bericht, binnen een periode van drie maanden, te rekenen vanaf de opnemings in het *Belgisch Staatsblad*.

(Get.) Katherine De Wispelaere, geassocieerd notaris.

(25845)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 11 juni 2010, heeft Elliott, Lucy Hilde Marie Simonne, geboren te Antwerpen op 9 mei 1964, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Altaarstraat 7;

a) handelend in eigen naam;

b) handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van de minderjarige kinderen :

Verschueren, Lana Monique Erik, geboren te Antwerpen op 26 november 1997;

Verschueren, Victor Mark Marleen, geboren te Antwerpen op 20 juni 2000,

beiden wonende bij de moeder.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het zesde kanton Antwerpen, d.d. 28 april 2010, voor waarbij Elliott, Lucy, hiertoe gemachtigd werd.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verschueren, Gert Jozef Theresia, geboren te Schoten op 2 juni 1962, in leven laatst wonende te 2018 Antwerpen-1, Lange Altaarstraat 7, en overleden te Berchem op 15 februari 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris De Graeve, Marc, te 2018 Antwerpen, Broederminstraat 9.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 11 juni 2010.

De afgevaardigd griffier : (get.) Ch. Debecker. (25846)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 juni 2010, heeft Rafaël Jan A. Wielandts, geboren te Dendermonde op 12 maart 1955, wonende te 9200 Dendermonde, Mechelsesteenweg 141, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van 29 maart 2010 van de beschermde persoon van het kanton Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, over de beschermde persoon, zijnde :

Bieseman, Odette, geboren te Dendermonde op 29 maart 1930, wonende en verblijvende te 9200 Dendermonde, Gentseseenweg 3;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Maes, Hubert Camille Louise Ferdinand, geboren te Antwerpen op 9 juni 1927, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Gentseseenweg 3, en overleden te Dendermonde op 30 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Anne Vander Donckt, met standplaats te 9200 Dendermonde, Noordlaan 11.

Dendermonde, 14 juni 2010.

De griffier : (get.) V. Durinck. (25847)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 juni 2010, heeft Mr. Patrick Jacobs, advocaat te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32A, bus 1-2, handelend als gevolmachtigde van :

Mr. Marc Cottyn, advocaat te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32A, bus 1-2, in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 4 april 2002 van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, over de beschermde persoon, zijnde :

Heynderickx, Anny Marie, geboren te Aalst op 13 april 1945, wonende te 9300 Aalst, Kriekenlaan 21;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van der Gucht, Marinette, geboren te Montpellier (Frankrijk) op 26 december 1915, in leven laatst wonende te 9308 Hofstade, Karel Van der Sloten 39, en overleden te Aalst op 18 januari 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Daniele Breckpot, met standplaats te 9300 Aalst, Graanmarkt 11.

Dendermonde, 14 juni 2010.

De griffier : (get.) V. Durinck. (25848)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 14 juni 2010, heeft François Jeanne A. Verheyen, geboren te Antwerpen op 28 oktober 1955, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Baenslandstraat 1, handelend als gevolmachtigde van :

Dhaen, Indra, geboren te Sint-Niklaas op 21 september 1977, wonende te 9111 Belsele, Valk 22, handelend in eigen naam en tevens handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het nog bij haar inwonende minderjarig kind, zijnde :

Jacques, Jana, geboren te Sint-Niklaas op 22 mei 1998;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Goris, Ingrid Marie-Louise Isidoor, geboren te Sint-Niklaas op 1 november 1957, in leven laatst wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Zwanenhoekstraat 3, en overleden te Sint-Gillis-Waas op 20 september 2009.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Philippe Verlinden, met standplaats te 9100 Sint-Niklaas, Casinostraat 10.

Dendermonde, 14 juni 2010.

De griffier : (get.) V. Durinck. (25849)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 14 juni 2010, heeft De Wit, Marie Jacqueline Fernande, geboren te Dilbeek op 2 december 1947, en wonende te 9771 Kruishoutem (Nokere), Lindeknokstraat 15, bus 1, handelend als gevolmachtigde van Guerrero Lopez Maria, geboren te Granada (Spanje) op 13 juli 1969, en wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 66, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van het bij haar inwonend minderjarig kind, zijnde : De Boevere, Nerea, geboren te Gent op 21 november 2002, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Boevere, Bart Noë Judith, geboren te Lovendegem op 26 juli 1967, in leven laatst wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 66, en overleden te Lovendegem op 18 maart 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Gheeraert, Christof, notaris, met kantoor te 9031 Gent (Drongen), Antoon Catriestraat 3.

Gent, 14 juni 2010.

De afgevaardigd griffier, (get.) Nadia De Mil. (25850)

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, op 14 juni 2010, blijkt dat Gabriels, Magda Gertruda H., geboren te Lommel op 10 april 1957, wonende te 3590 Diepenbeek, Oude Baan 64, handelend als in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het vreedgerecht tweede kanton Hasselt, d.d. 25 januari 1993 (Rolnr. 93.002), Gabriels, Ghislain Theodor, opgenomen in het bezigheidscentrum « AGO vzw », geboren te Hasselt op 6 december 1950, wonende te 3840 Borgloon, Gillebroekstraat 11, teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd ingevolge beschikking van de vrederechter van het vreedgerecht van het kanton Borgloon, d.d. 3 juni 2010 (Rolnr. 10B118-Rep. nr. 994/2010), in het Nederlands verklaard heeft, de nalatenschap van wijlen Gilissen, Agnes, geboren te Hoeselt op 12 juli 1912, in leven laatst wonende te 3590 Diepenbeek, Grendelbaan 131, en overleden te Hasselt op 22 november 2009, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde dezer woonst te kiezen ter studie van Mr. Jageneau, Emile, notaris, met standplaats te 3590 Diepenbeek, Stationsstraat 25.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 14 juni 2010.

De griffier, (onleesbare handtekening).

(25851)

Rechtbank van eerste aanleg te Leper

Heden, 11 juni 2010, is ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leper, en voor ons, Alain Van den Neste, griffier, verschenen :

Vandaele, Lieven Joseph Frans, geboren te Kortrijk op 28 maart 1957, wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Kapellestraat 17, optredende als volmachtdrager van :

— Vandaele, Bert Geert M., geboren te Menen op 23 oktober 1985, wonende te 8500 Kortrijk, Overleistraat 79, bus 1A;

— Vandaele, Ralph Paul C., geboren te Menen op 21 mei 1987, wonende te 8940 Wervik, Vlamingenstraat 8.

Hij heeft in die hoedanigheid verklaard zuiver en eenvoudig te verzaken aan de nalatenschap van wijlen Wybaillie, Jerome Leopold, geboren te Oostnieuwkerke op 4 juni 1922, in leven laatst wonende te 8940 Wervik, Nieuwstraat 26, en overleden te Wervik op 14 april 2010.

Waarvan deze akte werd opgemaakt, die door de comparant en ons griffier, na voorlezing werd ondertekend.

(Get.) Lieven Vandaele; Alain Van den Neste.

Leper, 11 juni 2010.

Voor eensluidende uittreksel : de griffier, (get.) Alain Van den Neste.

(25852)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2010, op 14 juni, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst zijn verschenen, Strusi, Giovanni, geboren te Massafra (I) op 22 juni 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Ory, Jossette Louisa, geboren te Koninksem op 6 juli 1950, beiden in eigen naam en de eerste tevens in zijn hoedanigheid van volmachtdrager namens Strusi, Fabio Wiliam Patrick, geboren te Tongeren op 2 maart 1978, allen wonende te 3700 Tongeren, Koninksemstraat 162, die ons in het Nederlands verklaren de nalatenschap van wijlen Strusi, Saverino Winno, geboren te Tongeren op 17 januari 1972, in leven wonende te Vreeren, Pruimelarenstraat 17, overleden op 2 november 2009 te Hasselt, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan Mr. G. Vandersmissen, notaris, met standplaats Tongeren.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijners en door dezen, na voorlezing, ondertekend samen met ons Ingrid Charlier, waarnemend griffier-hoofd van dienst.

(Get.) G. Strusi; J. Ory; I. Charlier.

(25853)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 11 juin 2010 :

Mme France, Béatrice, née à Huy le 31 janvier 1965, agissant en qualité de tutrice ad hoc des enfants mineurs :

Mlle Elouartallani, Sarah, née à Bruxelles le 14 février 1995;

M. Elouartallani, Medhi, né à Bruxelles le 26 juin 1999;

tous trois domiciliés à 4400 Flémalle, rue du Saucy 47;

et à ce autorisé par ordonnance de la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue en date du 30 avril 2010,

a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme France, Véronique, née à Huy le 28 octobre 1963, de son vivant domiciliée à 1850 Grimbergen, Humbeeksesteenweg 414, et décédée le 28 octobre 2009 à Grimbergen.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois, de la présente insertion, au notaire Alexandre Caeymaex, à 4000 Liège, place de Bronckart 17.

(Signé) Alexandre Caeymaex, notaire.

(25854)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Tournai, le 3 juin 2010 :

Me Christelle Delplancq, avocate, dont le cabinet est situé à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de :

Mme Carmen Vilain, née à Hornu le 5 août 1927, domiciliée à 7301 Hornu, rue Arthur Bastien 110, mais résidant à la maison de repos « Les Jours Heureux », rue de Ropaix 16, à 7370 Dour;

autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, le 20 août 2009,

a déclaré en sa qualité accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Josette Lefebvre, née à Elisabethville (Congo belge) le 26 février 1931, en son vivant domiciliée à Eugies, rue de Colfontaine 264, et décédée à Gilly le 3 octobre 2007.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion, au cabinet de Me Christelle Delplancq, situé à 7390 Quaregnon, rue Paul Pastur 217.

(Signé) Christelle Delplancq, avocat.

(25855)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 11 juin 2010, aujourd'hui le 11 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Mme Dupont, Sandra, domiciliée rue de Perwez 111, à 5031 Gembloux, agissant en son nom personnel;

Mme Dupont, Magali, domiciliée rue Emile-Labarre 14, à 5030 Gembloux, agissant en son nom personnel,

lesquelles comparantes, agissant comme dit ci-dessus, déclarent, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dupont, Christian, né le 8 mai 1952 à Charleroi, de son vivant domicilié avenue Pastur 84/65, à 6001 Marcinelle et décédé le 1^{er} mai 2010 à Charleroi.

Dont acte dressé sur réquisition formelle des comparantes, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Menne, Jean-Louis, notaire à 6010 Couillet, chaussée de Philippeville 24.

Fait à Charleroi, le 14 juin 2010.

Pour le greffier chef de service, (signé) Patricia Patat, greffier délégué.
(25856)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 10 juin 2010, aujourd'hui le 10 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

Mme Pirard, Daisy, née le 5 novembre 1969 à Liège et domiciliée route de Florennes 146, à 6280 Gerpinnes, agissant en qualité de mère titulaire de l'autorité parentale à l'égard de :

Liesse, Emilien, né le 9 avril 1998 à Charleroi;

Liesse, Valentine, née le 12 mai 2000 à Charleroi;

tous deux domiciliés chez leur mère précitée;

à ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Charleroi, du 29 avril 2010,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, déclare, en langue française, accepter, mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Derese, Cédric, né le 25 septembre 1990 à Montigny-le-Tilleul, de son vivant domicilié à Couillet, rue Bois des Cloches 54, et décédé le 22 octobre 2006 à Sambreville.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me De Wilde D'Estmael, Coralie, notaire de résidence à 6280 Gerpinnes, rue Schmidt 16.

Fait à Charleroi, le 10 juin 2010.

(Signé) Patricia Patat, greffier délégué.
(25857)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi, en date du 8 juin 2010, aujourd'hui le 8 juin 2010, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Patricia Patat, greffier délégué :

M. Monseux, Gérard, né à Roux le 17 septembre 1952, domicilié à 6044 Charleroi, rue du Charnois 19, agissant en sa qualité de mandataire spécial de :

Mme Chomy, Andrée, née à Roux le 25 février 1928, domiciliée à 6040 Jumet, rue de Gosselies 56/B;

à ce dûment autorisé en vertu d'une procuration légalisée à Charleroi le 7 juin 2010,

lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Payen, Lucile Georgette Alphonsine G., née à Roux le 17 septembre 1928, de son vivant domiciliée à Charleroi, 6^e Avenue 58, et décédée le 6 décembre 2008 à Bruxelles.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite, nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Hubin, notaire de résidence à 4000 Liège, place de Bronckart 15.

Fait à Charleroi, le 8 juin 2010.

Le greffier délégué, (signé) Patat, Patricia.
(25858)

L'an 2010, le 10 juin, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Franck, Philippe, né le 14 avril 1967 à Courtrai, domicilié rue de la Bouchaille 4, à Sorée, porteur d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée à la présente, pour et au nom de :

Cerfontaine, Jasmine, née le 21 janvier 1968 à Pondichery (Inde), domiciliée avec le comparant, agissant en son nom personnel et conjointement avec :

M. Delferrière, Philippe, né le 16 avril 1967 à Seraing, domicilié rue de la Métairie 24, à Chênée, en leur qualité de représentants légaux de leurs enfants mineurs d'âge :

Delferrière, Denis, né le 24 juillet 1992 à Liège;

Delferrière, Vincent, né le 24 avril 1994 à Liège;

tous deux domiciliés avec le comparant;

et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne rendue le 24 mars 2010, ordonnance qui est produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession testamentaire et légale de Van Damme, Angèle Marcelle Augustine, née à Grâce-Berleur le 21 octobre 1937, de son vivant domiciliée à Liège, boulevard Jean de Wilde 45, et décédée le 4 novembre 2009 à Liège.

Le testament est déposé au rang des actes de Me Gérard Prévinaire, notaire, rue du Plope 184, à 4041 Vottem.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Patricia Van Bever, notaire, avenue Schlögel 92, à 5590 Ciney.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).
(25859)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 10-292 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 11 juin 2010 :

Adem, Virginie, clerc de notaire, demeurant à Dottignies, rue Cardinal Mercier 162, agissant en qualité de mandataire de :

Vitoux, Marie-Annick Andrée Renée, née à Cambrai (France) le 4 août 1951, épouse de M. René Emile Lussier, demeurant à 59191 Caullery, rue Charles Gide 17;

Vitoux, Jean-Pierre Célestin Gilbert, né à Caullery (France) le 5 décembre 1953, époux de Mme Roseline Broyon, demeurant à 59191 Caullery, rue Charles Gide 5bis;

en vertu de 2 procurations qui resteront annexées à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vitoux, Raymonde Marcelle, née le 19 octobre 1926 à Caullery (France), en son vivant domiciliée à Comines-Warneton, rue de Warneton 4, décédée à Comines-Warneton le 11 novembre 2009.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Mes Anthony Leleu et Jean-Marc Vanstaen, notaires associés à 7780 Comines, rue de Wervicq 46.

Tournai, le 11 juin 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.
(25860)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 584
van het Gerechtelijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 584
du Code judiciaire**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'un administrateur provisoire*

Gelet op artikel 584 van het Gerechtelijk Wetboek, alsmede op de artikelen 2 en 9 van de wet van 15 juni 1935,

Verklaart de vordering ontvankelijk en gegrond, in de mate zoals hierna bepaald.

Benoemen Mr. Dieter Van Ostrive, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Nederkouter 12, over de nalatenschap van wijlen de heer Laurent De Meyer, laatst wonende te 9060 Zelzate, Suikerkaai 81, en overleden te Zelzate op 11 november 2008 als gerechtelijk bewindvoerder met opdracht :

— de eventuele onbekende, afwezige of weigerende erfgenamen en hun eventuele opvolgers door indeplaatsstelling, van genoemde de heer Laurent De Meyer, te vertegenwoordigen in alle bewerkingen van vereffening en verdeling van de nalatenschap, met inbegrip van de verkoop, openbaar of onderhands, van de roerende goederen die afhangen van de bedoelde nalatenschap, in hun naam op te treden in alle notariële en onderhandse akten, in hun naam alle kwijtingen en décharges verlenen, indeplaatsstellingen toe te staan, alle kosten en schulden te betalen en ten dien einde alle verklaringen, verzoekschriften en bezwaren in te dienen, alle stukken en akten te ondertekenen, de fondsen die uit de vereffening en verdeling van de nalatenschap voortkomen te ontvangen, er kwijting van te geven, ze te verdelen tussen de gerechtigden en het niet-verdeelde saldo, na betaling van alle kosten, erelonen en rechten te consigneren, zoals door de wet voorzien;

— de voornoemde vereffening-verdeling van de nalatenschap te laten plaatsvinden bij onderhandse akte, zonder bijkomende pleegvormen, alsook een volmachtdrager aan te stellen onder zijn verantwoordelijkheid;

— zeggen dat het loon van de gerechtelijke bewindvoerder zal worden vastgesteld bij de beëindiging van zijn mandaat;

— zegt voor recht dat de aanstelling als gerechtelijk bewindvoerder slechts een aanvang zal nemen vijftien dagen na de publicatie van het beschikkend gedeelte van huidige beschikking in het *Belgisch Staatsblad*, dit ter vrijwaring van de belangen van mogelijk belanghebbende partijen.

Wijst het anders- of meergevorderde af als ongegrond.

Begroten de kosten van huidige procedure op 52,00 EUR rolrecht en leggen deze ten laste van de nalatenschap.

Aldus gewezen in ons kabinet, rechtsgebouw te Gent, op 7 juni 2010.

(Get.) M. De Moor; J. Cammaert.

(25861)

Gerechtelijke reorganisatie – Réorganisation judiciaire

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, d.d. 10 juni 2010, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de BVBA Be+Line, met zetel te 9820 Merelbeke, Hundelgemsesteenweg 1121, met ondernemingsnummer 0473.477.190, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op drie maanden vanaf 10 juni tot 10 september 2010.

Bevestigt de aanstelling van de heer Wim De Koker, plaatsvervangend rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25862)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, d.d. 10 juni 2010, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van de NV Assist Management Services, met zetel te 9940 Evergem, Kerkbruggestraat 17, met ondernemingsnummer 0452.289.422, open verklaard en de duur van opschorting bepaald op drie maanden vanaf 10 juni tot 10 september 2010.

Bevestigt de aanstelling van de heer Wim De Koker, plaatsvervangend rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25863)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, eerste kamer, d.d. 8 juni 2010, werden in de procedure gerechtelijke reorganisatie van de NV Dema Contractors, met maatschappelijke zetel te 9880 Aalter, Durmelaan 12, met ondernemingsnummer 0435.230.090, de gerechtsmandataris en de voorlopige bestuurders gemachtigd over te gaan tot de voorgestelde overdracht onder gerechtelijk gezag van de onderneming en haar activiteiten op grond van de « Onderhandse overeenkomst tot overdracht onder gerechtelijk gezag » van 18 mei 2010, met de bijhorende inventaris van roerende goederen.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25864)

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 10 juin 2010, le tribunal de commerce d'Arlon, séant à Arlon, province de Luxembourg, a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé par la SCRL Sales Service et Support, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0430.921.609, dont le siège social est sis à 6790 Aubange, rue Claisse 5, bte 2, pour l'activité principale renseignée de vente de produits informatiques et a prononcé la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) C. Cremer.

(25865)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 11 juin 2010, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis qui avait été accordé par jugement du 24 décembre 2009 dans le cadre d'une réorganisation judiciaire accordée à la SPRL Carpe Diem, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Saint-Charles 128, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0444.199.127. Le sursis est donc prorogé du 11 juin 2010 jusqu'au 25 octobre 2010.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Ch. Ghislain.

(25866)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 10 juin 2010 le tribunal de commerce de Namur a homologué le plan de réorganisation et à clôturé la procédure de réorganisation judiciaire de la SPRL Show Solutions, ayant son siège social à 5640 Saint-Gérard, rue de Maredsous 13, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0861.761.361, la société a pour objet social les opérations de promotions et d'organisations d'évènements, l'importation et l'exportation de matériel de sonorisation, de spectacle, de foire et de festivité, le commerce de gros et de détail de matériel de sonorisation, de spectacle, de foire et de festivité, la location de ces matériels, la promotion et la commercialisation de spectacle audio-visuels, l'exercice des fonctions de directeur technique et artistique.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (25867)

Par jugement du 11 juin 2010 le tribunal de commerce de Namur a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Le Voltaire, ayant son siège social à 5300 Andenne, place des Tilleuls 2, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0466.072.528, ayant pour activité l'exploitation d'un café, brasserie, restaurant, sous la dénomination actuelle « Le Figaro ».

La durée du sursis est de trois mois prenant cours le 11 juin 2010 pour se terminer le 13 septembre 2010;

Le même jugement fixe au lundi 6 septembre 2010, à 14 heures précises, à l'audience de la première chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M.C. Janssens, juge consulaire, désigné par ordonnance du 28 mai 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard. (25868)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van International Diamond Building NV, Pelikaanstraat 100-102, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0413.686.489.

Beschouwd als vereffenaar: Jonas Vyevano, Rubenslei 20, 2000 Antwerpen-1, en Chaim Herszk, Rubenslei 8, 2000 Antwerpen.

De curator : Mr. Van Camp, Eddy, advocaat, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25869)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Favresse-Duval BVBA, Akkerstraat 50, 2540 Hove, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0461.581.230.

Beschouwd als vereffenaar : BVBA Favresse-Duval, Akkerstraat 50, 2540 Hove.

De curator : Mr. Verstreken, Liesbeth, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25870)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Bejo Minerals NV, Desguinlei 68, 2018 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0435.163.081.

Beschouwd als vereffenaar : Lode Van Beirendonck, Floralaan 32, 2640 Mortsel.

De curator : Mr. Michel Martin, advocaat, Franklin Roosevelt-plaats 18, 2060 Antwerpen-6.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25871)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Ress NV, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0471.450.583.

Beschouwd als vereffenaar : Cornelis Wilhelmus Van Vink, Welkomstraat 137, 2160 Wommelgem.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25872)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van CBS Print NV, Klapproosstraat 51, 2610 Wilrijk (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0455.858.923.

Beschouwd als vereffenaar : Yves Bertrand, Henrilei 85B, 2930 Braschaat.

De curator : Mr. Van Passel, Marc, advocaat, Frankrijklei 146, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25873)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Success Time International NV, Leeuwplantstraat 53, 2100 Deurne (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0446.130.219.

Beschouwd als vereffenaar : Karin Van Zantvoort, Kluisweg 2, 1980 Zemst.

De curator : Mr. Verstreken, Liesbeth, advocaat, Cogels-Osylei 17, 2600 Berchem (Antwerpen).

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25874)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Figi Great Technicus BVBA, Damplein 14, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0870.866.790.

Beschouwd als vereffenaar : Tim Verhaegen, Hendrik Serruyslaan 14, bus 9, 8400 Oostende.

De curator : Mr. Patroons, Kristiaan, advocaat, Mechelsesteenweg 12, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst : M. Caers. (25875)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Orbitio BVBA, Italiëlei 237, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0880.148.306.

Beschouwd als vereffenaar: Jan Willem Van Kruisbergen, Frankrijklei 116/3, 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Quanjard, Benjamin, advocaat, Admiraal De Boisotstraat 20, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (25876)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Cocco CVBA, Grote Steenweg 373, 2600 Berchem (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0438.040.518.

Beschouwd als vereffenaar: Franco Mura, De Roest d'Alkemadelaan 1/29, 2600 Antwerpen.

De curator: Mr. Verstraeten, Peter, advocaat, Kielsevest 2-4, bus 1, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (25877)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Slabbaert, Gaston, Sint-Jobstraat 69, 2060 Antwerpen-6, gesloten bij ontoereikend actief en niet verschoonbaar verklaard.

Ondernemingsnummer 0511.685.490.

De curator: Mr. Schwagten, Werenfried, advocaat, Beukenlaan 118, 2850 Boom.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (25878)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Kumpir BVBA, Groeningerplein 9, 2140 Borgerhout (Antwerpen), gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0861.562.413.

Beschouwd als vereffenaar: Ozislam Levent, Groeningerplein 9, 2140 Antwerpen.

De curator: Mr. De Pretre, Luc, advocaat, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25879)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Easy Golf International BVBA, Reyndersstraat 30, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0464.209.732.

Beschouwd als vereffenaar: Jacobus Willem Van Der Eijk, Rode Kruislei 7, 2930 Brasschaat.

De curator: Mr. Schaerlaekens, Tom, advocaat, Kapucinessenstraat 13, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25880)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Intertrade & Co BVBA, Vlaamse Kaai 19, 2000 Antwerpen-1, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0472.006.255.

Beschouwd als vereffenaar: Clement Dieltjens, Vlaamse Kaai 19, 2000 Antwerpen.

De curator: Mr. Warson, Michael, Paalsesteenweg 133, 3583 Beringen (Paal).

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25881)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Kelly BVBA, Turnhoutsebaan 90, 2110 Wijnegem, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0460.129.396.

Beschouwd als vereffenaar: Maria Garcie Tejero, rue de Theux 133, 1050 Brussel.

De curator: Mr. De Leur, Karen, advocaat, Alice Nahonlei 74, 2900 Schoten.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25882)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van Bell Vielt CVBA, Schenkeldijk 5, 2030 Antwerpen-3, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0877.897.312.

Beschouwd als vereffenaar: Truong Thi Diem, Gerarduslei 5, 2180 Ekeren.

De curator: Mr. Van Ingelghem, Daniel, advocaat, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25883)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 8 juni 2010 werd het faillissement van The Art Company BVBA, Antwerpsestraat 68, 2640 Mortsel, gesloten bij ontoereikend actief.

Ondernemingsnummer 0891.254.707.

Beschouwd als vereffenaar: Tamara De Maesschalck, Wouwendonkstraat 197, 2570 Duffel.

De curator: Mr. Van Caeneghem, Wim, advocaat, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

De griffier-hoofd van dienst: M. Caers. (Pro deo) (25884)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 11 juni 2010, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de heer Piet Karel Desloovere, geboren te Zwevegem op 31 maart 1956, wonende te 8200 Brugge, Diksmuidse Heerweg 400, doch thans verblijvende, te 8200 Brugge (Sint-Michiels), Stokveldepad 3, met uitbating gevestigd te 8200 Brugge (Sint-Andries), Gistelse Steenweg 471, voor café en eetgelegenheid met beperkte bediening onder de benaming « Los Amigos », met als ondernemingsnummer 0518.819.049.

Datum van staking van betalingen: 11 juni 2010.

Curator: Mr. Hans Weyts, advocaat, te 8310 Brugge, Dampoortstraat 5.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 11 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 21 juli 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (25885)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 10 juni 2010, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Los Three, met maatschappelijke en uitbatingsetel gevestigd, te 8730 Oedelem, Bruggestraat 1, met als handelsactiviteit uitbating van een café, met als handelsbenaming «Café Dickies», met als ondernemingsnummer 0891.792.462.

Datum van staking van betalingen : 10 juni 2010.

Curator : Mr. Bert, Bert, advocaat te 8000 Brugge, Komvest 29.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 10 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 20 juli 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia. (25886)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 11 juni 2010, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van De Kalkaert BVBA, met zetel, te 8400 Oostende, Fleriskotstraat 8, gekend onder het ondernemingsnummer 0405.261.743, volgens verklaring van de zaakvoerder werden de handelsactiviteiten stopgezet in 2004.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 11 juni 2010.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Hugo Dekeyzer, advocaat te 8210 Zedelgem, Torhoutsesteenweg 266.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Canadaplein, vóór 10 juli 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 23 juli 2010.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (Pro deo) (25887)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 juni 2010, werd Van Steerteghem, Davy, industriële herstellingen, Zandstraat 44, 9170 Sint-Pauwels, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0788.157.959.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Anne Marie Laureys, Roomstraat 40, 9160 Lokeren.

Datum staking van betaling : 1 mei 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 23 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele. (25888)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 14 juni 2010, werd D'Haeseleer, Peter, uitbating frituur, Stationsstraat (HA) 28, 9450 Haaltert, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0893.192.331.

Rechter-commissaris : Dirk Nevens.

Curator : Mr. Rudy Cobbaert, Brusselsesteenweg 88, 9400 Ninove.

Datum staking van betaling : 1 maart 2010, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op vrijdag 23 juli 2010.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72^{bis} F.W. en art. 10 Wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) K. Van Londersele. (25889)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Nadir Salotti Belux NV, volgens KBO met als activiteit exploitatie van kermisattracties, pret- en themaparken en detailhandel in huismeubilair in gespecialiseerde winkels en volgens verklaring groothandel in meubilair, met zetel, te 9051 Gent, Soenenspark 6, hebbende als ondernemingsnummer 0428.447.614.

Rechter-commissaris : Mevr. Snick, Kathia.

Datum staking der betaling : 20 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 7 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72^{bis} en art. 72^{ter} F.W.).

De curator : Mr. Van Kerckvoorde, Gwendolyn, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Casinoplein 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove. (25890)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Food & Events BVBA, eetgelegenheden, catering, hotel en dergelijke accommodatie, met handelsbenaming Pastorie, met maatschappelijke zetel gevestigd, te 9840 De Pinte, Dorp 2, hebbende als ondernemingsnummer 0889.254.428.

Rechter-commissaris : de heer Van Den Bossche, Peter.

Datum staking der betaling : 1 juni 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 7 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Verhoeven, Paul, advocaat, kantoorhoudende te 9070 Destelbergen, Verenigde Natieslaan 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25891)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Yucanda CVOA, met als doel koerierdiensten, met maatschappelijke zetel gevestigd, te 9000 Gent, Wondelgemstraat 193, hebbende als ondernemingsnummer 0899.159.316.

Rechter-commissaris : Mevr. Vereecken, Noëlle.

Datum staking der betaling : 1 juni 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 7 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Waeterloos, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25892)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Fegosa Boekhouding & Fiscaliteit BVBA, met maatschappelijke zetel gevestigd, te 9000 Gent, Koopvaardijlaan 5, hebbende als ondernemingsnummer 0884.511.623.

Rechter-commissaris : de heer Rolly, Philippe.

Datum staking der betaling : 7 juni 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 7 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Caenegem, Peter, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Einde Were 270.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25893)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 9 juni 2010, op bekentenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Poppe, Gino, electrotechnische installatiewerken aan gebouwen, installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie, loodgieterswerk, geboren te Gent op 14 augustus 1970, wonende te 9850 Nevele, Blasiusdriesstraat 6, hebbende als ondernemingsnummer 0742.381.580.

Rechter-commissaris : de heer Batsleer, Koen.

Datum staking der betaling : 9 juni 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 7 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Van Kerckvoorde, Gwendolyn, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Casinoplein 19.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25894)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 juni 2010, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Wellness Partners BVBA, groothandel in sanitair, groothandel in parfumerieën en cosmetica, met maatschappelijke zetel, te 9032 Wondelgem, Industrieweg 122, A7, hebbende als ondernemingsnummer 0896.679.183.

Rechter-commissaris : de heer Leus, Vincent.

Datum staking der betaling : 10 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 8 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 2 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Waeterloos, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Willem Van Nassaustraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25895)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 10 juni 2010, op bekentenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Wine & Design BVBA, groothandel in wijnen en geestrijke dranken, organisatie van congressen en beurzen, groothandel in niet-elektrische huishoudelijke artikelen, met maatschappelijke zetel, te 9050 Gentbrugge, Emanuel Hielstraat 75, hebbende als ondernemingsnummer 0889.172.076.

Rechter-commissaris : Mevr. Aneca, Dorine.

Datum staking der betaling : 1 mei 2010.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401e, 9000 Gent, vóór 8 juli 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 1 september 2010.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Roose, Pascale, advocate, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 551.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(25896)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van The New Ploeg BVBA, Steenweg 184, te 3590 Diepenbeek, ondernemingsnummer 0469.443.475, dossiernummer 6421, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Boiten, Stan, Bosstraat 233, bus 11, te 2500 Hasselt.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25897)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Piet Carrein NV, Herkenrodebosstraat 41, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0415.035.086, dossiernummer 6108, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Carrein, Piet, Zoutleeuwsesteenweg 165, te 3803 Wilderen.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25898)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Zakenkantoor Capital Consulting NV, Stationsstraat 100, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer 0866.416.767, dossiernummer 6324, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Poels, Ronny, Bovenrij 14e, te 2200 Herentals.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25899)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Lodewijks Gerardus A.J.M., Beverbekerdijk 50, te 3930 Hamont, ondernemingsnummer 0640.652.336, dossiernummer 5176, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening-verschoonbaar (art. 80 FW).

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25900)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Spinzen BVBA, Herkenrodebosstraat 41, te 3511 Kuringen (Hasselt), ondernemingsnummer 0461.420.981, dossiernummer 6156, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Carrein, Piet, Zoutleeuwsesteenweg 165, te 3803 Wilderen.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25901)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Confinco BVBA, Kloosterstraat 10, bus 4, te 3910 Neerpelt, ondernemingsnummer 0480.227.895, dossiernummer 6052, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Stuyck, Eddy, Visvangstraat 74, te 3582 Koersel.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25902)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Akmabo Ltd, Orgelwinningsstraat 106, te 3582 Koersel, ondernemingsnummer 0893.833.323, dossiernummer 6417, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Van Keyenberg, Geert, Pitsaertstraat 15, te 3300 Tienen.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25903)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Vertessen, Josephus, Papaverstraat 1, bus 2, te 3581 Beverlo, ondernemingsnummer 0890.109.909, dossiernummer 6331, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief-verschoonbaar (art. 73 F).

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25904)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van D5 Europe Ltd, met filiaal 3550 Heusden, Brugstraat 95, Brick Lane 103, te E1 6SE London, ondernemingsnummer 0883.070.578, dossiernummer 6372, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Drog, Jentinus, Brugstraat 95, te 3550 Heusden.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25905)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Herbanet International BVBA, Diestersteenweg 97, te 3850 Nieuwerkerken (Limburg), ondernemingsnummer 0860.401.876, dossiernummer 63692, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Capraro, Antonio, Plantin en Moretuslei 217, te 2000 Antwerpen.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25906)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Faye Autoverhuur BVBA, Kempische Steenweg 27, bus 1, te 3500 Hasselt, ondernemingsnummer 0475.716.902, dossiernummer 6212, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Bchiri, Rachid, Potgietierstraat 48, te 2060 Antwerpen.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25907)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van Cletain NV, Centrum-Zuid 3009, te 3530 Houthalen, ondernemingsnummer 0418.218.270, dossiernummer 6414, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Weckx, Jean, Maasrode 34, te 3800 Sint-Truiden.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten. (25908)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 juni 2010, het faillissement op naam van International Business Development Compagnie NV, Lochtemanweg 36, te 3580 Beringen, ondernemingsnummer 0480.765.553, dossiernummer 6375, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Smets, Leo, A. Reydamslaan 58, te 2400 Mol.

Voor éénsluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Achten.

(25909)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 14 juni 2010, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid RW Services, met vennootschapszetel te 8970 Poperinge, Keer van de Ommegang 17, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 26 oktober 2009, gesloten wegens gebrek aan actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd de niet-statutaire zaakvoerder, zijnde :

De heer Rudi Werner, wonende te 8970 Poperinge, Keer van de Ommegang 17.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(25910)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 14 juni 2010, werd het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Quifoques Reklamehuis, in vereffening, met vennootschapszetel te 8906 Ieper (Elveringe), Veurnseweg 514, bus E, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 11 september 2009, gesloten wegens gebrek aan actief en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Frederic Delfosse, wonende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 135.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(25911)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 14 juni 2010, werd het faillissement van Colpaert, Kristof Ria Freddy, geboren te Vleteren op 7 oktober 1982, wonende te 8900 Ieper, Dikkebusseweg 580, faillissement geopend in datum van 2 februari 2009, gesloten wegens ontoereikend actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie.

(25912)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 14 juni 2010, werd V.O.F. Dekomeet, met zetel te 3400 Landen, Stationsstraat 119, en met als activiteiten eetcafé, met ondernemingsnummer 0870.323.392, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 14 juni 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 16 juli 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 27 juli 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(25913)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 14 juni 2010, werd Fondu, Wim, geboren te Leuven op 22 juni 1978, wonende te 3000 Leuven, Wieringstraat 4, en thans te 3000 Leuven, Ridderstraat 84, en met als activiteiten café, met handelsbenaming « De Bummeke », met uitbating te 3000 Leuven, Ridderstraat 84, met ondernemingsnummer 0819.878.048, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 14 juni 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 16 juli 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 27 juli 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(25914)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 14 juni 2010, werd BVBA Charlatan, met zetel te 3000 Leuven, Oude Markt 18, en met als activiteiten café, met ondernemingsnummer 0464.103.527, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc Dewael en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : R. Corten.

Staking van de betalingen : 11 juni 2010.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 9 juli 2010 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 20 juli 2010.

De hoofdgriffier : (get.) M. Plevoets.

(25915)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 11 juni 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Mithra NV, te 3680 Maaseik, Renkoven 3.

Ondernemingsnummer 0865.131.617.

Voornaamste handelswerkzaamheid : een onderneming voor het plaatsen van metalen schrijnwerk.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Noelmans, Philippe, en Noelmans, Cecile, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 7 juni 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11 juli 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 29 juli 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5719.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (25916)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 11 juni 2010, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Mithra Investments and Trade NV, te 3680 Maaseik, Renkoven 3.

Ondernemingsnummer 0458.488.415.

Voornaamste handelswerkzaamheid : fabricatie van metalen schrijnwerk, handeldrijvende volgens de KBO te 3660 Opglabbeek, Industrieweg-Noord 1161.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Noelmans, Philippe, en Noelmans, Cecile, Moerenstraat 33, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 7 juni 2010.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 11 juli 2010 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 29 juli 2010, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72^{ter} Fail.W.

Ref. rechtbank : PD 5720.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) W. Meurmans. (25917)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 19 novembre 2007, à charge de Cécile Marie Arlette Hardy, ayant son siège social à 4000 Liège-1, rue du Château Massart 52, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0752.314.083, a déclaré la faillite excusable et a déchargé de leur fonction de curateurs Me Philippe Jehasse, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, et Me Thierry Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

(Signé) Philippe Jehasse, avocat. (25918)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite prononcée en date du 20 septembre 2004, à charge de la SPRL Optique Salmon, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue de Rotheux 68, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0423.784.783, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de sa fonction de curateur Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur, Patrick de Spirlet, route des Moulins 31, à 4163 Anthistes, organe dirigeant de la société faillie.

(Signé) François Minon, avocat. (25919)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a clôturé la faillite de M. Pierino Taralla, né le 9 décembre 1954, ayant exploité un commerce de taverne, débit de boissons, en Hors Château 18, 4000 Liège, et actuellement domicilié quai des Carmes 2/20, 4010 Seraing (Jemeppe), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0606.904.749.

Faillite déclarée en date du 21 octobre 2005.

Le failli est déclaré excusable et le curateur est déchargé de sa mission.

Le curateur : Me Joëlle Delhaxhe, avocat, avenue Albert 1^{er} 25, 4053 Embourg.

(Signé) J. Delhaxhe, avocat. (25920)

Par jugement du 7 juin 2010, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a ordonné la clôture par liquidation de la faillite de M. Tessely, Jan, domicilié à Durbuy, rue du Vieux Mayeur 8, B.C.E. 0599.120.104, déclarée par jugement du 16 juin 2008.

Le tribunal a dit que le failli est excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J. Collet. (25921)

Tribunal de commerce de Huy

Article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Faillite SPRL Le Pêché gourmand.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL Le Pêché gourmand, dont le siège social est établi à 4280 Hannut, rue de Landen 82, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0886.053.131.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personnes considérées comme liquidateurs :

Debout, Christophe, et Esters, Nicole, rue Georges Berotte 77, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25922)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de la SPRL Créations Pascal Hougardy, ayant son siège social sis à 4520 Wanze, rue Roua 2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0454.743.423, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25923)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de la SPRL Habits Blues, ayant son siège social sis à 4520 Wanze, rue Roua 2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0459.205.819, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25924)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de la SPRL Groupe Techno-Construction, ayant son siège social sis à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de la Métallurgie 41, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0417.999.229, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25925)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de la SPRL Grommen Electricité, ayant son siège social sis à 4520 Vinalmont, chaussée de Tirlemont 230, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0452.716.915, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25926)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de Lelièvre, Yve, rue Georges Berotte 101, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0867.052.910, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25927)

Article 31 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déchargé, à sa demande, Me Laurent Sacre, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, de ses fonctions de curateur à la faillite de Cornet, Désiré, rue des Trois Sœurs 26, à 4540 Amay, inscrit à la B.C.E. sous le numéro 0651.296.107, et a désigné Me Pierre Machiels, avocat à 4500 Huy, avenue Joseph Lebeau 1, en remplacement.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25928)

Article 83 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, modifié par la loi du 4 septembre 2002.

Faillite

Par jugement du 9 juin 2010, le tribunal de commerce de Huy a déclaré close, par liquidation, la faillite de la SPRL La Vidéothèque, dont le siège social est établi à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Caquette 9, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0428.241.835.

Le même jugement donne décharge au curateur de sa mission.

Personne considérée comme liquidateur : Margozzini, Lionel, rue Caquette 9, à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse.

Le greffier : (signé) G. Mottet. (25929)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 23 juin 2008 à charge de M. Yves Larock, né le 31 mars 1971, domicilié à 4000 Liège, rue de Campine 103/31, B.C.E. numéro 0604.907.836, a déclaré le failli excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25930)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 1^{er} septembre 2005 à charge de M. Jules Bourdouxhe, né le 23 janvier 1958, domicilié à 4607 Dalhem, avenue Albert 1^{er} 35, B.C.E. numéro 0757.144.287, a déclaré le failli excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Béatrice Versie, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25931)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 18 mars 2009 à charge de M. Keivan Sadeghi-Nogorani, né le 12 avril 1973, domicilié à 5372 Méan, chaussée de Liège 6/001, B.C.E. numéro 0885.609.703, a déclaré le failli excusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Me Pierre Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, et Me Christine Bruls, avocat à 4000 Liège, Mont Saint-Martin 68.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25932)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 27 novembre 2009 à charge de la SPRL Loisirs, Génétique, Technologie, en abrégé Logentec, ayant son siège social à 4452 Juprelle, rue de Bourgogne 30, B.C.E. numéro 0441.874.194, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Me Laurent Stas de Richelle, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 81, et Me André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Jean-Pierre Robin, rue de Bourgogne 30, à 4452 Juprelle.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25933)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 17 septembre 2007 à charge de la SPRL Bell.Card.com, ayant eu son siège social à 4000 Liège, rue Saint-Léonard 5, bte A, B.C.E. numéro 0871.380.001, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Nasroallahi El Guartit, rue Lorrain 49, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (25934)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 22 octobre 2009 à charge de la SPRL Lavage Sun, ayant eu son siège social à 4430 Ans, chaussée du Roi Albert 92, B.C.E. numéro 0473.872.219, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Pierre Cavenaile, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Mohamed Al Boujoufi, chaussée du Roi Albert 98, à 4430 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25935)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 5 janvier 2009 à charge de la SPRL General Softwares and Services, ayant son siège social à 4000 Liège, rue de Rocourt 7, B.C.E. numéro 0475.581.201, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Michel Etienne, rue Herman Reuleaux 22/21, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25936)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 21 décembre 2009 à charge de la SCRL D-Services, ayant son siège social à 4120 Neupré, allée du Manège 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0435.070.239, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Dominique Delforge, allée du Manège 11, à 4120 Neupré.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25937)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 12 janvier 2009 à charge de Mme Véronique Lallemand, sans domicile ni résidence connus tant en Belgique qu'à l'étranger, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0871.101.075, a déclaré la faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36-38.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25938)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour absence d'actif la faillite prononcée en date du 26 février 2008 à charge de la SPRL Tim Autos, ayant son siège social à 4020 Liège, avenue de Jupille 19, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0476.776.477, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Thierry Mouyard, domicilié à 5060 Sambreville, rue du Collège 23/0006.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25939)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 28 janvier 2009 à charge de la SPRL Nil Decor, ayant son siège social à 4020 Liège, rue Winston Churchill 54-56, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0859.957.062, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Ahmet Tuncel, domicilié à 4030 Liège, rue Bonne Femme 57.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25940)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 17 mars 2008 à charge de la SPRL Horizon 2020, ayant son siège social à 4432 Ans, rue Lambert Dewonck 101, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0461.369.315, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6/011, et Me Yves Bisinella, avocat à 4102 Ougrée, rue Mattéoti 36.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Christian Gransaert, rue Lambert Dewonck 101, à 4432 Ans.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25941)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 21 décembre 2009 à charge de la SCRL Marnix Center, ayant son siège social à 4120 Neupré, allée du Manège 11, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0451.075.932, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur M. Dominique Delforge, allée du Manège 11, à 4121 Neupré.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25942)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 3 décembre 2007 à charge de M. Benoit Bouvy, domicilié à 4800 Verviers, rue Fernand Houget 12/2, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0695.135.949, a déclaré la faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Claude Philippart de Foy, avocat à 4020 Liège, quai des Tanneurs 24/011.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25943)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 26 octobre 2009 à charge de M. Jacky Delhalle, domicilié à 4600 Visé, allée des Hironnelles 10, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0757.294.143, a déclaré le failli excusable et a déchargé de leurs fonctions les curateurs, Mes Dominique Collin et Jean-Paul Tasset, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 4/011.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25944)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 8 juin 2009 à charge de Mme Gabriela Pascovici, domiciliée à 4450 Juprelle, rue de Cheratte 16, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0858.316.079, a déclaré la faillie excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/d2.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25945)

Par jugement du 1^{er} juin 2010, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close pour insuffisance d'actif la faillite prononcée en date du 5 octobre 2010 à charge de Mme Véronique Missotten, née le 3 octobre 1970, domiciliée à 4890 Thimister-Clermont, La Minerie 19, bte 13, B.C.E. n° 0875.735.909, a déclaré la faillie excusable et a déchargé de ses fonctions le curateur, Me Léon-Pierre Proumen, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits.
(25946)

—————
Cour d'appel de Liège
—

Par arrêt du 10 juin 2010, la cour d'appel de Liège réformant le jugement rendu le 8 octobre 2009, par le tribunal de commerce de Verviers, prononce l'excusabilité du failli Jaminon, Véronique, née le 6 février 1964, domiciliée rue Bosson 10, à 4190 Werbomont, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0752.421.575.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Marie-Christine Depouhon.
(25947)

—————
Tribunal de commerce de Namur
—

Par jugement du 10 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Henrion, Bernard Jean-Marie, né à Bruxelles le 17 août 1963, domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue du Faubourg 99, gérant, associé indéfiniment responsable de la société en commandite simple « H.V.H. Consult », dont le siège social est sis à Bruxelles, rue des Braves 46, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0448.558.187, déclarée en faillite par le tribunal de commerce de Bruxelles, le 1^{er} mars 2010, non inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises.

Le même jugement reporté à la date provisoire du 10 juin 2010 l'époque de la cessation des paiements.

Juge commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me Buysse, Patrick, chaussée de Dinant 776, 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 20 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.
(25948)

—————
Par jugement du 10 juin 2010, le tribunal de commerce de Namur, a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Planet Namur, dont le siège social est sis à 5002 Saint-Servais, chaussée de Waterloo 22, y exploitant un commerce de détail et location de DVD, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0878.616.003.

Le même jugement reporté à la date provisoire du 10 juin 2010 l'époque de la cessation des paiements.

Juge commissaire : M. Thibaut de Maisières François, juge consulaire.

Curateur : Me Brichart, Jean, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombreffe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur, le 20 juillet 2010, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye.
(25949)

—————
Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial
—

Bij akte verleden voor notaris Hans Van Overloop, te Antwerpen (district Wilrijk), op 10 juni 2010, hebben de heer Boonen, Ivo Juliana Augustinus, geboren te Antwerpen op 3 januari 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Geerts, Annemarie Louisa, geboren te Kruikebeke op 25 april 1964, samenwonende te 2550 Kontich, Pierstraat 222A, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed door de heer Boonen.

Namens de echtgenoten : (get.) Hans Van Overloop, notaris te Antwerpen (district Wilrijk).
(25950)

—————
Bij akte verleden voor notaris Hans Van Overloop, te Antwerpen (district Wilrijk), op 9 juni 2010, hebben de heer Broeckx, Jozef Maria Franciscus, geboren te Antwerpen (district Wilrijk) op 18 augustus 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Bongaerts, Hilde Maria Armand Helena, geboren te Leuven op 28 april 1956, samenwonende te 2610 Antwerpen (district Wilrijk), Den Brem 30, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, onder meer door inbreng van een onroerende goederen en invoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten : (get.) Hans Van Overloop, notaris te Antwerpen (district Wilrijk).
(25951)

—————
Bij akte verleden voor Marc Dens, geassocieerd notaris, te Antwerpen, bewaarder der minuut, vervangende zijn ambtgenoot Frank Celis, geassocieerd notaris te Antwerpen, wettelijk belet, op 19 mei 2010, om 10 u. 30 m., hebben de heer Coppens, Geert Jan René, vennoot, en zijn echtgenote, Mevr. Declerck, Kathy Joel Roza, vennoot, beiden van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2330 Merksplas, Heidestraat 61, hun huwelijksstelsel gewijzigd zonder dat deze wijziging heeft geleid tot vereffening van het vorige stelsel, meer bepaald door toevoeging van een wederzijds optioneel verrekenbeding.

Marc Dens, geassocieerd notaris.

(Get.) Frank Celis, geassocieerd notaris.
(25952)

—————
Bij akte verleden voor Paul De Man, notaris te Geraardsbergen, op 12 juni 2010, hebben de echtgenoten, de heer Terrie, Jean Claude Winsthone, geboren te Ukkel op 5 januari 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Bruggemans, Francine Clementine Ghislaine, geboren te Leuven op 21 februari 1950, beiden wonende te 3060 Bertem, Nijvelsebaan 264, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel inhoudende o.a. inbreng door de heer Terrie van een onroerend goed, inbreng door Mevr. Bruggemans en toevoeging van een keuzebeding.

(Get.) Paul Deman, notaris te Geraardsbergen.
(25953)

Bij akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Dirk Van Laere, te Antwerpen, op 21 mei 2010, hebben de heer Theunis, François Marie Florent Corneille Joseph, geboren te Tongeren op 12 oktober 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Weyns, Hilda Augusta Constantia, geboren te Deurne (Antwerpen) op 18 februari 1947, samenwonende te 2160 Wommelgem, Van Asschestraat 29, volgende wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, zonder dat voor het overige hun huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd en zonder dat het vorig stelsel wordt vereffend :

Een wijziging samenstelling van hun huwelijksvermogen door toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen aan hun stelsel van scheiding van goederen en inbreng van de gezinswoning en andere onroerende goederen, door beide voormelde echtgenoten, in voornoemd gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : de echtgenoten François Theunis-Weyns, Hilda : (get.) Dick Van Laere, notaris te Antwerpen.

(25954)

Bij akte verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, op 10 mei 2010, hebben de heer Vanspeybrouck, Michel, en Mevr. Volckaert, Maria, samenwonende te 8210 Zedelgem (Veldegem), Kloosterstraat 121, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door inbreng door de echtgenoot van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en een verblijvingsbeding.

Namens de echtgenoten Michel Vanspeybrouck-Volckaert, Maria : (get.) Paul Lommée, notaris.

(25955)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Pierre Paeps, notaris met standplaats te Machelen, op 7 juni 2010 « Geregistreerd te Vilvoorde, d.d. 11 juni 2010, twee bladen, nul verzending(en), boek 176, blad 28, vak 18. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur (get.) W. Van Rossen », dat de heer Vilain, Guy Jean Pierre Marie Paul, hoogleraar, geboren te Vilvoorde op 4 augustus 1954 (NN 54.08.04-185.12), en zijn echtgenote, Mevr. Renders, Helena Bertha Colette Hendrika, hoogleraar, geboren te Ukkel op 5 maart 1955 (NN 55.03.05-084.69), samenwonende te 1820 Steenokkerzeel (Melsbroek), Berkenlaan 20, beiden van Belgische nationaliteit, gehuwd zijnde voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Etterbeek, op 23 december 1976, onder het wettelijk stelsel, blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris André Scheyven, te Brussel, op 1 december 1976, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen geboden door artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg bij voormelde akte hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd en het stelsel der algehele gemeenschap van goederen hebben aangenomen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Pierre Paeps, notaris te Machelen.

(25956)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 2 juni 2006, geregistreerd te Aarschot op 7 juni 2010, boek 570, blad 78, vak 12, dat de heer Wauters, Noël Camille Ghislain Emile Désiré, nationaal nummer 461222-381-09, geboren te Neerheylyssen op 22 december 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Defooz, Nadine Marie Bertha, nationaal nummer 540813-188-30, geboren te Tienen op 13 augustus 1954, samenwonende te 3401 Landen (Waasmont), Middenstraat 43, verklaard hebben :

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, te Racour (thans Lincet), op 6 december 1972;

2. dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Joseph Ulens, alsdan te Landen, op 1 december 1972, welk huwelijkscontact volgens hun verklaring een eerste maal werd gewijzigd ingevolge akte verleden voor notaris Erik Lerut, te Sint-Joris-Winge, op 26 februari 2007, bekrachtigd bij akte verleden voor zelfde notaris op 21 januari 2008;

3. dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door de inbreng van elf onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Joris-Winge, 14 juni 2010.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Erik Lerut.

(25957)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Buylaert, te Torhout, op 25 mei 2010, hebben de heer Billiet, Marcel Georges, geboren te Lichtervelde op 6 december 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Maertens, Lydia Alfonsina, geboren te Ruddervoorde op 22 maart 1933, samenwonende te 8810 Lichtervelde, Roeselarebaan 60, gehuwd zonder huwelijkscontract een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, inhoudende de inbreng door de heer Marcel Billiet, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Marcel Billiet-Maertens, Lydia : (get.) Stefaan Buylaert, notaris te Torhout.

(25958)

Er blijkt uit een akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Henri Meert, te Sint-Niklaas, op 14 juni 2010, dat de echtgenoten, de heer Verschuere, Alain Lucienne Ivonne, geboren te Sint-Niklaas op 5 april 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Meeuws, Anne-Marie Maurice, geboren te Lier op 28 januari 1965, samenwonende te Sint-Niklaas (Nieuwkerken), Peperstraat 34, die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Niklaas op 20 juli 2007, onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel doch echter met behoud van het stelsel, de wijziging betreft de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van één der echtgenoten.

Sint-Niklaas, 14 juni 2010.

Voor uittreksel : (get.) Henri Meert, notaris te Sint-Niklaas.

(25959)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Bart van Opstal, te Oostende, op 26 mei 2010, hebben de heer Benaerts, Raymond Maria Jozef, geboren te Berchem (Antwerpen) op 26 december 1953, en zijn echtgenote, Mevr. De Smedt, Nadia Coleta Augusta, geboren te Elsene op 15 oktober 1951, samenwonend te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 46 E71, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Hans Van Overloop, te Wilrijk (Antwerpen), op 11 september 1992, stelsel ongewijzigd gebleven, aan hun stelsel van scheiding van goederen een beperkt gemeenschappelijk vermogen toegevoegd en heeft Mevr. Nadia De Smedt, een appartement gelegen te Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 89, aangebracht in het beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Bart van Opstal, geassocieerd notaris te Oostende.

(25960)

Bij akte, verleden voor notaris Guy Verlinden, te Heusden, op 7 juni 2010, hebben de echtgenoten, de heer Pizzato, Alessio, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderheyden, Michaële, beiden wonende te 3600 Genk, Vennestraat 321/11, welke gehuwd waren onder het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk, op 21 mei 2003, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden, maar waarbij onder meer het onroerend goed gelegen te Heusden-Zolder, Exelgaarden 9, door de heer ingebracht wordt in de huwelijksgemeenschap, samen met de bijhorende hypothecaire schulden.

Heusden, 11 juni 2010.

(Get.) Guy Verlinden, notaris te Heusden.

(25961)

Bij akte, verleden voor notaris Stefaan Laga, te Izegem, op 3 juni 2010, hebben de heer Laga, Carl Didier, geboren te Roeselare op 21 juli 1977, nationaalnummer 770721 015-51, en zijn echtgenote, Mevr. Boddaert, Bianca, geboren te Eeklo op 14 januari 1978, nationaalnummer 780114 114-44, samenwonende te 8800 Roeselare, Ieperseweg 83, hun wettelijk huwelijksstelsel gewijzigd door een inbreng door de heer Carl Laga, van de woning, Ieperseweg 83, 8800 Roeselare (Rumbeke), in de gemeenschap.

Voor de echtgenoten : (get.) Stefaan Laga, notaris.
(25962)

Bij akte, verleden voor notaris Patrick Coppieters 't Wallant, te Leuven, op 9 juni 2010, hebben de heer Notermans, Jan Hubert Marie, geboren te Ulestraten (Nederland) op 22 juni 1941, thans van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Gerards, Theresia Petronella Agnes, geboren te Heerlen (Nederland) op 26 oktober 1943, van Nederlandse nationaliteit, wonende te 3360 Bierbeek (Lovenjoel), Varenberg 4, hun huwelijkscontract gewijzigd met rechtskeuze voor het Belgisch recht en overgang van het Nederlands stelsel van uitsluiting van elke gemeenschap naar het Belgisch wettelijk stelsel met inbreng van de aandelen van beide echtgenoten in een onroerend goed.

(Get.) P. Coppieters 't Wallant, notaris.
(25963)

Bij akte, verleden voor notaris Van Buggenhout, te Wolveterm (Meise), op 10 juni 2010, hebben de echtgenoten, Vermeersch, Ronald Lucien Hilda, geboren te Kasteelbrakel op 14 oktober 1942, en De Smet, Marlene Julienne Camille Armande, geboren te Etterbeek op 27 oktober 1945, samenwonende te 1700 Dilbeek, H. Moeremanslaan 19, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende een toevoeging van een beperkte vennootschap aan hun stelsel van scheiding van goederen en een inbreng van het aan de man en vrouw persoonlijk toebehorende onroerend goed in deze beperkte vennootschap.

(Get.) Sabine Van Buggenhout, notaris.
(25964)

De heer Hesters, Eric Maria Anna Louis, geboren te Zaffele op 16 mei 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Baetens, Gabrielle Maria Arthur, geboren te Lokeren op 10 juli 1949, samenwonende te Lochristi (Zaffelare), Kerkstraat 52, hebben bij akte wijziging huwelijkscontract verleden voor notaris Pierre De Brabander, te Lokeren (Eksaarde), op 31 mei 2010, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de echtgenoot van eigen onroerende goederen en door vervanging van het verblijfsbeding door een keuzebeding inzake toedeling van de huwgemeenschap bij overlijden.

(Get.) P. De Brabander, notaris.
(25965)

Bij akte, verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten, op 10 juni 2010, hebben de heer Vertessen, Werner, geboren te Diest op 11 maart 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Lagrain, Ann Henriette Edmond, geboren te Antwerpen op 8 maart 1968, wonende te 2900 Schoten, Kanteklaarpad 7, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd inhoudende behoud van het stelsel der scheiding, doch door toevoeging van een gemeenschappelijk vermogen en de inbreng van een onroerend goed en een hypothecaire schuld in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Stefan Van Tricht, notaris.
(25966)

Uit een akte, verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 31 mei 2010, dragende volgende melding van registratie : « Geboekt twee bladen, geen verzending te Ieper, 9 juni 2010, boek 171, blad 66, vak 6. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). De eerst aanwezige inspecteur a.i., (get.) Ryckeghem, Carine. », blijkt dat de heer Neut, Nico, geboren te Veurne op 28 april 1976, nationaalnummer 76.04.28-261.38, en zijn echtgenote, Mevr. Dewachter, Evi Madeleine Noël,

geboren te Ieper op 5 augustus 1986, nationaalnummer 86.08.05-274.80, samenwonende te 8980 Zonnebeke, Nonnebossenstraat 11, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd door inbreng door de heer Neut, van een onroerend goed in de huwgemeenschap en toevoeging van een keuzebeding.

Voor gelijkvormig ontleidend uittreksel opgemaakt door notaris Eric Himpe, te Ieper, op 14 juni 2010.

(Get.) E. Himpe, notaris.
(25967)

Uit een akte, verleden voor Mr. Luc Van Vaerenbergh, notaris te Sint-Maria-Lierde (thans Lierde), op 4 juni 2010, geregistreerd F. 791, te Geraardsbergen, op 8 juni 2010, boek 505, blad 45, vak 19, ontvangen € 25, getekend Luc Bovyn, inspecteur, blijkt dat de heer Matthijs (ook geschreven Matthys) Marcel Frans, gepensioneerde, geboren te Denderhoutem op 4 februari 1937, en zijn echtgenote, Mevr. De Rijck (ook geschreven De Ryck) Jacqueline Christiane, huisvrouw, geboren te Outer op 28 november 1938, wonende te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Ninoofsesteenweg 62, dewelke gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Outer op 5 juli 1963, zonder voorafgaandelijk huwelijksvoorwaarden te hebben bepaald en die geen verklaring hebben afgelegd tot behoud van huwelijksvermogensstelsel, zodat bijgevolg hun huidig stelsel beheerd wordt door het wettelijk stelsel dat bepaald wordt door de wet van 14 juli 1976, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een perceel bouwgrond te Haaltert door de man en toevoeging van een clause met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) L. Van Vaerenbergh, notaris.
(25968)

Il résulte d'un acte reçu par Me Carine Walravens, notaire à Dilbeek (Schepdaal), le 27 mai 2010, enregistré drie bladen, geen verzending te Dilbeek II de 1 juni 2010, boek 593, blad 76, vak 14, ontvangen : vijftientig euro (25,00 EUR), de ontvanger a.i. (getekend) de inspecteur, M. Wauters.

Que M. Bonghi, Sergio, né à Milan (Italie) le 8 novembre 1937, de nationalité italienne, et son épouse Mme Baetens, Connie Emilie Alphonsine, née à Aalst le 13 janvier 1946, demeurant ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, avenue Lambeau 76, mariés à Milan (Italie) le 4 juillet 1972, sans contrat de mariage, ont modifié leurs conventions matrimoniales.

La modification apporte un changement immédiat dans la composition des patrimoines respectifs des époux, à savoir : l'apport d'un bien immobilier dans le patrimoine commun.

Dilbeek (Schepdaal), le 10 juin 2010.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Carine Walravens, notaire.
(25969)

Aux termes d'un acte reçu par Me Léopold Derbaix, notaire à Binche, en date du 11 juin 2010, les époux Devigne, Jacques Arthur Ghislain (NN 45.10.19 035-22), né à Binche le 19 octobre 1945, et Hautmont, Véronique Andrée Monique (NN 53.12.03 026-14), née à Binche le 3 décembre 1953, domiciliés ensemble à Binche, rue d'Hurtebise 19, mariés sous le régime de la communauté d'acquêts, en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me Claude Mourue, notaire ayant résidé à Merbes-le-Château, le 13 août 1976, ont modifié leur régime matrimonial, cette modification n'entraînant pas de changement du régime matrimonial existant, mais changement dans la composition des patrimoines, à savoir : l'apport d'un bien propre de l'époux à la société d'acquêts, étant : un immeuble sis à Binche, rue de la Victoire 25, sur et avec 1a 50ca.

Pour extrait conforme : (signé) Léopold Derbaix, notaire à Binche.
(25969)

Aux termes d'un acte reçu par Me Léopold Derbaix, notaire à Binche, en date du 11 juin 2010, les époux De Vroe, Paul Jules Henri Ghislain (NN 33.07.11 023-01), né à Binche le 11 juillet 1933, et Flamine, Jacqueline Marguerite Yvonne Esther (NN 36.09.02 030-50), née à Binche le 2 septembre 1936, mariés sous le régime de la séparation de biens avec constitution d'une société d'acquêts, en vertu de leur contrat de mariage reçu par Me Léopold Derbaix, notaire ayant résidé à Binche, le 26 août 1958, domiciliés ensemble à Binche, rue Saint-Ulgiste 38, ont modifié leur régime matrimonial, cette modification n'entraînant pas de changement du régime matrimonial existant, mais changement dans la composition des patrimoines, à savoir : l'apport de biens propres de l'épouse à la communauté, étant : 4 immeubles sis à Binche, section de Waudrez, rue Alfred Derval 56, 90, rue Georges Hautmont 23, et rue de Claudry 1.

Pour extrait conforme : (signé) Léopold Derbaix, notaire à Binche. (25970)

D'un acte reçu par le notaire associé, Pierre Wuilquot, à Elouges, le 20 mai 2010, il résulte que M. Colmant, Laurent (Laurent-Guy- Romeo-Christian), né à Boussu le 29 mai 1975, et son épouse, Mme Abrassart, Stéphanie (Stéphanie-Marie-Vitaline-Georgette), née à Boussu le 3 mai 1977, domiciliés à 7370 Dour, rue de la Frontière 101, ont procédé à une modification de leur régime matrimonial par l'apport à la communauté existant entre eux, de la pleine propriété d'un bien appartenant en propre à Mme Stéphanie Abrassart.

Aucune autre modification n'a été apportée au régime matrimonial. Pour les époux Colmant-Abrassart : (signé) Pierre Wuilquot, notaire. (25971)

Aux termes d'un acte reçu par Me Pierre Brahy, notaire de résidence à La Louvière, en date du 11 juin 2010, M. Taskin, Mehmet, de nationalité belge, né à Kayseri (Turquie) le 17 août 1982 (NN 82.08.17 311-84) communiqué avec son accord exprès, et son épouse, Mme Sarikaya, Tugba, de nationalité belge, née à La Louvière le 6 avril 1985 (NN 85.04.06 164-14) communiqué avec son accord exprès, domiciliés à 7100 La Louvière, rue Faignart 61, époux mariés sous le régime légal belge de la communauté à défaut de contrat de mariage, ont apporté une modification à leur régime matrimonial.

Aux termes de cet acte, a été ameubli pour compte de la communauté, l'immeuble suivant, leur appartenant chacun pour une moitié indivise :

Ville de La Louvière, deuxième division (La Louvière)

Une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, située rue Faignart 61, cadastrée d'après titre et extrait cadastral délivré le 31 mai 2007, section C, numéro 117/F/29, pour une contenance d'un are trente centiares.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Brahy, notaire. (25972)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Geneviève Gigot, à Walcourt, le 31 mai 2010, M. Bayet, Jeremy, né à Charleroi le 28 janvier 1984, et son épouse, Mme Piollet, Mathilde Marie Laure, née à Limoges le 20 février 1984, domiciliés à Ham-sur-Heure (commune de Ham-sur-Heure-Nalinnes), Grand Place 37, ont modifié leur régime matrimonial de séparation des biens comme suit :

adjonction d'une société accessoire;

apport d'une moitié indivise d'un bien propre de l'époux et d'un contrat d'ouverture de crédit à ladite société accessoire.

(Signé) Geneviève Gigot, notaire. (25973)

Par acte reçu le 19 mai 2010, par Me Olivier Waterkeyn, notaire à 1410 Waterloo, chaussée de Bruxelles 109, bte 201, M. Verschuere, Patrick Jean Willy Roger, né à Etterbeek le 17 février 1947 (NN 47.02.17 449-42), et son épouse, Mme Camerman, Marie-Luce Andrée Jeanne, née à Verviers le 24 août 1946 (NN 46.08.24 002-09), domiciliés à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue de l'Élevage 30, ont modifié leur régime matrimonial de séparation de biens pure et simple

(adopté par contrat de mariage reçu le 29 juin 1970, par Me Francis Louveaux, notaire à Bruxelles), pour adjoindre audit régime de séparation de biens une société d'acquêts limitée.

(Signé) Olivier Waterkeyn, notaire. (25974)

En date du 11 juin 2010, M. Noël, Michel Hubert Ghislain, né à Opprebais le 2 mars 1946, domicilié à 1160 Auderghem, avenue du Gardon 2, bte A000 (NN 46.03.02 175-73), et son épouse, Mme Ciroux, Liliane Rita Marie Louise José Ghislaine, née à Opprebais le 29 décembre 1946, domiciliée à 1160 Auderghem, avenue du Gardon 2, bte A000 (NN 46.12.29 172-08), mariés à Opprebais le 5 avril 1969, sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage reçu le 15 février 1969, par le notaire Serge Dupont, à Jauche, qu'ils n'ont fait aucune déclaration de maintien dans le délai légal, et n'ayant apporté, jusqu'à ce jour, aucune modification ou changement à leur régime matrimonial ainsi déclaré, ont modifié leur régime matrimonial aux termes d'un acte dressé par Me Jean-Frédéric Vigneron, notaire associé à Wavre.

Ce contrat modificatif prévoit l'apport à la communauté par M. Noël, Michel, de la pleine propriété de deux immeubles.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Frédéric Vigneron, notaire associé. (25975)

Die Eheleute, Herr Lengeler, Nikolaus Christian, geboren in Alster-Reuland am 10. Oktober 1949 und Frau Proes, Katharina Margaretha, geboren in Aldringen am 21. Mai 1946, zusammen wohnhaft in Burg-Reuland, Aldringen 7, haben vor dem Notar Huppertz, Edgar in St. Vith am 9. Juni 2010 eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung des gesetzlichen Güterrechtes mit Einbringung in das gesetzliche Gemeinschaftsgut durch Frau Proeps von Grundbesitz in der Gemeinde Burg-Reuland Gemarkung 1 und 2.

St. Vith, den 14. Juni 2010.

(Gez.) Edgar Huppertz, Notar. (25976)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren d.d. 5 mei 2010, werd Mr. Bernard Toppet-Hoegars, advocaat, kantoorhoudende te 3700 Tongeren, Bilzersteenweg 263, aangesteld als curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen Muller, Anna, geboren te Maastricht op 17 juli 1922, in leven wonende te 3620 Lanaken, verzorgingstehuis Sint-Anna, Gasthuisstraat 20, overleden te Genk op 22 juli 2009.

De aangestelde curator werd gemachtigd alle handelingen te verrichten in verband met de onbeheerde nalatenschap.

De schuldeisers worden verzocht hun aangifte van schuldvordering vergezeld van de stukken over te maken aan de curator binnen een termijn van 1 maand vanaf huidige publicatie.

Voor eensluidend verklaard afschrift : (get.) Bernard Toppet-Hoegars, advocaat. (25977)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 1 juni 2010 werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat te 2800 Mechelen, kantoor houdende Veemarkt 80, aldaar benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Lezaire, Raymond, geboren te Herent op 18 maart 1932, in leven laatst wonende te 2820 Bonheiden, Zellaerstraat 18/1, overleden te Bonheiden op 8 maart 2009.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, curator. (25978)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 1 juni 2010, werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat, te 2800 Mechelen, kantoorhoudende Veemarkt 80, aldaar benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Vadder, Jan, geboren te Mechelen op 23 mei 1920, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Brusselsesteenweg 19/402.

De schuleisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, curator.

(25979)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen d.d. 1 juni 2010 werd Mr. Erwin Vangoidsenhoven, advocaat te 2800 Mechelen, kantoorhoudende Veemarkt 80, aldaar benoemd als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Maes, Wilfried, geboren te Puurs op 26 augustus 1939, in leven laatst wonende te 2870 Puurs, Kerkhofstraat 28, overleden te Bornem op 3 maart 2009.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) E. Vangoidsenhoven, curator.

(25980)

Par ordonnance du 8 février 2010, le tribunal de première instance de Liège a déclaré la succession vacante de M. Roman Petrasz, né à Lycec (Pologne) le 3 février 1924, en son vivant domicilié à 4420 Saint-Nicolas, chaussée de Gaulle 1, et décédé à Saint-Nicolas le 11 décembre 2007.

Me Claude Sonnet, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, a été désignée en qualité de curateur à ladite succession.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec le curateur, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocate.

(25981)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 3 mai 2010, RRQ 2010/39/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Régine Hélène Augustine Fagnot, veuve Claude Norbert Comyn, divorcée de Franz François Jules Bourlard, née à Baudour le 30 décembre 1948, et décédée à Boussu le 22 avril 2008, domiciliée de son vivant à 7301 Boussu (Hornu), avenue Gilbert Lemal 58/4.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(25982)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 31 mai 2010, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinàve 32, à 4030 Liège (Grivegnée), a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Margit, Koppi, née à Budapest (Hongrie) le 29 mai 1929, en son vivant domiciliée à 4030 Grivegnée, avenue Albert I^{er} 92, et décédée à Liège le 30 juin 2009.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente insertion.

(Signé) Luc Noirhomme, avocat.

(25983)